中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二一四一二號
每份零售港幣壹元伍毫
中華民國內政部內銷登記證內警台字第三〇〇號
中華郵政台字第五〇九〇號執照登記爲第二類新聞紙類
今日出紙八大張
發行及承印華僑日報有限公司

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號。中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下。旺角辦事處：上海街四九七號地下。北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣內銷經理處：台北市桂林路一四九號二樓 電話……三八一八八二四

佔盡地利惠工商　駿業亨通展鴻圖

利達工業中心

沙田火炭路、坳背灣街、穗禾路三面單邊

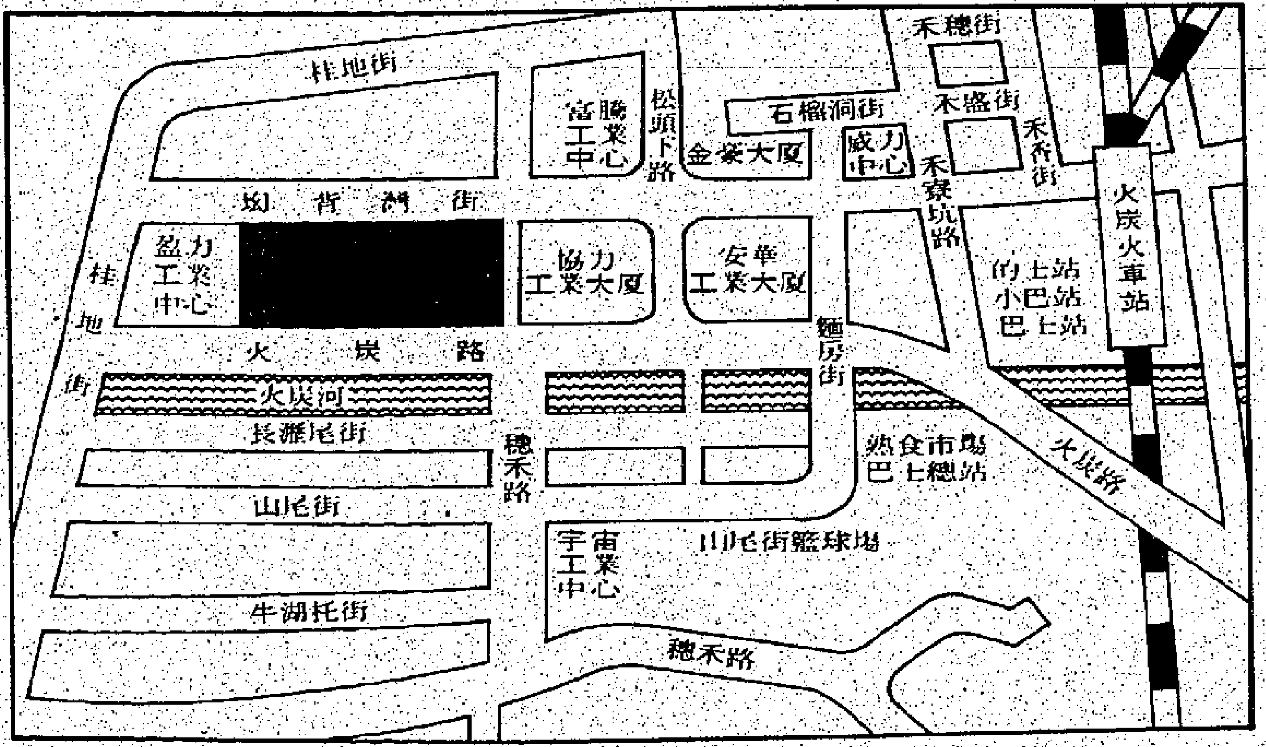
設計先進　樓底特高

層次	承重力	樓高
G	500磅	17'
3-5	300磅	18'
6-15	150磅	12'-5"

單位面積由779呎至全層21478呎
每呎僅售$183元起
每單位僅售十五萬餘元起

現代廠厦 地點優越
- 座落沙田火炭區工商業核心，工業價值不停激增
- 適合輕工業，貨倉及陳列室等多元化用途
- 每單位設獨立廁所
- 廠房面積四正實用，樓底特高，光線充足

四通八達 落貨便捷
- 區內交通四通八達，貨運便捷
- 40呎貨櫃車直達起卸台，車位充足，貨物起卸便利
- 六部重型電梯直達各層



人口稠密 工源充裕
- 本大厦地點優越爲營商設廠最佳選擇
- 近火車站及各大屋邨，人口稠密，工源不虞缺乏
- 一樓設有員工食堂，方便員工膳食

間格實用 設備齊全
- 大厦外牆鋪玻璃紙皮石及裝配高級鋼窗，美觀耐用
- 面積實用，售價特廉
- 全座安裝自動防火設備，並有健全之警報系統，特聘專業人員負責，日夜巡更，管理嚴密妥善

由中國銀行、萬國寶通銀行、華僑商業銀行提供優惠貸款，年期可達十五年

洽購處：信和地產代理
香港九龍尖沙咀梳士巴利道尖沙咀中心十一至十二樓
電話：3-7218388（30線）
地盤售樓處電話：0-6951755　寫字樓及地盤售樓處假日照常

共和黨參議員盧加宣稱

列根必須改組華府高層人事

里根加西及舒爾茲應該去職

諾斯中校拒絕向參議院作供

（美聯社美國華盛頓二日電）參議院情報委員會正質問政府的主要官員，以期查明白宮內誰對軍火售給伊朗用以資助尼加拉瓜游擊隊事知情。與此同時，共和黨國會領袖們定于今日與列根總統舉行會議，促請總統即了結政府內所形成的危機，以免繼續損害及總統及共和黨。情報委員會本日閉門聆聽前國家安全理事會副官諾斯中校。委會成員民主黨參議員伊高頓告記者說：「沒有人相信是諾斯他本人行事。這種事情不會落在中校級的人身上，稍有常識就知不會。」

（合衆國際社美國華盛頓二日電）籌設水門式調查委會呼聲日高之際，前國家安全顧問麥化倫及出售軍火給伊朗的主謀諾思中校，今日在參議院情報委會作證。該兩名前白宮官員，均不願評論他們在參院委會所作的秘密供詞。但本日電視新聞報導，諾思拒絕作供，並引用第五修正法例，他的作答可能連累他本人為理由。（第五修正案：被告在法庭有權不答覆可牽連入罪的問題。）詢以諾思拒絕作證事，共和黨參議員盧加告NBC電台稱：「我們必須查明真相。于我看來，總統仍要循兩條途徑行事。首先要有一特別檢控官到庭。第二，總統必要變動他的幕僚。凡涉及此事的人，他必要撤換。」盧加說，列根應請白宮幕僚長里根及中情局主任加西自行辭職，同時考慮國務卿舒爾茲的辭呈。

列根下令政府官員

須與調查小組合作提供所有必須資料

紐約法官禁止銷毀有關文件

（法新社華盛頓二日電）列根總統星期一簽署一項行政命令，要求政府官員向調查國家安全委員會的他任命的特別調查組，提供所有必須的資料。總統說，隨着秘密向伊朗售軍火的揭露而成立的該調查組，「將對國家安全委員會職員在發展、協調、監督和進行外交及國家安全政策的未來作用和程序方面，進行全面研究。」他說，該調查組還將檢討國家安全委員會的人員在從事活動，特別是極為敏感的、外交、軍事和情報任務時的適當角色。該調查組還將對總統國家安全政策如何由國家安全委員會職員實施的問題，提出建議。

伊朗向西方採購武器

倫敦為交易中心

（中央社倫敦電）倫敦泰晤士報今天說，由於美國對伊朗的軍售已經曝光，而且遭到遏止，伊朗現在可能將透過英國中間人的幫助，增加向倫敦購買軍火。星期泰晤士報三十日首次報導倫敦在對德黑蘭軍售所佔的重要地位，該報稱，退休的美國空軍將軍錫柯德曾代表美國國家安全會議在倫敦西郊某安全處所會晤伊朗官員以安排對伊朗的武器運輸。泰晤士報報導說，根據伊朗不滿份子消息人士說，倫敦在何梅尼的戰爭中佔重要地位，有五大理由。一、倫敦為主要的銀行業中心，金錢大筆轉移不會受到注意；二、倫敦地區有大批伊朗僑民，武器採購人員的出入，掩護容易；三、倫敦為一國際武器亦易中心，英國交易者可以為伊朗的美國軍備部隊買到他們亟需的裝備；四、倫敦擁有完善的通訊網；五、倫敦地理位置適中。泰晤士報說，一般相信，警方與安全部隊都密切監視伊朗人的活動。它接着說，儘管英國下院就武器交易活動提出質詢，但是英國政府迄今仍未採取行動遏止此項活動。

社論

蘇聯抨擊美國違反限制核武條約

美國上週把一架裝有巡航型飛彈的B五二型戰略轟炸機，派到德克薩斯州卡斯烏耶爾空軍基地從事實戰配備。蘇聯首腦戈巴切夫適在印度訪問，獲悉上項消息時說：「美國的措施，犯了很大的錯誤，並且增加裁軍道路上的困難。」莫斯科方面的反應更強烈，表示要採取相應的對抗措施。

綜合西方專家的研判，假如沒有第二次限制戰略武器條約的約束，從蘇聯現有的生產體制和生產能力來看，它如着手大力增強戰略核子武器，估計到一九九〇年代中期時，它保有的長程核子飛彈的數目，約可達到二萬二千個之多云。蘇聯加強軍備的潛力很大，不容忽視。

第二次限武條約是美前總統卡特一九七九年六月與蘇聯當時首腦布里茲涅夫在維也納舉行高峰會議後簽署的，美蘇首腦並且發表聯合公報，確認「兩國協調的重要性」，和「將來繼續此種會談的必要」。曾引起舉世矚目。

不料，上項條約正在美國參議院審議之際，蘇聯於一九七九年年底出兵阿富汗，美國參議院認為這是蘇聯明目張膽的武裝侵略，並且可能準備將來進一步擴張勢力，諸如攫取伊朗和波斯灣其他國家之類。美國參議院為了抗議起見，遂拒絕批准此項條約。但是美國政府權衡利害，決定予以遵守，迄今已逾七年。

第二次限武條約有一項主要規定如下：限制複數目標彈頭（MIRV）化的戰略核子飛彈，和配備長程巡航型飛彈的戰略轟炸機，這兩種軍備合計的總數，不得超過一千三百二十個單位。（一個飛彈或一架飛機）

美國目前擁有複數目標彈頭化的核子戰略飛彈一千一百九十個。依照限武條約上述規定，其餘一百三十個單位，應是裝備長程巡航型飛彈的戰略轟炸機。但因美國上週又部署了一架配備長程巡航型飛彈的戰略轟炸機，成為此種飛機的第一百三十一架，這就踰越了限武條約規定的範圍，遂遭蘇聯抨擊。

美國今年五月間，由於又有一艘配備三叉戟型飛彈的同型核子潛水艦服役，列根總統為了符合限武條約的規定起見，特把一艘配備海神C三型飛彈的同型核子潛水艦退役，這是合理的做法。

美國此次部署多一架B五二型戰略轟炸機，配備十二個空中發射的巡航型飛彈，儘可把一架比較舊的B五二型轟炸機退役，免致違反限武條約的規定。為何沒有這樣做呢？美國過去對於蘇聯部署機動式的SS二十五型洲際飛彈，認係違反限武條件的規定。美國此次多部署一架B五二型戰略轟炸機，是否企圖藉此來作為一項手段，與蘇聯談判呢？果屬如此的話，似乎不妨明白指出。

美國許多盟邦，對於美國戰略武器踰越限武條約規定一事，非常關切。西德比利時兩國表示諒解。英國認為美蘇兩國均應遵守限武條約。法國總統米特蘭說，正當兩個超強進行限武談判之際，遵守條約才是理智與明智的。荷蘭外交部長范德布勞對國會與外交委員會說，美國的決定是「政治上的不幸」。加拿大外交部長克拉克對於美國的決定，發表聲明，表示遺憾云。盟邦都躭心，假如美國與蘇聯展開軍備競爭，勢必導致東西局勢緊張，前途極為可慮，這是不難理解的。

其實，美國上月十一日部署四個新式的十彈頭的MX型洲際飛彈，同時定於本月內另行部署六個MX型洲際飛彈，只須撤除十個舊式的洲際飛彈，諸如泰坦型洲際飛彈或民兵二型洲際飛彈之類，既可增加戰略核子軍力，又不違反限武條約的規定，才是維持美國與蘇聯軍力平衡的正確道路。

根本上，美國產品的競爭力遜於許多國家，以致對外貿易赤字幅度龐大。同時，聯邦財政赤字又超過一千五百億美元以上。上月中期選舉的結果，國會兩院的控制權復落於民主黨人之手。列根總統要想再像過去六年那樣，大規模擴充軍備，大概已無可能。至於蘇聯方面，為了致力發展經濟，也不宜於從事軍備競賽。總括來看，美國遵守限武條約，倒是頗合時宜的。

歐洲盟國憂慮列根處境

英外相賀維希望列根迅速解決美國內問題

（路透社布魯塞爾二日電）英國外相賀維今日表示，華府之歐洲盟國正感憂慮，認為總統列根應就引起爭論之軍火售給伊朗情事，迅速解決其國內問題。賀維由倫敦答覆此間新聞社記者之電視訪問時說，歐洲盟國不會對美總統之立場直接置評。但他又謂：「我們認為，若該西方聯盟有任何一個成員國面臨國內問題，特別是美國，那末，一般而言，對歐洲共同市場不是好事。華府之歐洲夥伴國顯然切望見到此等真實存在之問題，儘快獲得解決。」賀維說，鑒於英首相戴卓爾夫人於本月初訪問華府時與列根舉行會談，本週在倫敦舉行之歐洲共市高峰會，將討論東西方裁軍及其他問題。

（合衆社華盛頓一日電）美國務院宣佈：國務卿舒爾茲將於下週在布魯塞爾與北約組織諸盟國官員們進行會談，話題料將包括美國軍火秘密售予伊朗事，以及解釋美國為何違反第二期限制戰略武器協定。半年一次之北約組織外長會議下週在布魯塞爾召開，適逢秘密出售軍火，而所售得之款項，竟被轉交尼加拉瓜叛軍，引起爭論之際。而這種事態之情勢，正威脅着吞沒了列根政府之整個外交政策。另一方面，今次北約組織諸盟國外長之會，亦可能被上週美政府正式宣告違反一九七九年限制戰略核子武器協定所支配。

國防部搜查有關文件

（美聯社紐約二日電）紐約一名法官星期一下令禁止銷毀有關運送美國武器給伊朗的美國政府文件。法官桑德是應被控非法試圖私運美國先進武器給伊朗的十三個人之一的辯護律師之請這樣做的。

（美聯社華盛頓二日電）國防部首席律師下令在內部搜查有關美國向伊朗運武器的所有文件。總法律顧問加勒特三提出的備忘錄，要求五角大樓官員搜尋與向伊朗運軍火換取美國在黎巴嫩人質有關的任何文件，以及「與伊朗或以色列有關的」美國支持尼加拉瓜叛軍的任何「財政援助行動」。這項簽署日期為十一月二

十八日的的指令是星期一下達的。該指令要求搜尋任何將會透露七人在活動的文件，這七人在新聞報道中被確定與伊朗運送軍火和策劃支持尼加拉瓜康特拉游擊隊的事件中，扮演了某種角色。

七位安員涉及案件

這七人即前國家安全顧問麥化蘭、海軍中將波因德克斯特、前波因德克斯特的副手去年夏天去世的福蒂埃、波恩德克斯特的另一助手，上周被解僱的海軍陸戰隊中校諾斯、國家安全委員會總法律顧問國家安全顧問的軍事助手湯普森，尼加拉瓜叛主力量領導人卡利洛，退休少將西科德，他被消息人士稱為諾思在康特拉斯叛軍打交道時的助手。

傳列根正式委任

前中情副局長出任安全顧問

（合衆社華盛頓二日電）據此間「電訊通訊」報導，美總統郎奴列根在行將發表之全國廣播中，將正式發表前中央情報局副局長法蘭克·卡瑟斯出任總統國家安全顧問。

胡耀邦、鄧小平、趙紫陽等在北京人民大會堂會見出席全國統戰工作會議和全國對外宣傳工作會議的同志。圖為十二月二日，胡耀邦、鄧小平、趙紫陽等在北京人民大會堂會見出席全國統戰工作會議的同志。（李生南攝）

美國民意調查顯示

列根聲望急劇下跌人民對他失去信心

甚至對列根全盤工作評價亦低跌

（美聯社紐約二日電）一項民意調查星期一顯示，在伊朗軍火交易事件的消息洩露後，美國人對列根總統的信心已經急劇下跌。這項調查詢問答卷如何評價列根「使人對白宮產生信心」的能力，只有百分之四十三的人給予列根正面的評價，百分之五十四的人則給予他否定的評價。與十一月一日完成的哈里斯民意調查相比，列根已從百分之六十六贊成百分之三十四反對的百分比，下挫了二十三個百分點。

逾半數人認為列根工作優良

這項最新的哈里斯民意調查表示，列根的總工作成績評價也同時下跌，儘管就歷史標準來說，仍然是處於高點。百分之五十七的人認為他的工作優良或良好，百分之四十二的人認為他成績平平或者不佳。與十一月初提出同一問題時所得的百分之六十六對百分之三十三的成績相比，列根所得也挫了九點。三分之二的答問題的人說，「伊朗軍火事件」是「列根總統」上任以來「最嚴重的錯誤」。百分之二十六的人則不同意。這項在十一月二十一日至二十四日對一千二百五十二名成年人進行的電話調查完成後，白宮才在十一月二十五日宣佈，伊朗軍火交易所得的錢已轉用於支持康特拉叛軍對抗尼加拉瓜政府。

香港十年之後將失去吸引力

（中央社香港二日電）根據香港中文大學市場行銷暨國際商業系所做調查的一項主要結論顯示，與中華民國、韓國和新加坡比較，香港在一九九七年後，將失去它對國際投資人士最具吸引力的地位。最近完成的這項調查，旨在尋求美國及本地商業主管的意見，以瞭解他們對於一九九七年前後香港投資環境的改變，抱持何種認識。根據調查結果顯示，香港及美國駐港的商業主管均認為香港是一九八七年到一九九〇年間，最佳的投資地點。這項調查的比較對象包括中華民國、韓國、新加坡和香港。然而，本地的商業主管認為，自一九九七年以後香港將不再是落到倒數第二的地位。而美國商業主管則將香港列為殿後。

東山湖公園的湖面上，由三百多盆菊花製成的傳說中八仙過海的八位仙人形像。（黃鑑秋攝）

列根今日廣播

告訴美國人民伊朗軍火事件

（路透社美國華盛頓二日電）司法部官員稱，美總檢察長美斯將于今日宣佈應設一個獨立的水門式特別委會，調查伊朗軍火交易事件。官員們說，是項請求（設特別委會）將于今日稍後的記者招待會中宣佈。該項請求將呈遞華府的美國上訴法庭的三人法官團。消息人士說：「這是有關委任一個獨立的調查委會事。」白宮同時說，列根總統將于今日格林威治時間十七時（香港時間星期三凌晨一時）向國人講述伊朗軍火事件。

美經濟指標繼續上升

（路透社美國華盛頓二日電）商業部今日報導稱，美國十月份的領先經濟指標指數，經過九月份上升百分之零點二後，再向上振升百分之零點六。十月份的升幅指出，美國經濟正在以相當健康的步伐增長。商業部昨日報導稱，美國十月份的建築活動增幅，是今年十個月以來的最強勁步伐。商業部稱，十月份的建築開支增加百分之一點六，增長三千八百六十五億美元，部份原因是由於建築商們，在明年實施較嚴密之新法例之前，加緊完成有關之工程。

美國防部長赴歐洲

與盟國官員會議解釋伊朗軍火案

（美聯社法國巴黎二日電）美國防部長溫伯格赴歐洲與盟國磋商有關伊朗軍火交易及武器管制等問題。他今日開始與法官員會商。溫伯格昨在飛抵此間，立即與美大使羅傑斯，法總理席勒，國防部長羅德及外長雷蒙特等分別舉行會議。溫伯格與法官員會商後，接着于週內在布魯塞爾與北約組織後全體國防部長們舉行會議，再赴倫敦英官員們磋商。溫伯格復計劃訪問北非摩洛哥。

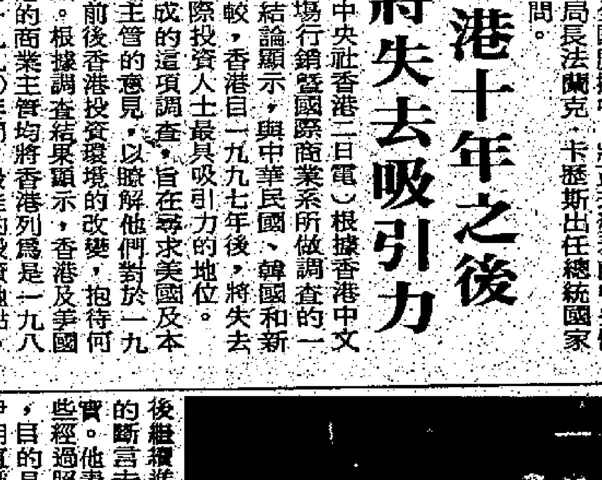
以伊五年前已交易軍火

（美聯社華盛頓二日電）伊朗政府的反對者昨日發表一些文件，透露以色列在一九八一與八四年間，運送武器予科米尼政府的證據，根據抵抗組織所稱，這些文件是以色列武器商尼姆洛迪與伊朗國防部在一九八一年七月十四日簽訂的一份大約值一億三千六百萬美元的合約。抵抗組織發言人薩法維表示，他搜集到的證據證明「科米尼與以色列的武器交易在一九八〇年已存在，此後繼續進行。」薩法維的斷言未獲中立方面證實。他表示：他發表這些經過照相複製的文件，目的是要證明，儘管伊朗宣稱反對以色列，但科米尼政府仍向以色列購買武器。他表示：伊朗人士對抵抗組織成員表示，這些武器已由以色列飛機轉移至伊朗飛機，地點通常是西德法蘭克福機場一個偏遠地區。他在一項聲明中指出：「以色列航空公司每週有十班飛機往紐約和芝加哥，這些飛機通常在這些城市卸貨，然後飛往阿姆斯特丹及法蘭克福，這些飛機將貨物轉往停放的伊朗飛機上。」薩法維並未提供任何文件證明他的聲明。

北韓希望與蘇增加軍事聯繫

（路透社日本東京二日電）蘇聯一個高層軍事代表團訪問平壤期間，北韓表示希望與蘇聯增加軍事聯繫。

美總統列根，週一在白宮與調查軍火事件三人特別委會舉行會議。（美聯社）



法國總統米特蘭（中）星期一主持巴黎奧賽博物館揭幕禮，在館內參觀昔日藝術品。（美聯社）

黨國領導人接見

三個會議地點

（中國新聞社北京十二月二日電）胡耀邦、趙紫陽、萬里、鄧小平、習仲勳等二十位中共中央和國家領導人，今天上午在人民大會堂分別接見了在這裏召開的三個全國性會議的全體代表，並同代表們合影留念。三個會議是：全國統戰工作會議、全國對外宣傳工作會議、全國先進黨支部和優秀共產黨員事蹟經驗交流會。鄧小平紅光滿面，非常高興地同代表握手並互致問候。中共中央、全國人大常委會、國務院有關部門及全國政協的數十位負責人也參加會見和合影。

人大常委會議閉幕

人大通過各項法案

（中國新聞社北京十二月二日電）（記者李偉）六屆全國人大常委會第十八次會議今天上午通過了久為中國各界關注的企業破產法（試行），決定設立監察部，成立國家機械工業委員會和撤銷機械工業部與兵器工業部。本次常委會會議共審議了七個法律草案，除工業企業法草案、海關法草案及全國人大法律委員會審議外，其餘各項在今天上午的全體會議上獲得通過。它們是：（一）郵政法，這個中國郵政方面的第一部法律，強調了公民的通信自由和通信秘密受法律保護，公民的通信權利給予充分尊重。（二）國境衛生檢疫法，它規定鼠疫、霍亂、黃熱病及國務院指定的其他傳染病為檢疫傳染病，監測傳染病種由衛生部確定公佈。（三）修改人民代表大會選舉法的決定，「旅居國外的中華人民共和國公民在縣級以下人民代表大會代表選舉期間在國內的，可以參加原籍地或者出國前居住地的選舉」，是該法新增加的規定之一。（四）修改全國人大和地方各級人民政府組織法的決定。

今天上午，本次常委會會議還批准了中國和蘇聯、中國和意大利、中國和蒙古的領事條約，同意中國加入（承認及執行外國仲裁裁決公約）。本次常委會會議期間，委員們曾用三天時間座談了中共中央關於社會主義精神文明建設指導方針的決定，特別強調要加強民主與法制。為期十八天的全國人大常委會第十八次會議，在完成了預定各項議題審議後，今天上午閉幕。

大陸城鎮住房緊張一千萬戶居民缺房

（中國新聞社北京十二月二日電）中國今天首次公佈的全國城鎮房屋普查材料披露，目前仍有一千零五十四萬戶城鎮居民缺房，佔普查總戶數的百分之二十六點五。在這些缺房戶中，無房戶佔百分之三點三；不方便戶佔百分之十；擁擠戶佔百分之十三。這一數字表明，城鎮居民住房緊張仍是當前大陸城市發展中一個突出的問題。近年來，電視機、洗衣機、電冰箱等高檔商品湧進中國居民家庭，但狹小的居住面積和簡陋的住房設備與此極不協調。在此次普查的房屋中，百分之三十的住房室內沒有廁所，百分之二十七沒有自來水，百分之六十六沒有衛生間，給居民生活帶來諸多不便。中國近年來投入大量資金發展住宅建設。「六五」計劃期間，國家用於住宅建設的投資達一千零七億元，佔三十六年來住宅建設投資總額百分之六十三；全國城鎮新建住宅六億四千萬平方米；城市人均居住面積由六年前的三點六平方米提高到五點二平方米。城市居民住房條件得到不同程度的改善。城鄉建設環境保護部負責人說，改善城鎮居民住戶條件，緩解住戶緊張的矛盾，是今後一項長期的繁重任務。此次在全國二十八個省、自治區和直轄市進行的大規模城鎮房屋普查工作，為制訂國民經濟和社會發展計劃、城鎮規劃之房產管理、改革住房制度提供了可靠依據。據悉，「七五」計劃期間，中國將新建城鎮居民住宅六億五千萬平方米，到一九九〇年，城市人均居住面積將達到六平方米以上。

中國實行全方位對外開放

陳仲賢

中國對外開放的對象前幾年主要是以西方發達國家為主。為此，中國在沿海地區建立了四個經濟特區，十四個沿海開放城市，三個沿海開放經濟地區和海南島，形成了一個自北到南的沿海開放地帶。現在全中國進一步開放西北、東北等邊境地區，形成一「全方位對外開放」的格局。

北京吸取了五十年代對蘇聯「一面倒」的教訓，在對外開放中，不僅面對西方資本主義國家，而且也面對東方社會主義國家和廣大的第三世界。致力於在平等互利的原則下，擴大和這些國家和地區的經濟貿易和技術文化交流合作關係。

據瞭解，中國對蘇聯和東歐的經濟貿易關係正逐漸恢復和擴大。中國與蘇聯貿易額一九八一年只有二億美元，而一九八五年已達到二十億美元。去年中國副總理姚依林訪蘇時，簽訂了五個不同內容的合作協議，確定中蘇之間一九八六——一九九〇年進出口總額將達三百多億美元。

全方位對外開放將給中國帶來益處。首先可以擴大中國對外貿易的領域和規模。增加中國進出口的貨源品種，特別是中蘇兩大鄰國的貿易商品，具有互相補充的性質。蘇聯需要大量進口的糧食、食品、輕紡、日用品等，正是中國可以大量出口的優勢商品；相反，蘇聯可向中國出口的商品，如木材、鋼材、化肥、汽車、飛機和機械設備等，則是中國經濟建設急需的短缺物資。而且中蘇接壤長達五、六千公里，黑龍江、內蒙到新疆已有兩條鐵路銜接，公路、水運口岸較多，有利於相互提供所需的商品。

其次，對中國西北、內蒙、東北各省區和蘇聯、蒙古、巴基斯坦接壤的地區來說，有利於促進整個經濟的內外交流和活躍發展。

第三，通過蘇聯境內的鐵路，可以打通中國到歐洲的運輸捷徑，形成從太平洋到大西洋，橫跨亞、歐海上運輸線路全程二萬七千公里需時五十天。但如啓用大陸橋，經中國東北、蘇聯，全程可縮短到一萬三千公里，運輸時間可以減少一半左右。今後日本和東南亞的物資也可以通過這條大陸橋運往歐洲各地。

由此可見，中國東、西、南、北全方位對外開放，不但將促進中國西北、東北廣大內地的經濟活躍和發展，也且促進了歐亞兩大洲的經濟交流，對加強中國在全球經濟中地位將發生重大作用。

日本雖然經濟發達

發現就業危機許多公司裁員

（新華社東京十二月二日電）據日本通產省一日發表的景氣和就業動向調查結果表明，在今後幾年裏，日本二十種主要行業將裁減五至六萬人員，日本面臨着自經濟高速增長以來最嚴重的一次就業危機。通產省的這項調查是在今年十月至十一月間，以造船、鋼鐵、建設等十七種製造行業和三種服務行業為對象進行的。調查說，從去年秋天日元急劇升值以來，以製造業為主的各行業都進行了「就業調整」，在這一年裏，主要行業的企業已裁減了二萬多人。預計在今後幾年裏，日本鋼鐵、化纖、煤炭等主要行業仍將以年平均百分之六以上的比例繼續裁減人員。

美蘇軍備談判內容絕對保密

稱將設法縮小歧見

（路透社日內瓦二日電）美國和蘇聯，今日對特別裁軍談判，封鎖消息。兩個超級強國的談判代表，將設法縮小他們管制核子與太空武器方法的歧見。美國武器談判代表團發言人舒洛德今晨於會談開始亦對記者說：「我們已同意完全不發表消息，直至星期五談判結束時止。」今次會議，只派於雙方各派出三名高級談判員及他們的代表出席。他們將分組討論長程核子飛彈、中程飛彈與太空武器。此項分三個層次的談判，是於一九八五年三月十二日開始的。每組通常都有八至十二名專家參加。

今次特別會議的召開，是在設法維持第六及第七兩次會談之間的勢頭。第六次會談是於十一月十二日結束的，第七次會談則將於一月十五日開始。

（路透社日內瓦二日電）美國及蘇聯的談判代表，今日在此間展開為期一週的軍備談判特別會議，謀求縮小兩國在冰島高峰會議後提出的建議所引起的分歧。美國首席談判代表坎普曼與蘇聯首席談判代表卡波夫，料將在此間毗鄰而建的美蘇大使館每天開會兩次，直至週五為止。這些非正式的三級會談，在第六輪遠射程核子飛彈、中程飛彈及太空武器談判於十一月十二日在此間休會後召開。第七輪談判定於一月十五日舉行。

蘇出售黃金今年增加

（新華社紐約十二月一日電）據此間報紙報道，為了彌補因石油降低所帶來的外匯收入的減少，蘇聯今年出售的黃金可能達到九百萬盎司。蘇聯是世界上主要的黃金生產國之一。據報道，蘇聯去年出售了六百八十萬盎司黃金。「華爾街日報」今天報道說，今年頭九個月，蘇聯直接向日本出售的黃金估計已達到六十四萬盎司，但蘇聯和日本都沒有對這種估計加以證實。這家報紙還說，蘇聯出售的黃金有一部分採取了直接交易方式，而不是在傳統的倫敦和歐洲國家的公開市場上出售的。市場專家認為，這樣做可以避免金價下跌，還可節省中間人手續費。據估計，由于原油價格下跌，蘇聯今年的能源出口收入將減少六十五億美元。

大批市民羣集紐約洛克菲勒中心觀看聖誕樹燈飾的亮燈儀式，該巨型聖誕樹高達六十八呎。（美聯社）

廣州市破獲文物走私案

為三十七年來最大宗二百多件屬無價之寶

（中國新聞社廣州十二月二日電）一宗近三十七年來廣州市最大的文物走私案已基本被偵破，包括港澳地區犯罪份子在內的十名罪犯近日已被依法逮捕。今日上午，記者從廣州市公安局獲悉：根據市民檢舉揭發，今年五月下旬以來，廣州市公安機關經過縝密偵查，破獲了一個以港澳不法份子譚青萍為首的內外勾結、走私文物團伙。據悉，現已抓獲案犯四十八名，投案自首的七名。繳獲文物三千多件，古錢幣數千枚，以及贓款人民幣六十多萬元、港幣一百多萬元，黃金、銀元、彩電和組合音響一批。自一九八一年至今年夏天，港澳不法份子多次潛入廣州市和內地，與西北、華東地區的文物走私份子勾結，搜購中國古代珍貴文物，然後利用廣州市黃乃釗、熊海濤、王雁峰等罪犯的住所作為交易所和中轉站，收買廣東省東莞、順德等地的外貿公司職員蔡浩強、鍾鴻發等人，把文物非法偷運到港澳地區出售，牟取暴利。據了解，現已繳獲的珍貴文物有中國新石器時代的彩陶雙耳壺、陶雙耳尖底瓶、戰國時代的銅瓮，唐代的遼魯山花釉柏鼓和石雕觀音頭像等，共二百三十八件。這些珍貴文物有的屬無價之寶，有的則價值連城。目前，涉案份子已陸續歸案，除被依法逮捕的之外，有的已被送勞動教養，主動退贓且有立功表現的則受到從寬處理。廣州市公安局負責人表示，對該案的主要犯罪份子一定要依法嚴懲，對於國內有關單位的失察領導，建議司法機關追究責任。

世界展望

許信良空中旅行

許信良改換姓名，由東京到馬尼拉，乘搭菲航於昨日上午到台北，可是，台北完全知道了他的佈置，一落機後便被留在機場辦公室，不准入境，即日又乘坐菲航離開。一日之間，東京、馬尼拉、台北來來去去，許信良嘗了一次空中旅行的味道。

看來許信良的作用不大了，這話怎樣說：

㊀亞洲各國輿論不重視這件事，有些報章甚至隻字不刊登新聞。

㊁台灣已平靜下來，與他有密切關係的「民主進步黨」，日昨且發表聲明，譴責參加暴亂的羣衆，希望台灣當局依法懲治。

㊂陪同許信良的日本記者及一位美國人，亦無所施其技只好作鳥獸散。

㊃來自台北消息：許信良弟弟許國泰在桃園市區，用擴音器向市民宣佈：「許信良已抵達台灣，請到中正機場接機。」不過，迄中午未見有羣衆集結在機場。

客觀形勢如此，對許信良來說應該是最好的教訓，而今而後，他應該認識實在情況，不要「輕舉妄動」。

美國人表態

據中央社華盛頓一日消息：美國國務院拒絕在十一月三十日桃園中正機場衝突事件中，站在任何一方，只說：「我們對機場發生暴力事情感到遺憾。」國務院東亞及太平洋事務局發言人阿瑪索夫，在答覆記者詢問有關此事時簡短的說：「我們對機場發生暴力感到遺憾，但我們別無評論。」有關許信良未獲中華民國政府入境許可，而打算強行返台一事，阿瑪索夫說：美國維持九月二十四日的立場，即「美國不能支持特定政治組織，而干預台灣內部的政治程序。」

美國能夠於此時表明態度，對台北來說是十分重要的。

事實證明台北與華府的關係還是很「友善」的。我們大有理由相信，華府並未支持「極少數野心家」搞「兩個中國」與「台灣獨立」運動的；「摸清底」，對付壞分子無疑是更有把握了。

在下讀畢華府表明態度，或曰：假如許信良這一回返台成功，台灣各地羣衆風起雲湧的暴亂，華府會不會表明上述態度？

這是另一回事，在下不願妄作推測。

台北北京共同點

台北與北京可能事事不同，但反對搞「兩個中國」，搞「台灣獨立」，卻是一致的，這是共同點。萬分重要，證明台灣海峽兩岸人民都是下定決心，積極的維護國家民族尊嚴，自由獨立與領土原整的。

前兩天，在下已引述了陶鑄先生的話，證明北京反對搞「兩個中國」與搞「台灣獨立」陰謀。最近彭真在孫中山先生誕辰一百二十周年紀念大會上指出：「近年來，有一些別有用心的人，總在或明或暗地支持「台灣獨立」，進行「兩個中國」、「一中一台」的活動，處心積累地阻撓破壞中國的和平統一。無論這類活動出自何方，我們始終都是密切注意着的。」

北京的態度如此鮮明堅決，海內外人士應該清楚認識。作假弄虛放出謠言，企圖利用北京來搞「台灣獨立」的壞份子可以休矣。

李子文

這回正是魔高一尺道高一丈
許信良化名獲登記 抵達台北終露原形
軍警登機檢查揖客亦難逃法眼
台方不准落機被逼作空中人球

（美聯社台北二日電）據此間消息靈通人士透露：台灣反政府「離心分子」許信良今日果然實現了他的誓必返回台灣的「諾言」，不過用的不是「強硬闖關」，而是「偸換寶入」的方法到達中正桃園國際機場。他的行藏立即被破，當國府駐機場警備人員在登機檢查入境旅客的證件時，化名爲梁某的許信良立刻被認出正身，機場保安當局拒絕讓他下機，命令他乘原機返回原啓程地點——馬尼剌。

原來許信良昨日在東京深知沒有航空公司願載他去台北後，便想出「暗渡陳倉」的辦法，首先悄悄地飛往馬尼剌，然後在該地用「梁××」的化名購「菲航」機票往台北，另一方面，他在台灣的徒衆則早已暗中得到消息，大張旗鼓，要向桃園機場進軍，希望憑「羣衆力量」把他接入台北。

台灣當局對「許派」的異動早已瞭如指掌，作出嚴密部署，一方面封鎖由台北市區及外圍地區進入機場的通道，另外派員「登機檢查」，使許良及其支持者無法達到偸入台北的目的。

據外國駐台北記者羣所獲得的消息：許氏一行雖言抵達台北機場，但在機艙內即被發現，故絕無踏足台灣土地的機會。許氏一行（據傳包括支持他的前美國司法部長克拉克等在內）已被原機遣返馬尼剌，相信他的「硬闖寶島」的「壯舉」已告一段落，馬尼剌或東京當局都不會歡迎他久留，恐怕只有重返美國，過他的「政治流亡生涯」。

抵台難着地，天意乎？命乎？

國府當局，本來可以依照法例，讓他下機，然後加以拘捕，控以非法入境及在國外進行顛覆政府等等嚴重的罪名，亦可依法處以死刑，不過當局對反對派一向寬容，這一次只是戳穿許氏的陰謀詭計，實在無意處以重刑。

許信良遣返馬尼拉 闖關行爲會遭調查
昨在菲機場渡宿今再遣回日本

（中央社馬尼拉二日遠新電）台灣異議份子許信良今天因缺合法證件，而被菲律賓移民局留置在尼拉國際機場，預定三日下午三時搭乘日航班機前往東京。

菲律賓移民局官員說，許信良等人是於一日上午十時許乘坐日航七四一班機，在下午二時抵達馬尼拉。今天上午九時再度轉搭菲航五〇〇班機前往台北，因台北有關單位已發現他的這項闖關行爲，因此，菲航班機抵達中正國際機場，許信良沒有任何合法簽證，遂被原機遣回馬尼拉。

菲律賓移民局人員于下午二時三十分班機抵達後隨即在機場調查許信良的闖關行爲。

移民局官員說，許信良身上有美國政府發給的難民旅行文件，在一日下午抵達馬尼拉後，可能呆在機場過境室一夜，並於今天上午搭乘菲航班機前往台北，因此，許信良的旅行文件沒有進出馬尼拉機場的移民局印證。由於許信良沒有合法的入境文件，因此，他將于三日被送回東京。

目前許信良由移民局官員帶領進入移民局機場辦公室，等候明天遂往日本。

許弟呼籲桃園市民接機 機場有軍警未見接機人

（台北航訊）今晨在台北及桃園，已盛傳許信良乘菲航抵台。許信良弟弟許國泰則在桃園市區，用擴音器向市民宣佈，「許信良已抵達台灣，請到中正機場接機。」不過，迄中午未見有羣衆集結在機場。

台灣當局今晨再度照會各航空公司，包括許信良在內的十二名人士被列爲不受歡迎者，名單如下：許信良，謝聰敏，林水泉，王桂榮，賴根泉，譚世英，廖國仲，廖清讚，CLARK、LEONARD，若宮清，艾林達。

雖然傳出了許信良於午間乘搭菲航客機抵台，但台灣桃園中正機場，今早相當平靜，旅

許信良漸陷孤立

客進出情況正常，沒有羣衆集結，而憲治單位派出的千餘名軍警，仍在機場一帶佈崗站哨。

另外，今早在高雄小港國際機場，也有大批軍警守崗，保持警戒。據悉，軍警在兩個國際機場的戒備工作，將持續至本月六日台灣舉行「中央民意代表增額選舉」結束爲止。

來港盲從者 多人已賦歸
艾琳達仍死心不息

（中央社香港二日電）從東京抵達香港的許信良支持者，已陸續離開香港。其中，尼娜．克羅洪已於昨天返回美國，鍾金江、謝英敏、楊加猷、洪順五、歐煒坤及羅介川也在今天乘坐聯合航空公司班機赴東京。目前仍然留在香港的有艾琳達、梅心怡及達林．麥萊。

艾琳達等三人今天在啓德機場曾經嘗試乘坐「國泰」班機前往台北，但航空公司以客滿爲由，拒絕他們登機。由於對香港新聞界有猜疑，艾琳達等人今午在機場時拒絕答覆記者多項問題，並一再保密行蹤。

他們指責新聞界作出不實報導，歪曲了他們昨天在記者會中的談話。艾琳達表示，他們仍將留在香港，再次嘗試前往台灣。

許信良語記者 竟然大言不慚

（美聯社馬尼剌二日電）由此間化名偸渡飛台北的政治離心分子許信良，被一「遣返」，頃已抵達馬尼剌，許氏在馬尼剌國際機場告記者稱：「他之所以千方百計要返回台灣，目的在喚醒國人爲民主自由而奮鬥。」許氏不久透露其未來動向及行止。

奧拉里亞被殺案 一警一民遭扣押
二人均否認參與謀殺

（美聯社菲律賓馬尼拉二日電）有關當局星期二扣留一名警察巡官及一名市民，他們涉嫌綁架及謀殺一名工會領袖。

菲律賓中央情報局長蘇努埃達准將對記者稱：「他們兩人否認參與殺害奧拉里亞及其司機」。負責調查此事的司法部長岡薩里斯稱：「目擊者對特別調查小組稱，他們兩人酷似在奧拉里亞寓所外，進行了數日『監視』工作之人」。

岡薩里斯稱：「該名來自巴丹省的巡官及平民，在過去數日一直被警方看管，並將被安排目擊者認人之手續。他補充稱，他們未遭受拘捕」。

特別調查小組星期二再公佈了該批監視人員的另三個併圖。該小組於較早時已公佈了三個併圖，所有併圖均是根據目擊者的描述而併成。岡薩里斯否認最近一些報章的報導謂，一名警長亦被牽涉到此宗謀殺案。

停火協議後第三天 菲政府軍與菲共軍發生第一宗衝突

（中央社馬尼拉二日遠新電）國營菲新社今天報導，政府軍與共黨「新人民軍」在薩馬省境發生的衝突中，有一名政府軍士兵受傷，及人數不詳的叛亂份子遭擊斃。

報導說，此事件是前天，也就是政府與共黨談判人員簽署六十天停火協議後的第三天發生的。它是停火協議簽署後的首件衝突報導。該停火協議於十日生效前，成立一個委員會負責監視雙方有無違反停火事件。

薩馬省司令在菲新社報導的一項聲明中說，當警察部隊士兵在作例行巡邏時，遇到一羣武裝「新人民軍」份子而發生此槍戰事件。

北四島問題仍各走極端
日蘇圓桌會議揭幕

（時事社東京二日電）以民間基礎改善日蘇關係爲目標的第五屆日蘇圓桌會議，一日在東京霞關大廈的東海大學校友會館揭幕，會期三天。

在首日的會議上，日本前外相櫻內義雄代表日本方面，提出基本方針報告，要求戈爾巴喬夫總書記早日訪問日本，同時提及北方領土問題。指出：「應該解決戰後未解決的各種問題，締結和約」，強調日本政府的立場。

對此，蘇聯方面代表團長最高蘇維埃民族院主席沃斯（蘇共中央委員）呼籲「不拘泥於過去的問題，日蘇兩國之間進行合作」。暗示將領土問題，互以擱置。關於戈爾巴喬夫總書記的訪日問題，也僅稱：「最高首腦的相互訪問，已經列入日程。」

這次會議，蘇聯方面包括閣員，副部長在內，有一百十餘人參加，爲以大規模。會中就國際局勢，日蘇關係，經濟合作等進行商討，三日發表聯合聲明後閉幕。

泰王花甲榮壽 發行紀念金幣

（中央社曼谷二日遠新電）紀念泰皇蒲眉蓬明年六十歲誕辰的金幣，將由財政部鑄造公開發售。發行的紀念金幣將有兩種。

第一種是九九純金，重二百四十克，每枚直徑六十毫米，厚度五毫米。每枚金幣價值泰幣二萬銖，總計鑄造五百九十九枚。

第二種是純度九十的黃金，重七點五克，直徑二十一毫米，每枚價值泰幣五千銖。鑄造的數量將視需求量而定。

航機準備起飛 前機輪突爆破
經驗機長將機剎停

（美聯社曼谷二日電）航空公司星期二說：一架斯堪的納維亞航空公司航機在起飛之際因機輪爆裂及時停下，不致釀成巨禍。

它說：機上二百廿三名乘客中，只有二人經微受傷，該架客機有十五名機員的斯堪的納維亞SK九七二班機，預準於星期日晚由廊曼機場起飛，目的地是斯德哥爾摩。

該公司在一項新聞簡報中透露說：事發當時，該架杜格拉斯型DC—10航機正在跑道滑行準備起飛，兩具前機輪突然爆破，有卅年經驗的機長及時將機剎停。

菲又有兩閣員請辭 拉莫斯否認一報導 菲叛軍加入政府軍

（美聯社菲律賓馬尼拉二日電）科拉桑總統星期二接受了另兩名內閣成員的辭職，總統發言人比尼格奴證實，科拉桑總統即接受了另兩名部長的辭職，但拒絕公開他們的姓名，他稱：總統將於星期三宣佈有關的部長職位調動。有關的辭職揣測多集中在勞工部長桑切斯，以及地方政部長比曼圖。政府電台引述不願透露姓名消息人士的話稱：比曼圖之職位已被商人費勒蘭所替代。

另方面，菲律賓總參謀長拉莫斯今日排除有關的報導稱：共黨叛軍可能獲准加入軍隊，作爲結束歷時十七年游擊戰之說。他在一項聲明中稱：「我自一九五一年以來一直與共黨叛軍作戰，同時，我可保證我不會即時變成共黨之擁護者。」

馬尼拉晚報今日引述一些不願透露姓名的消息人士報導稱：莫拉斯可能支持一項將新人民軍編入軍隊的建議。

港九影院聯合廣告

普慶 新都 H773496｜香港仔 H551449｜國際 K820749｜宇宙（九龍城站）3-7570510｜影都（美孚站）3-7426111｜明珠（銅鑼灣站）5-776351｜倫敦（佐敦站）3-661056｜元朗 0-762432｜國華（紅磡）3-629880｜國都（炮台山站）5-708861｜海運（尖沙咀）3-7245444｜國泰 ABC（灣仔）｜銀星（2）（1）｜凱旋 0-4161419

好評如潮 今天五場：本榮獲金像獎…北京故事 A Great Wall｜最後五場：聖誕快樂｜今天五場：元彪 元奎 合作結晶 執法先鋒｜正斗娛樂 今天五場：警花出更｜正斗娛樂 四場：警花出更、魔幻迷宮｜今天獻映：宇宙天魔｜最後五場：宇宙天魔｜今天盛大獻映：絕響、中山孫 最後五場；你情我願；天繭、以牙還牙｜今五場：你情我願｜最後五場：淫賤夫人｜今天五場：喪屍敢死隊、下期獻映 烈火情心、沙展

銀都 ③891187｜珠江 3-7123941｜多利城 0-812795｜新華 3-882911｜金冠｜京華 ③②①｜利舞台 華盛頓 K872153｜大華 3-847115｜新大華 3-841199｜黃金 3-860784｜寶聲 3-891652｜翡翠 5-771011｜文華 3-963110｜UA6 院線｜南華

今天五場最後：鐵金剛勇奪核子炮；明天獻映 殺出虎威山｜今映：元彪 元奎 全力出擊 闖虎穴 搗龍潭 剷奸邪 執法先鋒｜最後今天：12.20 2.30 5.20 7.30 9.40 童年往事｜最後五場：姣婆鬥色狼｜今天獻映：好色女紀、喪屍敢死隊、執法先鋒｜今天獻映：喪屍敢死隊｜今天五場 第二週：鬼龍院花子；午夜場 人嚇人｜今天五場：兄弟｜今天五場：兄弟 生死與共 義氣沖霄 李修賢 萬梓良｜翡翠，文華加開午夜場 今天五場：兄弟｜六間戲院獻映：警花出更、宇宙天魔、北京故事、執法先鋒、你情我願、鐵金剛奪核子炮｜最後今天：鐵金剛勇奪核子炮

金聲 華聲｜鴻聲 鴻基 1 鴻基｜總統 5-8331937｜麗聲｜樂聲 3-617109｜民樂 3-675649｜帝國 帝后｜嘉華 H670421｜嘉年華 H670421｜麗華 3-921958｜紅磡｜好運 K7556810｜嘉禾・皇都・皇后｜南洋 5-737388

最後五場：所羅門王寶藏｜今天五場：你情我願｜最後今天五場：八大巨星聯盟攪笑 聖誕快樂｜最後今天：聖誕快樂｜最後今天：聖誕快樂｜第2週：兄弟｜第2週：你情我願｜狂滿今五場：執法先鋒｜絕早滿今天五場：執法先鋒｜今天五場：執法先鋒｜最后五場：鐵金剛奪核子炮

京都 凱聲（香港仔 九龍旺角）｜龍華・福星・油麻地｜富都 3-429997｜寶石 K657116｜雅都 0-6976808｜美都 0-788911｜鴻基｜新聲｜金門｜百樂 H704646｜快樂 K666148｜大光明 0-422136｜新樂 K618167｜新光 5-632959｜海城（2）（1）K696915｜南昌 光華

凱聲最後五場：所羅門王寶藏｜京都：暫停 進行放映 電影工程 裝修數天｜最後五場：聖誕快樂、姦夫淫婦、早熟｜最後五場：聖誕快樂｜最後五場：聖誕快樂｜大滿第2週：兄弟｜大滿第2週：你情我願｜最後五場：北京故事｜第2週：你情我願｜最后六場：鐵金剛勇奪核子炮｜六場：執法先鋒、你情我願｜今天獻映：執法先鋒

美國專家提出忠告 保持美滿婚姻之道 有時需要說謊技巧

多讚美少挑剔・有分歧勿口角

（合衆社洛杉磯二日電）南加州大學科學家施里諾說：小小的撒謊有助於琴瑟和諧。有時候，夫婦過份坦率，不會見風駛悝，「有碗話碗，有碟話碟」，往往損害美好的婚姻生活。當然，夫婦之間需要互相忠實，這是根本的。但有些小事，不妨「難得糊塗」，「撒點小謊」。

施里諾作過調查，調查對象包括一百四十八對已婚夫婦，發現在六十年代，夫婦要琴瑟和諧必須絕對互相忠實，半句謊話也說不得，但到了八十年代，夫婦要實現良好關係，不妨撒點謊。例如，歲月催人，妻子年華漸逝，丈夫卻久不久稱讚妻子「年年十八」，「總是那麼可愛」，「不像四十歲」，妻子就會聽入耳中，喜在心裏，真以爲自己是「年年十八」、「總是魅力不減」、「確實不像四十歲的人」。這一來，夫妻關係自然就「如膠似漆」、「如魚得水」。其實，這丈夫明知道妻子已經步入中年，身材有變，該凸的地方凹了進去，該凹的地方凸了出來，但是，一旦忠誠老實，和盤托出，那麼，這對夫妻的關係就可能亮紅燈了。

根據調查，快樂的夫婦往往有共同的希望和夢想，不快樂的夫婦在一起時往往討論生活中的恐懼，焦慮和指責對方的缺陷。快樂的夫婦往往多看到對方的優點和長處，不快樂的夫婦往往只看到對方的缺點和短處，結果齟齬就因此產生。

夫婦外出工作一天，緊張了一天，回到家裏需要鬆弛身心，互相問候對方「你好嗎」，整個氣氛就緩和下來，一天的疲勞也就烟消雲散，雙方高高興興洗澡吃飯看電視睡覺。當然，如果夫婦出現了健康問題或財政危機，那就必須老老實實說出來討論，研究如何解決，這類問題不能隱瞞。

南韓擬改婚姻法 同姓同宗可結合

傳統孔教團體極力反對

同姓相婚，其生不蕃？

（美聯社南韓．漢城二日電）南韓國會面對執政黨和反對黨之間的爭端後，又面臨一項的紛爭，就是建議中的婚姻改革法例。這項法例允許同姓和同宗的男女可以結合，與南韓傳統的孔教婚姻法相違背。因爲孔子曰：「同姓相婚，其生不蕃。」

五千名代表南韓孔教團體的代表今天到國會抗議，要求保留傳統的道德禮教。這羣抗議者大都已過耳順之年（六十歲），他們表示新婚姻法不可行，因爲會破壞韓國的傳統文化和習俗。他們聯名上書警告，若此項建議提交國會討論，南韓一千萬名孔教會員誓必反對到底。根據傳統的婚姻法，同姓的男女戀人，若是出自同一直系祖宗的，雙方不能結成夫婦。不過南韓四千萬人口中，有八百萬人姓「金」，其他姓的也不多，要追索上一代祖先的親屬關係亦不容易，因此按照傳統婚姻法決定一對男女可否成親，是有困難的，導致一些人採合法註冊途徑結婚。有見及此，執政黨和反對黨立法部建議改革婚姻法。

人畜大戰・不死不散 雖傷重血流如注 西勇士終斃蠻牛

被角刺中創口深達四吋

（路透社利馬一日電）西班牙鬥牛勇士狄諾，雖然被牛角刺至血流如注，可是他仍拒絕放棄鬥牛，他仍要在鬥牛中殺牛。他但昨日在鬥牛場中與鬥牛搏鬥時被牛角刺傷右大腿，傷處有四英吋之深，他囑助手取來止血帶後，只經數分鐘，便在搏鬥中將劍刺中該頭名「驚訝」的牛，他終於殺死牠了。

在今天播出的電視中，看見他當時在利馬的鬥牛場上由助手們以肩抬着，他們把他送往該場的診療所，觀衆給予掌聲及歡呼。

評判員已決定將兩隻牛耳獎給他——這是鬥牛中的崇高獎品。他在該診療所接受手術治療達一小時，外科醫生勸他休息十五天。他所殺死的雄牛重逾一千零一十四磅。

別出心裁的聖誕節佳禮

（美聯社美國波士頓電）給一位愛吃意大利面的有錢朋友，送些什麼聖誕禮物好呢？一把純銀制的意大利實心面條夾子，定價六七五美元；一支十四K金面團蜆殼形吊鏈，四二五美元；一枚金面團蜆殼形袖扣，五九九美元。

「太子實心面公司」編印的聖誕節禮物郵購目錄，包括上述物品，與其他別出心裁的聖誕節禮物。那本目錄爲宣揚意大利面的手法之一。許多人顯然通過郵購方式，定購整個巴馬干酪等聖誕節食品，巴馬干酪定價爲八二五美元。

已在加州火化 加利格蘭遺體

（美聯社洛杉磯二日電）明星加利格蘭上週六晚在衣阿華州中風逝世，遺體昨天在洛杉磯火化。根據家人的要求，不舉行公開的追悼儀式，也不舉行家庭的追悼會。加利格蘭享年八十二歲。

「妙吻小姐」

廿八歲的芝加哥女郎莉莎・摩森遜，星期一獲選爲「妙吻小姐」，她的一點朱唇，最能令男士銷魂。右圖爲她唇部的特寫照及胭脂唇印。（美聯社）

曾助主人捉十二罪犯 麻省牧羊狗 獲發退休金

（美聯社美國麻省默頓二日電）警察喬達諾有一隻德國牧羊狗「幸運」。「幸運」今年八歲，過去六年幫助主人捉過十二個罪犯，立下功勞。最近，喬達諾被選爲州議員而退出警界，「幸運」也退休，享受每天一點五美元退休金，足夠「幸運」的晚年「豐衣足食」和醫療費用開支。默頓市議會也頒「英勇獎章」和「獎牌」給「幸運」，並開盛大派對歡送牠退休。

「幸運」退休後，與喬達諾的三個孫子住在一起。如今沒有工作，牠也感到很悶。

聖誕老人抗議污染 西德布萊姆市一名男子，扮成聖誕老人，並戴上防毒面具，在街頭抗議因蘇聯切爾諾比爾核電廠外意，及萊茵河受污染事件，使歐洲陷於一片污染之中。

日趨商業化 歡渡聖誕節

（路透社倫敦一日電）在今年聖誕節裏，英國的小酒店將比教堂較爲熱鬧，雖然英國人中八個有七個都相信較隆重地紀念這節日有宗教意義。

就市場調查機構聯合會所提出的報告書來說，十月進行調查時，會詢問過的人中有百份五十一都說他們將往小酒店去，只有百份四十一的人說將前往教堂。所詢問的人中，十個有九個都說他們最低限度以一部份聖誕節時間去觀看電視，甚至雖然百份五十五的人都一致說道：我認爲在聖誕節看電視看得太多了？

阿聯一猛男有大志 決意生一百個孩子

娶下四房嬌妻・已有廿七子女

壯舉尚未成功・夫人仍須努力

（法新社阿布達比一日電）阿拉伯聯合酋長國一名現年四十歲的男子已有廿七個孩子，他還想要夠一百個。

該男子名叫馬布祿，現時有四個老婆，假如他要實現一百個孩子的目標，那末，每個老婆仍須替他生十八點二五個孩子。不過，他的老婆們顯然不想替他生太多的孩子。依照回教法例，阿拉伯聯合酋長國的男子最多只能娶四個老婆。

馬布祿在接受記者訪問時表示，爲了達到一百個孩子的目的，他可能不得不跟現時的老婆離婚，續娶新的老婆，使能多生孩子。

現在，馬布祿需要拿着「點名冊」來叫廿七個孩子的名字。直到目前爲止，他仍未能入「世界健力士大傳」，因爲該大傳的紀錄顯示，世界上生孩子最多的是十八世紀一名俄羅斯女人，一共生了六十九個。

沙地一婦人 誕巨型女嬰

（中央社利雅德二日專電）烏加茲日報今日報今天報導，沙烏地阿拉伯一名婦女自然產下一名重六公斤的巨型女嬰。

據說，女嬰身體健康，情況良好。

烏加茲日報報導，這位母親不是糖尿病患，對於飲食的胃口也無不平常之處，她懷孕期間也未服食多種維生素丸。

這位母親在下生六公斤重女嬰前，已生育五男一女，他們都很正常。

尖東舖位超值出售

半島中心商場

尖沙咀東部麼地道67號

數量有限　欲購從速

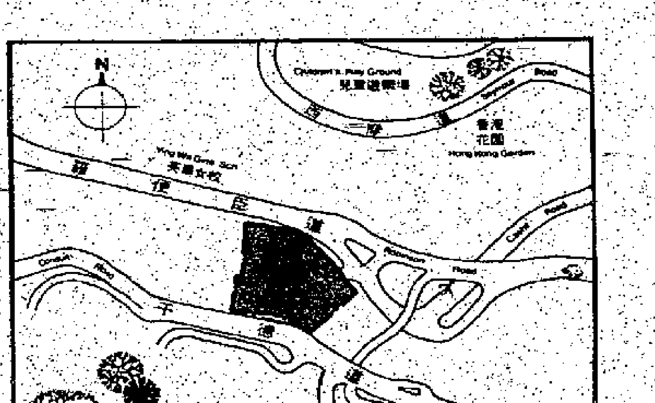
單位	建築面積(方呎)	售價	每呎僅售
L09 已售	583	$705,000	$1,209
L10 已售	438	$529,500	$1,209
L11 已售	438	$529,500	$1,209
L12 已售	607	$733,000	$1,208
L42	366	$382,900	$1,046
L50	374	$426,600	$1,141
L55A	512	$583,300	$1,139

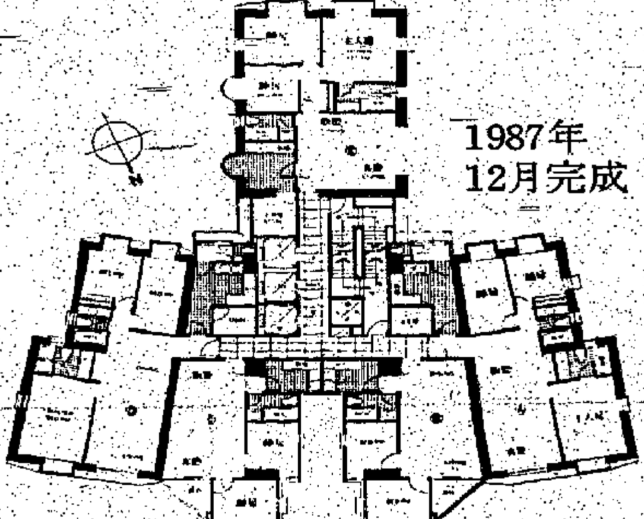
現成舖位　即購即用

長江實業地產代理有限公司
香港皇后大道中29號華人行21樓　電話：5-8101818

香港中環半山區　干德道58A·B號
前臨海港，視野最佳，私家泳池豪華住宅
車程只需十分鐘可達中環商業中心，交通便利

富景花園 Scenic Heights





1987年
12月完成

第1座銷售反應熱烈，僅餘少量單位

地價日漲！最新推出第2座仍以特價發售

每呎只售$1078起　單位售七十九萬元起

面積703呎，1174呎及1256呎，伙伙單邊・車場六層・車位充足

由「東亞銀行」提供優惠按揭（入伙前年息7.25%）首期10%，25年分期付款，
每萬元月供$72.28，每伙月供$5136起，利率趨低，供樓平過納租，置業最佳機會
並由「東亞銀行」提供首年免費火險

最後良機！訂購踴躍，爲免向隅，欲購從速

「富景花園」座落港島中環半山高尚住宅區，干德道58A·B號，前臨海港，兩岸風光一覽無遺，景物怡神，美不勝收。附近名校多間，並有各行業店舖設立，供應日常生活所需，往中環銀行區車程僅需十分鐘，上班或子女就學無不稱便，爲夢寐以求的理想住宅地點。

「富景花園」佔地二萬二千餘平方呎，基座設有車場六層、四樓平台建有大型私家泳池、六樓平台花園、七樓以上分建兩幢獨立式三十層高豪華洋樓；第一座兩梯四伙，第二座三梯五伙，戶戶單邊，視野特佳。專業管理，提供保安、清潔及公共保養等服務。

地盤售樓處及示範單位
設在干德道33-35A

洽購處：新鴻基地產
香港灣仔港灣道30號新鴻基中心45樓 ☎ 5-8916833
地盤售樓處假日照常

美國評值有限公司

筲箕灣 校舍出租

※六層校舍
※檯椅齊全
※環境清靜
※月租$90,000
※歡迎學校查詢

詳情請電獨家代理
H-257251

華僑日報
分類廣告
每天十五元
費廉效大

六合彩　香港獎券管理局

明日攪珠

下午6時50分

截止投注時間
馬會場外投注處及電話投注處
明日下午6時30分

查詢開彩結果 1888

六合彩乃非牟利性質，所有盈餘俱由政府用以資助社會福利計劃

人消瘦・百病生・人肥壯・百病除

速效增肥藥上市

限日增加體重　結實健美　絕不積聚脂肪

人之消瘦，有因先天不足，生來體質脆弱，有因後天失調，營養攝生不良，有因病後欠補，元氣無從恢復，有因擅行減肥，反令軀體削伐，既然消瘦，則機能相應衰弱，食慾不振，夜睡不寧，四肢倦怠，腦力減退，氣虛血虧，常患傷風，神經衰弱，百病叢生，消瘦之人自知個中苦況。

由唐拾義藥廠憑百數十年之製藥經驗，精選珍貴藥材製造，功宏效速之一補健增肥丸一，藥性溫和，補而不燥，使虛弱者增加體重，肌肉結實健美而不致聚積脂肪，不會增高血壓，可促進食慾，安腦寧神，夜獲酣睡，藥效驚人，絕不誇張。

「唐拾義補健增肥丸」，每盒二百粒，足供一個月服量。

唐拾義藥廠發行，文咸東街信興藥行總代理。各區分銷藥店：大道中張公安、文咸東協德、永樂東萬德、大道西新、永安、灣仔渠、國英、利園山道光明、北角皇冠、春秋街宜安、永和、筲箕灣永生堂、香港仔華富、九龍柯士甸路、水、佐敦道金城、大埔道中正、北河街錦生、前、燕湖街祺昌、元洲街敬生、彌敦道高華、衙前圍道大生、新蒲崗國際、官塘濟民、荃灣興昌、青山墟泰和、元朗元生堂、上水廣安堂、大埔陳家園、沙田衛元堂、澳門振興，以上各大藥房均有代售。

華僑日報　救童助學
善長仁翁　請解善囊

尖東高級寫字樓出售

九龍尖沙咀東部加連威老道100號

地點：港晶中心十一樓至十三樓

面積：每層面積約壹萬九仟餘呎
（可全部或分層選購）

此物業地點適中，交通方便，爲尖東罕有連裝修之高級寫字樓，大廈並設停車場，中央冷氣及廿四小時管理。

付款條件優厚

瑞安地產代理有限公司 3-7341310
九龍尖沙咀東部加連威老道100號港晶中心13樓

本港新聞

港督主持貿展局北京辦事處開幕禮稱
保留經濟特點 香港地位維持
北京辦事處開幕標誌互利關係邁一步
香港扮演傳統轉口角色亦是最大市場

（本報記者北京傳眞）港督尤德爵士昨日在主持香港貿易發展局北京辦事處的開幕儀式時強調：香港必須保留它經濟上的特點，這樣才可以確保香港在世界經濟上的地位，同時這樣才能夠改善香港五百五十萬居民的生活水平和福利。

尤德爵士指出：這些特點包括香港是一個自由港，對輸入香港的貨品沒有關稅或非關稅壁壘。香港有一個開放的環境供海外人士來港投資。港元是一種可以自由兌換的貨幣，而資金流動是完全自由的。

尤德爵士聲稱：中英關於香港問題的聯合聲明對保留香港經濟上的特點是完全確認下來。

他對出席貿易發展局北京辦事處國際大廈開幕儀式的四百名嘉賓說：「我們在執行聯合聲明方面已有了良好的進展。」

「展望將來，我們要做的事還有很多。目前香港由於同聯合王國（英國）的關係，參加了很多的國際經濟和技術協定，而這些協定在一九九七年之前就必須做好重新的安排。」

港督又謂：「我們已做了一個很好的開始，這點足以使我們保持樂觀，相信在根據聯合聲明的規定下所做的這一切審議都會有滿意的結果。」

尤德爵士指出：貿易發展局在香港扮演着重要的角色，同時重要性與年俱增。

港督說：「近年來，現代化政策和開放政策對雙方在經濟上、貿易上和金融上有共同利益的關係，增加了新的促進力量。」

貿易發展局理事兼行政局議員李鵬飛在中國國際展覽中心舉行記者招待會時，詳細介紹（十二月三日星期三）為港督尤德爵士揭幕的香港產品展覽會的情形。代表團其他成員亦同時出席。

促進中港經濟貿易
北京辦事處成為新窗口
兩地合作更加密切

香港貿易發展局北京辦事處開幕正標誌着雙方在促進互利的經濟關係方面又向前邁進了一步，這個辦事處可以做為中國企業和香港企業的接觸點，也可以做為貿易、商業和財經方面消息交流的渠道。

尤德爵士指出：中國大陸是香港最大的供應地，同時亦是第二大出口地。

香港正從新扮演它傳統的轉口角色，而國內企業正是轉口香港貨品的主要來源，它同時亦是本港轉口貨品的最大市場。

在答覆尤德爵士時，貿促會會長賈石說，他們相信香港貿易發展局北京辦事處將是促進內地與香港經濟貿易的新窗口，使兩地的合作關係更密切。

賈會長預料北京辦事處將為促進內地與香港經濟貿易和技術合作發揮越來越重要的作用，做出更大的成績。

開幕儀式後，貿易發展局主席鄧蓮如主持午餐會，與會嘉賓包括尤德爵士及夫人，英國駐華大使伊雲思爵士，賈會長，國內其他高級經貿官員及新華社香港分社社長許家屯先生。

鄧蓮如議員帶領一個十一人的經濟代表團，從香港前往北京。此團是香港貿易發展局應貿促會邀請而組織。

昨（二）日晚代表團出席國務院委員及港澳辦公室主任姬鵬飛在人民大會堂舉行的晚宴。

姬鵬飛說，如他所料兩年前簽署的中英聯合聲明，香港經濟隨着地產市場及出口的復甦有着很大增長，並希望這繁榮會一直持續下去。

他表示香港貿易發展局主辦今天開幕的「香港產品展覽會」，將會對促進國內與香港的經濟合作扮演重要的角色。

昨日高層代表團的訪問行程包括：拜會經貿部副部長王品清，並談及如何簡……

本港經貿代表團
今晤趙紫陽總理

（本報記者北京傳眞）香港經貿代表團今日將於中南海會見中國總理趙紫陽。至於談論的項目，則仍處於保密階段。

新華社香港分社社長許家屯會證實趙紫陽將於今日在中南海與香港經濟貿易代表團團員會面。問及港督與趙氏會面時將會談什麼？許家屯表示不知情，只是依照一向慣例，哈哈大笑。

今日各版主要內容

「劇影」、「旅遊」、「中學會考試題預習——附加數」、「校際朗誦特輯」

涉嫌串謀在賭博中行騙
練馬師艾驊思被控五項罪名
控方申請自動刑事起訴

（特訊）新亞社消息：練馬師艾驊思與六人包括有商人及騎師，涉嫌造馬案有關，原定在本月十日於北九龍裁判署進行初級偵訊，昨午突有新發展，庭務人員昨帶艾驊思在北九龍裁判署提訊，控告被告五項罪名，在八四年十月四日至八六年二月十九日，串謀在賭博中行騙，但法庭未有讀出控罪內容，而控方隨即申請一項自動刑事起訴書。

被告艾驊思，六十歲，於下週在最高法院提訊，被告仍然自簽五萬元担保出外，旅行證件交由法庭保管。

多位銀行財經界在研討會稱
美元弱勢雖仍持續 聯繫匯率不宜改變
避免減弱信心刺激投機風氣

（特訊）多位銀行界及財經界人士昨日在香港管理協會研討會上預測，明年上半年美元弱勢依然持續，但港府不宜改變美元與港元的聯繫匯率。

香港匯豐銀行經濟研究部經理鄭海泉表示，美元走勢受三種因素影響。美國的外貿赤字，美國聯邦儲備局的政策及歐、美、日中央銀行的協調。

他指出，明年美國的經濟不會有太大的改善，雖然美國貿易赤字近幾個月來已經微回落，但平均每個月仍有高達九十億美元，預料明年貿易赤字仍然高企，成為美元上升最大的阻力。

他續稱：列根總統因伊朗軍火事件權威性大減，加上經濟前景不樂觀，而民主黨已控制參衆兩院，保護主義會因而變本加厲，令美元受到更大打擊，外匯市場認為美元會再跌。

鄭海泉又謂：由於通脹仍受控制，聯邦儲備局會再減息一次，以控制經濟，減息的結果將導致美元下跌。

他說：由於日本經濟因出口差而放緩，故其貨幣政策將容易與聯邦儲備局合作，雖然日本目前通脹偏低，但由於恐怕通脹影響，故會追隨減息。

至於歐洲方面：他說，西德的經濟很強，很怕通脹再出，一定不肯減息，而目前貨幣供應已超過有關的指標。

他指出：從現時各中央銀行的態度，很難看出如何改善美元的弱勢，但他相信美元明年下半年會穩定下來。

他在談及聯系匯率的問題時強調：政府不應改變港元與美元的匯價及現時的匯價，否則令港人信心減弱，及刺激貨幣市場的投機風氣，對經濟不利。

鄭海泉又指出：由於港、美已達成紡織品協議，已再無迫使香港取消聯繫匯率的理由。

另一位講者GT管理（亞洲）公司主席奇連洛表示：若聯系匯率改變，雖然短期內物價會降，但長遠來說，通脹會跟美國一樣，這是不值得的。

他又說：聯繫制度的七點八匯價並無降低港元的真實幣值，否則經濟會膨脹，但目前無證據證明經濟膨脹。

他強調聯繫制度是獨特的，無須政府每日作出干預，故對香港有利。

大通銀行副總裁何當遜表示：美元走勢主要視乎美國經濟的表現，但根據資料分析，美國對外貿易明年未見理想，故明年上半年美元仍會偏弱。（積）

財政部長晤港經貿代表團稱
中國糾正貿易弊端

（本報記者北京傳眞）中國國務委員、財政部長王丙乾昨日在人民大會堂會見香港經濟貿易代表團時，透露了目前中國已着手糾正過往貿易政策的弊端，以進一步吸引外來投資。

他又向代表團表示：中國亦正計劃參加國際仲裁組織，而代表團團員則向他提出香港是一個國際仲裁中心的理想地方。

代表團團員張鑑泉說：他們與王丙乾進行了深切的交談，王氏向他們解釋了中國將採取較穩定向上的經濟政策，確保四個現代化計劃的持續性及其他開放政策逐步推行。

王丙乾又向代表團說：中國為了能夠吸取多些外來投資，最近已提出了廿二條投資法例。這些法例是經過長時間磋商，認定了過往貿易政策的弊端後制訂的。

立法局今日會議
三條例草案首讀

（港訊）立法局今日會議，處理事項包括七條條例草案及十一條問題。七條條例草案中，進入首讀及二讀階段的有以下三項：

一九八六年法定語文（修訂）條例草案，一九八六年法律釋義及通則（修訂）（第三號）條例草案，一九八六年公衆衞生及文康市政（修訂）（第三號）條例草案。

會議將恢復辯論以下四項進入委員會審議及三讀階段的條例草案：一九八六年應課稅品（修訂）條例草案，一九八六年訴訟援（修訂）條例草案，一九八六未註冊人士行醫或執業為牙醫罰則（雜項修訂）條例草案，一九八六年抗生素管制（修訂）條例草案。

此外，陳鑑泉議員將在會上就職業訓練局一九八五——八六年報發表聲明，而胡法光議員亦會就香港銀禧體育中心一九八五——八六年報致辭。

香港產品北京展覽
港督今日主持開幕
場館播幻燈片宣揚香港形象

（特訊）在八六世界博覽會上放映，並且吸引了一百三十萬人到香港館參觀的幻燈宣傳片，將是十二月三日（星期三）在北京揭幕的香港產品展覽會的一項重要節目。

北京是繼溫哥華之後第二個放映這套長達九十分鐘的幻燈宣傳片的城市，影片裏的香港是中西通訊樞紐，充滿生機。

港督尤德爵士於十二月三日（星期三）早上在中國國際展覽中心為香港貿易發展局主辦的香港產品展覽會主持揭幕儀式。尤德爵士以嘉賓身份隨香港高層經濟貿易代表團同行。

八六世界博覽會在十月閉幕後，宣傳片由香港貿易發展局保存，以便日後本港以及海外地區舉辦宣傳活動時放映。

這套幻燈宣傳片由本港建築師何弢博士創作編排，并由一組工作人員攝製，整套影片均採用FRANK FISCHBECK的攝影作品，放映時需動用六十部投影機，放映的彩色幻燈片達四千張，是香港這個華洋雜處的現代化城市的生活寫照。

電腦控制的放映機，在四公尺乘十六公尺的螢幕上，接連不斷地放映一幅又一幅畫面，配合着兒童合唱團主唱的主題歌曲。

負責計設事宜的香港貿易發展局助理幹事郭樂山先生表示，會補拍本港最新發展的幻燈片，以配合香港變化多端的面貌。

宣傳片將在展出各種香港產品的中央陳列處放映，作為北京展覽會的重點項目。展覽會中陳列的產品以港製工業機械為主。

用作播放宣傳影片的放映設備多不能從香港館拆除，故日後無法再用。

參加溫哥華世界博覽會的費用為港幣一千五百萬元。作為香港館的贊助機構之一，香港貿易發展局捐贈了港幣四百五十萬元，香港貿易發展局助理幹事郭樂山先生估計，製作另一套同類型的宣傳影片，需花費超過港幣二百萬元。

小評

未來十年英軍逐步撤離

駐港英軍總司令潘雅文少將說：隨着未來十年，駐港英軍逐步撤離，本港所担承的軍費可能會相應減少。而本港與英國雙方在明年舉行的防衛協議談判中，亦會討論有關更改防衛經費負担比例的問題。談判預料需時八個月，續期後的協議期限將延至九七年。

本港與英國的防衛協議將在一九八八年三月期滿，現時的中港防衛協議是在一九八一年實施，英國在港駐軍主要工作負担防衛任務，經費由本港負担百分之七十五，另外百分之廿五由英國負担。近年每年軍費開支約達二十一億元。

一九九七年後，主權轉移，英軍撤出本港順理成章，根據中英協議，未來香港的防衛責任由中國担承，但中國不須本港負担軍費。

駐軍守法不可出政權

但值得港人關懷的問題，也許並不斤斤計較軍費負担，而是關懷駐軍遵守當地法律。

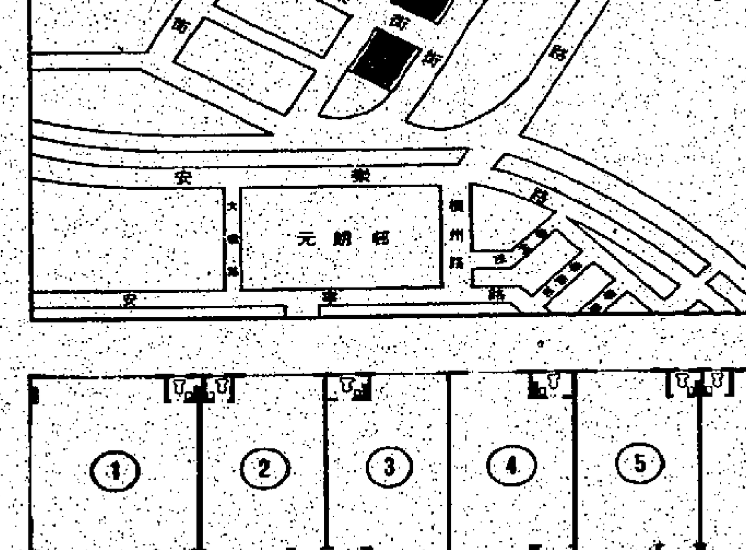
近日來，基本法起草委會在北京舉行全體大會，本港草委譚惠珠、李柱銘陳慷陳詞，全力爭取駐軍必須遵守特別行政區法律寫在基本法內，駐軍犯法要受特別行政區法庭審訊。駐軍守法，防止軍人干政，更防止槍桿子操縱政權。

「槍桿子裏出政權」，軍人干政，影响非同小可。

本港在英國統治下，駐港英軍只是担負防衛任務，似乎從未有過軍人干政紀錄，這些歷史值得我們記取。

中國出版對外貿易總公司黑龍江分公司
威信企業
聯合主辦
黑龍江省中國書展
集古齋畫廊
日期：一九八六年十二月三日至九日（星期日休息）
地址：中環都爹利街八號香港鑽石會大廈二字樓

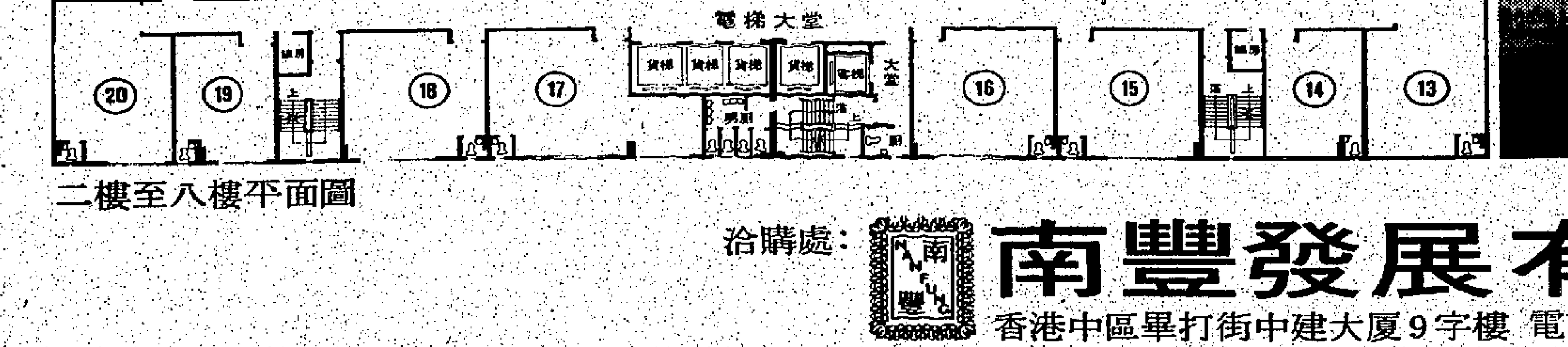
元朗356地段
良業街喜業街交界
嘉華工業大廈
KAR WAH INDUSTRIAL BUILDING
超值廠房即日開始發售
特價每呎$161起 每單位售$107,915起
單位面積由661呎起至1149呎，合各行業



• 交通便利，工源充足
位於新發展之工業區，地點適中，附近巴士站及小巴穿梭路綫，各大屋邨林立，工源無缺，為工業家設廠之首選地點。
• 專用貨物起卸區，設計週全
大型貨柜車輛均可駛入車場起卸區車位，上落貨絕無阻塞之虞。
• 獨立洗手間。專業管理完善。
• 名廠貨客電梯五部，運輸上落均便
其中特大貨梯一部載重6100磅，貨梯三部載重4400磅，客梯一部載重2500磅，服務於各樓。
• 樓底特高，承重力大
地下高度18呎4½吋
一至八樓高度11呎
一及二樓承重力200磅
三至八樓150磅

首期成半，十年分期付欵

1987年
7月完成



二樓至八樓平面圖

洽購處：南豐發展有限公司
香港中區畢打街中建大厦9字樓 電話：5-235235・5-243261・5-236866
地盤售樓處（假日照常）
電話：0-797723

本港新聞

滅罪委會就審訊青少年罪犯問題
設評估小組助判決
小組明年四月成立先在一個地方法院試行
法庭可向小組徵詢意見但不一定接納建議

（特訊）撲滅罪行委員會轄下青少年罪犯問題常務委員會成員譚王葛鳴透露，一個名爲「青少年罪犯評估小組」將於明年四月一日成立，以協助法庭對較爲複雜青少年罪犯，作出最適當的判決。

譚太昨日在發表撲滅罪行報告書記者會說：明年四月開始階段時，會先在一個地方法院試行。小組擬由社會福利署，及懲教署代表，及專家組成，社署，及懲教署代表，每半年輪流担任小組主席。

小組將具下列職權範圍：

①就最適當的罪犯改過自新計劃而提供協調各個觀點的意見，以協助法庭對接受判刑的青少年罪犯作出判決；

②當主管當局認爲某受處罰中的青少年罪犯的懲教計劃需要變更時，對該青少年所涉及問題進行詳盡的研析，並爲採取進一步行動作出建議。

另外，報告書指出：法庭可以在青少年罪犯接受判決時，直接向青少年犯評估小組徵詢意見，亦可以在接到社會福利署及懲教署所提交的有關報告書後，認爲需要獲取一個協調各個觀點的意見時，才向小組徵詢意見。法庭不負有必須向小組徵詢意見或接受其建議的義務。

小組的作用是提供進一步的協助，並非取代現行的做法。在多數情況下，現行做法仍然有效之案件，才向其求助。

當主管當局認爲某一青少年罪犯對其懲教計劃欠缺良好反應而需要有所變更時，小組便可發揮其作用，對案件進行研析。案件的研析務須細心和認真，以確保懲教計劃的任何變更都會帶來高度的成功機會。小組的建議首先呈交負責該案件的法官或裁判司審核，然後由港督授權正式執行。

青少年罪犯問題常委會其中工作，負責監察青少年罪犯評估小組工作，並研究該小組所提出有關青少年罪犯感化計劃的改良辦法。

報告書最後說：現時的情況，法庭審理青少年罪犯的時候，通常須向社會福利署和懲教署徵詢意見，而兩署則各自以報告書方式向法庭具呈有關被告的性格和適合接受何種刑罰的意見。有些時候，兩署的報告書的意見互相矛盾，使法庭無從決定應以那一份報告書爲依據，而影響到最後判處的刑罰，可能非屬任何一方面所建議者，亦可能並非最符合被告利益者。

滅罪委會建議修例 加强打擊非法賭博
杜絕匪黨主要收入來源

（特訊）撲滅罪行委員會認爲，經營非法賭場及接受外圍賭注是黑社會和匪黨的主要收入，爲有效對付三合會問題，該會建議修訂有關賭博條例，來加强制裁非法賭博。

昨日發表的滅罪委員會第六號報告書指出：該會屬下研究小組審議有關修改法律及施法方法，以對付三合會問題建議的計論文件後，會就非法賭博之法律問題進行詳盡研究。

研究小組會建議設立更多和設備更佳的合法賭博場所，將賭博人士從非法賭場吸引過來，但此舉被認爲在輿論方面太富爭論性而被拒絕，而考慮對非法賭博加强制裁。

研究小組的建議是以打擊有組織罪案爲整體目標，并對檢控非法賭博罪行時所遭遇的特殊問題加以研討後而作出。除了部分建議是技術性以外，其餘皆涉及訂定新的罪名。

此等建議經滅罪委員會贊同，并請求行政司於全面檢討賭博條例時，將此等建議列入考慮之列，然後呈交行政局審議。

該等建議涉及賭博條例的修訂，其內容如下：

（一）將賭博條例第三十三條之規定加以修訂，使警方進入樓宇突擊檢查授權書之有效期限改爲七日；

（二）把處理非法賭博及外圍賭注之收益，列爲犯罪行爲，以便對幕後操縱非法賭博之集團頭子，加以打擊；

（三）修訂賭法博例，使法庭可對兩次被判在非法賭博或外圍投注場所賭博罪名成立者執行强制具結，以阻嚇賭博者參加非法賭博；

（四）由律政司研究，是否須將「教唆及協助」收受外國賭注者之行爲列爲犯法行爲，以打擊參與經營外圍賭博日常業務的人，又研究舉凡收受外國賭注之樓宇、車輛或船隻上之在場人士，是否可以加以反證推定爲從事收受外圍賭注活動；

（五）提高賭博條例第二十七條之罰則，凡在賭博場所阻礙警務人員進行突擊搜查者，最高可判處監禁六個月及罰款五萬元，以便打擊參與非法賭博活動之日常業務者；

（六）由律政司對賭博條例第二條有關收受外國賭注之定義加以研究，以便確定是否需澗澄清；以及

（七）研究按通貨膨脹的比率重新調整賭博條例中之罰款的問題。

（左起）滅罪委員會委員（左起）何錦輝、保安司謝法新、委員會主席鍾逸傑爵士、警務處處長顧理覲及委員譚王葛鳴向新聞界發表滅罪委員會第六號報告書。（本報記者攝）

設小組審核申請人資料絕對保密
黑幫份子自新計劃 本年度可通過立法
研究採取措施對付黑幫爲患學宮

（特訊）律政署與撲滅罪行委員會轄下匪黨問題研究小組，正就三合會會員自新計劃研究草擬法案，料會在本年度通過成爲法例。

代理港督，撲滅罪行委員會主席鍾逸傑爵士，昨日在記者會發表撲滅罪行委員會第六號報告書時說：政府已將三合會會員自新計劃的建議細則，交由匪黨問題研究小組研究。另外，撲滅罪行委員會，即將徵詢行政局意見，將在社團條例香（香港法例第一五一章）的罰款額提高，這些罰款主要與三合會會員和活動的罪行有關。

匪黨問題研究小組成員何錦輝，在記者會透露：如果法案通過，將來會有一個由法律界人士及警方成立的小組，負責審核三合會會員放棄會籍的申請，讓他們有一個自新的機會。

他強調：小組初步接受申請時，只會由該各法律界人士（助理註冊主任）審核，如果通過，再正式交由小組研究，又如果小組拒絕，警方亦不能根據申請人提供的資料，加以檢控，在整個過程，申請人資料，必定保密。

草案完成後，還要提交撲滅罪行委員會及行政局，如果順利，才會在本年度立法局會議期間通過。

另外，警務處處長顧理覲透露：警方最近檢控幾宗涉及三合會高層成員，但因爲目前訴諸法律行動，所以，現階段不宜評論。

談及青少年涉及三合會問題時，保安司謝法新說：政府已知道三合會份子，是在一些問題地區的學校，引誘青少年在校外作非法活動，當局正研究採取什麼措施，有效應付，現階段不能透露具體內容。

另外，鍾逸傑爵士說：匪黨問題研究小組，與撲滅罪行委員會轄下青少年罪犯問題常務委員會，已聯合展開對學校內黑社會問題的深入了解。

撲滅罪行委員會第六號報告書共分十三章，範圍包括：罪案實況，宣傳，使用槍械的罪案，護衛人員及保安器材，色情錄影帶及賣淫造成的妨擾，金舖珠寶店銀行及首飾工場的保安措施，學生犯規及違法行爲常務委員會，匪黨問題研究小組，「有關修改法律及修改法律實施方法以對付三合會問題的建議」討論文件，青少年問題研究小組，青少年罪犯問題常務委員會，商業罪案，研究及分區撲滅罪行委員會。

談及罪案情況時，鍾逸傑爵士指出，一九八六年最初三季內舉報的罪案數字，與一九八五年同期比較，情況令人鼓舞，下降了百分之四。

「一年內暴力罪案亦繼續減少，特別是搶劫案，舉報數字已減至接近一九七八年的數字，但一九七八年以來香港的人口已增長了百分之十一。」

同時，爆竊案經近年慢慢上升後，於一九八六年受到抑制，減少了百分之十三。

鍾氏說：「但值得一提的是，有百分之二十五是因爲單位沒有鎖上，匪徒不須毀壞門窗而得手。因此撲滅罪行委員會對市民的宣傳訊息，繼續是『鎖好門窗，慎防盜賊』。」（家）

主人欠債失踪及禍及畜牲
雙狗困貨倉兩個月 破門救出僅一生存

（特訊）防止虐畜會爲營救兩隻因主人欠債失踪，而被困貨倉兩個月的狗隻，在昨午終取得手令，到貨倉破門將狗救出，但其中一隻已證實死去，劫後餘生的一隻，現被送往狗房觀察。

這兩頭狗主人姓張，以月租五千元，在油蔴地茂林街後巷租用一個佔地四百方呎舖位作貨倉，及飼養該兩隻狗作守貨倉之用，但由於主人欠債失踪，被債權人申請破產，兩狗被困貨倉逾兩個月，至上週五防止虐畜會在接獲附近街坊投訴後，即與警方聯絡，設法營救牠們。

昨午二時半，防止虐畜會在法庭申請得破門令後，在警方及債權人律師到場，他們以二百元請開鎖佬開門，很順利的將第一度鐵閘開啓，但第二度鐵閘因用十字鎖的關係，開鎖佬幾經設法亦無法將閘打開。

至下午四時，他們祇好召來消防員到場協助，祇見消防員用電鋸不到數分鐘，便將閘門打開，但倉內傳出一陣惡臭，原來有一隻狗已死去，餘下一隻瘦削的黃毛唐狗在貨倉內，其後，防止虐畜會人員將劫後餘生的唐狗帶走，送往狗房。

據該會發言人表示，由於此宗爲本港開埠以來首宗，各部門在法律程序上均無依據，現時他們已將狗營救，但有可能向狗主追究虐畜之罪。（合）

滅罪第六號報告書指出
擬發展封閉令計劃 據刑事法對付鳳樓

（特訊）爲管制住宅樓宇內因賣淫活動而引致的妨擾，當局現有意將封閉令計劃加以發展，使這個原本根據民事法實行的計劃改爲根據刑事法實行，俗稱「一鳳樓」及色情招牌所造成的妨擾，不會納入新規定的管制範圍內。

昨日發表的滅罪委員會第六號報告書指出，委員會同意擬議的刑事封閉令計劃是較爲簡單可行，並認爲應擬備條例草案，呈交行政局審閱。

當局現建議制訂類似現行簡易程序治罪條例的罪項，使任何人士（包括娼妓本人）如使用或管理或協助管理樓宇，作賣淫用途，或租出或維持或允許或容忍樓宇被維持或用作上述用途，致騷擾隣近居民，便屬犯法。

藍帽子封鎖寶馬山 雙屍案作現場聆訊
直升機載法官陪審員等到場

（特訊）寶馬山雙屍案中的主審法官，控辯雙方律師，陪審團，法庭人員及其中兩名被告，昨日往寶馬山案發現場，了解兇案現場情況。

昨早九點開始，一隊藍帽子約三十餘人，首先封鎖寶馬山各通往山頭的通路。九時五十分，兩名被告由庭警押解下，蒙頭及扣上手銬，分由兩庭警押抵寶馬山腳，再沿山道上山，二十分鐘之後抵達兇案現場。

中外記者約三十多人，由新聞處及警員陪同，一起上山採訪。

十時二十分，兩架直升機載着六名陪審團員，以及法官，傳譯員，法庭秘書等共二十多人，抵達現場山頭。其中一名陪審團員及其他法庭有關人員，則從山腳陸續上山。

各方人士百多人，於十時半全部在山頭會合，隨即展開現場聆訊。

在開庭前，有關人員先在男女陳屍地方插上旗幟，男死者陳屍地方在山頭較上處，插上紅旗代表，而女死者陳屍地方則在另一山頭較低處，插上白旗代表。

正式開庭時，二十多名藍帽子手拉手圍成一個圈，法官、陪審團、控方、法庭工作人員等在圈內開審，而記者則在圈外聽審，只准攝影，筆記，不准錄音。

昨早的現場聆訊，先由一名探員講述警方發現兩死者陳屍的經過，以及描述現場環境。作供完畢後，法官詢問兩被告有甚麼話說，兩人表示「無嘢講」，有關人士於是再在兩個山頭的陳屍地方視察一番，於是十一時三十分宣告散庭，現場聆訊約花了一個小時。

散庭後，各人分乘坐原先的交通工具，各自散去。

據有關人士表示，現場作實地聆訊並非首次，過去的浣沙街槍戰案及伊巴謀殺案均會有過現場實地聆訊。在進行實地聆訊時，並無犯人欄，法官位置及陪審團位置等，各人都是面對面發問問題及回答問題。

昨早出放現場實地聆訊的兩被告是：姓張第三被告及姓趙第四被告。（合）

（上）陪審團及法官乘直升機到雙屍案現場。（中）寶馬山雙屍案其中兩名被告被帶返現場。（下）被告向主審法官及陪審團講述案發經過。（本報記者攝）

警鐘誤鳴浪費警力
滅罪委會建議授權 警方檢查警報系統

（特訊）八五年警方共收到爆竊警報二萬五千八百四十六次，其中真警報只有二百〇一宗，但警報「誤鳴」却浪費警方十五萬個工作時數，因此滅罪委員會特別擬製警報系統法例，改善有關情況。

昨日發表的滅罪委員會第六號報告書指出，該會知道爆竊警報的誤鳴率極高，造成嚴重問題，除浪費警方人力外，警鐘誤鳴也造成噪音，尤其是有多種警鐘須找到有關機構的鎖匙保管人才可以關掣，有時警鐘鳴響數小時後才有人關掣。

報告文指出：有關人士應審慎權衡各方面因素，既不可減低警鐘誤鳴率而使保安措施不足，亦不應安裝太敏感或性能欠佳，容易引致警鐘大鳴的警報系統。

滅罪委員會建議草擬法例，規定警方有權檢查警報系統，及提出改善建議。倘有關機構未能遵照警方建議而作出改善，則警鐘再響時警察亦不會到場調查，直至有關機構已遵照建議作出改善爲止。警方現正訓練一批警務人員，準備成立一個警報系統檢查組。

另一規定是，所有可以在現場關掣停響的警鐘，均須裝設自動停響機件，使所有警報或警鐘都會在開動一段時間後自動停止，改爲用閃燈示警。

滅罪委員會亦提出，應繼續研究是否可能在護衛行業的規例內，規定供應，安裝及維修警報系統的公司均須註冊。（關）

巴籍男子帶毒 判監禁十二年

（新亞社訊）一名三十歲巴基斯坦籍男子涉嫌用行李運毒，準備帶入本港，在機場被海關人員揭發，將該男子落案起訴，被告在最高法院提訊時否認控罪，但全案聆訊畢，陪審團裁定被告罪名成立，被大法官重判入獄十二年。

據案情透露，被告當日由巴基斯坦乘機到達本港，海關人員在檢查被告所携帶之行李，發覺有兩層暗格，而在最底之暗格發覺有幾袋毒品，經化驗後，有一點五公斤鹽酸嗎啡後，將被告落案起訴。

在港申請入台證失敗
九名許信良支持者 其中七人已赴東京
一洋漢在機場以粗暴行爲對待記者

（特訊）於本周日晚抵港的許信良支持者，昨日在港申請入台證失敗後，其中七人已離港往東京，現餘下兩人在港，聲言爭取努力往台灣。

昨日在機場一名羅誌記者被一名許信良美籍支持者使用粗暴行爲「猪頸」，警員聞訊將有關人等帶返警局調查。

八名台灣民主進步黨海外組織人士，今晨九時半帶齊行李到中環德成大廈中華旅行社，申請入台簽證，但遭該社人員拒絕，不予辦理。他們在該社逗留五一小時，在簽證部內發表遺憾聲明後離去，聲明全文如下：

「民主進步黨海外組織之成員生於台灣，受恩惠於台灣，雖然客居美國，仍心繫故鄉。吾等確信回饋鄉土是海外遊子之權利及義務，而今國民黨政黨竟然百般橫加攔阻。

「今天我們前來香港辦事處申請簽證，竟然不給予理由，擇然拒絕。我們非常遺憾國民黨道種不人道之作法。我們確信返回鄉土是我們基本權益之一，我們還會繼續爭取回鄉之權利。」

支持者之一的鍾金江表示，因爲他與另一位支持者楊加猷只獲港府四十八小時的簽證，所以，無論如何，他們昨日必須離去。

一行八人乘搭中午一時的聯合航空班機飛東京再轉美國，鍾金江拒絕估計他們進一步的計劃，只表示會繼續努力爭取回台，而他們亦不知道許信良之行蹤。另一人於下午四時乘機飛東京。

他認爲他們只是卅多人，不會對台灣構成大威脅，可惜台北政府對他們缺乏信心。

記者在機場採訪許信良支持者離港情形時，一名美籍支持者梅心如指一份英文週刊記者歐ㄨ勝爲特務，隨即向其攔頸，並叫其餘記者拍照，被攔頸記者掙扎走開，雙方糾纏至近門口處，機場巡警聞訊趕至，將兩人帶返警局查詢。目前仍留港兩名許信良支持者包括梅心如及丈夫達達，兩人聲言要爭取任何途徑前往台灣，並在港作聯絡工作。（合）

倒斃菜地水池 村婦疑屬自殺

（特訊）一名村婦昨晨發現倒於菜地一個泳池內，家人將她救起送院後證實不治，警方調查後認爲死因無可疑。

死者徐鉅，五十歲，與丈夫鄭ㄨ友、五十四歲、子、廿四歲、一家三口住西貢蠔涌大藍湖村，一家在村內務農。

昨晨九時，徐婦先行離家往附近菜地，但幾分鐘後，她被其他村民發現倒臥於菜地旁一個七呎乘七呎深二呎的水池內，村民立即通知其家人，當家人將她送抵院後已告不治，其後，警方到場調查認爲死因無可疑。

據悉，死者最近患病，曾向家人表示有輕生之念，因此，其家人相信婦人之死自殺居多。（合）

獲選陪審員缺席 兩男一女判罰款

（新亞社訊）未能履行高院分派工作，兩男一女陪審員遭警方票控，昨日在西區裁判署提訊，三人均承認控罪，同時表示因爲當時工作太忙，以致忘記履行陪審員職責，並表示將來高院再邀請担任陪審員，定會如期出席，法官在判案時指出，香港的司法制度是採取陪審員制度，若陪審時經常缺席，定必影響本港的司法制度，由於三人表示今後會準時履行職務，故法官輕判三人分別罰款二百元。

三被告分別爲：（一）張振威，卅一歲，男，（二）陳照萍，卅一歲，女，（三）區志堅，四十六歲，男，三人被票控。

男子被控强姦 涉嫌多宗案件

（港訊）一名涉嫌與今年在觀塘坪石邨山邊發生的多宗强姦及非禮女童案有關的卅五歲男子，已被落案控以兩項强姦及一項非禮罪。

九龍總區重案組第六隊人員經深入調查，於前日下午在坪石邨山邊埋伏，探員於下午一點四十五分將該男子拘捕。該男子將於今日在觀塘法庭提堂。

警方同時呼籲坪石邨家長，若他們的年幼女兒曾於今年內在區內山邊遭人襲擊而未有報案者，致電警察熱線：三一二七七一七七與警署聯絡。

青揚英文小學暨幼稚園

招生通告（八七至八八年度）

校址：幼稚園—九龍塘羅福道一號
九龍塘羅福道一號
小學部—九龍塘多實街十四號
招生日期：八六年十二月六日（星期六）
時間：上午九時至下午四時
地點：九龍塘羅福道一號
電話：三—三八三五五七
三—三八六二壹七
招收班級：幼稚園各班（N1、K2、K3）
小學一年級
携備：寸半近照兩張、出生証書副本及回郵信封壹個。
•校車遍佈九龍及新界各區•

簡章備索　校監：許保祿

•十二月•

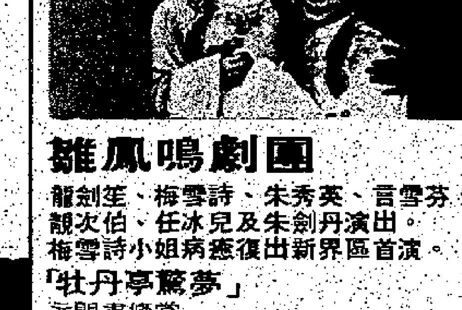
區域市政局文娛節目精選

中國器樂之夜
琵琶：王靜　二胡及古箏：黃建偉
荃灣大會堂（文娛廳）
十二月五日（星期五）
晚上八時 $15

威廉候活鋼琴獨奏會
從英國遠道而來的年青鋼琴家，演奏古典名曲多首。
荃灣大會堂（文娛廳）
十二月六日（星期六）
晚上八時 $15

中國歌劇精選
包括「白毛女」、「劉胡蘭」、「江姐」、「紅珊瑚」、「草原之歌」、「阿詩瑪」等歌劇之選曲。獨唱者：張朝暉、譚秉傑、鄭青兒、楊曉珍。
元朗聿修堂
十二月六日（星期六）
晚上七時半
上水北區大會堂
十二月七日（星期日）
晚上七時半
荃灣大會堂（演奏廳）
十二月十五日（星期一）
晚上八時
$10, 15, 20

冬夜管弦樂
林克漢管弦樂團
指揮：林克漢　琵琶獨奏：水文彬
節目：晚會、森吉德瑪、紅樓夢及貝多芬C小調第五交響曲。
元朗聿修堂
十二月七日（星期日）
晚上七時半 $10, 15, 20
荃灣大會堂（演奏廳）
十二月廿二日（星期一）
晚上八時 $10, 15, 20
沙田大會堂（演奏廳）
十二月廿八日（星期日）
晚上八時 免費



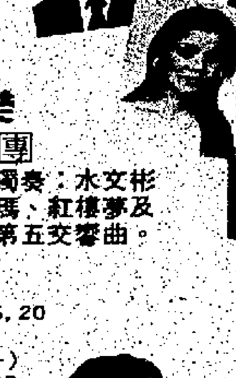
雛鳳鳴劇團
龍劍笙、梅雪詩、朱秀英、言雪芬、靚次伯、任冰兒及朱劍丹演出。
梅雪詩小姐病癒復出新界區首演。
「牡丹亭驚夢」
元朗聿修堂
十二月十三日（星期六）
「帝女花」
北區大會堂
十二月十四日（星期日）
「蝶影紅梨記」
大埔文娛中心
十二月十九及廿日（星期五及六）
晚上七時半 $30, 60, 80, 110

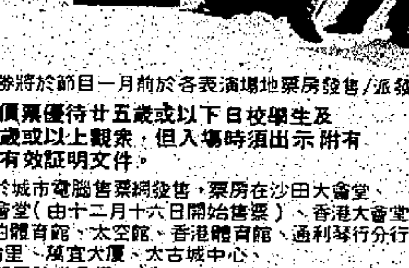
天馬合唱團演唱會
以大合唱、小組唱、男女聲對唱、獨唱等多種形式演譯不同風格的中國歌曲多首。
荃灣大會堂（演奏廳）
十二月十四日（星期日）
晚上八時 $10, 15, 20

美國約翰威美頓合唱團聖誕音樂會
曾多次到英、美等地演唱，曾於八二年來港，廣受觀衆歡迎。
荃灣大會堂（演奏廳）
十二月十八日（星期四）
沙田大會堂（演奏廳）
十二月廿一日（星期日）
晚上八時 免費

百花粵劇團 改編宮幃名劇
藝術編導：梁鳴聲
超名揚、衛雪裘領銜主演
「雷鳴金鼓戰笳聲」
元朗聿修堂
十二月廿日（星期六）
「魂斷琵琶並蒂蓮」
上水北區大會堂
十二月廿一日（星期日）
「雙槍陸文龍」
大埔文娛中心
十二月廿三日（星期二）
晚上七時半 $10, 20, 30

小島•BEYOND•勁BAND音樂會
新組成的小島樂隊及搖滾樂隊「BEYOND」，演唱他們最受歡迎歌曲包括「昔匠」、「凍結的印」及「再見理想」等。「OUTSIDER」及新秀潘先麗客串演唱。
北區大會堂
十二月廿日（星期六）
元朗聿修堂
十二月廿一（星期日）
大埔文娛中心
十二月廿七日（星期六）
晚上七時半
$15, 25, 35





各場門券將於節目一月前於各表演場地票房發售/派發。
特設半價票優待廿五歲或以下日校學生及六十五歲或以上觀衆，但入場時須出示附有照片之有效証明文件。
門票亦於城市電腦售票網發售，票房在沙田大會堂、荃灣大會堂（由十二月十六日開始售票）、香港大會堂、伊利沙伯體育館、太空館、香港體育館、通利琴行分行（金馬倫里、萬宜大廈、太古城中心、銅鑼灣軒尼詩道分行。）
電話訂票至表演前十五天止，電話留座至表演前一天止。（5-739595）大埔文娛中心、上水北區大會堂、元朗聿修堂，節目電腦售票至表演前一天止。
節目如有更改，以區城市政局最後公佈爲準。
查詢電話：0-440144（荃灣）0-914400（北區）
0-755311（元朗）0-6584477（大埔）
0-6942535（沙田）

「紫微斗數」講座

紫微斗數的基本原理是將人生所發生的事項併成十二宮（命宮、父母宮、福德宮、田宅宮、官祿宮、奴僕宮、遷移宮、疾厄宮、財帛宮、男女宮、夫妻宮、兄弟宮）賦予十二地支（子、丑、寅、卯、辰、巳、午、未、申、酉、戌、亥）之宮名，再以個人的出生年月日時將諸星曜納入十二宮內，藉星曜本身的特性以及星芒的強弱來判定諸事的吉凶。

本會鑑於目前對紫微斗數產生興趣的人仕劇增的關係，特舉辦講座敦請斗數名家主講。

內容包括：
1)紫微斗數之價值及作用
2)命盤的建立及剖析
3)星宿的性質分析
4)指導如何趨吉避凶

官祿 巳	奴僕 午	遷移 未	疾厄 申
田宅 辰	紫微斗數		財帛 酉
福德 卯			男女 戌
父母 寅	命宮 丑	兄弟 子	夫妻 亥

開班日期：12月16日，12月23日（週二）
時間：下午六時至七時半，七時半至九時
基礎課程八週完成，每週上課一次
全期費用580元正，請填妥下列報名表格，並附上劃線支票，抬頭註明「香港學術會」。

姓名：　身份証號碼：
地址：
聯絡電話：

報名請寄香港軒尼詩道255號依時商業大廈22樓 或親臨本會

香港玄學會主辦
香港學術協會協辦
TEL：5-8336098
（本月底前參加者皆附贈詳批學員個人指定的命盤）

華僑教育

港大文學院副院長陸人龍謂
港大改制並非倉卒 主要基於本身需求
中大郭少棠認爲港大應朝雙語教育發展
港大譚添鉅謂中學六年不可與大學掛鈎
李汝大謂其他大專可採暫取生制度遴選

（特訊）自上月十四日香港大學特別教務會議議決港大轉變爲四年制後，便引起各方面的關注。香港大學學生會爲了進一步深入研究港大改制各方面的問題，特於昨日舉辦「港大學制研討會」，邀請多位教育界人士就港大改制問題發表意見。出席的講者有港大文學院副院長陸人龍，中大歷史系講師郭少棠，港大學生會會長袁耀清，港大教育學院高級講師譚添鉅、培僑中學校長曾鈺成、樹仁學院校長鍾期榮和理工學院課程主任李汝大。

講者陸人龍表示：港大改制並非出於倉卒和武斷，因爲在過去幾年中社會上都很熱烈討論中六教育、專上教育和學制問題，所以港大改制的決定，在一定程度上，乃是由於這種討論的結果。而港大改制的理由，主要是基於大學教育本身的需要，而港大改制也實在和整個高中和專上教育的學制有關，使得中學教育與專上教育有更好的銜接，此外，從資源的角度看，教育上的投資永遠是最好的投資。

另一位講者郭少棠則表示：港大改制肯定是對本港教育發展有益，並且是符合社會政治的需要，香港的資源是人才，四年制的大學將有利於香港未來的需要。但是他認爲港大提出三改四的確是勇氣可嘉，可是港大在語言教育方針方面應朝雙語教育方面發展，而不應局限於英語。

此外另位講者譚添鉅則表示：由於大學學制統一，中學學制必須有所回應。他認爲中學應爲六年制，而六年制的中學課程最好不要與大學課程掛鈎，他反對中學爲五一制來銜接大學教育。講者曾鈺成則認爲三三制會比較適合中學生人格的發展和均衡教育。

最後一位講者，李汝大認爲大學四年制若成功實行，則其他專上學府可行的是跟進或是依舊保持三年制，而採取暫取生制度，以中五成績遴選，然後聯絡中學保持適量的兩年預科或中七課程，如此則較爲靈活，免致進退失據。（文）

圖：多位講者於「港大學制」研討會上發言。

教聯會向教育統籌委會建議
重新制訂一套合理 中學學制發展方案
歡迎港大改制並尊重採用英語教學
謂第三大學亦應四年制採雙語教學

香港大學宣佈，經長時間的考慮，決定將學士課程原則上改爲四年制，香港教育工作者聯會對港大這項決定，表示歡迎和贊賞。並希望大學及理工教育資助委員會和有關當局，積極支持港大的改制方案，使之早日得以實現。教聯會並且認爲，教育統籌委員會應檢討第二號報告書有關中六改革的建議，重新制定一套合理的中學學制發展方案。

四年制大學不一定比三年制優越。事實上，單純用學制的長短來衡量大學教育的質素，是沒有意義的，但是，不能不看到，本港兩家大學學制，不統一，對中學教育造成了很不利的影響。兩大學對預科年限的不同要求，不但使學生在學習上增加了不合理的負担，而且嚴重地妨碍了中六和高中，課程的發展。現在港大決定改制，其他原來開辦三年制學位課程的大專院校也表示願意轉爲四年，這就有可能結束長期以來的混亂狀態，使本港學制朝着合理化的方向發展。

教聯會尊重港大堅持爲英語大學的決定。但是，籌辦中的第三間大學，應該是雙語教學，而且學士課程必須是四年制，與原有的兩間大學保持一致。

在這個新的情況下，教育統籌委員會把中六統一爲兩年制的建議，便很不適當。香港有一部份中學畢業生要到英聯邦地區升學，他們對預科教育的要求固然要照顧；但在四年制課程，成爲本港大學的主流後，仍要所有學校都開辦兩年制中六，無疑

開辦小學學位課程 政府缺乏實行誠意
一教育界促當局速開辦並擴大收生額
並容兩大學以外辦學機構辦該等課程

一位教育工作者指出，九年免費教育推行以來，學生的學習情況出現了很大的困難，這正好說明，香港的基礎教育在量方面得到擴展後，尚未能做到質素的提高。國際顧問團報告書中建議改善師資，而第一號及第二號教育報告書亦建議開辦「小學教育文學學位課程」，不過，他又批評政府至今未接納及實施上述建議，顯當局對這項措施缺乏誠意。

他建議政府盡速開辦「小學教育文學大學位課程」，擴大招生額，縮短輪候修讀該課程之時間；並容許兩所大學以外之辦學機構開辦該等課程，並獲政府予以認可。

教育學院畢業同學會會長梁兆棠於一個研討會上談及小學教師的在職學位課程時表示，第一號教育報告書已指出開辦該項課程的建議已原則上獲得大學及理工教育資助委員會支持，但第二號教育報告書卻重申這建議是政府唯一仍未接納及實施的建議。他說，設立一個關係整個香港基礎教育的課程要考慮近十年（教育統籌委員會建議該課程不遲於九一年開辦）。

梁氏稱，到時建議每年錄取三十人修讀該課程，學額實在太少。據統計，至八五年九月本港已有六百四十二門官立及資助小學，校長一千多人，符合修讀課程資格又希望修讀之校長有三百人，以此比率，要十年才能完成訓練。

至於課程收費方面，他認爲可收較高之學費，因爲一方面這是在職課程，另一方面如果拿一些在英國或其他地方修讀教育學士課程的人士比較，那就更加是合理的了。這樣，政府可付出較少，因而有充裕的財政去開辦更多課程，取錄更多之學員，縮短了輪候期。

梁氏又指出，現時純粹只提小學教師修讀之在職學位課程很少，而它們大部份都是夾着中、小學教師及專業人士的。因此，它們也較着重專業知識方面的培養，而缺乏課程研究，學生輔導等方面的知識。這些課程包括中文六年制兼讀科學課程，MEMBERSHIP OF INSTITUTE OF LINGUISTS（M.I.L.）考試，美加進修之教育學士學位課程。

他補充稱，上述課程雖各有特點，但不如現時所提「小學教育學士學位課程」那麼有針對性和影響力。（永）

教署及華僑日報贊助
推廣公民教育美術設計比賽
定本月六日截件從速報名

由官立學校非學位教師職工會，香港青少年服務處及城市青年商會合辦，並由教育署美工中心，西德利是筆及華僑日報贊助之「全港中小學推廣公民教育美術設計比賽」將於本月六日截止收件，希各校及早交件。大會敦請美術界名家担任評判，計有：本年度香港十大傑出青年名設計家靳埭強、葛量洪師範學院首席講師陳炳添，教育署美工中心高級督學楊懷偉、金延慶督學及張景光督學。是項比賽之獎學金及全部獎品，均由西德利是筆廠家贊助。中學組冠軍獲獎學金一千元，亞軍六百元，季軍四百元，並各獲贈獎狀及幻想型原子筆一支，優異獎十名，各獲贈獎狀及動力型原子筆一支。小學組冠軍獲獎學金八百元，亞軍五百元，季軍三百元，並各獲贈獎狀及幻想型原子筆一支，優異獎十名，分別獲贈獎狀及動力型原子筆一支。入選作品之學校，分別獲華僑日報及西德利是筆送出之紀念品一份。成績將於十二月十九日在華僑日報及各大報章公佈，並去函通知得獎學校。入選作品將於八七年一月三日至五日在沙田新城市廣場展出及展覽。

浸會校外部與國內合辦 開放教育實踐組織研討
定廿七至卅日在廣州暨南大學舉行
目的在彼此瞭解兩地開放教育運作

在本港教育界人仕呼籲須推行開放教育之際，中國方面亦展開了積極的反應。據浸會學院校外進修部總監尹葉芊芊博士透露，該部已應廣東省普通高等學校成教研究協會之邀，定於十二月廿七至卅日前往廣州暨南大學主講「開放教育之實踐與組織」研討會。

參加者除了廣東省成教研究協會之成員外，還包括北京、上海、福州及厦門等地代表，彼等均爲成教及函授教育之主管及行政人員，該爲期四天之研討會內容如下：

（一）開放教育之目標及哲學；（二）開放教育之管理，結構及運作；（三）開放教育當今世界趨勢；（四）課程之策劃設計及統籌；（五）會計與財務預算；（六）資訊系統及電腦化操作；（七）輔助服務，其中包括錄音帶、投影機、學習指南等教材。該部代表前往中國主持此研討會目的是與中國成教或函授教育工作者交流使彼此瞭解中港開放教育運作情形，進而展開兩地之開放教育合作計劃及研究活動。這項定於十二月舉行之研討會獲得國內重點大學——暨南大學之大力贊助。

四絃琴
留班的大學生

最近重遇一位教師朋友，見他垂頭喪氣，一問之下，原來他知道了一位學生進了大學後留班的消息。

他說：近年不斷均一兩名進入了有大學的學生，不是留班便是補考，不是出校便是試升，令他困惑不已。

在以往，基本上，絕少大學生是因能力而讀不上的，縱有學習困難的，也大多由於情緒問題或努力不足。而這些因努力不足而導致大學成績低劣的，日後在社會裏，不少亦能有所成就。事實，不少現今叱吒一時的人物，當年仍是大學時代畢不了業。

大學生因能力不繼已至成績低落，一方面當然可歸咎於普及教育與大學學位增加，導致一些本來無機會進入大學的學生也可分大學學位之一杯羹。但另一方面，這會否題函着現時之考試制度再不能眞實的反映學生適合大學教育之能力？

這種講法，當然可以指題目之水準降低，而另一方面，這與一些「新名校」的興起不無關係。而我的朋友正處於其中一間。

這些「新名校」每以「入大率」見稱，而入大率之製造，往往只靠大量之操練，教授考試技巧和填鴨等。故此，此等學生縱使入學時有任何等優異的成績，其潛能仍是有限的，這便出現了力不從心的現象。

其實，有潛質者，始終都可以發揮能力較次的，如何揠谷，有大專之教育機會仍是接受不了的。若只顧學校在公開試的成績，無疑是對學生無益處的短視。（蓮華）

推廣公民教育有賴 市民參與各種活動
范徐麗泰議員在廠商會先修校稱
校監尹德勝謂重工業技術基本訓練
校長范錦平報告年來校務各項進展

香港中華廠商聯合會職業先修中學於昨午假該校禮堂舉行中三第八屆暨中五第四屆畢業典禮，由立法局議員范徐麗泰太平紳士主禮。

該校校監尹德勝致開會詞稱，該校爲五年制中學，課程多元化，注重工業技術基本訓練，學生有多方面謀生技能，畢業後參加工業學院技工及技術員訓練，適應香港工業趨向多元化及技術密集之發展。

繼由該校校長范錦平校務報告，隨即由主禮人立法局議員范徐麗泰太平紳士致訓詞及授憑頒獎。

范徐麗泰議員謂：「在過渡期中之香港，要社會進步，生活更好，需要市民同心協力，各盡所能。公民教育之推廣乃藉各種活動以鼓勵市民參與公共事務，身體力行去幫助他人，縱使大家意見相異，倘能互相尊重，理智而且客觀討論問題，必能取得大家都能接受之折衷方案，令香港更和諧，安定，繁榮與進步。

范議員又謂：「香港發展爲國際性都市主要原因，乃爲政府和市民實事求是之態度，靈活之頭腦與不懈之努力。香港人不尚空談，而是坐言起行，將實踐精神盡量發揮，要維持香港之成就，加以發展，必須繼續實踐。」（水）

香港中華廠商聯合會職業先修中學畢業典禮，立法局議員范徐麗泰頒獎授憑。校長范錦平報告校務（右上）。

公民意識調查 結果月底公佈
主席范徐麗泰謂二月舉行首屆研討
估計出席各界人士約百五至兩百人

公民教育委員會主席范徐麗泰議員表示，該委員會於上月進行的一項有關公民意識之調查，結果可望於今年底公佈。

她說，這項調查主要是希望藉此了解市民的有關認識，結果會給予各界人士參攷，並將各界意見綜合後，於明年二月廿日舉行之第一屆公民教育研討會中討論。

范徐麗泰議員昨主禮香港中華廠商聯合會職業先修中學畢業典禮後表示，明年二月舉行研討會主題爲「公民教育時代方向與意義」，估計有一百五十至兩百人參加。參加者將包括教育界、區議員、宗教界、專上學界和志願團體等。

當被問及對民族教育的意見時她稱，公民教育委員會已先後資助約卅項公民教育活動，其中多項與民族教育有關，都是鼓勵市民認識國家文化傳統。（永）

明德會考解答練習 特價雙週明日開始
華僑日報贊助輔導應屆考生
華僑日報總社港九各辦事處有售
港九新界荃灣海暉書局設展銷處

由華僑日報贊助，明德出版社主辦之「明德會考試題解答，練習測驗叢書特價雙週」，將於明（四）日開始，至本月十七日止。特價出售之會考各類書籍，原價由七元五角至二十六元，現特價五元五角至二十元出售。明德社歷年爲華僑日報中學會考專欄多科提供資料，對考生參加中學會考極有幫助，深獲各界好評。

明德會考試題解答，叢書，科目包括：國語文，數學（課程甲），數學（課程乙），歷史、生物、化學、物理、附加數學等科。（解答試題由四年至十年，部份科目並提供試題分析，應考指導或精要複習。每冊原售七元，特價售五元五角。

中學會考練習包括多種最新出版之參考書，計有：①數學科選擇題（M.C. MATHS），②物理科選擇題（M.C. PHYSICS），③化學科選擇題（M.C. CHEMISTRY），④生物科選擇題（M.C. BIOLOGY），⑤中國語文綜合練習第一冊（中四適用），第二冊（中五適用），⑥中國文學史簡編（中四五適用），⑦中文寫作練習（中四五適用），⑧中國歷史精要及多項選擇題（分甲乙丙組三冊），⑨中國歷史選擇題（分甲乙丙三組），⑩化學科計算（CHEMICAL CALCULATIONS），⑪英文科會考模擬測驗，⑫附加數學科會考模擬測驗，⑬地理科會考模擬測驗。各書均附詳細解答，以供考生自修參考用，特價由五元至二十元。

在特價雙週期內，各校如擬訂購或學生集體購買，均獲特價優待，如擬索取樣本，可電：五——六九六一一九一，五——六七七一七七明德社。

明德會考特價書籍售賣處有：（一）華僑日報總社，荷李活道一一〇號、（二）華僑日報中區分處，砵典乍街華人銀行地下、（三）華僑日報北角分處，北角渣華街一二七號地下（四）華僑日報旺角分處，旺角上海街四九七號地下（五）明德文化事業有限公司，筲箕灣西灣河街九十四號地下（基灣小學對面）。同時爲方便各考生購買，並分別在香港、九龍、新界設三個特價展銷處：（一）香港世界書局，德輔道中二五四號、（二）九龍世界書局，旺角亞皆老街一〇五號、（三）新界荃灣海暉書局，海霸街七十七號二樓A座。

無心集 ·竹織鴨·
不變

「部長，我同你地講咗咁多次，班伙記副口面總係木頭一樣，一成不變……。」茶客對叫極都唔應嘅酒樓部長投訴。

「你同經理講！我地點知咁多嘢！……」

「經理，你間酒樓由侍應到部長，連清潔同寶點心都態度咁差，你知唔知㗎？」茶客係氣唔順再向經理質問。

「你自己走去搵總經理講！」

「總經理，我憑良心講，你地依間酒樓樣樣都唔對版，投訴極亦唔變，你身爲總經理，似乎有點新個嘢！」茶客相當氣憤。

「我地辦事有我地嘅制度，莫講話大前提五十年不變，一上場，我以總經理身份講過年年唔變，係我地宗旨，唔駛你理！關你乜事！……。」

暢所欲言
自然之道

阿九的「請留餘地」，又再一次表現了她那不平則鳴的本色了。筆者亦是不平則鳴之士，與阿九雖屬同窗好友，然而因性格不同，故對於同一件事，均抱不同的觀點與態度，然其在「請留餘地」一文所抒之見，與筆者之愚見亦頗有出入；阿九所說的「不留餘地」，我覺得只不過是說出事實罷了。

李寧於今屆亞運會雙槓上之失手，引起了不少人士的注意，並更言其體操事業，已開始邁進「夕陽西下」的境界，相反地，新秀楊岳山則如旭日初升。阿九對於此事深感不滿，認爲李寧會在體操場上付出不少，不應以「夕陽西下」這形容詞，不留情面地批評他；但，請恕我反問一句：李寧難道還不是事實嗎？阿九問得好：「李寧與楊岳山同是太陽，怎麼會有「夕陽西下」與「旭日初升」之分呢？」既然是以太陽爲喩，那麼，應該對太陽的特性很了解釋罷；我們一天又一天地過着日子，看着日出日落，難道我們不曉得「日出日落」是自然之道嗎？世人又那裏有永遠不落的太陽呢！反觀李寧初冒頭來的時候，又何嘗不被喩爲「旭日初升」，而當時的老將李月久，又不是被喩爲「夕陽西下」呢？今天的李寧，無疑是當天的李月久的複印，而今天的楊岳山，又不是當天的李寧的翻版嗎？此乃天地萬物運行的規律，沒有人能將它改變的，所謂「長江後浪推前浪，一代新人換舊人」，也是這個規律罷。在「夕陽」與「旭日」，雖同是太陽，但「出現的先後次序」來看，已有差別了，然而，我們不能不否認夕陽也有它燦爛的時刻，而旭日亦只是期待着它的光輝時候罷了，故不論是夕陽或是旭日都有着同等的機會去發熱，去放光，這是無可置疑的。我們又何必太執意字眼的差別呢？

李寧在體操界的成就，不單令他感到高興，而我們更爲他有雀躍，然而，我們認爲，我們不應太看重個人的成功，應將眼光擴大至整個來看，更應對楊岳山等新秀的出現感到興奮才對，爲的是我們需要的，不是一個打不死的體操英雄，而是一個永遠打不死的體操強國（迪比）

朗誦劉白羽的「瞿塘峽」而獲冠亞的寶安商會王少清中學隊員，賽前賽後同樣滿懷自信。

港大教務委會成立 本科改制工作小組
將就實施學制更改所需各項措施
及更改時間問題所需過渡性安排

香港大學教務委員會於十二月二日常務會議上通過成立本科改制工作小組，根據十一月十四日教務委員會會議通過支持改制的建議（「大學本科課程的結構應改爲四年制，增加一年用以打穩基礎」）及會議重申大學應維持以英語作爲教學及考試語言兩項決定，該工作小組的職權範圍，就下列各方面加以研究並向教務委員會提供意見：

一、實施學制更改所需的措施；

二、學制更改所牽涉的組織及財政問題；

三、實施各項更改的時間問題及所需的過渡性安排；及

四、爲完成上述的工作使命，在有需要時得設立附屬小組委員會，增選委員，以及要求取得校內或校外所有的資料。

該工作小組成員爲：

主席：校長王賡武博士。組員：楊紫芝教授，張佑啓教授，范叔歆博士，班邁教授，高夫斯教授，陳鈜安教授，文禮熙教授，陸人龍博士，郭張凱倫女士，教務委員會學生代表一人（由學生會推選）。

聖類斯教育機構

功課督導班

本班由經驗教師，以小組形式督促學生完成學校指定家課，溫習各科課程和準備考試。並提供有效讀書方法及培養學生學習興趣，以鞏固學業基礎。

班　級：小學P.1—P.6
中學F.1—F.3
督導時間：逢星期一至五上課，設早、午、晚班。
學　費：每月260元
報名時間：星期一至六
上午九時至下午九時

上課地點：
(一) 松桂商科語文書院（西區） 香港大道西428號3樓 5-403882
(二) 利瑪竇夜校（華富） 香港華富邨華富道55號 5-513501
(三) 利瑪竇夜校（觀塘） 九龍協和街223號 3-893289

聖類斯教育機構

(一)小提琴班

本班以提供有系統之小提琴訓練課程及培養學生對音樂興趣爲目的，採小組教授及個別指導形式上課。
上課時間：逢星期六下午3:00—4:30
學　費：每月170元
（小提琴由學生自購）

(二)兒童畫班

本班旨在培養學生對繪畫之興趣及啓發其思考及創作能力，採小組教授方式，學生可參加適合個人程度之小組進修。
上課時間：逢星期六上午11:00—12:30
學　費：每月120元
報名時間：星期一至六
上午九時至下午九時

上課地點：地利亞預科夜班（太古城）
香港太古城太豐路
5-681134

加、英、美、日、澳—升學

加拿大、英國、美國、日本、澳洲各中學（招收7至13班，G.C.E. "O"及"A" LEVEL）大學（文、理、商各科系）及專科學校現接受87年入學申請。

加拿大 (Over 60 Schools)
加拿大安大略省教育局核下中學
英國 (Over 85 Schools)
美國 (Over 100 Schools)
澳洲 (Over 75 Schools)
日本 (Over 65 Schools)

*輔導學生申請政府、教會及私立學校，代辦美加澳移民學生簽証，安排膳宿等手續，請閱本公司之升學移民手冊。

代辦中國大陸自費學生出國升學手續

海外留學導教中心
九龍：尖沙咀東區麼地道好時中心915室 3-7221141-3
九龍：彌敦道655號胡社生行1507室 3-913486-8
香港：中環干諾道中200號信德中心1204室 5-591965-8

1987 香港年鑑
預約訂書單

敬啓者：茲依貴報優待辦法預定精裝一九八七年香港年鑑一冊，每冊定價港幣伍拾伍元正，（實交港幣四拾四元正），茲將　　銀行第　　號劃綫支票一紙付上，（支票請書明支付「華僑日報」並加劃綫）祈將收據及「取書單」依址寄回爲荷！

此致

華僑日報社

訂書人（簽名或蓋章）

地址：

一九八六年　月　日

（注意：本定書單所訂優待辦法至一九八六年十二月底止，逾期無效）

（無意訂者不須填此表）

1987 香港年鑑各業調查表

（表內①至③項全用六號字登出免費）

①名稱	②地址	③電話	備註
			（請簡略列明有關行業以便分類編排。）

請在本欄內填明：「醫療一覽」、「學校實錄」、「社團總覽」、「工商名錄」、或某種行業，以便參攷按類編入。

本項用六號字登出免費，若特別用四號方頭大字登出，一行限六個字收卅元，兩行限十二個字收五十元，最多限登兩行。

本號名稱請用四號方頭大字　個字共　行登出
本號願照章繳交排印手續費　元正茲將
銀行第　號劃綫支票（支票請書明支付華僑日報並加劃綫）一紙付上祈將收據依址寄回
（簽名或蓋章）
年　月　日

（名稱、地址、電話等項如有變更，請將新名稱、地址、電話函寄華僑日報出版部「香港年鑑」以便改正。）

華僑日報編印 1987 香港年鑑
補查港九工商各業啓事
已在編纂中祈速將表填妥寄回以利排印

敬啓者：本報編印之一九八七年香港年鑑（第四十回）內有「工商」，「醫療」，「學校」，「社團」等名錄，早經分別寄出複查表，並蒙熱誠協助填妥寄回，至深感幸！現正陸續整理編纂中，爲使因拆舖遷移而無法收到該種複查表者能夠補填，及使新設各業商行人士亦能將其名號列入，加強服務上之宣傳與聯絡，特將各業調查表在本欄刊登，以免遺漏，已接獲複查表者，敬請儘速將表格填妥寄回，至希各界人士留意爲禱！

本港新聞

股票市場交投暢旺 貨幣供應增長加速

港元活期存款十月份止跌回升

（港訊）根據金融事務科昨日發表的統計數字顯示，雖然港元的利率偏低，十月份的港元貨幣存款及港元貨幣供應增長率，仍有加速。從港元活期存款在月內不尋常的快速增長來看，股票市場的活動差不多肯定是導致這情況的原因。

十月份的外幣存款仍然繼續快速增長，供香港有形貿易使用的貸款在月內增加較爲迅速，但供香港使用的其他貸款則增加稍爲緩慢。

存款：十月份的港元活期存款繼九月下跌百分之零點九後上升了百分之七點一，而儲蓄及定期存款分別增加百分之四點三及下降百分之零點六。十月的總港元存款繼八月上升百分之一及九月上升百分之一點九後增加百分之二點二。截至十月止的過去一年，增幅爲百分之十二點一。

外幣存款在十月的增幅爲百分之二點七，截至十月的過去一年，外幣存款增幅爲百分之三十六點一。

外幣掉期存款在十月下降百分之三點九，經調整以包括這些存款後，港元存款在十月增加百分之一點五，截至十月止的過去一年的增幅爲百分之十三點五。經調整後外幣存款在十月增加百分之三十三點五，而截至十月止的過去十二個月，則增加百分之三十七點四。

十月的銀行存款（所有貨幣）上升百分之一點一，而接受存款公司的存款則減少百分之三點一。在過去一年內，銀行存款的增幅爲百分之三十二點三，而接受存款公司的減幅則爲百分之九點七。

港元貨幣供應：十月份的港元貨幣供應M一繼九月份微增百分之零點二後，增加百分之四點五。港元貨幣供應M二及M三亦較九月份的增長爲快，分別爲百分之三點一及百分之二點三。過去一年內，港幣供應M一增加百分之二十五點八，M二增加百分之十八點五，而M三則增加百分之十三點三。

有形貿易貸款續上升百分二

銀行外幣貸款則減少百分之三

總貨幣供應：十月份的總貨幣供應M一繼九月份下跌百分之一點四後，上升百分之四點三。M二及M三的總貨幣供應分別增長百分之三及百分之二點五。過去一年，M一總貨幣供應增加百分之十六點四，M二增加百分之三十一點五及M三增加百分之二十四點三。

貸款及墊款：銀行及接受存款公司所放出的貸款及墊款，繼八月份增加百分之零點五和在九月份增加百分之二點六後，於十月份下降百分之零點四。一年內的增幅爲百分之十二點七。十月份港元貸款增長較快，增幅爲百分之二點二，而外幣貸款則下降百分之二點九。過去一年內，港元貸款增加百分之十一點六，而外幣貸款則增加百分之十三點八。

在總數內，供香港有形貿易使用的貸款繼九月上升百分之一點六，在十月份上升百分之二點二，過去一年的增幅則爲百分之十六點三。

供香港使用的其他貸款繼八月份增加百分之一點六及九月份增加百分之二點六，在十月份上升百分之零點八。過去一年內增幅則爲百分之十三點三。

呈交報告的金融機構數目

呈交報告的持牌銀行數目減少一間，減至一百四十八間。持牌接受存款公司數目則增加一間至三十八間，而呈交報告的註冊接受存款公司數目則減少兩間，減至二百五十七間。

樂韻播萬千 英童喜中樂

（港訊）音樂事務統籌處昨日爲一羣不同國籍的學童，舉行了一場中樂演奏會，大受歡迎。

在音樂總監何昌雪瑤的領導下，音統處導師樂團（中樂）不單只爲淺水灣香港國際學校約三百名的學生演奏中樂，更爲他們介紹多種不同的中國樂器。

「樂韻播萬千」音樂會乃文康市政科屬下音統處一項重要活動，目的是介紹音樂給新觀衆。全部節目由青年樂團、管樂團與合奏隊担綱演出。演出地點包括學校、工廠、公園、遊樂場、社區會堂、醫院及療養院。

自推行以來，「樂韻播萬千」音樂會已爲超過二百二十萬名聽衆演出。音統處發言人昨日表示，這是該處首次嘗試將中樂介紹給英童學校。他更補充說，因爲今日的音樂會受到非常熱烈的歡迎，音統處可能會繼續舉辦同類型的音樂會。

中環街市枱位 下月加租四倍

販商驚愕商討應付辦法

（特訊）據有關方面消息：港九三十一個街市，現已接獲通知，由八七年一月一日起大幅度加租，一般加租幅度約爲現租值三倍至四倍，各續租枱位持牌人，可於八七年二月十二日赴市政署牌照部簽約。

消息指出：各街市枱位持牌人接獲上述通知後，咸認爲加租幅度過高，出人意表，根本無法負担，部份表示必要時將聯合向兩局議員請願，甚至以罷市行動抗議。

在此次加租幅度中以中環街市爲最，除了其中有一幢角枱位面積較大，月租二千九百九十元，係從戰前承租下來，租金不變外，其餘枱位大都月租爲一千九百六十元，均須加租。

本年十月間，市政署曾召集五行枱商開會，準備加租，並表示加幅爲百分之二百，不過，事實證明中環街市加租幅度特別高，根據差餉物業估價署所估租值，每一枱位月租竟達一萬一千元，而現租一千九百六十元者，所估月租爲九千六百元，當時枱商以無力負担，抑亦不合理，大表反對，市政署官員曾聲言可作七折或八折，其後在討價還價之餘，市政署官員答應以六折計算。

消息並指出：昨（二）日中環街市各枱商再度與市政署官員開會時，據宣佈各枱位月租與差餉物業估價署所估租值五折減數字各有不同，須劃分等級，每月由五千餘元至八千餘元不等。各枱位旋亦接獲同樣加租的通知，相等於現租值三倍至四倍半，並通知如續租應於八七年二月十二日赴市政署牌照部簽約，各枱商均大感錯愕，懷疑當局是否有意迫使放棄所業而拆卸中環街市另有發展？究竟枱商如何應付，日內將集會有所決定。（傑）

家庭電視遊戲機 第三代更富動感

美日熱潮將吹至本港

音響迫眞畫面細緻

（特訊）一種所謂第三代家庭電視遊戲機將趁聖誕節之前推出。其音響及畫面之精美足可以與一般「街機」媲美，爲本地電視遊戲機愛好者提供更高質素及更具刺激性之享受。

該款新頴電視遊戲機是由日本世嘉企業有限公司設計及製造，在美國及日本市場推出後，已風魔美日家庭，普遍受到歡迎。據市場調查顯示，平均每五戶家庭中，即有一戶擁有電視遊戲系統。展望香港市場每年也可銷三、四萬部。

世嘉海外事業部部長池田俊郎，昨日在記者會表示，該系系是採用最先進科技設計，內有六十四種螢幕顏色，配以高超的音響效果，令這種畫面與音響互相配合而更顯動感的效果。該機設有兩種遊戲儲存咭供消費者選擇，其一大小如信用咭，另外爲盒帶型式。

目前該公司有四十種不同款式遊戲供選擇，其中以「風馳電掣」、「神槍獵手」、「黑帶十段」、「迷離世界」及「勇救佳人」等最受歡迎。

爲將此類新產品介紹予香港市民，世嘉電視遊戲機之香港獨家代理商——王氏港建有限公司將於下月舉行盛大「世嘉——第三代電視遊戲機展」，第一次展覽先於十二月六日及七日假尖沙咀新世界中心舉行；接着再於十二月廿日及廿一日移師往沙田新城市廣場展出，歡迎市民到場參觀。

徐應春又謂這種電視遊戲機系統所採用綫路及元件都是十分先進，例如其中微處理器（CPU）是用28位A，比一般家庭電腦爲先進，但由於世嘉在設計上改進，可減低生產以成本，故此能較廉價出售。不過日元匯水高企，在海外銷售，競爭力受到影響，所以世嘉有意試行離岸生產，而香港則是優先考慮的地點，王氏正與世嘉在這方面洽商。（强）

魚缸電器多欠安全

消委會籲小心使用

年半內共已引致火警七十八宗

（港訊）就上月廿三日港島區一住宅清晨疑因金魚缸電引起三級火警後，消費者委員會再一次提醒市民注意魚缸輔助電器的安全問題。

消費者委員會發言人稱，該會過去亦曾收過水族箱電器的投訴，而這類電器的普遍安全水準均欠佳，理由是它們都是靠近或浸入淡水或鹹水的魚缸，廿四小時不停的操作，很容易出現毛病，所以在選購及使用上，確須小心。

據今年八月份資料顯示過去十八個月來，已有七十八宗火警是由魚缸電器引起。而消費者委員會亦有收過有關魚缸電器設備的投訴，該等設備包括發光燈、氣泵、暖管及濾水泵等。

發言人稱，鑑於越來越多家庭飼養各種魚類，而多數都有輔助電器的設備，一旦意外發生在熟睡時，十分危險。因此該會曾在兩個月前將市面上十五個牌子的十八個樣本進行試驗，防水及絕緣能力，堅固程度及穩綫裝置等。詳細報告已刊登在九月份「選擇」月刊內，爲安全起見，消費者可到消費者委員會諮詢中心參閱。

健步走城門

工聯會籌款 推廣工業安全

（特訊）香港工會聯合會本月廿一日舉行「工業安全籌款」人人健步走城門」的步行籌款活動。籌得的善款將用作明年舉辦的「工業安全及職業健康知識展覽」及爲本港工人作職業健康檢查之用。

該會主席鄭耀棠表示：據資料顯示以八三年外計，工傷率爲四十二點八，即平均每千名工人便有四十多人因工業意外而受傷，至八五年，工傷率更上升至五十二點三二，而建築業則高達二五九點三四。

他又稱：以職業意外總數字看，八五年較八一年增加百分之十，因此推動工業安全實是從業員社會應盡的責任。

副主席潘杜泉則表示：去年建築地盤工業意外死亡之人數爲四十五人，但今年首九個月的數字已超過五十八人，死亡率顯然增加了，他認爲建築業的開工率提高，同時欠缺工作經驗的新移民加入所致。

籌款目標爲五十萬，步行全程約十里，起點則在城門水塘主壩前，即圍繞水塘步行一周，另亦設有短途路綫。

起步時間爲上午八時半至十時，剪綵儀式則在九時進行，主持開步禮嘉賓有教育統籌司布立之，勞工處處長夏文德，工業總會會長李鵬飛議員，中華廠商聯合會會長倪少傑，建造商會副會長嚴健成，勞工社團聯合會秘書李啓明，社工總工會會長麥海華等。

當日上午八時至十時，大會將在葵芳地鐵站設有接駁巴士接送步行者至起步點。

贊助表格可向工聯會三間分區辦事處及七十一間屬會索取，歡迎會員及非會員參加。（冊）

青年政策研討會 十三日明愛舉行

（特訊）中央青年事務委員會將於本月十三日，下午二時卅分，在堅道明愛中心舉行首次大型研討會，冀集各界人士對青年政策的意見。

委員會主席譚王葛鳴昨日在簡報會上表示，當日的研討會主要包括，甚麼是青年政策？青年政策的好處，今日青年人的需要，其他國家的青年政策，現有青年政策服務等作出研討，屆時，將有逾二百五十位來自不同階層人士如教師、家長、商人、青年人、社工等參予研討，並分組討論。

圖示：香港工會聯合會昨介紹工業安全步行籌款詳情。（本報攝）

鄧肇堅醫院擴建 急症室入口改道

（港訊）醫務衛生署昨日宣布，由救世軍街前往鄧肇堅醫院急症室之通道，現已封閉，禁止所有車輛前往。

封閉該段道路，旨在利便院方進行擴建工程，封閉期約爲二十二個月。

同時，通往愛羣道之出口亦將封閉，禁止車輛進入。

在封閉期內，所有車輛包括救護車應改經皇后大道東鄧肇堅醫院前一條有關斜路前往該院。有關交通改道標誌已在救世軍街及皇后大道東新入口處豎立。

保險業訓練中心 明舉行成立儀式

（港訊）職業訓練局最近成立保險業訓練中心，爲從事保險業僱員，開辦以工作爲本的短期課程。

這個中心是職業訓練局首間商業訓練中心，預計每年可提供一千個訓練學位予在職保險從業員。

保險業訓練中心成立典禮明日下午二時正舉行。典禮由保險業訓練委員會主席高廣，職業訓練局執行幹事穆勤及中心主任韓傑主持。

圖：廣州市對外經濟貿易委員會副主任林濱在城市獅子會演講。（本報攝）

廣州外商投資額 總值十一億美元

美資居首英資次之

（特訊）「廣州市近年發展，自實行開放政策以來，外商在廣州投資總額達十一億美元，包括廿多個國家及地區，美國佔最多項目，英國次之。中國國務院鼓勵外商，訂定一個完善投資法律。」廣州市對外經濟貿易委員會副主任林濱，在香港城市獅子會演講時有以上透露。他稱：最初時廣州對外合作，是由旅遊方面開始，從切實解決了食住及交通多方困難，其他必要引進相繼得有遠見及努力下，自漸發展。其次是合資經營，是適應環境及需要，如引進必需之原料、加工、裝配，靈活形式，適合國際市場，因爲可以使資本週轉循環加速，而且可以使彼此間有共同負担責任，帶進新管理方法，鞏固長久貿易合作。

他續稱：自開放政策以後，港澳投資人士陸續增加，足見港澳人士支持國家，熱誠可嘉。目前西歐、北歐投資亦日見增加，在國務院鼓勵外商投資辦法中，值得欣慰。

他最後說：關於投資所獲得的盈利，保證是可以在投資辦法內規定，使有足夠外匯平衡，使投資者有極大信心。（天）

保護兒童會新中心

建築費用超出預算 發展基金接近用罄

（特訊）香港保護兒童會新建的中心，將於明年底竣工，總建築費用預計超過一千七百萬元。

於位砵蘭街的新廈落成後，原有該會的砵蘭街舊址將全部拆卸，改建爲花園，以供新中心的兒童遊玩休憩。而新建的中心內，亦會增加設備，讓其中住院兒童們享用。

香港保護兒童會執行委員會主席李德順於昨日該會的週年大會上說：新廈原本可以早點建成，但却遇到各種困難，其中有部份是來自社會福利署的條例及規例守則，使得工程不但受到阻延，而建築費用及設計費亦相應增加。目前建築費已增至一千七百萬元，而使該會在過去數年努力籌得一千八百萬元發展基金，將會差不多全部用罄。

李德順續稱：該會已獲得社會福利署批准於兩個發展中的屋邨各開設一間日託幼兒園。其中一所位於小瀝源，另一所位於紅磡黃埔花園。預料於八至八九年，有關當局即可將園址撥交該會。

香港保護兒童會始創於一九二六年，而今年爲該會成立六十週年，目前該會已擴展至九間日託嬰兒園，六間日託幼兒園及一間住院嬰兒園，共有名額一千三百三十八個。

據悉，該會今年內開辦各中心的開支爲一千三百八十萬元。除去家長所付的費用及政府資助外，仍出現十二萬四千多元的赤字。不過，該筆數字已由該會婦女輔助委員會撥出基金款項及籌募善款支持。

香港保護兒童會主要是協助母親照顧兒童，讓在職母親安心工作，以幫補家庭開支。此外，該會亦照顧被遺棄的兒童，孤兒或因種種理由不能與父母同住的兒童。

在領養兒童方面，該會亦不遺餘力，由去年開始至今年七月止該會共有廿五名兒童被領養，其中五名遠赴外國。（芳）

圖：香港保護兒童會執行委員會主席李德順（右）於昨日的週年大會上說：該會新廈將於明年底落成。

藝穗會去函地政署 請求借用會址五年

擬籌款五百萬全面修葺

（特訊）藝穗會經理兼創辦人謝俊興表示，該會於數月前去函地政署，要求給予該會會址提供五年借用期。

現時，位於下亞厘畢道的藝穗會總部，是由政府免費提供用地的；不過，政府可以給予三個月時間通知，收回上址。

另外，藝穗會有計劃進行籌款活動，希望修葺現址。謝俊興指出，整項修葺工作預算需要動用五百五十萬元。籌款活動，並未開始。而該會將按籌得款項，逐步修葺。

謝俊興昨日應香港扶輪社邀請，詳細介紹藝穗會創辦的過程。（本）

圖書館收費 元旦起調整

（港訊）市政局公共圖書館多項於一九七三年釐訂的小額收費，明年一月一日起調整，以彌補十四年來通貨膨脹及成本費用增加。

市政局發言人昨稱：「平均增加數額只是五角至一元，最低數額更有由二角至四角，對讀者影響極爲輕微。」

這些小額收費包括爲成人提供貯物間服務、過期罰款，預約借用服務以及影印服務收費。

一有關加費詳情將在市局屬下各公共圖書館張貼。」

他重申市局將保持一貫宗旨，繼續爲一百卅一萬讀者提供免費借閱服務。

頭獎兩注中彩 各得八十四萬

1 10 16 20 23 34 ·（19）

（特訊）香港獎券管理局昨日公佈第九十三期六合彩獎券之結果，六個攪出號碼爲一、十、十六、二十、廿三、三十四，特別號碼爲十九。

頭獎有兩注中，每注派八十四萬七千六百廿五元。

二獎有六注中，每注派二十萬一千八百一十六元。三獎有一百九十九注中，每注派九千七百三十六元。

凡獲獎金超過卅萬元之彩票，其獎金可於明日下午二時至五時到跑馬地馬會行政大廈十四樓領取，獎金卅萬元或以下者，可於今日往任何場外投注處、車務辦事處領取。

公用股不愁寂寞

股市 工商　錢良

本港股市大漲小回，這是一個十分普通的現象，不足爲奇。試想一下，大市因爲在利好消息支持下，大幅度上揚，能夠突破了「二四〇〇」的高水位阻力，有力地上升，並見試圖衝擊「二五〇〇」，這急促的升勢，如果連同上次進行調整後計算，那麼，大市已經有二百點的升幅出現，短綫客在這高水位上回吐，雖然走長綫的投資者，也會藉此而進行換馬。短綫回吐與換馬的出現，並不會影響到本港股市在好市中的軌跡上推進。

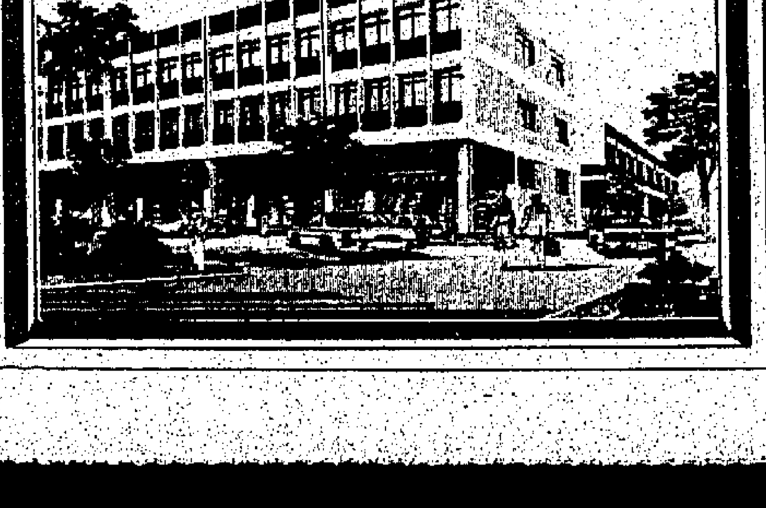
由於目前本港的社會經濟情況好轉，內部經濟日趨繁榮。有實力的上市公司，其本身的業績在這五年內，每年均有可觀的增長，盈利的增長每年也有超過百分十五的增長，便形成了社會經濟及各個投資市場，也同時出現一個興旺的現象。

近日，除了「怡和」集團出現利好的消息，表示對本港前途充滿信心外，而「和黃」也策劃了很多較大的發展計劃，最近，「和黃」準備投資二億元發展有關通訊行業，這對於「和黃」本身，當然是有所刺激，而對於大市，也產生利好的刺激。

越來越多的外資注入，對於本港的地產、公用事業也產生了利好的推動力。我認爲目前在公用事業的股份，仍然處於一個不高的水位時，不妨多留意走勢。就以「電話」而言，其本身有專利權的保障，而本港又是商業高度發展的城市，通訊的需求，越來越大，「電話」的社會利用，當然是越來越大。那麼，實力雄厚的外資，又豈會放棄在「電話」方面的投資呢！很有可能在不久的將來，會出現一個「電話」股權的爭奪戰。也有可能會有另一間通訊公司上市，「電話」的利潤確是使人垂涎三尺。

美麗華旅運
美麗華酒店集團
聖誕至新春期內 各團決不加價
本公司乃美麗華酒店集團全資……在世界各地擁有自置豪華酒店網及……車隊 能給予旅遊人仕最大之保障
歐洲 行程超值 有待分享
• 歐洲十一天賞覽遊 $9,498
暢遊：荷蘭（阿姆斯特丹）、比利時（布魯塞爾）、西德（科隆、法蘭克福、海德堡）、瑞士（莎夫豪森、琉森、日內瓦、査蒙力）、法國（巴黎）、英國（倫敦）等六國十二城市。
• 歐洲十四天博覽遊 $10,498
暢遊：法國（巴黎）、瑞士（琉森、魯根奴）、意大利（比薩、佛羅倫斯、威尼斯）、奧地利（維也納、薩爾斯堡）、西德（慕尼黑、海德堡、法蘭克福）、英國（倫敦）等六國十二城市。
• 歐洲十五天逍遙遊 $11,398
暢遊：瑞士（蘇黎世、莎夫豪森、琉森…）、列支登斯坦（華多玆）、奧地利（…魯克）、意大利（威尼斯、羅馬、…倫斯、比薩）、法國（尼斯、康…馬賽、里昂、巴黎）、摩納哥（…）、比利時（滑鐵盧、布魯塞爾）、英國（倫敦）等八國十八城市。
特點：＊節省時間，乘搭最快速之…多程內陸…
＊全程餐膳，除中西美食外…食品，別…
＊居停酒店，地點適中…
＊觀光節目，包羅萬有…臘像院，健力士紀錄…舞蹈表演，在巴黎往…展覽館，以及在…
＊由經驗豐富之華籍…之隔膜。
＊機票回程可停…（詳情請賜電垂詢）
尚有世界各地旅行團，行程備索，歡迎垂詢
本公司專誠爲各工商社團、工…安排獨立組團，歡迎垂詢
票務部——代辦世界各地機票…交通服務（專綫電話 5－260321）
租車部——備有一列平治車…
美麗華旅運
3-7391155
5-260321
報名處：
九龍彌敦道130-134…
美麗華酒店（中座大…）…20室
辦公時間：周一至…五…

台灣 港僑中正新城
已建成之理想商店及
別墅式兩層花園住宅
適合香港人投資置業
〈一〉位置—座落台灣桃園縣大園鄉中正國際機場旁。
〈二〉交通—往中正機場車程5分鐘，台北市35分鐘。
〈三〉樓價—三層式及單層地下商店售價由台幣$60萬起。兩層花園別墅及分層住宅售價由台幣$40多萬起。
該新城由享譽台灣建築界之永光建築師事務所羅金火建築師在本年三月間協助完成中壢"香港惠僑新城"，此次再爲香港僑胞服務。
保証產權可靠，計劃周到，工程快速，且可分期15年付欵，以華僑最低利息優待，貸款60％－70％。
香港詢問處：喜美公司
九龍彌敦道524號僑江大廈十二樓A座
電話：3-847772，3-847843
台灣辦事處：永光建築師事務所
台北市松江路132巷20號7樓
電話：（02）5222891-2



升學英國講座
1987年度入學
來自英國三間著名中學校長將會在十二月八日晚上6:30 pm 假座於香港希爾頓酒店舉行免費幻燈講座。詳細講解一切有關留英及申請入學手續。歡迎有興趣同學及家長參加。
主講人：
Dr. Graham Simpson 來自 UTS OXFORD——專題講解"A"及"O" Level 課程資料。
Mr. R. Bolitho 來自 SOUTH DEVON COLLEGE——專題講解"A"及"O" Level 及多項文憑科專業課程等。
Mr. D. Stubbings 來自 ANGLO-CONTINENTAL——專題講解英語課程。
歡迎同學及家長們來函訂座。郵寄地址：香港軒尼詩道258號德士古大廈6B室。
Telephone: 5-8339173
AcademicAsia
本人欲參加英國留學講座，煩請留座。
Name:
Address:
Tel:
Type of Course wanted: WK

酒店及收租樓
可發展用地
（上）九龍塘吉地
① 14000呎地可建上蓋約26000呎有批准則
② 市郊酒店340房泳池網球場等
③ 尖沙咀全幢酒店70房至221房
④ 灣仔，銅鑼灣北角吉地售
世紀地產 5—231077

高尚住宅 招租
近地鐵天后站
天后廟道十五號 安福樓
月租四千餘 限家庭自用
五百餘尺 水電齊備
可即入住 歡迎參觀
請抵上址管理處由管理員引看
或向寫字樓查詢
電話五－六六八四一三
安發有限公司洽

本港新聞

基本法起委三次會議結束

明年八月才討論政制

會討論香港居民基本權利義務

特區旗區徽徵集審定須改善

明年十二月進一步談政制條文

（本報記者北京傳眞）基本法起草委員會第三次全體會議昨日結束，制訂了明年八月召開第五次全體會議時，才討論政治體制，到明年十二月第六次全體會議時，才進一步討論政治體制小組所擬出的條文草稿。

第三次全體會議於十一月廿九日至十二月二日在北京舉行，有五十三名委員出席了會議，五名委員因病或因事請假。

會議聽取了中央與香港特別行政區的關係專題小組、香港居民的基本權利和義務專題小組，政治體制專題小組，經濟專題小組和教育、科學、技術、文化、體育、宗教專題小組的工作報告。

同時，會議討論了中央與香港特別行政區的關係專題小組和香港居民的基本權利和義務專題小組初步擬出的基本法第二章、第三章、第七章、第九章條文的草稿，提出了修改補充意見和建議。

主任委員姬鵬飛致閉幕詞時說：會議討論了「關於香港特別行政區區旗、區徽圖案的徵集和審定辦法（草案）」，認爲現在的徵集、審定辦法（草案）尚需進一步充實和完善，決定由教育、科學、技術、文化、體育和宗教專題小組作進一步修改補充後，提交起委會第四次全體會議通過。

另外，會議根據主任委員會議的建議，決定將基本法的結構（草案）的「序言」和第一章「總則」交由中央和香港特別行政區的關係專題小組負責研究和起草，將第十章「附則」交由政治體制專題小組負責研究和起草。

姬鵬飛表示：一九八七年要開三次全體會議，意見是：明年四月召開第四次全體會議，主要議程是：（一）初步討論基本法的序言和總則；（二）進一步討論中央與香港特別行政區關係和香港居民的基本權利、義務兩個專題小組擬出的基本法第二章、第三章、第七章、第九章的條文草稿；（三）討論和通過「關於香港特別行政區區旗、區徽圖案的徵集、審定辦法修改稿。

他稱：明年八月召開第五次全體會議，進一步討論基本法的序言和總則；討論政治體制、經濟和教科文三個專題。明年十二月召開第六次全體會議，進一步討論政治體制、經濟和教科文三個專題小組擬出的條文草稿，希望各專題小組根據這個工作時間表，具體部署各組的工作。

欲先搞好中港關係條文

起委會須押後討論政制

李後說八八年訂出政治初稿爲奮鬥目標

李柱銘謂意見分歧押後可看清香港民意

（本報記者北京傳眞）基本法起草委員會秘書長李後表示：起委會押後討論政治體制，只是工作上的需要，主要是希望先把中港關係條文綱搞好，而八八是否能訂出一個政治初稿，是起委會的一個奮鬥目標。

李後說：有委員認爲，中共與香港特別行政區關係第一條裏「特別行政區直轄於中央人民政府」，並無規定自治問題的問題，因此需要在總綱裏面提及。

他稱：基本法總則中的基本原則是不能修改，但在目前，這個總則還未訂出，所以委員便提出應早些將總則完成。

問及是否拖延政治體制的討論，李後指出：並不是想避免談這個問題，就算是明年四月開會討論，仍不會有一致意見，例如行政長官的產生，立法機構的產生，意見便很分歧，故此是需要時間商量。

李後說：起委會訂出這個工作程序，並未考慮到明年港府提出有關香港政制改革綠皮書，只是按照已訂的步驟及工作去做。但他們是朝着八八訂出基本法初稿的目標奮鬥。

他又表示：香港政制改革要與基本法銜接的問題，主要是中國與英國透過協商去解決。而且，基本法的制訂，並無遷就任何一方的意思在內。

起委會副秘書長魯平說：押後討論政治體制，主要是委員認爲「總則」要早些討論，而第四次全體大會的議程太多，故作出這個決定。

起委會政制專題小組負責人之一查良鏞表示他不知道全體會議延遲討論政治體制的原因，不過，基本法總則和序言這兩點，事實上是需要多些時間討論。

他指出：政制問題的分歧很大，亦不能太匆忙的決定，必須得到大家滿意及受到各方面接受的方案，如討論時間太短，要大家接受恐怕會較困難。

李柱銘委員認爲：押後也有其好處，因爲起委之間的意見很不同，故可藉此看清楚香港民意，而延遲至明年八月才討論，不錯是拖延，但亦有好處，因爲這正是香港政制綠皮書已發表，白皮書還未發表，正好讓香港人表達更多意見。

譚惠珠委員也指出：目前提出的政治方案，主要還是十一月初時的港人意見，還未有一個主流意見，還需要多些時間去聽取意見。

在港享永久居留權人士

配偶子女亦應享居留權

配偶在港中國公民應優先獲准居港

（本報記者北京傳眞）基本法起草委員會港方委員李福善昨日在起委會全體大會發言時提議，凡在香港享有永久居留權的中外人士，他們的配偶像他們的子女一般，也享有在香港永久居留的權利。同時，讓有配在港的中國公民優先獲得批准來港居留。

李福善表示：上述情況可能會引起大量中國移民從到香港的問題，但目前港府經已與中國政府成立一項不成文的程序，是中國政府每天批准一定人數還從入香港定居，如提議推行，只要把這個還從入境程序稍爲修改，讓有配偶在香港的中國公民優先獲得批准來港居留，便不會過度影響移民入境的人數。

他又提到第二點關於選舉和被選舉權，工作報告第三條說明「凡滿廿一週歲的香港永久居民都依照法律規定有選舉權和被選舉權」，有人認爲這個是公民的權利，外國人在香港有永久居留權的不應該享有這些權利，並引用世界其他國家的選舉法例，指出只有國家公民才有選舉權和被選舉權。

不過，他認爲：香港特別行政區不是一個國家，只是中華人民共和國的一部份，而且，中國憲法第卅一條允許香港保存她自己現有制度，香港目前是凡外籍人士在選舉前在港連續居住七年以上有選舉權，連續居住十年以上的也享有被選舉權。

他又說：中英聯合聲明附件一第十三節訂明：「香港特別行政區政府依法保障香港特別行政區居民和其他人的權利和自由」，那麼他們的法定選舉權和被選舉權，是應該給予保障的，這是中華人民共和國的香港的基本方針政策五十年不變。

另一發言的港方委員廖瑤珠指出：居民權利義務小組報告的內容，主要取材於中英協議附件一第十三節和第十四節，都着重提出「香港原有法律」，背後的哲理是「法治」，即基本人權是通過法治制度得以保障，而這個法治制度不單保障居民的自由和權利，而且也同樣地保障任何與香港有關係的人的自由和權利。

她說：第十三節跟着規定：「任何人均有權得到秘密法律諮詢，向法院提起訴訟……」這裏所指的「任何人」一指的是「任何與香港有關係的人」，包括海外商人，通過電話、電報、書信等同香港的人成立，合做買賣的任何與香港有關係的人，這些人目前由於對香港的法制有信心，相信他們的權益能受到香港的保障，使香港成爲國際金融貿易中心。

廖瑤珠認爲：按照第十三節的寫法「把居民和其他人的權利和自由一併寫出來，用簡單的語言將香港原有的法制去保障人權的基本哲理紀錄下來」，更能達到基本法的目的。

司徒華委員在會上指出：人民的各種權利，是要有一個民主的政治體制去保障的。在各種權利當中，最重要的就是平等的政治權利。在平等的政治權利的基礎上，建立起一個民主的政治體制，其他的各種權利才有保障。

他說：香港人會很高興看到，在基本法有關居民權利義務的章節裏，寫上了各種各樣的權利。同時，有關政治體制的章節裏，也寫上了能夠建立一個民主的政治體制的條文，讓各種各樣的權利，能夠有一個民主的政治體制去保障。

但他強調：畫餅不能充饑，怎麼樣才能把畫在大牆上的餅，變成眞正的餅，吃得飽肚子呢？我們一定還要有一個在平等政治權利的基礎上，建立起民主的政治體制。

譚耀宗委員指出，在基本法內專列一節明確列出勞工政策的指導原則，這表現出基本法的勞工問題的關注，符合勞工界的期望和要求。

他說：如果勞工政策正確，勞資關係良好，對勞資雙方都有好處，同時更有利於生產力的提高，有利於香港的經濟發展。

他表示：基本法可就下列有關勞工政策問題作出研究：（一）勞資關係；（二）工人進行集體談判的權利；（三）僱傭政策（如外地勞工輸入香港的問題；（四）香港工會與外地工會的聯繫；（五）國際勞工公約在香港的實施；（六）職業安全和健康等。

黃保欣委員認爲：中國政府的聲明已提供這體現了香港有自由的精神，例如香港特區不必上繳稅款，不必負擔軍費，也沒有服兵役的義務。

另外，李柱銘在會上談到新聞自由，提出香港特別行政區應參考美國憲法第一條的內容，保障香港特區的新聞出版自由的做法。

特區勿訂政策

管理宗教事務

（本報記者北京傳眞）基本法起草委員鄺廣傑指出：香港特別行政區不可以制訂行政政策來管理宗教事務，委員亦了解到基本法裏是否有宗教政策，目前還在討論。

鄺廣傑稱：他和釋覺光委員都認爲行政政策一定不能存在，否則便是政府干涉宗教政策，所以他在今日的文教專題小組會議上，提出將工作報告中第二條「香港居民，不分國籍、種族、民族、性別、職業、宗教、信仰、教育程序、財產狀況，在法律面前一律平等。」一段段「宗教」兩字刪除，以保障日後能得到充份的宗教自由。

論壇

就基本法草擬發表意見

新婦女協進會

草擬中之香港特別行政區基本法，將列明中華人民共和國於一九九七年七月一日對香港恢復行使主權後，香港特別行政區內實行的政治、經濟及社會制度的基本原則，對香港人未來的生活具有深遠的影響及意義。

新婦女協進會支持中國於一九九七年恢復對香港行使主權，並實行「一個國家，兩種制度」，使香港成爲高度自治的社會。但認爲中國現行的制度有不少值得香港採用的優點；同樣，香港現行的制度亦有不少需要改善的地方。

就婦女權益方面，中華人民共和國憲法第二章「中國公民的基本權益和義務」，除了在第三十三及三十四條列明中國公民在法律面前一律平等，及年滿十八周歲的公民，除依照法律被剝奪政治權利的人外，不分民族、種族、性別、職業、家庭出身、宗教信仰、教育程度、財產狀況、居住期限，都有選舉權和被選舉權。還在第四十八及四十九條具體列明憲法對婦女權益的保障。（註）我們認爲，當社會上兩性不平等仍是十分普遍的時候，憲法上的明文保障，具有進步的意義，並要求未來香港特別行政區基本法中，亦能體現中國憲法中保障婦女權益的精神，具體列明兩性平權的原則。

在婦女協進會就基本法中民權及政制部份提出以下意見及建議。

民權方面

根據中華人民共和國香港特別行政區基本法起草委員會第二次會議通過的「香港特別行政區基本法結構（草案）」，基本法的第三章則列明香港居民的基本權利和義務。在這一章裏，我們認爲應包括以下幾點：

（一）香港居民在法律面前人人平等。

（二）香港居民，不論種族、國籍、性別、信仰、職業、教育、婚姻地位、性愛選擇，均享有基本法及法律規定的權利。

（三）女性在政治、經濟、社會、文化各範疇內享有與男性平等的權利，包括：

選舉及被選權；

擁有及承繼財產及土地（包括新界女性原居民）；

參與經濟及社會活動；

接受教育訓練，自由選擇職業；

在職業方面同工同酬及享有同等的晉升機會；及

在基本法上列明的其他權利。

（四）所有年滿十八周歲的香港居民，均享有選舉權和被選權。

（五）香港居民有言論、出版、集會、結社、組織及參加工會罷工、遊行、示威的自由。

（六）香港居民有信仰自由，任何人不因其政治，宗教或生活信仰而被歧視。

（七）婚姻是兩個之間的自由結合，禁止破壞婚姻自由。

在配偶雙方同意下或在任何一方的要求下，可解除婚約。

（八）家庭內配偶間享有同等地位，雙方對家庭負起同等的責任和享有同等的權力。子女可隨母親或父親的性氏。

（九）女性享有自願生育的權利及終止懷孕的自由。

（十）女性不因分娩或其他女性特殊生理狀況而被歧視或解僱；要享有有薪的月經及分娩假期，及產後繼續受僱的權利。

政制方面

參與公至事務是每一個公民應有的、不可被剝奪的基本權利。實行一人一票選舉政治代表是體現民主、開放政制及維護公平原則的必須政治程序。基於這個信念，我們認爲：

①爲了建立一個具有合法性及六表性的政府，行政長官必須由選舉產生，選舉的形式，應採用全民投票直接選舉產生行政長官。我們反對任何在制度上給予某一小撮人特別權利的建議，例如經協商或委任產生的選舉團選出行政長官的建議。

②中英聯合聲明附件一說明「香港特別行政區立法機關由選舉產生」。我們認爲，立法機關應逐步增加直選議席實行一人一票，使議會更具代表性；通過定期的選舉，保障議員向其選民負責。

③現時立法局採用的功能團體選舉方法，違反公民擁有平等參政機會的原則，在制度上鞏固了有組織能力、資源較豐富的中上階層及專業人士團體的利益，強化了社會上資源分佈不平等的現象，應予以逐步減少及廢除。

④地區議會的議席，應全部以直接選舉產生。

⑤應設立獨立的人權委員會，市民如遇到違反基本法上列明之民權的具體情況時，可提出申訴，並得到公平的審裁。

（註）：一九八二年中華人民共和國憲法第四十八條：

「中華人民共和國婦女在政治的、經濟的、文化的、社會的和家庭的生活等各方面享有同男子平等的權利。」

第四十九條：

「婚姻、家庭、母親和兒童受國家的保護。夫妻雙方有實行計劃生育的義務。父母有撫養教育未成年子女的義務，成年子女有贍養扶助父母的義務。禁止破壞婚姻自由，禁止虐待老人、婦女和兒童。」

是否贊成88年直選

起委政制小組決定

周南說特區政制由基本法起委決定

（本報記者北京傳眞）中國外交部副部長周南表示：是否贊成八八年香港有直選，是起委會政制專題小組的決定。

他是在昨日結束草委會全體第三次大會後，被記者追問時，會見港督時，是否談當前一些敏感問題，他反問是那些敏感問題。

問及贊不贊成八八年有直選，他說：這是起委會政制小組的事，至於是否應由外交途徑來解決政治體制的問題，周南表示：香港特別行政區整個政治體制，應該由基本法起草委員會來決定。

康樂文化事務專員黃錢其濂談撥款政策

演藝發展局設工作小組

檢討資源分配演藝發展

本報記者先偉強

（本報專訪）香港的文化發展及演藝政策向來沒有一個由中央統籌的政府部門專責主理，直至八二年直屬布政司處文康市政科的演藝發展局成立，才開始就本地表演藝術的發展方向及條件等政策問題向政府提供意見。由去年開始得到政府撥款作演藝發展用途，便負起政府分配撥款予藝術團體的工作。

演藝發展局的工作及撥款政策一直備受爭議，其中最爲人詬病的是該局與其它部門，包括市政局、區域市政局及區議會幾方面在演藝資助的協調和分工上出現矛盾。另外就該局在調配撥款的工作上亦受到頗多爭議，例如兩年來該局得到政府撥款共三千零五十七萬元，其中撥作八個藝術團體的一般資助便用去二千九百六十一萬餘元，只剩下不足一百萬元作民間藝術團體申請。亦即是說民間藝團可申請作演出贊助的金額總數僅爲政府撥款少於三十分一的比率。

本報就以上問題，專訪了專責主理演藝發展局的布政司署文康市政科康樂文化事務專員黃錢其濂。

★爲黃錢其濂 □爲本報記者

□演藝發展局如何與市政局、區域市政局及區議會在資助本地演藝活動及藝團發展上協調分工？幾個部門曾否就這方面舉行會議？

★我們沒有就這些問題開過會。事實上，演藝發展局十九位成員中亦有來自市政局、區域市政局的代表。我並不發覺我們之間出現不協調的地方。

□現時一個民間藝團的演出計劃希望得到演藝發展局的贊助，申請書只能在半年一度的限期內遞呈，但在未悉得否贊助的同時需租借演出場地，而市政局表演場地往往需在幾個甚至半年前預訂。以上例子是否顯示演藝發展局與市政局之間出現時差問題。

★現在的確出現時間配合不好的問題，但我們不能要求市政局等候演藝發展局批出是否贊助該項演出才租借場地給藝術團體。我們不能干涉市政局在租借場地方面的工作。

□那時差問題如何得到解決？

★現在出現的問題是藝團的演出資助申請一旦被本局拒絕，而另方面又已租借場地，那怎麼辦？其實他們可以先得到申請成功後再去租場，或者尋求其它途徑資助，我們很鼓勵藝團尋求更多商業資助藝團如何決定，有其選擇權。不過，我們正考慮取消現時一年只接受兩期的申請限期。

□除了演藝發展局十九位由港督委任的成員中有來自市政局及區域市政局的代表可在會議中交流溝通外，有否其它聚頭的機會，作爲三者之間在演藝發展資源分配上的協調工作？

★過去沒有。但本局最近成立了一個工作小組，將會就政府資源分配，部門之間更緊密合作和未來演藝發展方向及政策等問題作出檢討，作爲本局將來工作的目標及方針。小組成員各有代表性，皆來自本局十九位成員之中，包括區域市政局代表馬寧熙、市政局代表馮慶麟、本人（政府代表文康市政科黃錢其濂）、藝術中心經理會歷豪及演藝學院校長丁柏兆，丁柏兆校長是工作小組主席。

□工作小組爲何獨欠區議會代表？演藝學院校長丁柏兆據悉於明年初辭退校長職務，如何能作演藝學院代表，並且成爲工作小組主席？

★工作小組成員出自本局，是小組的核心成員，暫時我們只考慮在局內成員，至於需否加入其它人選則可在本月內將舉行的第一次會議中討論，相信日後會加入更多小組成員。據報章說丁柏兆校長將會離職，工作小組主席一職會否在未來會議另覓人選？（上）

布政司署康樂文化事務專員黃錢其濂接受本報專訪，談演藝發展局未來總體檢討。（本報記者攝）

慶祝本田一級方程式賽車

勇奪86年度世界一級方程式大賽車隊冠軍

各款本田新車現可享有兩年保用

同時各本田新車車主均可參加

86年10月15日至87年1月15日

本年度世界一級方程式大賽總共比賽十六回合，「威廉士—本田」車隊挾優越先進科技與耐用超卓性能，以雷霆萬鈞之勢勇奪九站冠軍，在積分榜上遙遙領前，輕奪全年度車隊總冠軍錦標。

兩年不限里數行車保証

爲慶祝本田科技取得此車壇輝煌榮譽，所有本田新車由現在開始，均可獲兩年不限里數行車保証，令車主更無後顧之憂。

同時，合群汽車有限公司與本田車廠更聯合舉辦百萬遊大抽獎，凡於上述期內選購任何一款本田新車，均可參加大抽獎，有關詳情，請向港九各合群汽車公司陳列室查詢。

巨獎100名：

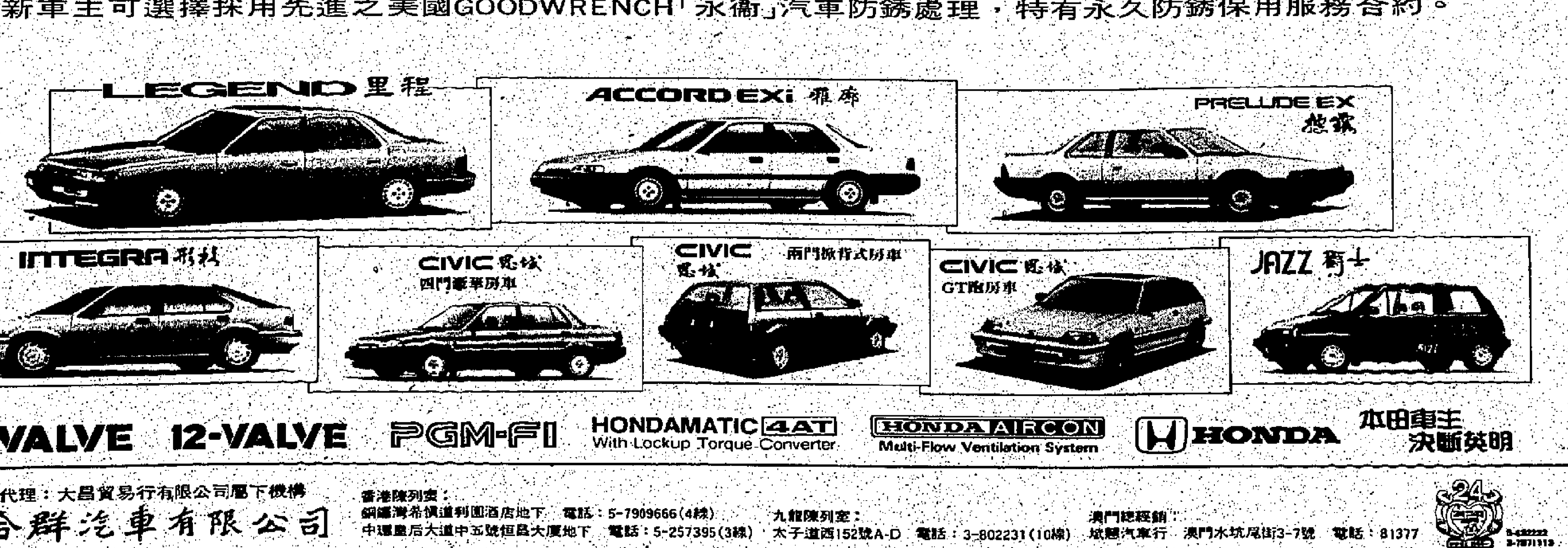
可獲日本八天豪華遊，行程包括參觀本田先進科技與電腦化廠房，機會難能可貴，令你眼界大開。

尚有多項名貴電器特別獎及本田F-1精品數百份，獎品豐富，永不落空。

＊凡大昌貿易行集團屬下員工及直系家屬一概不得參加。

永久防銹保証

新車主可選擇採用先進之美國GOODWRENCH「永衞」汽車防銹處理，特有永久防銹保用服務合約。



24-VALVE 12-VALVE PGM-FI HONDAMATIC 4AT With Lockup Torque Converter HONDA AIRCON Multi-Flow Ventilation System HONDA 本田車主 決斷英明

總代理：大昌貿易行有限公司屬下機構
合群汽車有限公司
香港陳列室：銅鑼灣希慎道利園酒店地下 電話：5-7909666(4線) 中環皇后大道中五號恒昌大廈地下 電話：5-257395(3線)
九龍陳列室：太子道西152號A-D 電話：3-802231(10線)
澳門總經銷：城驊汽車行 澳門水坑尾街3-7號 電話：81377

本港新聞

人民入境處提醒市民避免匆忙
聖誕新年假期外遊 請早申請施行證件

（港訊）任何人士倘有意在聖誕及新年假期期間外出旅遊，現時即應申請旅行證件。人民入境事務處發言人說：「每年在這個時候香港人往外地旅遊的必定大爲增加。爲着避免在最後一刻匆忙趕辦證件，市民應及早申請所需之護照或身份證明書。」

他又提醒市民說：「假如在入境處總部遞交申請，通常需要十個工作日始能發出有關證件，但如申請在分區辦事處呈交，則需要更長時間。回港證及簽證身份書通常可以即日簽發，但假如衆多申請人同時湧現，可能會有阻延的情況出現。」

「聖誕亦是申請回港證及簽證身份書的旺季。如及早申請，不但可以使本處的工作趾較爲平均，同時亦使申請人在必要時有更鬆動的時間，去辦理進一步的簽證手續。」

入境處提醒港島區居民，如須申請香港身份證明書，可前往位於中環統一碼頭道三十八號，海港政府大樓二樓的港島區回港證辦事處辦理申請手續。現時港島區其他兩個入境事務辦事處分別爲香港仔辦事處及銅鑼灣辦事處。有關詳情市民可致電三——七三三三一一一向人民入境事務處查詢。

第一〇六期「社康之聲」報導教會心理健康工作

（港訊）教會的心理健康推行工作是否足夠？從基層健康看本港醫療服務又是怎樣？推廣社區健康教育刊物「社康之聲」第一〇六期就有詳細報導。第一〇六期「社康之聲」現已出版，內容除上述兩項報導之外，還包括傑出老人對義務工作的感想、幼兒保健之鵝口瘡，健康常識之腹瀉淺談，口腔衛生之口腔癌，心理衛生之鬆弛運動與精神壓力，老人保健之中藥煎服法及填字遊戲等等。

有興趣訂閱者請附上個人姓名，地址及聯絡電話連同港幣三十元（一年）支票（抬頭：觀塘社區健康發展計劃）或伍角郵票四枚（一期）寄觀塘協和街一百卅號「社康之聲」收。

韓國紡織品澳門展覽 澳督及韓總領事主禮
十二月五日至八日歡迎參觀

香港韓國貿易館將於一九八六年十二月五日至八日，在澳門總統酒店舉行一年一度「韓國紡織品展覽會」，每天開放時間爲上午十時至下午六時，歡迎有關人士參觀。

是次展覽共有九間韓國紡織大商社參加，展示一廣泛系列產品，包括尼龍及滌綸纖維紗綫、毛毯、地毯及晴綸系纖維汗衫等。

展會目的是推廣及鼓勵韓國與澳門兩地的業務聯系。相信此次展會將會進一步打開彼此貿易渠道，促進更多互利業務合作。展場內擬位有代表介紹產品及解答觀衆各項商務問題。

爲隆重其事，今次展會開幕，韓國駐港總領使金在香及澳門總督馬俊賢親臨主禮。一九八四年至八五年，韓國澳門貿易有百份七十七的增長，由六億一千萬美元增至十億零七千九百萬美元。

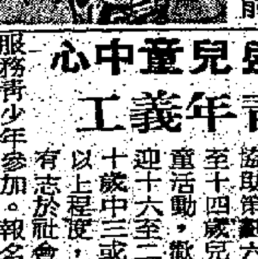
韓國貿易館及官方貿易促進機構，全世界有七十五個中心，其功能包括促進貿易服務，在國內外安排或參加各類展會，同時出版商貿雜誌及目錄。

原料供應來源欠穩 毛織業接單受影響
黃文錦自美歸來談現況

港毛織業採用原料，造毛等，貨源分別來自世界各地，包括羊毛，兎毛，人造毛，而以韓台及大陸與港毘鄰關係，運輸便捷，進口量比其他地區較多，但最近韓台兩地，供應漸感不足，且賣價無盤，隱然有醞釀加價之勢，至于大陸方面，雖然貨價有盤，但嫌供不應求。長城針織廠董事總經理黃文錦談業務近況時，先作如上指出。

，繼稱：基于上述原因，廠商對製成品的成本無從確定，不敢接入新單，形成該業發展上一大障礙。幸而在此之前，不少廠商單是接入人造毛衫訂單，已接至明年首季。相信在短期間內，一般主要來源地的毛類供應，可回復正常狀態。黃氏復透露，渠本人于月前應美商之邀，赴美聯絡業務，順道日本考察，深感此行印象甚佳，主要是港毛織品在日美市場，銷勢頗勁。

長城針織廠有限公司，創業三十餘年，于九龍大角咀區擁有自置廠房，生產毛衫，緊追新潮風尚，早期出品，輸歐爲大宗，十餘年前打開日市場，近年更行銷美加。黃總經理創辦長城針織廠外，並經營漢城織造製衣廠有限公司，新城音响貿易公司，新城貨倉運輸有限公司，貨倉屬自置物業，信用素孚。



圖：長城針織廠有限公司董事總經理黃文錦。

「兒童常見傳染病」展覽 本週五開始大會堂舉行
希望市民瞭解如何預防傳染病

（港訊）如果我們說「健康便是財富」，「兒童就是社會未來的主人翁」的話，那兒童今日的健康，便是社會日後的財富。現今香港兒童的健康實在要比二、三十多年前進步得多。嬰兒和幼兒的死亡率，都顯著下降。一九六一年，一歲以下嬰兒的死亡率是每千名出生嬰兒中的三十七，但一九八四年則已下降爲九點五，即下降三點八倍。至於一至四歲兒童的死亡率，一九六一年爲每千名中的四點二五，而八四年則爲每千名中的零點四五，換言之下降了近十倍之多。當然促成這下降的原因很多，其中很重要的，是傳染病受到控制。例如肺炎（兒童首要的傳染病）的致命率，由一九六一年的每十萬名中的一四二點八下降至一九八四年的五點五，幾近二十六倍，便是個很好的例子。

「個人」和「環境」的衞生，都是導致傳染病減少的因素。在九年強迫教育和傳播媒介如電視、電台和報章的影響下，香港市民比以前更爲注意個人衞生。家計會又大力提倡「兩個夠晒數」，于是社會近年趨向小家庭，而一般的居住條件和衞生設施都有進步，遺樣人口擠迫和環境衞生等問題都已得到改善。

醫務署的公衆衞生服務也做了不少工夫。普及免疫接種使許多傳染病都受到控制。一九五二年開始了全面的卡介苗接種，而白喉，百日咳的疫苗注射，亦於同期展開。小兒痲痺和痲疹疫苗是在六十年代開始使用。一九七八年開始了爲成年女童進行德國痲疹注射。三年前政府亦推行爲母親帶乙性肝炎陽性反應的新生嬰兒進行疫苗注射。這些接種的成果是有目共睹的，自一九七一年，小兒痲痺和白喉幾近絕跡，而百日咳和破傷風已甚爲罕見，肺結核病也大爲減少。肝炎防疫的結果則有待報告。

香港兒科學會一向致力促進本港兒童之健康。今次得到觀塘扶輪社的贊助，將於本年十二月五、六、七日，假香港大會堂展覽廳，舉行「兒童常見傳染病」展覽會。是次展覽會亦是爲紀念工故馬素醫生的。馬素倫醫生是敦著名的兒童傳染病專家，一生致力兒童的健康與福利，是我們一位值得欽佩的朋友。

展覽會的內容分五大類，包括傳染病的預防方法，空氣傳染之疾病，腸胃傳染之疾病，接觸傳染之疾病和血液傳染之疾病。題材相當廣泛，旨在提供廣大市民有關傳染病的各種常識，如痲疹、腮腺炎、疱疹、百日咳、結核病、腸胃炎、霍亂、瘋狗症、眞菌病和病毒性肝炎等。冀能藉此展覽會給于公衆了解預防傳染病之種種，俾能促使本港兒童能健康，快樂地成長。

渣打銀行地區總經理白朗稱 社會經濟共同發展 商界多負社會責任

（港訊）渣打銀行地區總經理白朗在香港外國記者俱樂部以香港過去三十年的社會及經濟發展與及商界的社會責任爲題發表演說。

白朗在亞洲區的渣打銀行服務三十年，現在行將返回英國。他以渣打銀行在此期間的成長及擴展與香港的經濟及社會發展互作比較。他指出，香港的經濟成就大部份是由於「社會人士有見識及有才能」，這點正確保社會人士將勇於面對未來出現的政治或經濟挑戰。

白朗特別強調港府透過推行最少干預的自由政策對香港發展所担當的角色。他指出：商界應參與本港的公共服務及社會福利事務。他認爲，只要商界能眞正關心社會及負起社會責任，現時的自由政策應可繼續直至一九九七年之後。

他强調：「越是規模大，越是實力雄厚的機構，就需要承担更多的社會責任」。商界在資本主義經濟的社會秩序中，是極具影響力的一環，因此，商界必須爲其所作的事所產生的後果負責。假如商業活動對社會構成不良的影響，政府將會對商界作出反面的裁決。他說，商界可以賺取可觀的利潤而毋需犧牲道德標準，毋須妄顧後果而行或漠視社會的最佳利益。他續說，商界亦須承担責任，改善香港社會及生活環境。他舉例說，僱主應該聘用更多弱能人士担任工作，並且貢獻更多資源以改善工作環境。

白朗在結束其演講時表示：新聞媒介對社會的貢獻可比擬「社會的監察者及社會良心」。他更鼓勵傳媒繼續提醒商界應盡之責任及義務。

民安隊攀山搶救隊 舉行峭壁救援演習

（港訊）民安隊攀山搶救隊隊員昨晨在石澳舉行一項峭壁救援演習。

是項演習是配合英國皇家空軍地面搶救監督雷仕達空軍少校，每兩年一度到港訪問而進行。

雷氏訪港的目的是評估攀山搶救隊的水準及能力，並就攀山拯救技巧及設施方面的最新發展提出意見，以供隊員參考。

利興集團在淺水灣 五千萬元購置大廈

利興集團購入淺水灣道23A及B號豐暉住宅大廈，買價爲五千陸百五十萬元。該大廈總樓面面積約六萬八千餘方呎，樓高十二層，分爲廿四單位，現時大部分單位已租出，每年租金收入五百多萬元。

英國電信公司設辦事處

英國電信公司宣佈委任李立信（PETER NELSON）爲該公司遠東及太平洋地區董事。加入英國電信前，他曾於NCR公司服務，對電腦銷售業務有廣泛經驗。其後他加入加拿大NORTHERN TELECOM SYSTEMS公司，担任該公司的英國機構總經理十年。英國電信公司於十二月一日爲位於交易廣場的遠東及太平洋區辦事處揭幕。

圖：英國電信公司海外部地區董事（遠東及太平洋區）李立信。

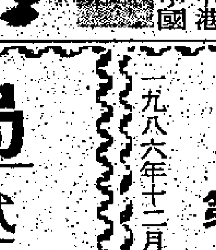
和記黃埔設新公司 在港發展電訊服務

（港訊）和記黃埔有限公司集團董事總經理馬世民宣布組成一間全資附屬機構和記通訊有限公司，帶動該集團進軍本港電傳通訊事業。和記通訊公司屬下包括和記專線電視有限公司、和記電話公司、和記傳訊服務公司及和記資訊傳通公司。和記電話乃本港分區訊號收發式流動無線電話業的主要供應商；而和記專線電視公司則是和記黃埔集團經營的專線電視公司；至於和記傳訊服務公司則是和記黃埔集團收購了本港廿多間傳呼服務公司後新成立的公司；和記資訊傳通公司則致力發展數據傳通服務。

馬世民先生（右）攝於新聞招待會上，左爲和記通訊有限公司董事總經理衞斯文先生。

中港混凝土公司成立 華潤進軍建築業市場

華潤有限公司最近成立一附屬公司，專門負責開拓本港迅速復甦的混凝土市場。該附屬公司爲中港混凝土有限公司，成立不久便由于使用獨特的質量控制方法和售價合理而引起業內的廣泛注意。中港混凝土有限公司總經理華樂豪（圖）認爲中國大陸的水泥和碎料價格便宜，質量附合英國標準。中港混凝土有限公司現設有六個生產中心，分設港九各地，確保以最方便和快捷的方法，供應本港建築業之所需。



三院葵盛兒童中心招募青年義工

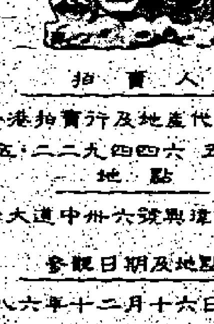
（港訊）東華三院葵盛兒童中心「酒旭社」招募義工，協助策劃六至十四歲兒童活動，歡迎十六至二十歲中三或以上程度，有志於社會服務青少年參加。報名或查詢請到葵盛邨十座地下葵盛兒童中心，或電話：○——二二三九。

欖勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V.C.J. ACTION NO.4050 OF 1986準於一九八六年十二月三日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓本拍賣行內將存在香港筲箕灣太古城 PINE MANSION（青松閣）三字樓A室（TUNG YEUK LEE）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下棧之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五——二二零二二四

承物主命
一批中國古董包括各朝代之銅器陶瓷器及工藝品
公開拍賣
拍賣日期共三天
一九八六年十二月十八日（星期四）下午三時正
一九八六年十二月十九日（星期五）下午三時正
一九八六年十二月二十日（星期六）上午十時卅分



拍賣人
香港拍賣行及地產代理有限公司
電話：五-二二九四四六　五-二二九四三零
地點
香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二零五室
參觀日期及地點
一九八六年十二月十六日及十七日
上午十時至下午五時
在本拍賣房展出

一年一度惠顧 白羅仙奉贈精美日曆
皇后大道中八十二號 中華大藥房

啓事

本公司經理蔡有德先生於一九八六年十一月二十八日起離職，以後在外一切華洋轇轕概與本公司無涉，特此聲明。

寧達企業公司啓

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS

In pursuance of Sections 4 and 5 of the Transfer of Business (Protection of Creditors) Ordinance 1980, Chapter 49 of the laws of Hong Kong.

NOTICE is hereby given that COLLRIDGE LIMITED whose registered office is situate at Flat 5 on the 3rd Floor, of Newport Centre, Phase 2, 116-118 Ma Tau Kok Road, Kowloon, Hong Kong (hereinafter called "the Transferor") agrees to transfer the business of a restaurant/bar carried on by the Vendor unber the firm name of "OLD HEIDELBERG RESTAURANT" at 1st Floor, Astoria Building, Nos. 24-30 Ashley Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong together with chattels, fixtures, fittings and installations of the said business to SHOTO LIMITED whose registered office is situate at Room 1121A, Ocean Centre, 5 Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong (hereinafter called "the Transferee"). The transfer will be Completed on the 3rd day of January 1987. All debts and liabilities and all other outgoings incurred by the Transferor in connection with the said business before completion will be paid and borne by the Transferor absolutely. The Transferee intends to carry on the said business of a restaurant/bar at 1st Floor, Astoria Building, Nos.24-30 Ashley Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong aforesaid under the trade name of CAMERA LOUNGE.

Notice is hereby given that at the expiration of one month after the date of last publication of this notice, the liability of the Transferee for all the debts and obligations arising out of the carrying on of the said business by the Transferor shall cease unless proceedings are instituted prior to such expiration.

Dated the 2nd day of December 1986.

Messrs. WONG, LAI & CO.
Solicitors for the Transferee,
Room 201, Peter Building,
58-62 Queen's Road Central, Hong Kong.

陸海通有限公司 股東週年常會通告

本公司訂於一九八六年十二月二十三日（星期二）中午十二時正在九龍彌敦道三百六十八號，彌敦酒家三樓，召開股東週年常會，商議下列事項：

（一）省覽本公司截至一九八五年十二月卅一日止結算年度賬項，暨董事會與核數師報告。
（二）選舉董事。
（三）聘請核數師。

本公司股票，將由一九八六年十二月十七日起至一九八六年十二月二十三日止，首尾兩天在內，暫停辦理過戶登記手續。

陸海通有限公司謹啓
一九八六年十二月一日

香港考試局
普通教育文憑考試

一九八六年六月份英國倫敦大學及聯合考試委員會之普通教育文憑考試證書已印就待領。自修生及由諾貝爾書院、亞洲商學書院及格致商科夜校保送之學生如在普通程度科目中考獲E級或以上或在高級程度科目中考獲O級或E級或以上者，請在十二月十六日至十九日期間於辦公時間內（上午九時至正午十二時及下午壹時三十分至四時三十分）携同其本人之准考證（如無准考證，則需携備個人成績通知書）親到九龍新蒲崗倚祿街十七號香港考試局分處領取。

如考生未能親自前來領取證書，得委託他人代領。惟代領者需携備其本人之身份證，考生之授權書及准考證或個人成績通知書。

無人領取之證書，將於此通告發出之日期二年後寄回英國主辦機構而不作任何通知。

召開美麗都大廈業主同人大會

茲謹訂於本年十二月十九日（星期五）下午七時正假座尖沙咀彌敦道首都酒樓舉行業主同人大會，議程如下：

（一）商討擴建火牛房及電氣工程。
（二）選舉下屆管理委員會委員。

美麗都大廈業主立案法團
第二屆管理委員會 謹啓
尖沙咀彌敦道54—64號
一九八六年十二月三日

青年會中學校友會 銀禧餐舞會大抽獎

於十一月廿九日假美心皇宮酒樓舉行，結果如下：

①00226	⑪03521
②04801	⑫13588
③08359	⑬11266
④13983	⑭10417
⑤12767	⑮14152
⑥07161	⑯07440
⑦07124	⑰14970
⑧10530	⑱01212
⑨00485	⑲09880
⑩08114	⑳00209

奬品可於三個月內向陳慶明先生領取（電話：3-878371內綫16）

清潔香港 人人有責

欖勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.976 OF 1986 準於一九八六年十二月四日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港電氣道門牌九十八號八字樓（DEFENDANT：CHAN TING HUNG）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下棧之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五——二二零二二四

欖勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.A610 OF 1986 準於一九八六年十二月三日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍太子道西門牌二九二號A——B一字樓A二室（1ST DEFT.—TAM CHUNG KWONG）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下棧之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五——二二零二二四

欖勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.L.T. ACTION NO.662 OF 1986 準於一九八六年十二月三日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓本拍賣行內將存在九龍彌敦道（譯音）門牌四八三號ON YUEN BLDG.六字樓TANG CHI WAI（NATURE OF GOODS—AIR CONDITIONERS, COLOUR T.V., FLOWER VASE 貨物性質——冷氣機，彩色電視，花瓶）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下棧之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五——二二零二二四

拍賣遠東寶石有限公司之大帮名貴珠寶玉石首飾及其它寶石廣告

茲承遠東寶石有限公司之珠寶首飾存貨之聯合接管人 DAVID RICHARD HAGUE AND JOHN BERNARD WILKINSON, 22ND FLOOR PRINCE'S BUILDING HONG KONG 之命定期於一九八六年十二月三日星期三、四日星期四及五日星期五每日由下午五時十五分起在香港遮打道三號壽德隆大廈二樓（電梯按2字）本行拍賣房內將上開公司搬回及現貯在本行之大帮名貴精工鑲造珠寶首飾玉石及其它寶石包括鑽石綠寶翡翠閃山雲珍珠紅寶藍寶金飾手鈪心口針頸鍊耳環墜玉件及其它寶石及首飾共三百一十二項分號公開拍賣本行備有拍賣章程及目錄表歡迎參觀及競投

欖勿兄弟拍賣行啓
香港壽德隆大廈二樓內 電話五—二二零二二四

UNITED OILFIELD RENTALS LIMITED
根據香港公司法例（第卅二章）股東自動清盤通告

啓者：右開公司現進行自動清盤，凡該公司之債權人，務須於一九八六年十二月廿九日止，將其姓名，地址及有關債項與債權之摘要詳情（如有律師代表者）則連同其律師之姓名及地址，送達下開該公司之清盤人，如清盤人以書面通知，指定有關之債權人等，須依照通知書所指定之日期時間及地點，親自或由律師代表出席，提供其債權或索償之憑證。凡不依約出席者，則作棄權論，不能享受在其債權確定前所分派之一切權益。

清盤人 麥力臣、莊信 謹啓
清盤人地址：香港干諾道中一一一號永安中心廿五字樓
一九八六年十二月二日

公開拍賣

茲定於一九八六年十二月十一日（星期四）下午2:30分在本行公開拍賣：

(1)沙田火炭禾寮坑道18至28號聯邦工業大廈11字樓C單位
建築面積：約1,171平方呎
(2)九龍旺角彌敦道603至607號新興大廈15字樓1510號單位
實用面積：約550平方呎
(3)九龍旺角砵蘭街163至173號好旺角購物中心3字樓第39號舖位
建築面積：約77平方呎
(4)九龍旺角砵蘭街163至173號好旺角購物中心3字樓第55號舖位
建築面積：約77平方呎
(5)九龍旺角砵蘭街163至173號好旺角購物中心3字樓第59號舖位
建築面積：約77平方呎
(6)九龍深水埗白田購物中心1字樓第152號舖位　建築面積：約166平方呎

交易清楚後交吉，欲知詳情或看樓請與拍賣行聯絡。

協聯估值及拍賣行
皇后大道中卅號娛樂行十三字樓
5-222088 5-216366

公開投標 PUBLIC TENDER

全幢工業大廈
新界葵涌打磚坪街五十八至七十六號
和豐工業大廈全幢
丈量約份第四四四號之三二五號地段
地盤面積：約67,400平方呎
用途：工業或貨倉用途
現時爲一八層高之工廠大廈
總樓面面積約四十一萬平方呎
並設車位三十六個
現時每月租金：
港幣九十二萬六千五百五十四元正
重新發展：最高建築比率爲十五倍
投標截止日期：
一九八六年十二月十九日正午十二時
業主代表律師
黃乾亨律師事務所
香港中環德輔道中十九號
環球大廈十七字樓
五一二三五〇一一
☎ 5-7909828
衛健明測計師行
香港軒尼詩道五百號興利中心二十八樓

馬士文有限公司 股東週年大會通告

召開股東週年大會啓事：

本公司定於一九八六年十二月廿三日（星期二）上午十時三十分在香港干諾道中140-142號隆山大廈十一樓1101-2室召開第四十五屆股東週年大會，商議下列事項：

（一）省覽截至一九八六年四月三十日止年度之賬項，董事局及核數師報告書。
（二）選舉董事。
（三）選聘核數師並訂定酬金。

凡有權出席上述大會及投票之股東皆可委派代表出席及投票，根據本公司章程該代表必須爲本公司之股東。

本公司股票由一九八六年十二月十六日至十二月二十三日，首尾兩天在內，暫停辦理一切過戶登記手續。

承董事局命
秘書
EFFICIENT(NOMINEES)LIMITED
謹啓
日期：一九八六年十二月二日

第卅八屆校際朗誦節特輯

中一散文獨誦賽後李百強稱
朗誦水平尚算不俗 錯誤發音影響效果
嘉諾撒聖家侯迅88分出綫決賽

（特訊）「我在歡暢，我在陶醉，我在享受自己努力的成果……。」那又何曾記得成果背後，乃是有她的關懷和鼓勵呢！而作者羅翠榮，就因爲「遊子」之心，則能深切體會。她在「思親」這文的首部，先以「歡樂」的筆法去寫出面前的「憧憬」，而後半部，則抒發她念母，憶母以致夢母的一段感人片段——「母親，您含淚的笑，你的撫慰，教我迷眩……倏地，我的淚濕醒了自己……」

誦來聲情並茂，目光與態度極能表達出作者的神緒，她就是取得昨晨在旺角音統處舉行的中一女子散文獨誦冠軍的侯迅。侯同學被評判百強喻爲：全場表演最好和最的，平均評因此她就以八十八分，取得是日的冠軍，並且可角逐本週五總決賽的「趙令揚教授盃」。

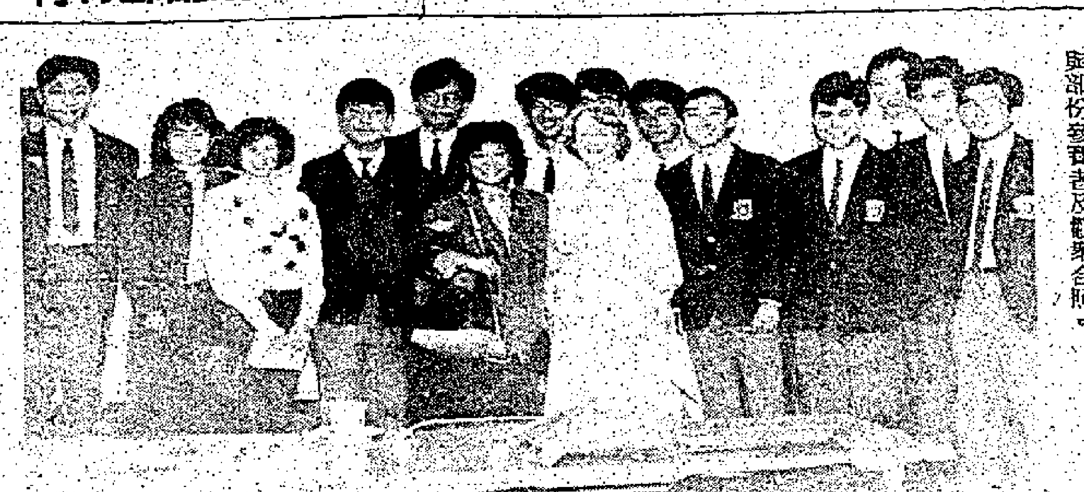
雖侯迅於賽後表示，經過前三次的參賽所，今年終於取得冠軍，「這總算爲嘉諾撒聖家迷我的學校爭了光，」在這之餘，侯同學認得出爲該場的參賽者各人的水準也相當高，今次如綫，也只是「好彩」而已。

至於一分之微屈居亞軍的是沙田官立中學的劉佩珊，而在評判眼中，同樣取得八十五分成爲季軍的，則有三位，她們分別是東華三院黃笏南中學的曹惠怡，嘉諾撒聖心書院的高文華和瑪利諾修院中學的李基敏。

李評判於總結時，也認爲是次的朗誦水準不俗，但唯獨是同學們對於某些常用的字，如「我」字的發音，常會弄錯，以致朗誦時，大打節扣，因此，希望藉此一提，各同學均有改進。（龍）

中三男子散文獨誦冠軍姚贈榮（保良局第一中學）。

中一女子詩詞讀誦，評判李百強與冠（左二）亞（左三）季合照。



中五至中六男子英詩讀誦賽後，評判與部份參賽者及觀衆合照。

中六英詩獨誦昨午舉行
輕鬆心情從容態度 聖羅撒譚碧茵奪魁

（特訊）姨媽祖利亞文速。穿着男性的鞋，亞穗愛高聲說話，文快……，距離極遠依然高聲的呼喚，個性易感，經常爲許多的問題和答案而動氣。

昨午於法國文化協會舉行的中六英詩獨誦，評判ROSEMARY HOGGETT認爲祖利亞姨媽就像個近身的人，帶點神經質，個性直爽而真誠。她指出卅多位參賽同學水準算是不錯的，但有個別同學過份緊張，表情過於生硬，缺乏充份的投入與想像力。

她強調，鬆弛又自然的演繹至爲重要，在朗誦中時刻惦念着，營造出角色的影子，視台下人就如朋友，向他們介紹這樣一位典型人物，有這前設的揣摩，效果自然甚佳。

結果，聖羅撒學校的譚碧茵以八十六分奪得冠軍。並將參予中四至中六香港學校音樂及朗誦協會杯的總決賽。評判認爲譚碧茵開首至終結都表現得對人物個性有十足的掌握，充份的敏銳性，節拍控制恰宜，富有想像力，含笑將劇中人靈巧地呈現眼前。

譚同學表示，輕鬆的心情，從容的態度，充份的想像力是她演繹文章的秘訣。據訓練她的老師MRS. GAGGINO指出，她鼓勵學生只求參予，不計成敗，亦可能因爲這樣，譚碧茵雖正視比賽，但不感到有過渡的壓力。

亞軍得分八十五，是來自嘉諾撒聖方濟各書院的洪理想；季軍陳霭賢，協恩中學，績分八十四。（恩）

中學三年級粵語詩詞獨誦，冠亞季軍與評判常宗豪合照。

英詩視讀外籍生稱冠
演繹鮮明有生氣 與聽衆融爲一體

（特訊）英詩視讀，文意深澀又冗長。讀誦者往往多看書，少看觀衆，若無清亮甜美的音調，抑揚合宜的節拍，是難吸引旁觀者細聽的。

昨午在法國文化協會舉行的十六歲以上公開組英詩讀誦比賽，部份參加者正犯上「不冷感情」的毛病。

據該項比賽的評判ROSEMARY HOGGETT指出，大部份同學未能抓着文章中的敏銳觀點，因那妻子正處於焦急地等候丈夫歸家的處境中，焦慮、嚴肅是焦點的情緒顯露，許多參賽者未有將迫切感徐徐吐露，使能充份表達作者感懷的人數大大降低。

冠軍HOLLY OCAMPO得八十五分，來自瑪利諾修院學校，評判認爲她並無犯上上述毛病，且感情投入，演繹鮮明具體又有生氣，將將主角的形象活生生地鋪現眼前，令觀衆能感所應感，是相當成功的一次演繹。

當觀同學指出，她參加朗誦比賽已有數年，去年在同樣項目中位列第二，今年獲冠心情自然是興奮，她表示朗誦比賽給予她的是興奮，刺激及挑戰性，在準備過程及至賽後，心情還是雀躍的。

亞軍馬韻珊，是冠軍同學的校友，瑪利諾修女學校，得分八十三；季軍來自拔萃女書院，陳敏詩，績分八十二。（恩）

朗誦荊軻刺秦王 評判稱未符理想

（特訊）「風蕭蕭兮易水寒，壯士一去兮不復還！」是荊軻入秦前與衆人臨別時的悲哀心境，道出此行會一去不返。但轉瞬間，荊軻的心境悲哀變爲激烈，「探虎穴兮入蛟宮，仰天噓氣兮成白虹！」他的激烈雄壯，莫不使人瞋目奮勵。此四句是節錄自馮夢龍的「荊軻」，是中學三年級男子散文獨誦的誦材。

評判李汝大認爲各同學的表現未合乎理想，未有一個有特出的成績。可能同學對於荊軻刺秦王，此行一去不返，必定犧牲的心境，未能深入體會他的感受，以致未能將感情掌握得恰到好處。因此，評判表示，要將此首散文演譯得好，就要做到「慷慨有餘哀」及表達「一去不返」的感受。

另外，各參賽者在朗誦時的動作有「過份造作」、「欠自然」之感，因爲動作的自然與否也是評分標準之一。

保良局第一中學的姚贈榮以其「一唱之歎，慷慨餘哀」的表現，得八十五分，奪得冠軍，並可參加決賽問鼎「華僑日報杯」。僅以一分之差，獲得亞軍的皇仁書院的曾家明，得八十四分，其評語是「餘音嫋嫋，不絕如縷」。季軍有兩名，分別是協和書院的黃兆文、陳樹渠紀念中學的黃渭濂，同得八十三分。（惠）

中三男子散文獨誦優勝者（左至右）季軍黃兆文、黃渭濂，冠軍姚贈榮，亞軍曾家明及評判李汝大。

賽果滙報

名次　姓名（學校）　積分

中六英詩獨誦
①譚碧茵　聖羅撒學校　八十六分
②洪理想　嘉諾撒聖方濟各書院　八十五分
③陳霭賢　協恩中學　八十四分

公開組英詩詞讀
①HOLLY OCAMPO　瑪利諾修院學校　八十五分
②馬韻珊　瑪利諾修院學校　八十三分
③陳敏詩　拔萃女書院　八十二分

中一女子組散文獨誦
①侯　迅　嘉諾撒聖家書院　八十八分
②劉佩珊　沙田官立中學　八十七分
③曹惠怡　東華三院黃笏南中學　八十五分
③高文華　嘉諾撒聖心書院　八十五分
③李基敏　瑪利諾修院中學　八十五分

中三男子粵語散文獨誦
①姚贈榮　保良局第一中學　八十五分
②曾家明　皇仁書院　八十四分
③黃兆文　協和書院　八十三分
③黃渭濂　陳樹渠紀念中學　八十三分

中六女子英文散文視讀
①THIRTY MUKADAM　瑪利曼中學　八十八分
②溫燕媚　協恩中學　八十七分
②HELEN LI　瑪利諾修院中學　八十七分
③布穎琪　拔萃女校　八十六分
③文浩恩　嘉諾撒聖方濟各書院　八十六分

中三女子粵語詩詞獨誦
①陳鳳琴　聖保祿書院　八十六分
②吳幼嗣　新法書院　八十四分
③李佩芬　新法書院　八十三分
③蟻雪梅　聖保祿書院　八十三分
③梁　煒　黃笏南中學　八十三分

中三男子散文獨誦冠軍姚贈榮與評判李汝大合照。

中學三年級女子粵語詩詞獨誦冠軍陳鳳琴。

中五至中六男子英詩讀誦冠軍黃可恒。

中六女子英文散文視讀優勝者（左至右）冠軍THIRTY MUKADAM，季軍布穎琪，亞軍溫燕媚及季軍文浩恩。

今日賽事

朗誦協會
上午九時　小三男子粵語詩詞獨誦
上午二時　小三女子粵語散文獨誦
下午二時四十五分　小二女子粵語散文獨誦
下午六時卅分　公開演說

蘇浙小學
上午九時　小三男子粵語詩詞獨誦
下午二時　小三女子粵語散文獨誦
下午二時四十五分　小五男子粵語散文獨誦

旺角音統處
上午九時　小一女子粵語詩詞獨誦
下午二時　小三女子粵語散文獨誦
下午二時四十五分　小四女子粵語散文獨誦

油蔴地音統處
上午九時　小一女子粵語詩詞獨誦
下午二時　小三女子粵語散文獨誦
下午二時四十五分　小六女子粵語散文獨誦

華夏育樂中心
上午九時十五分　十五歲聖經誦讀
下午二時　十四歲聖經誦讀
下午六時卅分　小學組粵語造型朗誦
下午六時卅分準備　小學組粵語班劇獨誦表演
　國語班戲劇獨誦表演

香港藝穗會
上午九時十五分　十三歲聖經誦讀
下午二時　十六歲及以上聖經誦讀

聖安德烈堂
上午九時十五分　十五歲聖經誦讀
下午二時　十二歲聖經誦讀
　十五歲以上聖經誦讀

英國文化協會
上午九時十五分　十三歲聖經誦讀
下午二時　十六歲及以上聖經誦讀

申請酒牌通告

茲特通告，現有秦福，地址：九龍寶靈街50號六樓爲其設於新界葵涌石籬邨九十一號地下至四樓之富貴大酒樓向區域市政局酒牌局，申請簽發新酒牌，任何人士，如獲悉任何理由，認爲不應批准此項申請者，請於本通告發出日起計十四天內，以書面說明各項事實詳情，並加以簽署，然後呈交設於新界荃灣青山公路二一〇號富華中心二字樓之區域市政局酒牌局秘書收。

日期：一九八六年十二月三日

申請酒牌通告

茲特通告：現有梁志文，住新界屯門青山公路廿一咪半藍地植園，爲其設於新界屯門青山公路廿一咪半藍地第一三〇約第五三六B2編號2712之嘉图酒樓，向區域市政局酒牌局申請簽發新酒牌，任何人士如獲悉任何理由，認爲不應批准此項申請者，請於本通告發出日起計十四天內，以書面說明各項事實詳情，並加以簽署，然後呈交設於新界荃灣青山公路二一〇號富華中心二字樓之區域市政局酒牌局秘書收。

日期：一九八六年十二月三日

謝驪現居九龍金巴利道五十四號九樓茲向市政局申領位於九龍油蔴地南京街入至二十號德惠行三樓及四樓南京文娛聯誼會有限公司之會所酒牌。凡反對是項申請者，請於此公告登報之日起十四天內，將已簽署及列明理由之反對書寄交香港銅鑼灣渣甸街五十九號燈籠洲街市大廈四樓市政局酒牌局秘書。此佈。

日期一九八六年十二月三日

承銀主命貴重物業拍賣

啓者拍賣人協聯估值及拍賣行謹定於一九八六年十二月十日（即星期三）下午二時三十分起在香港皇后大道中卅號娛樂行十三字樓其拍賣廳內將下開物業公開拍賣

計開：

該物業座落新界葵涌於荃灣地政處註册爲葵涌市地段第一三〇號C段及其擴展部份及其上蓋建築物即大連排道金龍工業中心第三座及第四座之不可分割相等份之六千〇三十八份之十份權益連同擁有及獨自享用該建築物第四座二十三字樓F單位之專用權及須遵守及承認一份公共契約在荃灣地政處註册爲備忘錄第一六四二九一號內所載之責任與權益出售。

官約批期：九十九年由一八九八年七月一日起計少去最後三天

建築面積：約一千四百平方呎（祇供參考用）

此物業於交易清楚後交吉。

欲知詳細及拍賣章程請垂詢賣主律師吳少鵬岑健律師事務所或拍賣人協聯估值及拍賣行

銀主代表律師吳少鵬岑健律師事務所
香港中環德輔道中20號德成大厦一一零四及一一零七至九室
電話：二三九一五五（六綫）

拍賣人協聯估值及拍賣行　同啓
香港中環皇后大道中卅號娛樂行十三字樓
電話：五—二二二零八八　五—二二六三六六

攬勿兄弟拍賣行拍賣 SHUN LEE WOOLLEN YARN EMPORIUM & CO. 之毛衫毛冷各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1873 OF 1986 準於一九八六年十二月三日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦2字樓本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌六二八號樓下 WONG BO MAN T/A SHUN LEE WOOLLEN YARN EMPORIUM & CO.（NATURE OF GOODS—WOOLLEN CLOTHES, WOOLLEN YARN 貨物性質——毛衫，毛冷）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

拍賣軍部之剩餘物資車輛等廣告

茲承英國國防部部長命定於一九八六年十二月五日（星期五）上午九時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二〇五室本拍賣行內將現存於九龍彩虹道陸軍物資回貨部、香港添馬艦、石崗軍營，及石崗兵房內之鋼傢俬、木傢俬、鐘錶、相機、閃光燈、打字機、複印機、加數機、計算機、影印機、地毡、毛毡、帆布、枕頭、膠料、防火設備、子彈殼（要持有有效之購子彈殼牌照及携來本行查閱方能購買）工具、外呔、乳膠、錄音帶、電池、電器用具、電風扇、鐵架、水箱、童椅，書籍、鑽機、油桶、廢油、爛銅、爛鐵、爛鋁等一大批、車輛則有貨車、拖車、吊車、救護車、小巴、房車及電單車等，照現况作分號拍賣，如欲投買者請先向本拍賣行索取目錄表及章程並於十二月三日及四日前往上述各址看貨（請備身份證）所有各物均以其現况拍賣並以價高者得投得者須於下槌時即交定銀五成（現金繳足）其餘款項限於翌日中午前交清下槌後若有任何錯漏或意外之事俱歸買者自理本行概不負責特此聲明

香港拍賣行及地產代理有限公司啓
電話：五—二二九四四六

徵聘體育記者

某報聘請體育記者須大專畢業有意請附履歷函華僑日報信箱211號洽

聘請校對

某文化機構擬請男性夜班校對數名須有中文中學或同等程度年齡三十至四十歲要在港區居任爲合有校對經驗更佳有意請將履歷學歷及本人半身照片乙張如有電話請寫明寄華僑日報弍壹弍號信箱

攬勿兄弟拍賣行拍賣 MAN WAH HONG之寫字樓傢俬用具廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1001 OF 1986 準於一九八六年十二月三日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦2字樓本拍賣行內將存在香港德輔道中門牌一八五號——一九五號 LI PO CHUN CHAMBERS 六字樓六〇九室（MAN WAH HONG（A FIRM）（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣 NO.1 DELIVERY SERVICE 之寫字樓傢俬廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.995 OF 1986 準於一九八六年十二月三日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦2字樓本拍賣行內將存在香港謝斐道（譯音）門牌四六〇號——四六二號 YEUNG IU CHI COMMERCIAL BLDG. 五字樓B室 NO.1 DELIVERY SERVICE（A FIRM）（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣 EASTRACK TRAVEL AGENCY 之寫字樓傢俬廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.14035 OF 1986準於一九八六年十二月三日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦2字樓本拍賣行內將存在九龍海防道（譯音）門牌三十四號 BO FUNG BLDG. 二字樓B1室 EASTRACK TRADING LTD. T/A EASTRACK TRAVEL AGENCY. D2（NATURE OF GOODS—COPYING MACHINE, CHINESE TYPEWRITER & OFFICE FURNITURE 貨物性質——影印機，中文打字機及寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣 GARY ELECTRONICS CORPORATION 之寫字樓傢俬廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.13863 OF 1986準於一九八六年十二月三日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦2字樓本拍賣行內將存在九龍尖沙咀金巴利道門牌八十號 KEE SHING COMMERCIAL BLDG. 七A室 STRONG FOUNDATION CO. LTD. T/A GARY ELECTRONICS CORPORATION（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣桌球枱冷氣系統廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1795 OF 1986 準於一九八六年十二月四日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦2字樓本拍賣行內將存在九龍尖沙咀赫德道（譯音）門牌六號 HODY COMMERCIAL BLDG. 三字樓寫字樓A及B WONG KA FAI（NATURE OF GOODS—SNOOKER TABLES & ARMCHAIRS, AIR CONDITIONING PLANT 貨物性質——桌球枱及椅，冷氣系統）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣 ALOHA HAWAII REALTY (HONG KONG) LTD. 之電話系統寫字樓傢俬用具廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1123 OF 1986 準於一九八六年十二月四日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦2字樓本拍賣行內將存在香港中環雲咸街門牌八號 FAR EAST EXCHANGE BLDG. 十六字樓一六〇二室（DEFT.—ALOHA HAWAII REALTY（HONG KONG）LTD.）（NATURE OF GOODS—ONE TELEPHONE SYSTEM WITH 4 TELEPHONE SETS 貨物性質——電話系統連電話）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

香港政府公佈

漁農處招標通告

茲招標承投在新界北區燕岡四號坡頭修葺水利工程。投標表格必須填寫一式兩份，放置信封內封密。

投標詳情分別刊登於一九八六年十一月廿八日及一九八六年十二月五日之政府憲報內。投標表格及其他資料，可向九龍廣東道三九三號廣東道政府合署十三樓漁農處總務組索取。

漁農處處長　李熙瑜

人民入境事務處佈告
在酒店或其他住宿地方居留人士必須遵守之規定

茲將一九七一年人民入境條例一節撮錄於下，希爲留意：——

第十七欵（一）凡十五歲以上之人士，如欲在本欵所規定之樓宇居留者，必須於抵達該樓宇時，將其全名及國籍告知該樓宇主管人。

（二）上述人士，如係外僑者，則另須：

（甲）於抵達該樓宇時，將其抵港日期，來港所乘輪船或航機之名稱（若有名稱者）與職業告知該樓宇主管人；及

（乙）於離開該樓宇時或在未離開之前，通知該樓宇主管人其欲前往何處，又倘其係離開香港者，亦須告知其離港時所欲乘輪船或航機之名稱（若有名稱者）。

（三）本欵所規定之任何樓宇主管人必須——

（甲）要求在該樓宇居留之人士履行本欵所規定之義務；及

（乙）存有一項爲期最少十二個月之筆寫記錄，記錄內須載有上述人士根據本欵規定而提供之資料。

（四）任何人民入境事務人員或警務人員均得隨時查閱任何樓宇主管人根據本欵第（三）段之規定而保存之記錄。

（五）本欵所規定任何人士呈報之資料，得由其代表人呈報之：本欵所規定向任何人士呈報之資料，得向其代表人呈報之。

（六）本欵之規定適用於收取住宿或度宿酬金之任何樓宇，不論該樓宇有無傢俬者亦然。

（七）在本欵內——

「主管人」係指接待他人在樓宇居留之任何人士，不論係出自本意或代表他人而爲者亦然。

「居留」係指在收取酬金之地方住宿一宵或一宵以上。

人民入境事務處處長　貫達德

屋宇地政署 擬招標承租政府土地事

租期先定一年，其後按季續約
新界坪洲大利島
租約第CX 402號
面積：（約）150平方米
只限作儲存危險品用途
截標日期：一九八六年十二月十二日正午十二時
查閱圖則及索取投標表格，招標公告及章程可到離島地政處，香港花園道美利大厦六樓屋宇地政署或九龍上海街250號油蔴地停車場大厦十一樓九龍地政處索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

屋宇地政署 擬招標承租政府土地事

租期先定一年，其後按季續約
九龍鑽石山斧山道對開
租約第KX—1374號
面積：（約）225平方米
作露天貯存／工場
截標日期：一九八六年十二月十九日正午十二時
查閱圖則及索取投標表格，招標公告及章程，可到九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大厦十一樓九龍東區地政處或香港花園道美利大厦六樓屋宇地政署

屋宇地政署 擬招標承租政府土地事

租期先定兩年，其後按季續約
新界沙田新市鎮第41 A區
租約第六九七號
面積：（約）8,650平方米
供作植物苗圃及／或商業花園用途（包括種植、貯存及售賣植物、花卉及附屬之園藝產品）。
截標日期：一九八六年十二月十九日正午十二時
查閱圖則及索取投標表格，招標公告及章程可到新界沙田銅鑼灣山道二號沙田地政處，香港花園道美利大厦六樓屋宇地政署或九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大厦十一樓九龍地政處。

屋宇地政署 擬招標承租政府土地事

租期先定三年，其後按季續約
新界沙田新市鎮第11 A區
租約第694號
面積：（約）1360平方米
供作貯存貨物，機器及建築材料，以及汽車修理用途
截標日期：一九八六年十二月十九日正午十二時
查閱圖則及索取投標表格，招標公告及章程可到新界沙田銅鑼灣山道二號沙田地政處，香港花園道美利大厦六樓屋宇地政署或九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大厦十一樓九龍地政處。

體育

誰是當代世界首號網手？正在爭論未決
今年贏四大賽碧加認爲該排第一

（美聯社阿特蘭大一日電）在四項網賽，包括上週的美國電話與電報挑戰盃，取得連續勝利的西德碧加認爲他應該排名世界第一。

與此同時，上週日決賽中剛負於碧加三比六、六比三及七比五的前世界第一麥恩萊則稱，他相信世界頭號網手捷克蘭度仍然屹立不動，不過他則自認他應該排名在蘭度、碧加之後，而非目前排名第十二位。

當問及碧加他是否認爲自己應該排名第一時，他說：「我當然心中有數，這是我的秘密。」

在週三開賽的紐約精英賽中，被選爲蘭度之後的第二號種子碧加，在前四次與蘭度交鋒贏了三次。

碧加今年贏過七項賽事，其中六項是格蘭披治巡迴賽，而蘭度則贏了八項，包括法國公開賽與美國公開賽。

碧加說：「現在我有機會（奪得世界第一），如果自認第二（未免愚蠢，大家知道，這種機會難逢。」

剛踏入十九年華的碧加是最近兩屆溫布頓冠軍，但在去年被蘭度奪走霸主地位的麥恩萊仍然屬意於今賽首席種子蘭度爲世界第一。

麥恩萊說：「我個人意思認爲蘭度是世界第一，這是基於他經歷了摯上世界頂尖的艱苦歷程。」

「碧加尚未經歷過那種壓力，蘭度則經受了成爲世界第一的考驗，我以爲蘭度高踞榜首並非僅僅十二個月就了結，但一些人總是針對一些頂尖人物。」

麥恩萊說：「現時我僅次於蘭度與碧加。」在上週的準決賽中，他擊敗過蘭度。

他說：「以現時我比賽的表現，我應有此位置。我擊敗了蘭度，幾乎擊敗碧加。目前的排位制度有問題，只因爲我長休一個時期，我的排名就要下降。」

他說：「我仍然是最好的，這有點不公平。」

八月他重返巡迴賽時，排名第七，但他的長休終於顯示出來，降至第廿一位，後來他連勝三項比賽，又爬升到十位。

問及在他重奪世界第一的途中有何保障時，他說：「碧加與蘭度。」（楊）

蘭度能否保持首席
紐約精英面臨考驗

（路透社紐約二日電）世界第一的蘭度參加五十萬美元的精英網球錦標賽，看來有點處於形勢危機。

在麥迪遜廣場花園開賽前夕，蘭度承認：「贏幾場波，贏得一些尊敬以及自覺暢快，十分重要。當然希望能再取得一項賽事的最後勝利，可以消除人們認爲我倒退的觀感。」

這位捷克球員是這項格蘭披治巡迴賽最高峰賽事的首席球員，今年八十場比賽中贏了七十五場，但在他最後的武器中，已經出現了裂痕。

九月在他贏得美國公開賽後，打了兩項賽事和一項表演賽，均告敗陣。

最引人注目者爲十月澳洲室內錦標賽決賽敗於溫布頓冠軍碧加。

跟着瑞典艾堡在一週後將他挫敗於東京賽事的準決，而碧加與艾堡均有參加今次的八人精英賽。

今年贏得獎金幾近一百萬美元的蘭度稱：他左右腎部的筋腱炎影響了他在該三項賽事中的表現。

但在上週末阿特蘭大挑戰盃準決時雖然敗於麥恩萊，但狀態明顯良好。

不論他在今次精英賽中表現如何，一九八六年他是世界第一不容置疑。

他說：「毫無疑問，今年是我了不起的一年，如果要求更多，只不過要求更完美，而這正是我所要求於自己。」

三號種子韋蘭特說：「蘭度是今年的世界第一，我們望塵莫及。」

二號種子碧加在今賽中對蘭度是明顯的威脅，麥恩萊在阿特蘭大決賽中被碧加擊敗後亦大加稱讚說：「在溫布頓之後，碧加使我有很多啓發，他能從旗鼓相當的比賽中脫穎而出，這是冠軍的風範，他在壓力下能夠冷靜。」（楊）

英國四百米跑手新星
貝克名震遐邇
曾奪歐洲聯邦冠軍圖創世界新猷

（路透社倫敦二日電）一年前在世界田徑壇還是寂寂無名的英國四百米好手貝克，今天已被世人注視，認爲他是最有潛力打破美國運動員伊雲士在八六年墨西哥高地奧運所締世界紀錄。

貝克　起初，貝克只是家鄉修咸頓市四百米第三名，而他的聲名從未超越這個英格蘭南部城市。但今天他已經晉身歐洲及英聯邦冠軍，而且更被國人寄予厚望，希望他能夠在八八年漢城奧運奪得一面金牌。英國自從連杜爾在一九二四年奧運奪得此項目錦標，便後繼無人。

貝克只接受了兩年嚴格田徑訓練，而在學校時他更是一名欖球運動員。不過，他近期出色表現，已使英國體育記者一致選舉他成本年度全國最佳田徑運動員。

獲獎後的貝克表示壓力越來越重，因爲其他人均認爲他在每場賽事都會順利贏得冠軍。因此他非常佩服英國十項全能冠軍湯臣及中距離跑手高爾，二者均能在長期受壓力下做出好成績。

廿歲貝克的速度十分驚人。他在較早前舉行的歐洲田徑錦標賽千六米接力中，做出一棒四十三秒九上佳時間，非常接近伊雲士的四十三秒八六世界紀錄。雖然貝克佔了接力賽的起步先機，但他的潛力肯定十分驚人。

貝克目前對於自己能否打破保持了將近十八年的四百米世界紀錄仍表示非常謹慎，不過，他對於打破古巴好手宏道連拿所保水平線四百米紀錄則顯得蠻有信心。貝克現時最佳時間是四十四秒五九，而宏道連拿紀錄則爲四十四秒二六。

「如果我終身最佳時間仍維持在四十四秒五九，我將會感到十分驚訝」貝克接受訪問時說。

「當然，每一個人都希望打破世界紀錄，但我目前最渴望是贏得所有重要賽事的錦標。」

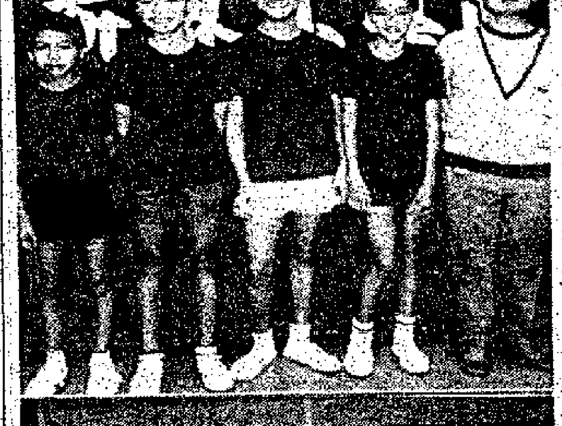
貝克現時仍然像以往一般，在修咸頓市接受訓練，每天跑上附近小山丘以及樹林，跟以前跑步的同伴一起操練，並沒有一般著名跑手習慣，成名後便摒棄他人，單獨練習。

對於貝克的成功，教練史密夫表示苦練是最重要因素。「如果你沒有決心，便註定失敗，尤其像貝克每天毫不間斷地跑山練習」。

貝克毫不諱言他最希望奪一面奧運金牌。但目前他將目標放在明年羅馬舉行的世界田徑錦標賽，他表示甚有信心在這賽事演出好成績。

貝克的比賽生涯並非沒有阻碍，在今年全國錦標賽，他起步便以飛快速度帶頭，不過，在三百米處失却重心而仆倒，喪失奪標機會。

「我希望再不會發生同類事情」他說。「不過，這些事情對於一名跑步運動員屢見不鮮，而我希望從中吸取教訓，以後更爲小心」。（華）



新界小學校際乒乓賽男子隊際冠亞季軍（由上至下）頒獎後留影。

網球雜誌八六年度大獎
利康德格拉芙麥恩萊膺首選
前二者獲最進步名銜，後者則贏東山再起卽掄元

（美聯社、紐約一日電）專業網球手利康德、格拉芙和麥恩萊於星期一（一日）榮獲網球雜誌八六年的大獎得主。

利康德和格拉芙冠以最進步職業球手名銜，而麥恩萊則贏取東山再起球手大獎。

居於倫敦的法國選手利康德曾打入八六的溫布頓大賽和法國公開比賽，又於日內瓦及漢堡的巡迴賽奪標，因而在國際職業網球員協會的排名上升至第五，賺取超過三十五萬美元獎金。

年僅十七歲的西德女將格拉芙於世界排名第三。她於四月舉行的家庭圈子盃先後壓倒文廸高娃和艾華特而勇奪首次單打冠軍。至今爲止，已獲得五十萬美元獎金。

麥恩萊自中斷賽事數月後，又再捲土重來，復出一月，旋即奪標，現排名十一，獲獎金二十萬美元。（瑩）

亞洲青年足球揭幕
八國參加分A B組

（中央社利雅德一日專電）沙國青年福利最高委員會主席費瑟親王，今天在此間爲第十五屆亞洲青年足球揭幕。

有八個國家參加這項比賽。A組是沙烏地阿拉伯、卡達、印尼與印度。B組是巴林、斯里蘭卡、南韓與北韓。

同時，亞洲足球委員會五日將舉行一項會議，爲一九八六年亞洲盃錦標賽訂定日期。

新界小學校際乒乓賽女子隊際冠亞季軍（由上至下）頒獎後留影。

港粵汕三角男女籃球賽
廣東勇奪后座
男子表演賽東道主思遠力挫汕頭

（特訊）港粵汕三角男女籃球賽，昨晚在九龍伊館舉行決賽。頭場汕頭與廣東兩支外隊爭奪后座，結果廣東在技高一籌情況下，以一〇二比八五擊敗對手，奪得錦標歸。汕頭居次，香港第三。

次場男子表演賽，思遠對汕頭，結果東道主思遠以九三比七六力挫對手（上半場五一比卅六）。賽後分別由劉也仁、馬松深、莊佐賢及林本典頒發優勝獎及紀念品。

全斗煥總統宣稱將傾全力舉辦務使
漢城奧會空前成功
一六一國家二萬八千六百選手記者參加，將會是歷史上最宏偉奧運會

（合衆社、漢城二日電）漢城奧運籌委會於星期二宣稱八八年漢城奧運將會舉辦一個歷時二十日的野外營，準備邀請一千名介乎十八歲至二十二歲的外國青年參加。

漢城奧委會指出該活動是配合國際奧委會促進運動而發起。

漢城奧委會主席朴世直表示三百多名南韓青年將於八八年漢城奧運期間，伴隨那些外國青年朋友共渡二十日的野營。

南韓總統全斗煥宣稱南韓務必傾盡全力，促使南韓奧運獲得空前成功，因爲漢城奧運成功與南韓前景的繁榮與否息息相關。

全斗煥談道：「八八漢城奧運非成功不可，由於是次奧運提供南韓躍升爲進步國家的優良時機。」

全斗煥更指出是次奧運包括來自一百六十一個國家的二萬八千六百名運動員、職員和記者，將會是歷屆最大型的奧運會。

是次奧運更包括三十八個與南韓沒有建交的國家，如蘇聯、中共和東歐諸國。

奧運聖火將於八八年八月在希臘奧林匹克燃點，由運動員在三日內帶回雅典。

聖火再由雅典空運至南韓最南部的濟州，經水運至漢城，由運動員接力交棒至漢城奧林匹克體育館，途經漢城各大主要城市。

由於今年九月漢城亞運吸取的教訓，語文翻譯應大大改善，因此選取翻譯員方面，將集中挑選外籍人仕和居海外的韓國人。（瑩）

西德國家足球隊副手席位
熱門人選拒絕接任
碧根鮑華無教練文憑使人不滿

（路透社波恩一日電）西德足總最近正爲國家隊領隊碧根鮑華的副手席位大感頭痛。

自從高普宣佈在球季結束便返回球會任教後，西德足總便開始四處物色人選，以協助碧根鮑華工作。不過由於多名理想人物分別拒絕，使該國足總大感尷尬。

曾經與碧根鮑華在國家隊同時效力的伏士及軒加斯，一度是高普的熱門繼任人選。不過，這傳聞正式在上週末被打破。

西德廿一歲以下國家隊教練以及今夏世杯教練團之一的伏士說：「我並不希望與人共同執掌一支球隊，而我深信碧根鮑華十分了解這點」。

至於目前任教甲組球會保路西亞慕遜加柏的軒加斯態度更爲激烈。他表示作爲國家隊副手便正如一名大師父在工場內跟從一名學徒工作。

現時西德國內多支甲組會教練對於碧根鮑華沒有正式教練文憑而執教國家隊感到十分不滿，因爲西德足總規定所有甲組球會的教練都要獲合格文憑。（華）

新界區小學校際乒乓賽
屯門南葵涌分膺冠軍
南葵朱秀慧奪三項金牌

由新界學界體育協進會主辦之各區分會小學校際乒乓球賽已於十一月初分別假各室內運動場或學校舉行。據新界學體會稱今年各區學校報名參賽學校單位十分踴躍，包括北區八校，大埔十七校，大嶼山四校，元朗廿二校，屯門二十八校，右坑六校，沙田十二校，荃灣十四校，南葵涌十三校，北葵涌六校共一百三十校二百零七隊分男女組九百三十三人角逐各區分會錦標。茲將各區優勝學校臚列如後。

區	組	冠軍	亞軍	季軍
北區	男	何東學校	惠州上午	嶺英學校
	女	惠州上午	丹竹坑	何東學校
大埔	男	崇德學校	周物梳上	梁省德下 東莞學校
	女	崇德學校	周物梳上	周物梳下
大嶼山	男	梅窩學校	大澳學校	大澳公立
	女	梅窩學校	永助學校	大澳公立
元朗	男	開明學校	惠州公立	靈愛學校
	女	開明學校	靈愛學校	鐘聲下午
屯門	男	何福堂下	伊斯蘭下	胡少渠上
	女	伊斯蘭上	仁德上午	呂祥光上
西坑	男	中心學校	西貢公立	萬宜公立
	女	西貢公立	崇眞下午	中心學校
沙田	男	聖華上午	主風下午	聖心學校
	女	基覺上	聖心學校	沙角下
荃灣	男	潮公下	林炳炎上	荃天下
	女	青衣公立	聖十架上	林炳炎上
南葵涌	男	楊正坑	閩僑下	祖天下
	女	亞斯理上	亞斯理下	高可寧
北葵涌	男	主愛上	宣道下	基蔭學校
	女	基理學校	主愛下	宣道下

全新界區際乒乓賽總成績

各區校際賽經數星期比賽，男女子優勝產生後，召集人隨即組軍進行集訓，爭奪學體會最高榮譽，全新界區際男女子團體獎項及單項。兩星期積極訓練後，各隊伍於十一月廿二日及廿三日（星期六日）出席參加新界學體會主辦之第十九屆全新界小學區際乒乓球錦標賽。經兩天來苦戰，各區分會各顯奇謀，教練策略運用，運動員沉默應戰。縱觀本屆比賽各團體賽及單項皆戰況激烈，各區運動員水準相約，不到最後一局未能分出勝負，尤以男女子團體單雙打冠軍決賽皆以最後一局決勝，球來球往，此起彼落，各方得分如梅花間竹，各不相讓，最後藉以很少分數取勝。

	冠軍	亞軍	季軍
男子團體	屯門	元朗	沙田
女子團體	南葵涌	元朗	沙田
男子單打	范國强	劉必勝	林賢
女子單打	朱秀慧	鄭詠思	曾翠珊
男子雙打	林明强 劉必勝	王發强 翁志豐	鄧銳邦 林啓倫
女子雙打	朱秀慧 曾翠珊	麥詩韻 李嘉敏	方銀鳳 陳淑玲

亞法拉格蘭披治壁球賽
3—0 卡因輕取威廉
拜亞士風尼勤勇俱晉級

（路透社馬斯喀特一日電）世界首席種籽卡因今晚（一日）於此間三萬五千美元獎金的亞法拉格蘭披治壁球錦標賽，只需三十五分鐘就擊敗英國的威廉。

威廉於第三局奮勇作戰，儘管如此，仍以九比一、九比〇和九比五落敗。

英國拜亞士自失掉兩局後，即勇猛直追，終於以第五局九比六東山再起，淘汰澳洲的賓拜出局。

拜亞士以九比七、九比二、六比九、六比九、九比六的邊緣成績，取得半準賽資格，明晚（二日）將與卡因對壘。

澳洲的風尼以九比三、九比四、九比二擊敗同袍史密夫，將與英國的勤勇交鋒，勤勇以九比一、九比五、九比三壓倒巴基斯坦的亞密。（瑩）

本港新聞

設中央公積金廠商會表反對
加重負担影响消費削弱投資
鼓勵自行設立反對立例强行

（港訊）香港中華廠商聯合會昨就政府「在香港設立中央公積金的影響」討論文件表明立場，該會反對設立中央公積金，贊成鼓勵工商機構設立公積金計劃，但對立例强制推行則表示反對。

該會發言人稱：如果設立中央公積金，由僱主及僱員共同供款，導致凍結大量資金（估計每年一百億元），既會削弱私人消費，影響生活質素，打擊消費市場，亦會減少資金週轉和再投資能力，致令整體經濟收縮，不利工商業發展。同時，中央公積金所收集的龐大供款，不論採取何種方式投資，勢必對本港經濟和金融市場造成重大影響，使港元幣值，利率等遭受壓力。如果投資不當而收益欠佳，則會使基金價值遭受損失。此外，中央公積金的管理行政費用龐大，倘由供款中扣除，將影響退休金額，倘不扣除，應由何方負責，是不容忽視問題。

該會亦認爲，現時本港勞工法例已對僱員提供了一定水平的保障，而提供這些福利的成本，均由僱主負担，如再要求僱主負担中央公積金供款，實在百上加斤。且由於僱員亦需供款，使實得收入減少，未必人人願意參加。倘要强制執行，會令僱主爲維持僱員生活水平及在勞工市場的競爭力，將被迫提高工資，使僱主負担進一步加重。更因强制執行中央公積金制度，剝奪了僱員安排本身經濟決定的自由。

至於有人認爲設立中央公積金制度可解決老人問題，該會表示人口老化是社會自然現象，老人問題基本上應循現有社會福利制度解決，而不應轉嫁到僱主身上。但僱主可透過設立私人機構公積金形式，鼓勵僱員預早計劃年老退休的經濟安排。而政府對這方面應給予適當鼓勵，例如減稅。

該會發言人稱，工業界過往不但並無反對公積金制度，且在未有法例强制執行情形下，不少僱主亦有設立公積金，根據政府統計，此類經稅務局核准而由僱主及僱員供款的公積金計劃，有持續上升趨勢，足以顯示僱主支持公積金制度概念日漸加强，所不同者是私人機構自設公積金較易管理，並可借助專業機構作靈活投資，而中央公積金則由特定機構管理，不能靈活投資，政府亦未能肯定中央公積金較私人機構公積金優勝。

該會又認爲本港工商業大部份爲中小型機構，未必全部均有能力自行設立公積金計劃，因此不能立例規定所有私人機構設立公積金計劃。但目前有部份銀行及財務機構正推行小規模的「中央公積金」服務，當可協助中小型機構爲其僱員提供類似公積金形式的福利，該會認爲此類小規模的中央公積金可發展成爲可隨僱員轉戶的形式，使僱員在轉投職業時保留累積福利。並强調應由個別機構自行決定是否實行公積金制度，以吸引更多工人或使僱員留任，但不可由政府立例强制執行。

該會副會長立法局議員倪少傑，已於上月初在立法局會議席上提出上述立場的若干要點。倪氏指出：香港當前急務是要進一步鞏固經濟基礎，促進工商業投資，增加就業機會，改善市民生活質素。而香港製造業外銷市場亟待拓展，競爭能力正受强大挑戰，倘貿然立例實施中央公積金計劃，對整體經濟必帶來深遠不良影響。加以香港乃屬地區性經濟，政府只在加强基礎設施方面作爲工業界的支援，更不能與若干歐洲及鄰近國家對工業發展有實質資助以作比較，故强制推行公積金計劃，條件實在不夠成熟。倪氏認爲社會進步，推行更多福利措施，自是有其必要，如欲推行中央公積金計劃，以謀求解決人口老化問題，實爲「削足就履」，香港整體經濟勢將面臨大考驗。

歡樂滿東華籌款
慈善屋村籌款比賽
第二天善款八十五萬元

（特訊）「歡樂滿東華」「慈善屋村籌款比賽」，今日已踏入第三天，昨（二）六十八個參賽屋村，籌得善款逾八十五萬四千元，連同前天一百一十七萬八千多元，共籌得二百零三萬三千多元。目前累積善款暫時領前十個屋村依次是：華富、大元、秀茂坪、藍田、石硤尾、黃大仙下、友愛、禾輋、蝴蝶、何文田。

東華三院昨晚在無綫電視「歡樂今宵」節目中公佈累積善款領前的十大屋村外，由三院副主席黎國榮頒發「每日籌款冠軍獎」及「每日籌款冠軍獎」。

獲得第二天「每日籌款冠軍獎」屋村是大元，善款十四萬零三百多元。第二天籌得善款二萬八千元或以上屋村有：大元、何文田、田灣、秀茂坪、安定、藍田、大窩口、順緻苑、牛頭角上、廣福、祥華、彩虹、新翠，以上十三個屋村，獲頒贈「每日籌款優異獎」。

蘇屋邨居民協會舉辦
蘇屋邨敬老聯歡大會

（港訊）敬老揚孝，爲我國數千年傳統美德，蘇屋邨居民協會每年均舉辦一次敬老聯歡會，藉以喚起年輕一輩爲人子女應盡之孝道。

該會日昨假百合酒樓舉行本年度敬老大會，免費招待邨內高齡耆老參加歡宴，並邀請麥秋萍歌樂團演唱歌曲助慶，大會儀式開始，先由居民協會理事長左世興致開會詞，隨即派發禮品與耆老及頒發紀念品，錦旗等與贊助敬老人士，與會老人，個個滿懷歡暢，是晚蒞會嘉賓有長沙灣政務分處主任羅錦發李麗萍，房屋署蘇屋邨辦事處經理梁鶴賢，深水埗區警民關係組主任葉欣榮，莫銘滔，區議員鄧新華，陳志誠，實毅社主席，梁愛珍，及邨內各互助委員會主席等，該會會長張仲斌呂建民羅燕月嬌等數百人，至深夜十一時始盡歡而散。

聖本德工業中學
第十屆畢業禮

（特訊）聖公會屬下彩虹村聖本德工業中學，昨日舉行第十七屆畢業禮，請香港考試局副秘書陳永照伉儷主持頒獎及授憑，本屆畢業生三百二十四人，參加典禮有學生家長及嘉賓。

校長報告教務及陳述歷年畢業生就業及升學情況。主禮嘉賓陳永照致訓詞，講題爲「母語教學」，陳氏讚同母語教學，認爲是個好現象，在不久將來高級程度考試亦可用中文作答，將來中文中學亦可開辦中七課程，屆時申請入港大的學生，不再是純英中中七學生。繼請陳永照夫人頒發文憑及獎狀。

旺角區自由接力賽
旺角北分區獲冠軍

（港訊）旺角北分區委員會，昨（二）日在旺角康體雙週閉幕禮中，自由接力邀請賽榮獲冠軍，分區委員會除推廣社區事務外，對推動文娛康樂及體育活動，亦不遺餘力，參與旺角接力賽，連續五年獲冠軍，參賽成員包括：洪偉民、羅善祥、黃良波、王玉麟、李耀明、鄧明强、林本炎、何非池、黃志明、成元興、施展鵬、朱鐵權。

圖：旺角北分區委員會參與「自由接力賽」榮獲冠軍，參賽隊伍合照。

高壘在扶輪社講氣功
加强新陳代謝
對保健有效益

高壘在香港西北扶輪社講「氣功對保健扮演角式」，旁爲社長李大衛。

（特訊）香港西北扶輪社，昨（二日）下午一時，假希爾頓酒店舉行每周叙餐例會，社長李大衛主持，請高壘先生講「氣功在保健扮演的角式」。

高壘指出：五、六十歲接近退休人士，多在財富與長壽作出抉擇，但靠營養好與開心，對保健長壽未必是絕對有效。

人的壽命應該有一百歲，但因爲工作過勞，飲食失調與外感交涉，內傷七情，引致肌肉飢餓，血行受阻，使體內細胞早衰，血脈運用功能衰退，新陳代謝未能正常運作，引致疾病發生。

要求壽命延長，就要使細胞運作盡量發揮功能，氣功是一項將體內「眞氣」發揮其作用，促使體內細胞發揮能量，促使其潛能克服疾病之發生。

談到眞氣有兩種，一種是「先天」，是父母遺傳下來，而「後天」一眞氣，是由肺氣運行及吸收食物養料，補養體內五臟六腑細胞，新陳代謝之運作，產生熱能以保持身體健康。

高壘繼講氣功有許多流派，渠本人是修習保健氣功，將後天眞氣納入正軌，通過「大小周天」，奇經八脈，用呼吸動力，將眞氣堆進間隙，聚納丹田以運行四梢。

而氣功之方法很多，亦因人之體質，病疾（高血壓或低血壓），而選何種氣功去練習。

而練習氣功，要有三心：信心，熱心，恒心，每日練習，不能急功近利，因爲氣功不是「神仙」，而是「道家」一項修練保健方法。

中國八大發明之一
電子助行器銷香港

（特訊）中國第三軍醫大學外科研究所最近推出一項新科技產品「電子助行器」，此種助行器，專爲行動困難人士而設計，可以幫助癱瘓病人恢復行走能力，臨床實驗證明，它對於腦血管病變性偏癱（如中風一類），小兒痳痺，腦外科傷性和損傷部位在胸髓以上的不完全性截癱後遺症，都有確切的效果，其有效率達百分之九十八，誠是該等病者恢復行動能力的可靠依賴。

第三軍醫大學外科研究所在國際上享有盛譽，此項產品發明者是劉英炳教授，劉英炳爲研究脊髓功能的專家，這是他潛心研究十多年的成果，這項產品由於效果超卓，在今年全國發明展覽會上，被列爲全國八大發明之一，榮獲最優異獎。

這種電子器特點是體積小，簡明易用，病人配帶方便，目前由醫藥針灸研究中心運銷香港，香港莊士頓道一八八號三樓，電話七五一二二二。

楊子剛議員主持開幕
CSL香港仔添新店

（港訊）CSL香港電話公司附屬機構最近開設第十六間新店，並邀得南區區議員楊子剛先生主持開幕剪綵儀式。

新店位於香港仔大道一百三十八號地下，陳列了該公司一系列產品，由設計新穎的電話至複雜的通訊產品，一應俱全。CSL門店現已分佈港九各區以應付市民對通訊產品的需求。

爲慶祝新店開幕顧客凡於十二月份內購買電話及電話附件，將可獲九折優待。香港仔CSL商店辦公時間爲星期一至五每日上午九時至下午六時，星期六由上午九時至下午四時，星期日及公衆假期則由上午十時至下午四時，市民可在店內繳交電話費及享用直通國際電話服務。

南區區議員楊子剛先生（中）與CSL執行董事甘蕗廸（右）及董事高樂夫先生（左）一同爲CSL香港仔新店主持開幕剪綵儀式。

新界版

漁農處長期研究找出新種
飼養雞隻有突破
由澳洲帝高種配石岐種雞品質佳
加以新高能量飼料生長速度奇高

（特訊）政府漁農處及新界養雞同業會代表，昨晚在元朗恒樂酒樓招待新聞記者，發表經由該處提供以澳洲的「帝高」種與「石岐」種雞配種後，相當成功，極受新界雞農歡迎，該處青山分處所供給上述雞苗與雞農飼養已達卅二萬頭。

新界養雞會主席陳國威，在會中也問及澳洲帝高種雞目前雖受到歡迎，但日後如法國的「秀拔」種雞與本地種交配後比前者為佳的話，則帝高混種雞會否受淘汰，漁農處農業發展主任陶緒枕答謂：即使「秀拔」他日混配成功，「帝高」混種也不會受淘汰，甚至日後再推與多一兩種亦然，目的只求混種雞能吸收高能量飼料，使雞兒快大出欄便可。

招待會在陶緒枕主持及引導下，漁農處家禽護理主任林美菩繼續發言說：自一九七八年以來，漁農處一直進行雞隻配種研究，採用本地石岐雞及一些外地雞隻配種，培育出理想品質的肉雞。

她說：「這些品質包括毛色金黃、咀、腳、及皮呈黃色，渾圓雞身、胸肉厚，具備適當皮下脂肪、軟滑皮層、肉質鮮嫩、雞味濃郁、生長快速及抗疾力強。」

她說，為飼養這些改良混種肉雞而獲得最高遺傳優點，一種新的高能量飼料已經研究成功，使加速其生長速率并在達到出市體重時，有理想雞身及足夠皮下脂肪。

這種高蛋白質及高能量的新飼料，主要成分為粟米和黃豆粉混合料，并加以動物脂肪、肉骨粉、魚粉、礦物質及其他加添劑。

實驗顯示，石岐雞與帝高雞交配的雞種，再與石岐雞混種之新雞種，以高能量飼料飼養之效果最佳。

林小姐說：「這種高能量飼料可令新品種肉雞之公雞在八十日達到出市體重，其母雞則只需九十日，而本地石岐雞要達到相同體重則分別需時一百一十二日及一百一十九日。」

新界養雞同業會陳燕芬指出
飼養時要小心 防疫工作做好
養鷄業現僅能維持薄利

澳洲「帝高」種與石岐種配種的公雞。

林小姐補充說：「事實上，以高能量飼料飼養改良雞種的公雞，而可於約八十日達到出市體重，是禁止使用肥雞丸後，在飼養雞隻方面的一項突破。

世界家禽學會香港分會的郭銘祥則述及今年十月底，曾邀約港九雞鴨行職工會及新界家禽批發商會的主席，理事及漁農處的官員作肉雞評判，分別以上述帝高混種雞及石岐種的公雞，雞項，以「白切」及「炸雞」品嘗，評分結果顯示公雞祇在外觀及皮質上比雞項（雌雞）稍差外，但在肉質及肉味並不比雞項遜色，且胸肉較為寬厚，皮下脂肪較多，體重在八十六天時，平均有三斤半左右，甚適合市場需求，所以在銷售上佔優先地位。

新界食雞同業會陳燕芬以從事養雞卅多年來的經驗，現身說法，她認為上述兩種混種雞都試養過，但飼養要小心，防疫做得好，飼料要平均才養成良好的雞隻，而上述母雞約在一〇五天至一一二天可達三斤半左右，估計需用高能量飼料約十二斤左右，公雞八十多天達三斤半，飼料為十一斤左右。

她又說：上述飼料每斤九角，每頭雞的飼料連雞苗本身成本約為十四元。近日雞價批發每斤公雞四元六角，雌雞每斤八元六角之間，若把雞農人工，一般費用在內，養雞事業亦僅能維持薄利而已。

會中，有強調本港上述混種雞比大陸雞好得多，因高能量以電腦配方，使雞隻均衡快大，而大陸雞則體積較小，刻下，港九新界各大酒樓，多採用三斤半或以上的新界混種雞，大陸雞則適合人數較少的家庭購用。（君）

屯門忠義堂十年一屆醮會，許舒署長與主會各值理合照。

屯門忠義堂醮會 許舒補行上香禮

（特訊）新界政務署長許舒博士，昨偕同屯門政務主任邱騰華前赴屯門忠義堂十年一屆太平清醮主壇補行「上香禮」，因許博士於醮會啓壇之日，政躬違和，改由政務專員謝廟方代替。

許舒博士於昨午十二時半抵達醮棚，由大會主席鄧棟朝、鄧福添、陶鑑籌、陶根大、鄧萬興、鄧海祥、麥茂池、徐水平、謝祖有及各值理陪迎等，並陪同登壇向列聖神祇上香，祈禱庇蔭各圍村人畜平安，地方太平。

醮會一連三晝四宵，連日入壇賀醮的村民極衆，主會於下月初並聘英賓粵劇團上演神功戲，以表人神共樂。（君）

英外交部香港科主管 韓魁訪元朗巡視發展

（港訊）英國外交及聯邦事務部香港科主管韓魁發昨長訪問元朗，察覺到當地的發展迅速，較諸他十四年前初次訪問時，元朗已由一個鄉村墟鎮，蛻變成具規模的新市鎮。韓氏剛出席完在北京舉行的中英聯合聯絡小組會議，現時在香港作四天訪問。

鄉局大埔中學畢業禮 梁文建主持授憑儀式
以校訓「務本力學」勉勵各生

（特訊）新界鄉議局大埔區中學第四屆畢業典禮昨日舉行，教育署署長梁文建主持授憑頒獎儀式。

梁氏在會上指出目前香港共有三間鄉議局中學，就是：（一）新界鄉議局元朗區中學，（二）新界鄉議局大埔區中學及（三）新界鄉議局南約區中學，分別設立在新界東，西及離島區域，為新界居民子弟提供完善的中學教育。三間鄉議局中學都有同一樣的校徽，校徽中有三個圓環和「務本力學」四個字，那三個圓環是新界鄉議局局徽的標誌，而「務本力學」則是三間學校共同的校訓，也就是學校給同學們做學問的一個明確的指標，在這裏，我想和大家談談「務本力學」的意義。其實，「務本力學」這四個字，正是求學所需要的兩個步驟：一是「務本」，二是「力學」，如能掌握其中的真義，我們在求知的領域裏，可說是一生受用不盡。校董會主席劉皇發在會上致歡迎詞，鄧炳良校長作校務報告。（木）

區域市政總署發表新預算草案
環境衛生預算開支 明年約五億三千萬
員工薪俸佔八成達四億三千萬

（特訊）區域市政總署於昨日舉行的區域市政局環境衛生事務委員會會議上，提交一份有關該局在八七至八八年度衛生工作的收支預算草案。

根據預算草案，八七至八八年度由環境衛生事務可得收益比八六至八七年度結算預測多出一千一百四十萬元，而開支方面，八七至八八年度預測比八六至八七年度多出九千零八十四萬元。

收入方面，草案預算牌費由一千四百九十萬元增至一千二百二十萬元，街市檔位租金由四千九百四十萬元增至五千六百一十萬元，其他收費由二千一百三十萬元增至二千二百七十萬元，總收入由八千五百六十萬元增至九千七百萬元。

開支方面，區域市政總署在預算草案中將其概括分為三類：（一）個人薪俸由三億七千七百六十萬元增至四億三千三百萬元。（二）其他經常開支由五千五百四萬增至六千六百四十五萬元；（三）非經常性開支由七百五十七萬元增至三千一百六十萬元，總開支由四億零二十一萬元增至五億三千一百零五萬元。

而根據區域市政總署對來年度環境衛生工作預算總開支的約數五億三千萬元按各部劃分分析如下：（一）環境衛生及公衆潔淨服務，四億元，佔百分之七十五，（二）管理街市及管制小販，一億零九百萬元，佔百分之廿一，（三）管理墳場及火葬場，二千一百萬元，佔百分之四。

此外，該署在收支預算草案報告中又透露本財政年度（八六至八七）在環境衛生工作方面的收入與開支結算預測，比原有預測數字分別少二百二十萬元（百分之二點五）及二千一百萬元（百分之四點六）（新）

大埔官立中學第一屆畢業頒獎禮，圖為大埔鄉事會主席何容生太平紳士授憑時攝。

大埔官中首屆畢業典禮
何容生勉同學勵志勤奮
該校去年內有三全港性服務團體成立

世界上沒有不勞而獲的事，同樣亦沒有勞而無功的事，學問方面更是如此。大埔鄉事會主席何容生太平紳士昨在大埔官立中學第一屆畢業頒獎禮致詞時指出。他以「學海無涯，惟勤是岸」向畢業生勗勉。

大埔官立中學於昨日在校內禮堂舉行第一屆畢業及頒獎典禮，敦請大埔鄉事委員會主席何容生主持。觀禮嘉賓有大埔政務主任王倩儀小姐，大埔及北區高級教育主任關祺泰、西貢北約鄉事會主席藍伯平、鄧佩達、鍾奕明、麥南、鍾國榮、鄧普生、孔祥河、張炳坤、李炳賢及各校校長，學生家長等人。

校長徐家麟在校務報告中，除了簡單介紹大埔官中的建校歷史外，亦指出該校自創辦以來，即積極鼓勵學生參與課外活動，以求全面發展。僅八五至八六年度，便有三個全港性青年服務團體：香港紅十字會青年團、女童軍、交通安全隊在該校宣佈成立。

該校學生不但熱衷服務，更熱心公益，曾大力支持世界野生動物基金會的英文串字籌款活動，籌得善款一萬七千多元。

徐校長更強調「十年樹木，百年樹人」，該校除努力輔導學生的學習外，亦非常注重品德教育，培養同學的自律性和責任感，該校學生公民意識強烈，曾參加大埔政務署舉辦的模擬區議會議員辯論計劃，成績十分美滿，令各界讚賞不已。

何容生太平紳士主持授憑頒獎後致詞，對讚揚該校在短短兩年在校長及各老師共同協力下，創校第一年已有廿多項課外活動，如對學生學術發展之生物學會，中，英文學會，地理及歷史學會等，更有培養公德的公益少年團，香港紅十字會，透過各種課外活動使學生身心得健全發展。

他說，從生活實踐中，從各項活動中，擴大學生的知識的領域，從而領略到學問的趣味，這樣才能使學術納入自己的範疇，作為自己生活較鉅的一部份，永遠享用，須知道一分耕耘，一分收穫，世上沒有不勞而獲的事，同樣亦沒有勞而無功的事，學問方面更是如此學海無涯，推勤是岸。希望各同學百尺竿頭更進一步，努力學習，為未來開闢美好的前景！

畢業生共一百五十六人，為該校首屆參加中學會考的考生，其中爭取得良好成績者有李國棟、李定一、趙健文、李官保等。

畢業授憑後，由同學表演餘慶節目；其中李啓彥獨誦荊軻一節，更令全場全神貫注，李啓彥為第三十八屆校際朗誦節中三級中文獨誦冠軍。（木）

深灣蠔塘業權未解 厦村鄉會決再交涉
聲稱未解決賠償前不得進行任何工程

（特訊）厦村鄉友恭堂在深灣的蠔塘業權資格問題，由於元朗地政處最近覆函不承認為有效，厦村鄉事委員會昨召開執委會議，各執委及村代表經討論後，表示強烈反感，一致通過再度去函地政當局交涉，表明在未解決蠔田損失賠償手續之前，政府不可進行任何工程，倘因此而發生不良後果，一切應由政府負責。

較早時，有關當局擬在后海灣對開海面進行採海沙等工程，之前，也曾敷設電纜，而在部份工程中，須經過若干蠔田，友恭堂的蠔田便在其中的一部份。該堂代表等前曾透過鄉事會，向有關當局表示，若工程涉及彼等蠔田，應給予合理賠償。

會議由主席鄧致祥主持，於檢討及報告月來會務概況後討論事項有：（一）鄧偉雄執委提議：有關后海灣友恭堂蠔田業權問題，元朗地政處最近覆函不予承認為有效，本會應如何辦理，請討論案？

決議：再行由鄉委會具函元朗地政處，申明在未辦妥賠償蠔田損失手續前，不可進行任何工程，否則，後果由政府負責。

（二）沙洲里村代表司徒開報告說：本村新近正式成立，當局於十一月四日下午四時為本村豎立一「沙洲里」一新鐵質村牌，但當晚十時許即發覺新村牌被人拆去無踪，特報請協助追查。由於該新村環境特殊，會議決函請元朗政務處迅予徹底查究真相，副本則分致元朗警署及地政處請予助查追究。

出席者尚有：副主席鄧天恩，執委鄧位南、鄧治平、鄧永成、鄧英喜、鄧偉雄、鄧煜岐、鄧鈞錫、許興富、步庭芳、鄧興來及司徒開等。（君）

離島區巡迴長跑賽 南丫島賽事成績佳
郭桂陳秀萍分奪男女組冠軍 長洲金銀灣贏團體賽第一名

（特訊）離島區巡迴長跑第二回合賽事已於星期日在南丫島舉行，各參賽健兒在索罟灣球場起步，跑畢全程六千米後返回終點，各健兒均表現出色，成績優異。

結果如下：

男子組：冠軍：郭桂；亞軍：馬世業；季軍：司徒寅；殿軍：梁金偉。

女子組：冠軍：陳秀萍；亞軍：高鳳鳴；季軍：談理明；殿軍：郭燕萍。

團體賽：冠軍：長洲金銀灣；亞軍：圓桌一隊；季軍：長洲警署。

賽前由籌委會副主席溫東林主持鳴槍起步禮。賽後隨即舉行頒獎儀式，由籌委會主席鄺國鑑陪同南丫南鄉事委員會主席周玉堂、副主席郭財多、離島康樂體育主任譚雅拔、離島警民關係主任陳貫迪，鄉議局特別議員郭譚顯等頒獎與各優勝者。

離島區巡迴長跑競賽餘下還有兩個回合賽事，分別於十二月二十一日在坪洲及明年一月二十二日在大嶼山舉行。（新）

溫東林在離島區巡迴長跑南丫島回合中主持鳴槍起步。

區局環境衛生委會通過 成立覆檢委會
處理各問題牌照要求覆檢案件

（特訊）區域市政局環境衛生事務委員會昨日通過成立一個覆檢小組委員會，專門處理區域市政總署根據公衆衛生及文康市政條例的規定而吊銷，暫停或拒絕簽發牌照或許可證的決定但當事人要求覆檢的個案。

覆檢小組委員會就覆檢申請個案作出裁決的權力，而區域市政局具此權力，在香港法例第一三二章公衆衛生及文康市政條例第一二五條第九款內已有制訂，這條款主要批准：（一）申請人在十四天內，以書面向發牌當局提出上訴。

（二）發牌當局進行調查，如認為適當，指定時間及日期進行聆訊。

（三）申請人在聆訊上親自陳詞或派代表代為申辯。

（四）發牌當局維持，更改，擱置或撤銷原有的決定。

（五）申請人如不滿發牌當局的裁決，可以向港督會同行政局提出上訴。

區域市政局已于本年七月二十四日會議上，通過將上述權力轉授予環境衛生事務委員會而後者于昨日會議上，將此權力再轉授予即席成立的覆檢小組委員。

覆檢小組委員會成員包括：主席：鄧志良；副主席：韋漢良，委員：陳偉業，陳何安妮，曾廣源。（新）

西貢區決定舉辦 老人眼睛健康週
成立工作組詳訂計劃

（特訊）西貢區議員王國儀昨日向區議會社區事務委員會提出份建議書，要求有關部門及機構為區內老人提供眼睛健康週計劃。王氏建議獲委員會支持，並成立工作小組詳訂計劃。

王氏鑑於本港數個地區在近一兩年來曾舉辦過老人眼睛檢查服務，並獲得好評，他在議書中希望西貢區亦可以舉辦一次，服務包括為老人驗眼，配贈眼鏡，以及舉辦老人眼睛護理講座。

社區事務委員會委員多數支持是項建議，並決定成立一個工作小組，詳細就舉行日期，受惠者資格等細則釐訂計劃以及聯絡事宜。（新）

石湖墟道路 工程擬修改
配合新市計劃

（港訊）北區石湖墟之道路工程將予修訂，項目包括修訂若干道路及一隧道系統之草圖，增設一雨水溢流閘箱，伸展暗渠及擴展雞嶺附近之停車場，增建一鄉村道路，及接駁一條道路與通往賓劬仔採泥之現有通道。

政府發言人表示，這些輕微之修訂旨在使有關道路更能配合新市鎮之設計。

有關進行此等建議修訂項目之通告已於最新一期政府憲報刊登。任何反對書須於一月廿七日以前送達運輸司。

屯門安定友愛邨 普天同慶聖誕週

（港訊）屯門宣道會陳瑞芝紀念中學公益少年團及屯門民選區議員蔡蔣月蘭辦事處聯合主辦「普天同慶聖誕週」，為屯門安定友愛村居民提供節日活動，藉此傳達聖誕和平訊息和齊享聖誕歡樂。

由八六年十二月廿日至廿六日的聖誕週，節目內容多姿多彩。計有填色和聖誕店設計比賽，以發揮青少年的美術及創作能力，探訪老人，分別是廿日的大興村伸手助人協會老人宿舍，廿三日的信義會山景村耆年宿舍，另於廿六日有攤位遊戲和家庭晚會。晚會更備有社交舞表演，遊戲，跳舞及抽獎等豐富項目。

連串的節目與你共渡普天同慶聖誕節，請踴躍參加。

政務處欲加強溝通 邀議員巡視 黃茅坑山區
擬建垃圾區遭村民反對

（特訊）當局擬計劃在打鼓嶺黃茅坑發展為垃圾堆填區，於月前在北區區議會上徵詢意見時對遭多名議員反，隨後打鼓嶺各村村民更發動簽名反對當局此一計劃，指出區內不少村落的村民，飲食用水以及灌溉水源，亦賴該處山泉供應，而該區的蔬菜產量為本地蔬菜之最，如一旦實現，勢將影響生產，市民蔬菜副食供應因受影響而村民生活亦難以維持。

為使該區各村代表及區議員瞭解該計劃實況，北區政務處昨特邀前往黃茅坑山視察。

據指出：準備作為垃圾堆填區地點，位於打鼓嶺黃茅坑山以西的偏僻山谷，四面環山，並無居民，根據計劃，堆填區的土地約五十七公頃，可容二千六百萬噸垃圾及廢物，足供十五至二十年之用。

當局為此計劃，擬用八百萬元作為聘請顧問公司進行環境污染控制評估，包括美化環境，設污水處理系統等。（木）

往大埔頭通路 週四起將封閉

（港訊）運輸署宣佈：由星期四（十二月四日）上午十時起，現時會往大埔頭之通路將會封閉；前往大埔頭之車輛，包括新界專米小巴二十一號K，將須改經封閉通路以東約三百二十米之D五路及A一〇〇路行駛。

地產與樓房
每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

宇宙閣
北角建華街18至26號
超值高尚住宅 罕有兩梯兩伙
三面單邊由768至923呎
尚餘數單位每尺只售七百餘元起
可按九成 欲購從速
永安祥置業有限公司
（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5-430303(7線)，5-663691

兆安商業大廈
香港德輔道西243-245號
一梯一伙新型設計
鄰近上中環商業區
面向東南 碼頭巴士電車業中
尚餘單位無多 最佳置業
欲購從速
每單位434-917呎 由466元起
永安祥置業有限公司
（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5-430303(7線)，5-446171(3線)

旺舖平租
香港大道西596A1800尺
另閣樓1700尺租9千
香港北角建華街26號地舖
實用470尺租3千
香港德輔道西243-245號
兆安商廈高低層434-917尺
租1千3百元起
永安祥置業有限公司
（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5-430303(7線)，5-446171(3線)

廠房出售
(一)官塘廠房共二萬方呎或地下萬尺。
(二)官塘廠房共五萬多尺。
(三)官塘廠房全座約十萬呎。
有意請電K—945830王洽（惻免）

萬宜大廈
旺舖招租
電車路單邊
電話：5-239859
5-226917

高尚住宅
銅鑼灣天后廟道15號安穎樓地鐵天后站對面有冷熱水衣厨櫃等已裝電錶可即入住限作家居自用實用面積五百呎左右月租四千餘元起連差餉本大廈管理員引看電H668413安發有限公司洽

廠房廉租
官塘鴻圖道78號
地下式樓及三樓每層約壹萬尺，
塑膠染廠免問，
有意請電（5)238647黃洽

招租 翠園 沙田大圍 半山徑口路15號
‧實用面積連有蓋車位合共1700呎
‧平台、天面及露台合共1400呎
‧每月租金$12,000
有意請電5-225546(林洽)或5-227145(呂洽)

尖沙咀 銅鑼灣 酒店式傢俬樓
合外來公幹職員，方便自由，專人打掃管理全層套房，兩房客飯廳，厨浴厠，冷熱水，彩視，冷氣，電話，傢俬，電器，設備齊，長短住週租$1400起，投資自住售肆拾餘萬，無尚化算。
尖沙咀金馬倫道
萬業城投資有限公司 電3—7212956莱洽

中區寫字樓平租
德輔道中166至168號定昌大廈先施對面650呎及2000呎（海景）
於仁有限公司 5—459222

樓宇招租
中環文咸東街80號地樓連大閣約1,300呎
二樓約700呎商用，獨立電梯水厠，合各行業用。
以上兩戶地點適中交通便利租金相宜
請電5—224955 或 5—200333梁生洽

本欄廣告‧費用廉宜
集中宣傳‧收效宏大

致富商業大厦租
畢打老道19號高級寫字樓。
貼近彌敦道，油麻地地鐵站口，交通極方便。
大廈管理處引看或電 ③210523 ③362079

華僑彩色
華僑日報逢星期日刊出
本期要目：
●曾華倩堅決否認與名騎師相戀
●聖誕將臨，市面熱鬧
●萬貫家財，並不要留給孩子
●東瀛快訊：松本伊代漸露鋒芒
●無綫話劇走多元化，實況戲劇有教育性
●新潮玩具日新月異，今天孩子多福氣
●請重視兒童的早期音樂教育
●濟生付記：入伙酒？
●星期寶鑑：驟雨
●足跡遍天下：遊荷李活留個手印
●金字塔日夜觀
●艷麗璀燦，冬日霓裳

本港新聞

江黎何三益宗會 第七屆理事就職 頒發獎學金敬老聯歡會

（特訊）江、黎、何三益宗親會，十一月廿九日在九龍倫敦酒樓舉行第七屆理事就職暨頒發八六年度獎助學金及敬老聯歡宴會。出席有永遠會長：黎時熒、江永安、江德仁、黎福，名譽會長：黎顯華、何福注及宗親聯誼總會主席孔憲榕、羅氏宗親會、至德宗親會、何氏宗親會、黎氏宗親會、江氏宗親會、步涌同鄉會代表及會員三百多人。

江迭理事長、黎泉光副理事長、何煜榮副理事長、江秀山副理事長率領理事宣誓就職，永遠會長黎時熒監誓，江德仁永遠會長頒發選任證書，江永安及黎福永遠會長頒發獎助學金，會長頒發耆英獎品。

江迭理事長致送各位永遠會長紀念品。禮成筵開，觥籌交錯，深夜盡歡。

富豪八七年度車展 中區置地廣場舉行

一九八七年款式之全新富豪汽車將於十二月二至四日假座中環置地廣場展出其中包括富豪700系列富豪房車五門房車以至配備渦輪增壓引擎之760 TCCEO，與及富豪240 GLE，360 GLE，款款俱至名師，皆足充份反映富豪汽車一貫之設計概念，將安全可靠舒適享受，優越性能與恆久價值加以和諧組合。

同時，加力士（KANCERI）富豪車隊成員施郭圖在本屆澳門格蘭披治東望洋大賽的冠軍名車——富豪240渦輪增壓房車亦於同場展出。

施郭圖憑着該部富豪240渦輪增壓房車的優越性能在十一月九日在日本舉行的富士房車大賽中榮獲冠軍，繼而在本屆澳門格蘭披治大賽中把各勁對手擊倒，成功衛冕東望洋大賽冠軍寶座。另一名加力士富豪車隊成員林士唐亦憑着富豪汽車的優越性能在同場賽事中獲得季軍。

是次富豪車展是由瑞典富豪車廠及益成汽車有限公司聯合舉辦。益成汽車有限公司是富豪汽車在港的總代理。

樂善堂轄屬機構人員宴賀劉德主席獲英女皇頒賜榮譽獎章，賓主合影。（本報攝）

樂善堂轄屬機構主管 宴賀劉德獲獎章

（特訊）九龍樂善堂轄屬各機構主管，以主席兼中學部校監劉德榮獲英女皇頒賜榮譽獎章，十一月廿五日假彌敦道華盛頓酒樓設宴慶賀，邀校董與學務顧問作陪。

雷克寧校長司儀，對劉德主席領導與服務社會之豐功偉績簡介。

隨請劉德主席致詞，劉主席致謝畢。李惠泓校長與張李美美院長代表向劉主席致送紀念品。

宴會隨即開始，賓主盡歡。

劉德連任樂善堂兩屆主席兼中學部校監，為瑞安實業有限公司董事長、瑞安織造廠經理，歷任九龍城及西頭分

莊生衞生教育服務部 舉辦「幼兒護理」講座

莊生（香港）有限公司衞生教育服務部所舉辦之「幼兒講座」，將於十二月六日（星期六）下午六時至八時在尖沙咀太空館演講廳舉行。內容包括嬰兒日常護理常識、發育過程、常見之小毛病、營養須知及家居安全等，由莊生護士親自講解，加上幻燈圖片示範和討論時間。屆時並贈送莊生之護理用品樣本一份，如欲索取免費入場卷，請寄回郵信封到九龍長沙灣郵箱八〇六六二號，註明講座名稱及日期，或電〇——二二九九七查詢。

三院屬校職員福利會 會員周年叙餐聯歡

（港訊）東華三院屬校職員福利會昨假尖沙咀皇宮酒樓舉行會員聯歡宴會，到有東華三院董事局副主席：余嘯天、黎國榮、李振強，學務執行幹事黃文達，蘇仲平區議員及理事長袁世榮，監事長胡國星，許宜敖，理監事：羅樂鴻，黃有八，周榮標，譚福基、梁滿寬、蘇鴻塑、關李榮與嘉賓及會員三百人。袁世榮理事長致詞，講會務進展有：（一）鞏固財政、（二）加強會員福利、（三）修改會章、（四）擴大招收會員。請三院副主席黎國榮頒發選任書。禮成有幸運抽獎、燈謎及歌唱助興，筵開二十席，場面熱鬧。

區委員會、九龍城區童軍會主席、九龍城區公民教育運動統籌委員會、志願戒毒康復會、就業輔導會及黃大仙區聖約翰救傷隊會長、九龍城區老人福利康樂聯會副會長、南華體育會永遠會董、孔教學院常務董事、布廠商會會董及九龍城街坊會常務理事，連續服務樂善堂十八年。

宴會參加者有主賓劉德夫婦，嘉賓有：王仲銘夫婦、余錦基、張念平、尹立强、顧思聰夫婦、陳祖澤、朱夢麟夫婦、黎民悅、陳國樞、周銘、劉栢均、顧思穎夫婦、勞國雄、何耀明、劉文翔、陳全亦、古茂建、潘以禮及陳仲海。主方有：李思泌、馮治華、李鑽儀、黃志坤、張李美美、梁國華、謝子磐、吳宗銘、李卓濂、雷克寧、鄭少華、陳國存、陳國光、潘榮祥、羅銘聲、顧思強、朱燾民、陳熙椿、蔣少英。（天）

深水埗區議員葉根基、黃平漢、東華三院總理王緒亮、周永成、長沙灣街坊會邴家、南山及又一村分區會林正、元洲邨籌募委員會主席梁劍儀剪綵，元洲邨盂蘭法會醒獅團義演。

保良局八三會總理 宴賀三同寅榮任

（特訊）保良局總理「八三會」伍樹韶、李智廣、馮秉勳、陸慶濤、高郭嘉齡、陳傑明、陳區碧茵、何昭明、許旭榮、陳鴻基、周鴻標、黃偉慶及榮譽會員杜維，以會員朱梁小玲榮任保良局主席，曹金霖榮任香港童軍九龍地域執行委員會主席，伍偉民榮任太平山獅子會會長，贈送紀念品留念，在世界貿易中心設宴慶賀，請副文康市政司黃錢其濂代表致贈紀念品。宴會談笑甚歡。

保良局八三年同寅與黃錢其濂副文康市政司合影

石硤尾坊會「音樂演唱會」開幕，范錦平、梁少強、費明儀、鄔永昌、溫浩根剪綵。

元洲街邨互助委會 響應東華三院籌款 在邨內籃球場舉行義賣

（特訊）元洲街邨各互助委員會，響應東華三院歡樂滿東華義賣籌款，昨日在元洲邨一號籃球場舉行，荔枝角及元洲分區委員會主席葉根基致詞稱：「東華三院百年如一日以救急扶危為市民服務，近年不斷擴展各方面設施，元洲邨互委會響應歡樂滿東華舉辦各項籌募善款活動，藉此機會促進參與慈善屋邨居民友誼，發揮團結力量，共襄善舉。」

東華三院總理王緒亮致詞指出：東華三院歷年舉辦歡樂滿東華慈善籌款，得到美好成績，有賴廣大市民支持，歡樂滿東華八六以慈善屋邨籌募善款為最大活動之一，希望元洲邨居民繼續支持，邁向「東華杯」而努力。

籌募委員會主席梁劍儀致謝詞稱：蒙葉根基、蔡宏棠、黃平漢、戴東嶽、譚治輝及邴家、林正、譚國英、陳榮光、黃榮標贊助義賣物品，呼籲居民抱着有錢出錢，有力出力，福有攸歸。

三項國際性展覽會 八七年在韓國舉行

由大韓貿易振興公社主辦之三項國際性展覽會，分別於八七年四月及五月在漢城韓國展覽中心舉行。

在八七年四月七日至十二日舉行的分別是「韓國國際包裝展覽會」及「韓國國際食品技術展覽會」，由於韓國飲食業在質與量都發展迅速，加上要應付一九八八年漢城奧運會，促成從事食物製造業的商人對這方面的器材。另一項包裝設計展覽會舉行目的是藉機會引進更多現代化的包裝設計科技，特別着重在表達能力及保護性，以便迎合顧客日益提高的要求。

而在五月廿二日至廿五日舉行之「韓國電子零件及儀器國際展覽會」，目的是作各方面技術交流，進一步認識這行業的未來市場趨勢，以便開拓海外貿易與投資市場。

上述三項展覽會均歡迎本港業內人士參加，查詢詳細資料，請聯絡香港韓國貿易館，電話五——四五九五〇〇。

酒樓工會職業學校 第廿屆廚師班畢業 潘有江馮漢樹主持典禮

（特訊）港九酒樓茶室總工會職業學校，昨假座九龍紅磡馬頭圍道新星大酒樓舉行創校二十週年紀念暨廚師班第二十屆畢業典禮，敦請觀塘區議員潘有江、華僑旅運社總經理馮漢樹主禮，到有工團總會會長黃耀錦，香港飲食業總商會、華商酒樓業總會、各友會代表，會屬第一各分部代表，會屬第一小學校校長源鎮權，英文夜校校長羅若瑩，暨應屆畢業生等甚衆，盛極一時。

首由校長區新致詞，具述回顧創校之初，係於一九六六年十一月六日，原設有廚師班、侍應班、點心班的第一屆於同年十一月十七日開課。當時廚師班有兩班，侍應班和點心班則各一班，廚師班是半年畢業，侍應班和點心班是三個月畢業，其後由於此兩班學員缺之出路，學員亦日少，遂於七七年底停辦，只剩下廚師班繼續開辦至今，且繼續增班，分日夜班授課，其間可能因移民激增關係，學員大增，會於八三年尾增至六班；復由八五年第十八屆起，因學員人數漸減，裁減一班，現只餘五班，不過，學員人數又見激增，廿一屆已達百五十人，還有不少登記輪候學位者。

又謂：廚師班歷屆畢業學員共達二千五百餘人，其中佔百分之八十受聘於外地或另謀發展，亦有不少由外地來港學習者，其餘百分之五則在本港執業或原屬廚房部職工欲求深造而來者；亦有酒樓東主及經理級人員，食品製造廠技師等參加為學員一份子；尚有百分之十五學成後的從事本身職業，志在學習多一門技術，以方便日後下廚之用：最後並勗勉畢業同學，本其所學繼續鑽研，為粵菜技術發揚光大。詞畢，由主禮人潘有江、馮漢樹頒發畢業證書並致訓詞。嘉賓致詞者有工團總會會長黃耀錦，校監麥允明，酒樓總工會長陳明，語多勗勉，末由畢業生代表分別致送紀念品與主禮人及該校教授與校方，全體畢業生並捐出一千六百餘元作為今屆一品及錦旗。

香港華仁舊生會 廿三舉行餐舞會

本年度香港華仁舊生會週年餐舞會，已定於十二月廿三日晚上，假座希爾頓大酒店舉行。據本屆餐舞會主席方中君稱該餐舞會由晚上七時半開始，直至凌晨一時，當晚餐舞會將會有影視名歌星陳潔靈担任演唱及幸運大抽獎，節目豐富，獎品名貴，務使校友與來賓得以盡歡，享受一個愉快的聖誕前晚會。聖誕佳節，即將來臨，各華仁校友如欲得知有關該餐舞會訂座事宜，可於辦公時間致電吳妍鎣君（電話：五——八三三八二三）或馬濬楠（電話：五——二九〇四八）查詢。

達彼思又傳捷報 全權代理豐澤廣告

全港規模最大的家庭電器連鎖店——豐澤有限公司正式委任達彼思廣告公司為其廣告代理。是次合作，距離達彼思前度與豐澤携手，已達兩年。

達彼思是次經過兩度挑選而能脫穎而出，自有其勝人之處。據豐澤有限公司總經理Mr. Michael Jean表示：「從我們接觸過的廣告公司之中，我們認為達彼思對市場具有深遠見識，清楚我們的業務性質，並具有熱誠的工作態度。我們曾嘗試與達彼思合作，陳列品大減價已取得空前的成功。對於是次能與達彼思再度携手，本人感到十分高興。」

達彼思總經理金偉業（MR. Kim Walker）謂：「當我們初次呈交本公司的資料時，會經詳細考慮是否會有被委任，但是接觸過豐澤的最新管理階層後，我們立即對他們的計劃充滿熱誠，並且深信我們必須悉力以赴。」

達彼思是次出師，相信傾出不少人力物力；單是搜集市場資料已進行了多個不同規模的市場調查。金先生表示，雖然過去達彼思曾與豐澤合作，但是次參予工作的達彼思職員，却與兩年前無一相同。故此雙方均同意忘却以往，只會展望將來。

達彼思不單被委任為Hutchison Boag Group屬下的豐澤有限公司廣告代理，還被委任代理Hutchison Boag Engineering及Fortress marketing Services Limited的廣告。雖然營業額暫未知道，金先生說：「我們致力爭取豐澤，是由於我們認為豐澤以後的發展，必能在香港大有作為。」

豐澤現時共有十七間分店遍佈港九，並正積極進行大革新，將來不論分店地點、佔地、推銷方法及服務，均會令人耳目一新。

石硤尾街坊福利會 音樂演唱會娛坊衆

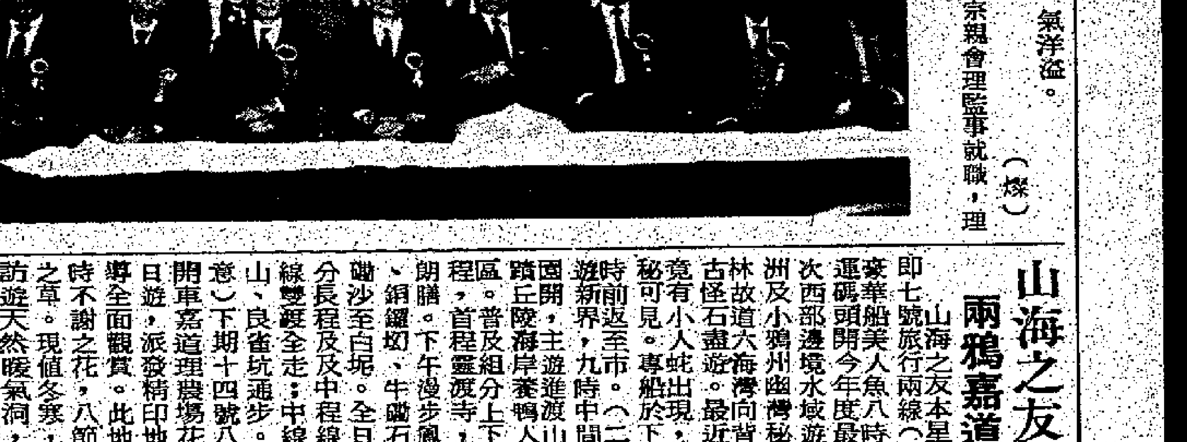
（特訊）石硤尾街坊會主辦，深水埗南山邨政務處、深水埗區節籌委會協辦「石硤尾音樂演唱會」，十二月一日假黃棣珊紀念中學舉行，請市政局議員范錦平、政務專主任梁少強、九龍區音樂主任易有伍、香港音樂專科學校校監費明儀及石硤尾坊會會長鄔永昌、理事長溫浩根剪綵。

禮成演唱會展開，節目豐富，有音樂小曲、結他獨奏、女高音獨唱、鋼琴獨奏及大合唱。（奕）

理事長溫浩根致詞稱：「籌辦音樂演唱會，是石硤尾街坊會首次，本會創辦以來，在文娛康樂及社會事務，都略盡棉力。今次音樂演唱會標誌着街坊會的年青化，希望藉着此項活動，增加居民的歸屬感。」石硤尾坊會會長鄔永昌代表大會致送紀念品及錦旗。

筲箕灣坊會三百坊衆 遊新界聯歡暢覽名勝

（港訊）筲箕灣街坊會會員，十一月卅日旅行新界，上午九時在會出發，副理事長黎賢，王生，總務：江永康，陳萬全，康樂：房波，莞，率領：吳炳新，黃瑞珍，陳發興，俾煜桂，沈志堅，李棉，李龍，謝禧，許嘉灝，李志才，黎長大，張寶珍，李金水照顧，男女老少坊衆一行三百多人，乘旅遊專車六部，先到荃灣圓玄學院，下午到青松觀露宴，有抽獎助興，隨後赴妙法寺參觀，暢遊歡樂，下午四時回程。



揭陽古溪陳思成堂宗親會理監事就職，理監事與主禮人合照。

古溪陳思成堂宗會 第八屆理監事就職

（特訊）揭陽古溪陳思成堂宗親會，十一月廿日假百樂酒樓舉行第八屆理監就職大會，請揭陽同鄉總會榮譽會長鄭寶之監誓，邱子文頒發選聘任書。與會嘉賓有社團代表及會員親友數百人。

會長陳龍頌致詞稱：本會成立以來，歷屆理監事出錢出力，推進會務，略有基礎，本屆同人積極舉辦會員福利，擴大徵求會員，敬老獎學，濟貧及暑期青少年康樂活動，盼同人支持會務，發揚光大，為宗親謀福利。

陳炎城，陳守臣向主禮人致送紀念品。

理事長陳炎城致謝詞，禮成聯歡宴會，有歌唱助興，賓主盡歡。（奕）

山海之友 兩鴉嘉道理

山海之友本星期日即七號旅行兩線（一）豪華船美人魚八時半海運碼頭開今年度最末一次西部邊境水域遊大鴉洲及小鴉洲幽灣秘境及林故道六海灣向背狩灣古怪石畫遊。最近此地竟有小人蛇出現，其曲秘可見。專船於下午五時前返至市。（二）車遊新界，主遊進嘉道理農場，普及組上下午遊踏丘陵海岸養鴨人家之區。首程靈渡寺，下午元朗購。下午漫步鳳降村、銅鑼坳，牛徑石，牛磡沙至白坭。全日遠足分長程及中程線，長線雙渡全走；中線渡山，良蕾坑通步。（注意）下期十四號八時半開車，嘉道理農場花園全日遊，派發精印地圖領導全面觀賞。此地有四時不謝之花，八節長青之草。現值冬寒，更宜訪遊天然暖氣洞，大開界。場內有午餐，歸車四時返至市。本月廿日周末下午二時專船出發經東涌修統路線上覲蓮寺一宿三素夜饗鳳凰觀日，即起開車領券：山東街六十一恆基士瓜灣道卅七號，大道中一三五佳麗港四三八五二。

敬老之家」經費。拍照，氣洋溢。（燦）

勞工處就業輔導組 職業介紹服務

（港訊）勞工處本港就業輔導組為求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份空缺如下：

臨時工人（男、女） 西貢大坑墩，體格健全，懂剪草及郊野公園工作經驗者優先考慮，工作日期由八七年一月二日起至三月二十日止，每日上午八時三十分至下午五時，日薪一百一十元。

臨時工人（男） 元朗大棠苗圃，須具苗圃或農耕工作經驗，工作日期由八六年十二月十七日至八七年三月十六日，每日上午八時至下午五時，日薪一百一十元正。

跟車兼倉務員（男） 葵涌，年二十至三十五，F三或以上程度，體健，流利粵語及識簡單英文，月薪二千一百元。

執貨員（男） 荃灣，年十八至三十，初中程度，體健，居港滿七年，流利粵語，月薪二千四百元＋MEAL。

售貨員（男、女） 香港及九龍各區，年二十至三十，F五程度，無須經驗，流利粵語及英語，月薪一千六百元＋COMA。

電器技工（男） 屯門，日薪一百五十元，年二十五至四十，熟識安裝廠房電器，朝八時半晚六時。

推廣行政員（男） 中區，中大或理工學院市場推廣學畢業，有兩年工作經驗為優，月薪三千二百元，十四月糧。

人事行政主任（男、女） 荃灣，年三十至四十，大專或理工工商管理系畢業，有二至五年有關工作經驗，操流利英語，月薪五千元以上。

勞工處就業輔導組，查詢地址及電話：一、灣仔辦事處：香港灣仔軒尼詩道四號地下，電話：五——二七〇二七八／五——二七〇六二。二、油麻地辦事處：九龍油麻地廟街二六〇至二六四號地下，電話：三——六九五五二五——七。三、荃灣辦事處：新界荃灣大河道六十七至六十九號地下，電話：〇——四二〇一五四——六。

國代李瑞珍女士 今舉行大殮出殯

中國文化協會副主任委員朱霈之先生德配國大代表李瑞珍女士遺體，定於今日（星期三）上午十一時在香港殯儀館舉行大殮出殯，隨即奉移歌連臣角舉行火葬。

李女士於十一月廿六日上午十時在港寓因料理家務，突然倒地不起，無疾而終，享年八十五歲，其子女六人皆已長成，分在美、台等地就業，聞耗已趕返香港奔喪。

李女士，高要人，省立女子師範畢業，曾任廣州市立小學校長，婦運會委員，等職，民國三十七年獲選為國民大會婦女界代表，以迄於今。

英國法律書籍 贈中國法學會

（港訊）英國駐北京大使伊文思爵士昨天在他官邸舉行的一項儀式中，將一套英國法律書籍致贈中國法學會會長王仲方。這些書籍是由「外交使節領袖禮品計劃」送出，包括整套「英國法律報告大全」以及一套「HALSBURY英國法」。

伊文思爵士說，他欣然見到，中國、英國和香港之間法律界於近年來發展的令人鼓舞的交流，同時，他希望這些英國法律書籍，將能使中國律師熟識到不獨只英國，但亦包括施行普通法的國家與地區的法制。

致送一套英國法律書籍予中國的想法，是與律政司唐明治在八五年九月到中國訪問有關。在他的訪問中，中方對學習更多有關英國及香港的法律制度表現出濃厚興趣，却礙於缺乏參考資料。希望這些禮物能增進中方對英國及香港的法律制度的認識和了解。

飲食業聞人黃張紫珊女士 女公子黃淑嫻在美結婚 五日在富麗華設酒會歡宴親友

（特訊）香港飲食業聞人黃張紫珊女士，爲女公子黃淑嫻完婚，本月五日設雞尾酒會歡宴親友。

黃張紫珊，投資港、美香滿樓飲食集團而獲稱譽。創辦以來，經營得法，招呼週到，作風創新，營業鼎盛先後開設七間香滿樓，備受各界歡迎。黃張紫珊女公子淑嫻小姐派駐三藩市美寶鎮（MILBRAE）主持香滿樓三藩市分店，開業兩年，信譽隆盛，成爲美西最佳粵菜食府，食客直綫上升。

新娘黃淑嫻小姐ALICE SUK HAN WONG，香港出生，中學畢業於瑪利諾書院，在美完成大學教育，畢業於三藩市妙斯學院（MILLS COLLEGE）；新郎嚴澤麟，RODNEY CHINN，爲閩僑嚴洋球公子，畢業三藩市金門大學會計系，現任CHINN ACCOUNTANCY副總裁，繼承父業，克紹箕裘。一對新人珠聯璧合，永結同心，且以志趣相投，工作勤奮，皆有成就。

一雙新人十一月十六日在三藩市聖法蘭西大酒店舉行婚禮，是晚在MILBRAE美寶鎮香滿樓歡宴親友。

黃張紫珊女士以新人蜜月旅行到港，本月五日（星期五）假富麗華酒店珊瑚廳，設雞尾酒會介紹親友與新人認識。新人在港逗留數天後，即將繼續其蜜月旅行。

東區走廊 增建支路

（港訊）政府擬於筲箕灣增建兩條由亞公岩通往東南面之地面道路，作爲港島東區走廊第三期工程的一部分。

兩條道路共長一公里，將提供行車通道前往擬興建之鯉魚門公共房屋發展區。工程亦包括擴闊及橫移擬建之鯉魚門兵房通道大橋，以便橋的兩端與兩條道路連接。

港島東區走廊第三期工程包括將這段走廊由筲箕灣伸展至北柴灣。工程亦包括興建一條雙線雙程主要道路、一些輔助道路，一條環狀連接路及在鯉魚門軍營建一條引橋，横跨走廊。任何人士欲提出反對，必須於一月二十七日前以書面向運輸司提出。

香港社區組織協會 辦「民權我感」徵文賽

（國際訊）香港社區組織協會，提高市民公民意識及對社會事務關注，舉辦「民權我感」一徵文賽。文章不限體裁，不分組別，可自由選擇題目，作品以原稿紙書寫，內容圍繞公民權利的感受及看法。設冠、亞、季軍獎及優異獎十名，獎品有獎牌及書劵，又邀請作家，新聞界，律師，社會工作者，大專講師及立法局議員評判。

十八歲以上市民，未經發表作品均可參加，請寄九龍中央郵局七一九九二號，十二月卅一截止收件。

長風旅行隊 企嶺下渡頭

長風旅行隊十二月七日（星期日）舉辦公開郊遊活動「山寮企嶺下渡頭」，參加者可於當日上午九時正到西貢巴士總站旁認旗集合，經山寮登黃竹洋山，近瞰西貢內海風光，繼遊水浪窩觀星台，末程遊企嶺下渚海地帶，繞渡頭灣至泥涌散隊，步程權小時，自備粮水及交通費，不需報名。

富麗華酒店 三文魚薈萃

富麗華酒店燒扒屋以歐陸菜式馳名，近來更推出每月特式菜譜，十二月份的主題菜式是三文魚，其中包括有甜椒汁三文魚丸，紅椒汁扒三文魚及紅花汁三文魚等等，欵欵新穎別緻，午晚餐同時供應，訂座：五——二五一一壹一，內線四二二／四二四二，晚上五時後免費代客泊車。

傷殘住屋交通 熱綫服務探討 本週最後一輯

（港訊）由香港社會服務聯會及一百七十多間志願福利服務機構設立的廿四小時熱綫，爲市民介紹不同的志願福利服務。本星期（十二月一日至七日）爲最後一輯的熱綫服務，將會探討一下傷殘人士的住屋和交通問題。歡迎有興趣的市民隨時打電話來五——二九三七三三七，「志願福利服務熱綫傳眞」。

水塘總存量 百分六十二

（港訊）截至昨日上午九時，本港各水塘的總存水量共爲三億四千七百一十六萬八千立方米，佔總容量百分之六十二點六強。去年同期各水塘的總存水量爲四億二千二百三十一萬九千立方米，即總容量百分之七十二。

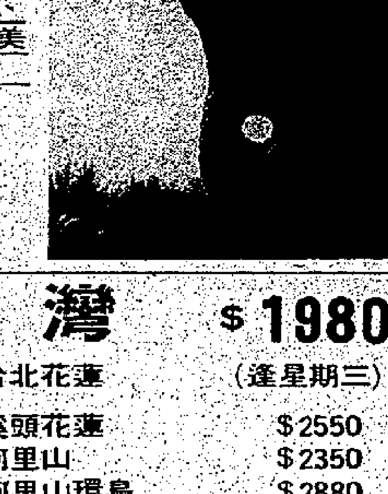
華僑日報讀者七海旅行團

七海假期

星馬・檳城 $3399

6天豪華遊覽團（逢星期六）

聖誕節加班團 12月23,24,25日



遍遊吉隆坡、雲頂高原、怡保、太平湖、檳城、新加坡名勝風光，全程住宿一流飯店，三餐精美膳食，衆多晚夜總會，節目豐富，多采多姿！

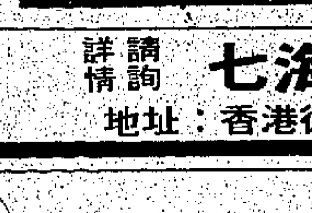
• 7天星馬、檳城、馬六甲（逢星期一）$3699
• 7天新加坡、印尼（逢星期四）$4099
• 8天星馬、關丹、金馬崙（逢星期五）$3999
• 9天馬星泰（馬六甲）（逢星期三）$4199

泰國 $2370
5天曼谷芭堤雅（天天出發）
6天曼谷芭堤雅 $2550
7天清邁曼谷芭堤雅 $3070
8天清邁曼谷芭堤雅 $3250

台灣 $1980
4天台北花蓮（逢星期三）
• 6天溪頭花蓮 $2550
• 6天阿里山 $2350
• 8天阿里山環島 $2880

韓國 $2880
3天濟州島豪華團（逢星期一、四）
• 4天濟州島漢城 $3080
• 5天濟州漢城溫陽 $3380

菲律賓 $1870
5天碧桃源賞心遊（逢星期六）
• 5天碧瑤、馬尼拉 $1870
• 6天碧瑤、馬尼拉 $2050



熱線電話 ☎ 5-413083

代理各大航空公司星馬泰、日韓台、菲律賓、美加、歐洲、澳紐等世界各地旅行團及廉價機票、酒店訂房服務，專人主理，歡迎查詢

詳請請詢 七海旅運有限公司 牌照號碼：350313

地址：香港德輔道中88—98號1802室 電話：5-413081

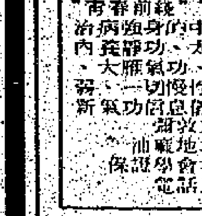
商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費七十五元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）

加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

政府註冊香港中國氣功科學研究協會主席



名家氣功

林背主理治病強身

無線亞洲電視多次專訪，「亞洲早晨」「歡樂今宵」「青春前綫」「下午茶」示範，擇期專訪林背醫師治病強身的中國名家放鬆功、自發五禽戲動功、內養靜功、太極氣功、太極氣功、金剛動靜氣功、大雁氣功、外氣發射功、哮喘、胃肝心神經衰弱、一切慢性病、減肥美容強身奇效。學功或給新氣功信息儀配合中藥針灸治療更佳。

彌敦道525號寶寧大廈A座505室

油麻地地鐵站口出，認明地址免招損失

保證學會，重學免費，有學氣功錄影帶供

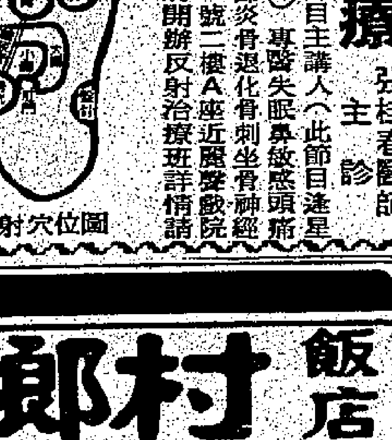
電話：3-7800651 3-7800611

反射治療 張桂春醫師主診

亞洲早晨反射治療節目主講人（此節目逢星期二早上8:45播出）專醫失眠鼻敏感頭痛頸腰膝腿痛風濕關節炎骨退化骨刺坐骨神經痛

旺角彌敦道740號二樓A座近麗聲戲院

③931657本中心即將開辦反射治療班詳情請電本中心



反射穴位圖

名中醫陳素吾博士監製

香港名藥 胃脹特效藥

胃病 脹痛

根治一切新久胃痛痞滿、肝胆不和，舒肝吞酸、胃脘腫痛、嘔逆過多、腐蝕胃壁、肝硬化、胃酸等，一如各大藥房均有出售，十二指腸潰瘍消化不良而痛，便黑色可購服大瘡痛綜合九（暫在門市發售）

蒙香堂藥廠精製

電話：⑤704644 香港英皇道卅九號

港九澳中西藥行均有代售

鄉村飯店

汪顧月琴主理

全女廚家庭小菜

乳鴿竹笙湯・干貝椒醬肉

天天新鮮・原汁原味

香港銅鑼灣道廿五號

電話：5-771819

狐臭是愛情之敵，社交之累

涉足公衆場所，給人予不雅之感

狐臭特效藥靈之寶

五秒鐘內，狐臭汗臭，立擦立止

明代遺方，王道中藥研製，無任何副作用。

無之寶是戀愛中之恩物，是女士潔身之良丹

眞善美婚姻服務公司代理

各藥房有代售

九龍彌敦道383號永安大廈1023

跑馬地黃泥涌道168號二樓

（由西貢街口正門入即太華對面）

電話H770404,K763006 K328615

獨步百驗方 發百中 雀斑敵

黑斑、雀斑、胎斑

如果屢醫無效，不必煩惱，請用"雀斑敵"一定幫到你！五至七天見效，並能潤白皮膚，去皺紋，經數十年臨床實踐，百發百中。天然植物提煉，絕無不良副作用。每樽48元，無效原銀奉還，歡迎垂詢。

③7756845

總發行：葆馨齋藥廠

今晚沙地賽提防場地濕

特快龍保勝可單Q

紅寶財路將有劇鬥

匡公講馬

快活谷今晚沙地夜賽六場，下午七時四十五分開跑，各場出馬比上次夜馬熱鬧，最少一場出馬七匹，也可以維持三名位置派彩，最多的一場出馬十四，其餘四場分別出馬八匹，均衡局面多，混戰下可能出冷門。

第二班弍〇〇〇米，在第四場舉行出馬十匹，成爲全晚的骰肉，第二場第七班跑一四〇〇米，爲了救馬，定必各自爲戰。

告東尼出賽五場，成爲坐騎最多的一位騎師，劉治浩今日廿三歲生日，仍得以見習騎師資格上陣，到明天便自動升爲大師傅，以後出賽不再獲減磅，劉治浩今晚祇得第五場一匹坐騎財路參戰。

昨日天陰，如果天氣繼續惡化，到今晚可能跑濕沙，反之天氣好轉，將照跑鬆沙。

茲將今晚六場夜馬可爭份子提供如下：

勁威勇士機會略高

第一場 第五班 一〇三〇米

「勁威勇士」沙路兩仗跑第四，明顯狀態入佳境，此駒速度雖稍慢，惟是後勁凌厲，羅庶馬有態必拚，頗值得推爲首選。

「同心」獨沽一味沙路短途，馬前氣極利害，近期依然保持相當勇兕，何況鄭仲謀坐騎不多，必把握搏殺機會。

「着着佔先」一連拚後態況有轉機，沙路雖非太擅長，惟是倘遇濕沙的話，可使出飛快寬勁，遂有兼顧之必要。

「人人發」升上此等跑最合腳法之途程，仍有一定機會，就近態未走樣，應足加入戰圍，威脅大局。

特快龍可逃出生天

第二場 第七班 一四〇〇米

「特快龍」有速度且有勁力，跑千四米更合腳法，最近晨課頗極積極，馬已復最佳境況，幕後必把握良機望及時逃出生天。

「保勝」十歲老馬轉迴光勇」，比上賽感有起色得多，馬亦以跑千四特佳，當必箭頭直指今仗，值得小心提防。

「大白鯊」亦是以此程正宗，近態相當穩健，上賽路長落敗不足爲據，此戰必會全力以赴，加入戰圍。

「鴻運當頭」論質超第七班，可惜的是狀態仍未達最佳之境，致兩戰俱不能逞，但近況已比較好轉，提防即以質凌人。

馬心知質厚門有心

第三場 第五班 一〇三〇米

「馬心知」班底高潛質好，絕非五班可久留，馬跑沙地肯定能應付，近期燥脾略有改善，加上由大師傅告東尼押陣，當能向凱旋門邁進。

「有心」亦是一匹速度極銳份子，經兩仗熱身後已有勇勝跡象，祇要前段能及時搶出，當能威脅前緣。

「大靈芝」老而彌堅，兩度硬拚後仍未低落，且更有愈戰愈勇之勢，短途乃其唯一出路，陳啟智策騎有磅減，必能謀一席。

「金虎仔」態況復甦後起得理想，此駒擁强頭後勁，前段不太落後下，或能得漁人之利，拚入配腳。

德怡飛翔高趣鼎足

第四場 第二班 二〇〇〇米

「德怡」上仗勝得出色，走長途有前速毅力亦佳，雖升高一班仍未感吃虧，近期狀態比贏馬尤佳，再跑長程機會高唱入雲。

「飛翔」連番拚搏後，未嘗見態低落，可知是大熱當勇之期，今戰與馬仍泛桃紅，馬房必再圖搏殺，路合更宜其搶放，有坐二望一資格。

「高趣」乃正宗沙路王，遇沙即能跑高半班，十歲馬經一仗小休後，會體力較佳，慎防今戰又打貫軍。

「八支」有愈來愈近之勢，此駒血統頗宜長途，狀態也見出色，飄口陋習已改，在此程突如其來非怪事也。

紅寶財路門快佔先

第五場 第四班 一〇三〇米

「紅寶」過往在較高班次依然威力十足，可惜因脚患影响演出，遂降到第五班，近期馬已健康好轉，沙地特別合適，必可憑上賽之餘勇，打開多年來的勝利之門。

「財路」老馬方興未艾，且有宜長宜短之利，由劉治浩騎來志十足，必乘沙路出色再拚，有力與前駒抗衡一番。

「合理」亦是一匹班次之利的佳駟，沙地性能相當好，雖然此程嫌短，但馬有前速，未嘗不能乘勇拚入配腳。

「欣欣向榮」在此班乃中堅份子，由一〇三〇米至中距離均合腳法，今同雌手內初出，惟狀態不俗，應有一戰本錢。

金石盟龍發更開心

第六場 第五班 一五七五米

「金石盟」上賽敗於進退失據，並非馬不如人，拚後再加以砥礪，作戰狀態仍在水準，此番起用見習生出擊，得減磅之利，可望放尾對手。

「龍發」獲降低一班，又有相當週旋之力，馬跑沙地威力大，中段寬勁尤爲厲害，配上擔在谷中一戰彭瑪，值得一捧。

「更開心」連戰未拔，幕後亦屢敗屢拚，足見求勝之心切，復課勇況再進，由陳志忠押陣磅位不太重，仍可捲土再來。

「威駿」沙路有一段凌厲衝刺，祇要前段不太落後，及時殺上，成爲大局必能做到，也應予以兼顧。

爆棚連贏位

第四場 4 德怡 7 幸運鳥 2 飛翔

第六場 6 密圈 7 凱丰 3 金石盟

・老惠提供・

華僑日報貼士 匡公提供

場次	首選	次選	配腳
★第一場	⑤勁威勇士	④同心	⑥着着佔先 ⑦人人發
★第二場	④特快龍	⑥保勝	②大白鯊 ①鴻運當頭
第三場	②馬心知	⑥有心	①大靈芝 ④金虎仔
第四場	④德怡	②飛翔	⑤高趣 ⑥八支
★第五場	⑦紅寶	②財路	⑧合理 ③欣欣向榮
第六場	③金石盟	①更開心	⑤龍發 ②威駿

（有★者三重彩精選）

五口孖寶提供 匡公

一場	5 勁威勇士	4 同心
二場	4 特快龍	6 保勝
三場	2 馬心知	6 有心
四場	4 德怡	2 飛翔
五場	7 紅寶	2 財路
六場	3 金石盟	5 龍發

三重彩精選 雷達

第四場 2 飛翔 4 德怡 6 八支 7 幸運鳥

第六場 1 更開心 2 威駿 4 一定夠運 8 財路

董事欄

大白鯊感四平八穩

「大白鯊」晌第二場中確有七邊隻夠佢四平八穩，馬沙地好，有前速此程後勁不感，頭馬已穩握手中。

「馬心知」此馬未有强手騎過，但有過快放之好演出，而後勁亦不差，今配小告，當看高一綫了。

「金石盟」雖由程德聰，但馬跑沙地確有前速，而且後勁相當，有力再拚，究竟質新也。

第二場，以「大白鯊」爲胆，拖沙地此程甚好之「保勝」，馬有態而用許寬良可靠一的也。「特快龍」在此亦可稱實力平均之一匹，作配最宜也。

第三場：以「馬心知」爲胆，拖沙地此程甚好之「金虎仔」，艾迪強上仗已騎得不俗也。「大靈芝」連續三次跑第二，路智亦謀一拚也，馬亦夠份量。

第六場：以「金石盟」爲胆，拖此程連續有兩次好演出之「更開心」，馬有此程力也。「密圈」三拖沙地有多少份量，强入再策，連贏應配。

三W：大白鯊 馬心知 金石盟 ・董士・

三Q：第二場 大白鯊 保勝 特快龍；第三場 馬心知 金虎仔 大靈芝；第六場 金石盟 更開心 密圈

第一場告東尼策騎「人人發」成五點二首席大熱門，這駒由告仔作最後試跑狀態巔峰，有不勝無歸之慈。

馬圈幹探

四六場最宜投注三重彩

幸運鳥冒勇鬥飛翔

米路乃最佳冷馬胆

今晚快活谷六場沙地夜馬，各場都有均勢，三重彩應該會有分頭，全晚睇好第四場與第六場賽事，是投注三重彩的理想場合，現將兩場心水馬提供如下：

第四場二班馬爭二千米，「幸運鳥」昨朝由陳啟智在內圈踱步，全程緊扣韁繩，根本沒有放鬆半步給「幸運鳥」一跑，舊馬火噴噴，身經步勁，踱完步返馬房之際，隻馬一調頭走便要跑，陳啟智差點拉唔住，誤了大事，今次爭二千米沙地，係正宗路程，由主師許寬良押陣，很有機會後上贏馬的，是三重彩之馬胆。

配腳方面，「德怡」上仗贏同程之時速太靚，升班配告仔再上陣仍是三甲走不脫之馬，此外「飛翔」此程亦合，陳炳雄策騎人有鬥志，今場亦有力取一席的，大冷腳是「八支」，此駒上仗千四米後上好罕利，今由韋利信押陣，看來走沙地必合程力留而走，提防今場出大冷脚。

第六場五班一五七五米，「米路」今次易配杜嘉達上陣，必有鬥志，此駒上季尾健康開始轉好，故上陣已跑得很接近，上仗亦同樣配上劉治浩上陣，竟然出閘放唔出，故未能發揮實力，今次由杜嘉達一出閘就擺在前面跑，今場有力帶到，論馬在五班負輕磅相當有利，今場值得作三重彩冷胆。

第六場——「更開心」改爲沙地千五米最合，今次易配陳志忠減五磅跑，必有鬥志，三甲故穩陣，此外「威駿」一由李易學上陣，必然前後可以跟得住憑後勁亦可一爭，「一定夠運」近期小休回勇，前仗千四米後上已有表現，今同跑千五米，好大機會入腳的。 雷達

三寶彩介紹

第四場 3 無敵駒 4 德怡

第五場 7 紅寶 3 欣欣向榮

第六場 3 金石盟 1 更開心

・南公・

昨晨沙田三組試閘

卓惑轉組三駒退出

沙田馬場昨晨有三組例行試閘舉行，原有廿二匹馬參加，其中第一組神駒開小差，第三組密加利特渡海參試，但到場後卻不參加，另大開心因不肯入閘，故此三駒皆告退出，祇餘十九匹馬出試，結果摩厩中孖寶，金蘋果與卓惑分別獲勝，第三組則花燭重逢掄元。

茲將三組試閘過程簡述如下：

第一組神駒開小差退出，祇餘七駒參試，挺秀要用黑布蠓頭入閘，其餘六駒則入閘順利，閘開急先鋒與挺秀相繼彈出，其餘五匹亦不慢，松福出閘後即力留，結果易配韋利信之金蘋果後上取勝，必得勝在力留下亦跑入第二，幸運紀錄第三，餘下次序爲挺秀，金沛源，急先鋒，松福，時間：十三秒九，三十八秒六，一分〇五秒八，距離：半馬位，兩馬位。

第二組卓惑由第三組加入此組增至九匹同試，除聰明神駒要用黑布蠓頭入閘外，其他各駒皆入閘順利，閘開福樂之寶，聰明神駒，好搶三駒出閘最快，時來運到出閘大脫腳全程包尾，中段卓惑透出直領返終點取勝，好搶第二，聰明神駒第三，餘下次序爲福樂之寶，永勝之皇，皇家樂園，時來運到，時間：十三秒三，三十六秒二，一分〇二秒正，距離：一馬頸，兩馬位。

第三組卓惑轉組，密加利到場而不參加，大開心因黑布蠓頭擾攘多時亦不肯入閘退出，故此組祇餘四駒參加，閘開花燭重逢與益趣出閘最快，兩駒就互鬥過終點，其餘兩駒則落後多馬位，結果花燭重逢第一，益趣第二，金必發第三，潮一色第四，時間：十四秒正，三十八秒五，一分〇四秒二，距離：一馬頭，五馬位。

下週三夜馬賽事

昨日特提前分場

下週三（十日）賽馬，祇排上述一天比賽，仍在快活谷跑沙地，第十四次賽馬，下午七時四十五分開跑，各場均有後備馬，茲將名單列下：

第三班（第一組）一五七五米：笑口常開 郭、國防衛星 洲、翺手 林、千里龍駒 羅、富岡寶 登、幸運紀錄 夏、事必快 方、太子德 摩、金獎章 歐、雄威 簡、（後備）友誼至寶 陳、壽洋洋 甘、金手指 夏、貴族 登

第三班（第二組）一五七五米：天天報喜 陳、天龍星 夏、金鑽寶 王、再旺財 甘、力威 張、磁影 林、明德 登、月宮 羅、車水馬龍 簡、鐵塔 郭、（後備）藍寶石 洲、妙韻 摩、幸運寶島 林、英皇之威 簡

四五班混合賽 二〇〇〇米：樣樣好 摩、森林多寶 洲、金蹄聲 王、長好× 簡、棋高一着 甘、合理 張、龍都王× 方、皇牌殺手 登、電光大俠 吳、飲勝 施、（後備）金滿門× 方、唐明皇 歐、快樂龍王× 洲、凱豐× 施、穿梭機 張、永盈利 摩

註：馬名下有×者爲第五班馬

第五班（第一組）一四〇〇米：天賜福 張、金山祿 簡、聖禮 洲、大運 甘、新企業 歐、奧運勝利 登、大家贏 摩、創紀錄 伍、成和道 吳、賈城 夏、（後備）戰車 林、賀勝 [illegible]、江湖客 羅、龍發 郭、威能 摩

第五班（第二組）一四〇〇米：全威 方、新春之喜 林、金必發 夏、勁威勇士 羅、東方特快 朱、新機二號 郭、鋼條 施、佰爲功夫 陳、有心 摩、豪勝俠 吳、（後備）金虎仔 歐、金山伯 伍、騁馳 簡、劍寶 甘、永爽 摩、一定夠運 夏

第七班 一〇三〇米：大白鯊 摩、神仙水 歐、保勝 夏、真貴 吳、奔捷 吳、雷鳥 王、永同勝 陳、獲利多 登、（後備）快樂逍遙 朱、特快龍 簡、英勇雄師 夏、鴻運當頭 吳

今晚賽馬排位騎師配搭與賠率變動表

第一場 第五班 一〇三〇米（連贏位）（六環彩）

（第一口孖寶首關）（三重彩）

三時	五時	七時	馬名	負磅	騎師	練馬師
30	35	35	㈠頂好功夫	一三五	③徐貴良	陳
10	10	10	㈡大家贏	一二九	①李易學	摩
16	20	20	㈢特好駒	一三三	④艾迪強	歐
4	7.2	7.2	㈣同心	一三二	⑥鄭仲謀	甘
7	6	5	㈤勁威勇士	一二八	⑦杜嘉達	羅
8	8	8	㈥着着佔先	一二五	②彭瑪	安
5.2	5.2	5.2	㈦人人發↑	一二四	⑧告東尼	洲
6	6	6	㈧新春之喜	一二三	⑤魏達禮	林

獨贏總投注金額：$179,540

	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	120	70	60	80	100	70	120		
2		100	35	50	45	25	70		
3			50	40	100	50	90		
4				6	18	72	20		
5					20	5	35		
6						14	45		
7							20		
9									
10									

連贏總投注額：$504,480
三重彩投注額：$ 70,590

第二場 第七班 一四〇〇米（連贏位）（六環彩）

（第一口孖寶次關）（第二口孖寶首關）（三重彩）

三時	五時	七時	馬名	負磅	騎師	練馬師
5	5	5	㈠鴻運當頭	一三五	③魏達禮	吳
5.2	5.2	3	㈡大白鯊	一三五	②韋利信	摩
7	7	6	㈢拍檔萬歲	一三一	⑥告東尼	登
4	4	7.2	㈣特快龍	一三一	⑤黎恩偉	簡
9	8	9	㈤金鹿	一三〇	⑦賀蘭杜夫	王
7	7	7	㈥保勝	一二九	④許寬良	夏
25	20	25	㈦永同勝	一二三	①劉同安	陳

獨贏總投注金額：$118,580

	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	10	10	9	50	18	60			
2		16	92	20	9	40			
3			12	30	25	50			
4				20	9	50			
5					45	100			
6						35			
7									
9									
10									

連贏總投注額：$250,040
三重彩投注額：$ 46,920

第三場 第五班 一〇三〇米（連贏位）（六環彩）

（第二口孖寶次關）（第三口孖寶首關）（場外孖Q首關）（三重彩）

三時	五時	七時	馬名	負磅	騎師	練馬師
9	7	7	㈠大靈芝	一三二	⑧陳啟智	夏
3	7.2	7.2	㈡馬心知	一三五	⑤告東尼	吳
16	15	15	㈢聖禮	一三三	③魏達禮	洲
6	5	6	㈣金虎仔	一二九	④艾迪強	歐
25	20	20	㈤寶勝	一二六	②劉同安	陳
10	10	9	㈥有心	一二四	⑥韋利信	摩
9.2	4	4	㈦劍寶	一二二	①范雲斯	甘
4	9.2	9.2	㈧金山祿	一一四	⑦謝偉豪	簡

獨贏總投注金額：$115,800

	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	8	35	20	45	30	30	10		
2		25	12	20	10	16	8		
3			35	45	45	50	25		
4				70	40	35	10		
5					80	90	50		
6						45	30		
7							20		
9									
10									

連贏總投注額：$387,380
三重彩投注額：$ 56,330

第四場 第二班 二〇〇〇米（連贏位）（六環彩）

（第三口孖寶次關）（第四口孖寶首關）（三重彩）（三寶頭關）（場外孖Q尾關）

三時	五時	七時	馬名	負磅	騎師	練馬師
20	20	20	㈠安東尼奧	一三四	①夏禮善	登
10	9	8	㈡飛翔	一三四	④陳炳雄	伍
14	10	10	㈢無敵駒	一三三	⑩鄭仲謀	簡
2	5.2	5.2	㈣德怡↑	一二七	⑧告東尼	吳
6	6	6	㈤高趣	一二六	⑨范雲斯	甘
9	7	8	㈥八支	一二五	⑤韋利信	摩
7	7	7	㈦幸運鳥	一二四	②許寬良	夏
18	20	20	㈧雄心萬丈	一二三	⑦賀蘭杜夫	甘
10	12	12	㈨靈犀	一一八	⑥李易學	摩
18	16	18	㈩頂爺	一二〇	③徐貴良	陳

獨贏總投注金額：$ 95,900

	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	80	90	35	80	90	90	80	120	120
2		16	7	40	40	20	60	60	120
3			8	45	60	20	90	90	80
4				14	18	6	30	25	50
5					70	45	100	70	150
6						40	100	90	90
7							70	50	120
9							120		
10							150	120	

連贏總投注額：$335,390
三重彩投注額：$ 76,310

第五場 第四班 一〇三〇米（連贏位）（六環彩）

（第四口孖寶次關）（第五口孖寶首關）（三寶次關）（三重彩）

三時	五時	七時	馬名	負磅	騎師	練馬師
12	12	15	㈠電光大俠	一二九	②魏達禮	吳
3	7.2	7.2	㈡財路	一一九	⑧劉治浩	方
9	7	7	㈢欣欣向榮	一二六	⑥許寬良	夏
30	20	18	㈣勁如飛	一二五	①劉同安	陳
10	10	9	㈤永恒之尊	一二四	⑦韋利信	摩
9	8	8	㈥幸運七拾	一一八	④麥志榮	吳
5.2	5.2	5.2	㈦紅寶	一二三	⑤范雲斯	甘
10	8	9	㈧合理	一二〇	③譚敏恩	張

獨贏投注金額：$ 59,750

	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	70	80	80	80	80	50	80		
2		15	60	20	16	6	20		
3			70	25	20	5	18		
4				70	90	50	120		
5					40	18	50		
6						9	45		
7							8		
9									
10									

連贏總投注額：$231,210
三重彩投注額：$ 42,000

第六場 第五班 一五七五米（連贏位）（六環彩）

（第五口孖寶次關）（三寶尾關）（三重彩）

三時	五時	七時	馬名	負磅	騎師	練馬師
5	5	5	㈠更開心	一三四	③陳志忠	歐
9.2	6	5	㈡威駿	一三一	⑧李易學	張
10	7.2	9.2	㈢金石盟	一二二	⑤程德聰	甘
9	10	10	㈣一定夠運	一二九	⑥許寬良	夏
5	7	6	㈤龍發↓	一二六	⑦彭瑪	郭
7.2	5	5	㈥密圈↑	一二四	②告東尼	安
12	10	8	㈦凱豐	一二四	①黎恩偉	施
8	8	8	㈧米路	一二一	④杜嘉達	方

獨贏總投注金額：$ 62,540

	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	9	10	20	25	8	14	30		
2		12	40	30	12	20	50		
3			45	45	10	25	60		
4				45	35	50	60		
5					25	45	50		
6						16	30		
7							60		
9									
10									

連贏總投注額：$161,190
三重彩投注額：$ 49,910

各場騎師坐騎一覽表

騎師＼場次	第一場	第二場	第三場	第四場	第五場	第六場
告東尼	人人發	拍檔萬歲	馬心知	德怡		密圈
彭瑪	着着佔先					龍發
夏禮善				安東尼奧		
許寬良		保勝		幸運鳥	欣欣向榮	一定夠運
韋利信		大白鯊	有心	八支	永恒之尊	
譚敏恩					合理	
范雲斯			劍寶	高趣	紅寶	
杜嘉達	勁威勇士					米路
艾迪強	特好駒		金虎仔			
徐貴良	頂好功夫			頂爺		
鄭仲謀	同心			無敵駒		
陳栢鴻						
劉同安		永同勝	寶勝		勁如飛	
何敬森						
麥志榮					幸運七拾	
李易學	大家贏			靈犀		威駿
陳志忠						更開心
陳啟智			大靈芝			
陳炳雄				飛翔		
謝偉豪			金山祿			
羅富全						
劉治浩					財路	
伍大偉						
馮永康						
羅德權						
程德聰						金石盟
賀蘭杜夫		金鹿		雄心萬丈		
黎恩偉		特快龍				凱豐
魏達禮	新春之喜	鴻運當頭	聖禮		電光大俠	

華僑馬胆

六場 金石盟

英國名騎師史永邦

獲准以自由身上陣

馬會董事局牌照委員會昨日批准英國騎師史永邦在港以自由身策騎，一俟驗身及格即可獲發牌。因此星期日可以上陣。

史永邦今年廿五歲，能夠騎一百廿一磅馬，過去一季，他共勝出一百一十場頭馬，其中八十三場在英國勝出的，其他廿七場在世界各地獲勝，他在港策騎到明年二月至三月間便返英出賽。

根據馬會規定，凡屬世界冠軍級騎師，或者在過去三季中，有一季能勝出一百場頭馬以上的，就可以以自由身來港策騎。

史永邦是英國名騎師史允邦的兒子，早年香港舉辦騎師邀請賽時，曾來港策騎。

史永邦是今年第一次來港策騎的，他已抵港並於昨晨在沙田馬場觀操，稍後他將可以參加操馬。

獨贏穿雲箭

第二場 1 鴻運當頭

第三場 2 馬心知

第六場 6 密圈

老惠提供

勁威勇士票數硬落

金石盟竟排山倒海

賠率分析

第一場：「人人發」成爲一枝獨秀大熱門，馬迷未因升班而有畏縮，可見告東尼確有一股穩定馬迷的信心；「同心」亦陸逐起票，不過最惹人注目仍是「勁威勇士」，由七倍逐步蠶食落至五倍，反映幕後也有搏殺企圖。連贏方面「同心」搭「人人發」成七點二大熱門，起票的「勁威勇士」搭「人人發」五倍守着次熱門位置；略見變動的一瓣乃七搭八，而六號馬搭熱門馬也有不少捧場客。

第二場：「大白鯊」與「特快龍」分成首次熱門，使其餘馬匹欲降還升，莫非就是此兩駒控制大局乎，兩匹兩番有票的「鴻運當頭」與「拍檔萬歲」，守着三四熱門，特別是後駒更有下降賠率之勢，宜加注意。連贏以「大白鯊」搭「特快龍」最熱，其他瓣數俱有不俗分頭，惟是「特快龍」搭「保勝」却見暗中起飛，否佔次熱門的地位。

第三場：「馬心知」又成大熱門地位但今回却有三駒擺明欲加以挑戰，其中「劍寶」之勢最勁，次爲「金山祿」，「金虎仔」亦有搏殺意圖，不過冷馬「有心」亦具蠢蠢動之勢，值得關注。連贏二拖一，八俱八倍，成並頭大熱，使次熱馬「劍寶」搭「馬心知」竟有十多倍派彩，都算是今怪場現象，惟是却見亦在落票中。

第四場：「德怡」又是頂頭熱門，苟如告騎連番倒灶肯定屍骸遍野了，「高趣」守次熱位置，似又是捧得過度，側聞此駒近日神經失常，見路就走必然對馬體力有損。起票馬有兩匹，分別是沙地王「飛翔」與「無敵駒」，兩駒俱逐步賠率低落，比較可怪者乃「八支」，此匹從未在長途有表現之馬，亦僅得七八倍耳。連贏却是「德怡」搭「幸運鳥」其次便是「德怡」搭二、三號，反而「高趣」一瓣却有分頭，足見幕後未有太大信心。

第五場：兩匹擅沙馬成大熱，「紅寶」越級而來成五點二，信心不可謂不强，老馬「財路」七點二，亦見戰意是如何大了，不過仍有兩馬欲加入戰團，「欣欣向榮」與「幸運七十」俱由九倍遞落較少賠率。連贏却是三、七最熱，而六搭七則慢慢地起票，可知「幸運七十」並不單是在獨贏方面被睇好。

第六場：「金石盟」之票數如排山倒海，由十倍一直落入大熱的九點二，難怪消息是如此勁了；次熱門有三匹，「威駿」、「更開心」、「密圈」俱成五倍，另一匹「龍發」則六倍，反映配腳方面未雀亂飛，有重心而乏配腳。半冷馬「凱手」也由十二倍直落到八倍，顯示亦有搏殺之圖。連贏位以一搭六成八倍最熱，三拖一、六則十倍；「龍發」拖三、四號馬却見暗中起票，不妨予以注視。

今晚各路人馬搏殺消息
有心上力輪到食糊
財路外檔有利話爆

△今晚谷中沙地賽事，總共四十九隻馬出嚟玩，唔算十分熱鬧，但亦似模似樣，搵頭時份咁嘅戲碼唔錯咯。以下係各路人馬搏殺消息報導。

△彭瑪上周六百年杯個場件「超速名駒」跑輸左，圈內擁躉輸到嘔電，消息話，今晚有補數馬安撫，「能發」降班有利，初出特佳，話即贏。

△大聲上周六俾「必搏」、「翠碧」來料對辦，今晚繼續有關照，話「有心」上番力，又到食糊時候。

△羅既呢輪又闊兵變，當然要贏馬希望止住咳，今晚「勁威勇士」一排外檔話唔同跑法，上季亦係外檔贏一〇三〇米，劃低過「彩數」、「一聯馳」，今晚照辦煮碗。

△吳大師上周三爆左變半冷「神采飛揚」，消息話今晚又行一善，「鴻運當頭」呢勻至係眞波，益英國仔。

△「趣」字系馬今季頻頻失手，達哥唔好意思，消息話，今晚「高趣」換番范雲斯，話可以學「喜洋洋」老制嫩，追得過。

△方祿麟陸續有料到，「事必快」俾劉治浩搏到第二，幾滿意，今晚「財路」外檔有利又益示佢，話爆。

人人發升班仍可取
合理有進必拼無疑

（申力星）

今次賽馬，共六場賽事，各場馬胆介紹如下：

第一場人人發上賽經勝，表現精彩，此次再加工打磨，最後試跑表現甚佳，升班出賽，以後備替出，繼續由告東尼執韁上陣，配搭堅強，應可再下一城。

第二場大白鯊近期健康轉好，快試後仍可支持，勇態冒升，此次備戰積極，試課仍勇，改由韋利信執韁配搭完整，路程合適，機會佔計最高。

第三場大靈芝近況甚勇，備戰積極，改用慢試方式，以保留體力，此次以後備身份替出，並改由陳啓智執韁上陣，減磅有利，機會佔計較高。

第四場德怡近況頗勇，試課積極，進展頗多，沙地長途性能特別合適，此次仍由告東尼執韁上陣，配搭完整，雖昇班出賽，仍可再傳捷報。

第五場合理近況甚勇，質素頗高，班次有利，打磨積極，最後試跑進展頗多，此次由譚敍恩執韁上陣，負磅特輕，鬥志堅強，機會佔計甚高。

第六場密圈近況甚勇，演出精彩，兩勝後昇上此班，班次上仍然足夠，此次再由告東尼執韁上陣，操練正常，路程合適，對手不強，應可三傳捷報。

．班超．

班超提供

一　⑦人人發　④同心　⑧新春之喜
二　②大白鯊　⑥保勝　①鴻運當頭
三　①大靈芝　②馬心知　⑧金山祿
四　④德怡　③無敵駒　②飛翔
五　⑧合理　②財路　③欣欣向榮
六　⑥密圈　①更開心　②威駿

今晚心水馬提供

贏位對象
第一場　5　勁威勇士（杜嘉達）
第五場　2　財路（劉治浩）
第四場　6　八支（韋利信）

冷馬

一拖二連贏位
第一場　4　同心　拖　6　着着佔先　5　勁威勇士
第六場　6　密圈　拖　3　金石盟　1　更開心

．魯思．

三寶形勢未見簡單
幸運鳥飛翔搏殺
合理捨長取短拼

（李科心得）

三寶彩池，各關均欠突出實力熱門馬，投注未宜偏向熱門。首關第三班二千米「飛翔」勇熟佔先，「狀態」陳炳長期維持水平以上，雄駿畢業後座騎銳減，再勝一場，必不敢怠慢。「八支」沙地合發揮，初跑長途較力成疑，冷門卻不妨兼顧。還多匹要狀態冒升得快的「幸運鳥」，到底跑此程較有根據也！次關第四班一〇三〇米，「合理」為解禁馬，此類份子已分別有多匹勝出，可見多為超級之材，此駒當然亦無例外。一心報出非正宗的短途，只為得到較佳賠率而已，譚敏思過磅亦要上陣，必拼可勝今場。尾關第五班一五七五米，「金石盟」質素明顯超班，靠均速快放之馬用見習生亦不吃虧，更佔得減磅之利，如非熟得過份而勝，正常估計程德聽可憑此駒開齋。「威駿」粗身馬勳拼無礙，操練亦保持見好，此駒吃虧在只跑直路一段，故往往有來遲一步之感，且看今次又如何。

（三寶）
第四場：②飛翔⑥八支⑦幸運鳥
第五場：⑧合理
第六場：③金石盟②威駿
李科

富向冷中求

2場　鴻運當頭
4場　高趣
6場　龍發
申力星提供

本報各名家六環彩提供

	老惠	班超	匡公	南公	申力星	小飛俠	八達
第一場	⑦人人發 ④同心	④同心 ⑦人人發	④同心 ⑤勁威勇士	⑦人人發	①頂好功夫 ④同心	④同心 ⑤勁威勇士	⑧新春之喜 ⑦人人發
第二場	①鴻運當頭	⑥保勝 ②大白鯊	④特快龍	④特快龍	④特快龍	③拍檔萬歲 ⑥保勝	④特快龍 ⑥保勝
第三場	②馬心知	②馬心知 ①大靈芝	⑥有心 ②馬心知	①大靈芝 ②馬心知	④金虎仔 ⑤賀勝	②馬心知 ④金虎仔	④金虎仔 ①大靈芝
第四場	⑦幸運鳥 ④德怡	③無敵駒 ④德怡	④德怡	④德怡 ③無敵駒	②飛翔	②飛翔 ④德怡	⑦幸運鳥 ②飛翔
第五場	⑦紅寶 ②財路	②財路 ⑧合理	②財路 ⑦紅寶	③欣欣向榮 ⑦紅寶	③欣欣向榮	③欣欣向榮 ⑦紅寶	⑥幸運七拾 ⑦紅寶
第六場	⑥密圈	①更開心 ⑥密圈	③金石盟	①更開心 ③金石盟	③金石盟 ①更開心	②威駿 ①更開心	⑤龍發 ③金石盟

今晚六場賽馬分廄一覽表

廄＼場	第一場 5班1030米	第二場 7班1400米	第三場 5班1030米	第四場 2班2000米	第五場 4班1030米	第六場 5班1575米
吳	新郎	鴻運當頭	馬心知	德怡	電光大俠 幸運七拾	
陳	頂好功夫	永同勝	賀勝	頂爺	勁如飛	
王		金鹿				
甘	同心		劍寶	高趣 雄心萬丈	紅寶	金石盟
摩	大家贏 大快活	大白鯊	有心	八支 靈犀	永恒之尊	
方					財路	米路
郭						龍發
施						凱豐
夏		保勝	大靈芝	幸運鳥	欣欣向榮	一定夠運
羅	勁威勇士					
簡		特快龍	金山祿	無敵駒		
登		拍檔萬歲		安東尼奧		
歐	特好駒	—	金虎仔			更開心
張					合理	威駿
洲	人人發		聖禮	—		
林	新春之喜					
伍				飛翔		
安	着着佔先					密圈

冷敲安東尼奧
財路喊殺連天

（勞琴報導）

今次介紹兩場三重彩，就是第四場與第五場，每場選取四駒，宜複式下注。

第四場第二班二〇〇〇米。投注此場三重彩我選取「安東尼奧」、「飛翔」、「德怡」、「幸運鳥」四匹。「安東尼奧」是此場之冷門馬，此駒性能漸改，長力有增，如今跑長途比中短途更合腳法。今季已試準，今次出戰長途可說有備而戰，是冷門佳選。「飛翔」此程已有戰績支持，實力足與對手一戰，如今狀態保持良好，爭勝雖然不易，但搶入一席位置之機會極大。「德怡」雖然七歲，不過以往拼搏不多，實力可以保持。上賽勝長途沙地表現甚佳，今升班出戰而勇態保持，當不計較冷熱而決心再戰，今次當然有力再捷，不過升班出戰又成為大熱門的馬匹，往往捧場都有不穩之陰影，此駒可作配，不宜作重心。「幸運鳥」也是長途好馬，跑沙地擅長，如今狀態甚佳，今次有力突擊，值得兼顧。

第五場第四班一〇三〇米。我選取「電光大俠」、「財路」、「永恒之尊」、「紅寶」四匹。質素尚新之「電光大俠」降到第四班來應有迴旋餘地，此駒跑沙地亦試過前段，證明前速不弱，出戰沙地短途已有準備。目前狀態甚佳，提防今次就來，有力推翻一切。「財路」與「紅寶」都有迴光佳態，跑沙地短途有戰績支持，今次都有力一戰，也是爭霸分子。「永恒之尊」擱跑沙地，前速也不弱，有佳態就有力突擊短途，今次成為半冷門就值得兼顧。

▲三重彩提供▼
（四）①安東尼奧　④德怡　②飛翔　⑦幸運鳥
（五）①電光大俠　⑤永恒之尊　②財路　⑦紅寶

．勞楚令．

群力投甘廄

馬會賽事秘書處昨日公佈一匹馬退役後，一匹馬轉廄。
萃力——由約翰摩亞轉入甘光達馬房。
憑好運（夏廄）退役。

特快龍應出頭有望
欣欣向榮可以週旋

（沙田馬）

第一場：「大家贏」操練正常，前朝與「有心」和「永恒之尊」一同在草地試閘，跑來似模似樣，着實進步良多，但未及爭勝水準。「特好駒」晨課無缺，前朝試跑相當活躍，大有起色，奈何路程太短，無地用武。「勁威勇士」爆火經已收斂，勇況首起，但跑同程實力平凡，未到捧場時候。「着着佔先」備戰充足，漸入佳境，但演出失準，難寄厚望，「人人發」操練無間，體健神清，態況比上仗更加勇猛，可期連捷。「新春之喜」雖力磨不輟，然腳頭笨重，無須重視。

第二場：「大白鯊」疏於操練，然腳步硬朗，態況與上仗無異，力足一拚。「拍檔萬歲」步幅少，運步缺之彈性，乃庸劣之材。「特快龍」，近來操練正常，神清步爽，體態亦比上仗豐滿，出頭有望了。「保勝」火氣旺盛，腳步硬朗，乃三甲份子。

第三場：「大靈芝」力磨不輟，近年來所僅見，生氣勃勃，有廻光勇，力足與對手一較高下。「聖禮」身體略為瘦削，神態欠旺盛，無須重視。「金虎仔」步姿輕健，奈何路程嫌短，且質素平凡。「有心」有匣神氣，態況徘徊不前，寓操於賽。「金山祿」前朝與「花旗銀」拍跳三段，力抗到底，走勢不俗，誠是配腳之材。

第四場：「安東尼奧」無精打采，態況仍陷於低潮。「飛翔」走勢強勁，勇況有增無減，三甲份子。「無敵駒」身輕勁足，態況比上仗更加勇健，足以推翻大局。「八支」積極操練，飄飄隨習經已消除，走勢順暢，但無力威脅大局，稍後始注意未遲。「幸運鳥」操練正常，但未及大勇之境，一位已足。「靈犀」疏操，無精打采，體力尚未復元，趁熱鬧之流。

第五場：「財路」腳頭硬朗，三甲之材。「欣欣向榮」日趨佳境，力足與對手週旋。「永恆之尊」神態欠旺盛，落腳笨重。「合理」氣定神閑，走勢活躍，頗有起色，三甲份子。

第六場：「更開心」勇況持續，前列份子。「威駿」操練無間，但氣勢稍弱，畢竟盛年已過，一位已足。「一定夠運」神清步爽，近況甚勇，冷腳之材。「龍發」復課比較遲，體態略肥，位置之材。「密圈」體健神清，可拼入三甲。「凱豐」腳頭欠勁，未有寸進。「米路」未嘗作過快工夫操練，態況低沉，趁熱鬧之流。

．南公．

準備與狀態

（快活谷馬）

今晚快活谷六場沙地賽事，出戰馬仍衆，戲碼不俗，大有瞄頭。谷中四廄均有馬派遣上陣，合共十七匹，看齊近課及最後試跑，對各駒之準備及狀態逐一評述：

（第一場）頂好功夫昨晨劉同安加課跳兩段，前慢直路稍加快，走來普普通通，未覺突出，近況略進，狀態則未夠，今仗不易有大作為。同心健康正常，例課無缺，但試來已有多少洩氣感，狀態略遜於贏馬時，捲土重來，成就止於一位，過份熱捧不宜。

（第二場）永同勝劉同安昨晨加課操跳兩段，貼欄走返，抒腳頭性質，走來未惹好感，近況不外如是，難以憧憬。鴻運當頭依然有正常準備操練，進展良多，論態已站在作戰水準之中，今番再來，有力與對手週旋到底。金鹿拚後健康無碍，立即可以復課，昨晨賀蘭杜夫策踱一圈，中檔而返，照例有喘，馬身則見結實，近況保持上賽本準，今番再戰，只宜冷敲。

（第三場）賀勝助手加課跳八百米，貼欄走返，步勁平平，神色暗淡，疏操馬狀態徘徊不進，予人印象欠佳，今仗路程合腳法，但不易捱到。馬心知已見勤趕功夫，但試課時間中仍見有內閃之毛病，反映馬仍未成熟，有多少生硬，論態亦只及八、九成，全力以赴，止於冷位。劍寶還來埋首苦幹，進度不錯，走勢亦比前好，最後試跑觀感不俗，態況扳起，沙地短途合適，決心打硬仗，可望入圍。

（第四場）頂爺最後試跑會走脫，空馬奔回沙圈，但昨晨已見露面策踱兩圈，看來體力不受影響，論態則未算太好，對手強，不易有作為。德怡論操練論準備均見好，勇態難掩，蓄銳再爭，合腳法之途程，機會應係前列分子，如非太熱有捧場價值。雄心萬丈最後試跑走勢疲弱，狀態顯然已告回落，與贏馬時比較有差別，今仗跑長途，未有根據，强難睇好。高趣復課所見，並無不妥，試來亦不算太差，老馬近況保持有九成多水準，捲土重來，仍有冷敲價值。

（第五場）勁如飛昨晨陳福仁沿外欄踱一圈，入直路拉到企起身仍拉不住，跳了一段，口勁嫌重，脾氣未改，近況平平，可以不理。電光大俠昨晨策踱一圈，步生尚見急密，馬身收得尚好，但試課印象欠佳，今仗仍不宜追捧。幸運七拾昨晨麥志榮加課跳八百米，沿欄走返，步幅夠彈力，老馬又有復甦跡象，今仗路程合，可予留意。紅寶有準備，身輕力足，狀態保持上賽水準，捲土重來力足一爭一雄。

（第六場）金石盟拼後復課早，質新馬試來樣平穩，論態況與贏馬時差不多，捲土重來，仍有一鬥之力，未可低估。

（老惠）

金鹿結實宜作冷配
幸運七拾又見復甦

同心速銳沙地特佳
欣欣向榮鬥志必旺

（幕後日記）

第一場　同心　人人發　勁威勇士

第一場：「同心」一前速好，沙地佳，應為此場之胆，「人人發」仲諗鬥志好，雖然升班，但獨擔此程，馬仍有態，輕磅配强，仍然可取。「勁威勇士」馬雖然老，一樣可以一的，但沙地好，短途亦佳，老馬發威也。

第三場　馬心知　金虎仔　劍寶

第三場：「馬心知」質新前速好，小告出策，當然好好多，而且此馬之後勁又有過表現，應是正路之選，「金虎仔」雖然有人認為但跑呢個路程短一的，但各位不可忘記，呢匹馬響短途爆過冷，沙地亦合，文迪強騎亦一樣有機會，「劍寶」操練非常之足，前速亦具，范雲斯手風順，馬仍具一爭之力。

第五場　欣欣向榮　紅寶　財路

第五場：「欣欣向榮」質新有態，馬又合路跑短途，但嗰後勁非常之强，寬良鬥志又不用懷疑，應是勝望最高之一匹。「財路」快馬一彪，沙地合，用劉治浩磅再減輕，更有利快放，堪稱此場最佳冷腳。「紅寶」此馬雖越級作戰，但沙地短途另有一功，以上仗之演出看已相當不俗，今次用范雲斯出戰，人手風順，馬又輕磅，條件相當有利，老馬態同，當會乘勇再戰，作爲配搭最合不過。

莫侯仁

告東尼坐騎極强勁

人人發嘗沙短途爭標有力勝望厚
馬心知班底高速快當可順利論元

（馬場前線）

告東尼今晚坐騎實力甚强，內幕消息指出，小告的坐騎中，最突出的該是頭場「人人發」、第三場「馬心知」及第四場「德怡」，馬圈人士一致睇好這三匹馬，認爲爭勝機會至高。

第一場「人人發」乃是一匹個性頗深的馬，此駒必須配用好手可發揮其潛力，所以上次配用告東尼押陣，表現出色，今次捲土重來，雖然是升班上陣，但中「一門」者也，此外甘廄幕後人仍抱有極大之信心。此駒沙地性能特佳，跑短途亦是其擅長的路程，今次負磅不重，實有便宜，值得追捧。同場對手之中，最要留意者便是王汝安馬房的「着着佔先」，此駒速度頗快，跑短途亦是其所長，今番易配告東尼，馬已顯露搏殺之心，有力與「人人發」在此場一爭，如作爲配腳之選亦無不可。

簡炳樑馬房今晚傳出搏殺之消息，謂第二場「特快龍」最具爭勝資格，此駒在上仗敗後，直埋一頭苦幹，狀態起得更靚，上仗之敗皆因途中有意外被人所阻而影響走勢而已，今次加强配搭，由主帥黎恩偉親自操刀，相信會有更佳之演出。

同場對手中，實力最佳者，乃是夏廄的「保勝」，這匹十歲老馬近態甚佳，在此程中演出甚準，今番有備而戰，負磅不重，亦有一爭之力。此外登廄的「拍檔萬歲」，走勢已見好轉，此駒無病無痛，不應是庸劣之材，今仗配告東尼，應有較佳之演出。

連贏精選
第一場　⑦人人發　④同心　⑥着着佔先
第二場　④特快龍　⑥保勝　③拍檔萬歲

獨贏心得　童言
第一場：⑦人人發
第二場：④特快龍
第三場：②馬心知

肥仔夏全面搏殺

（銀禧廳）

是日也谷中又有六場沙地夜賽，呢個月直至耶蘇節才稍爲休息，個個禮拜都有日夜馬，今次出馬相當踴躍，場場都算有睇頭，各倉以大靡同達哥各出六件最多，其次爲肥仔夏，飛機陳同白頭佬皆出五件，根據各手足來料，最惡嘅畜牲係肥仔夏同達哥嘅馬，大靡嘅亦不差。

開口星道：「睹仔信賴有得傾，定要跟紅頂白，又係達哥嘅世界，同心、紅寶同金石盟三件又係有W有P格，可以話係六環彩鋼胆，應該打十號風球都打唔甩，加埋件劍寶冷冷地，買六環彩有四件在手，但個倉嘅手足特別關照買呢件，話明做足功夫嘍嘞，第四場兩件都唔駛睇。」

馬騮仔則說：「肥仔夏個倉亦係喊殺連天，手足來料話五件都咁弗，實行全面搏殺，件件揀盡，信心最大係保勝，大靈芝同幸運鳥三件，但地成班手足買晒W串四後兩件搏Q腳喎。」

料王球道：「唔好睇少大靡嘅畜牲，大白鯊同有心都有權歸晒的，最佳冷腳係八支定吼實。」

山怪添道：「綜合各倉手足嘅料都差唔多，應該好易買，三場①⑦，四場②⑦同六場③④買Q串七啦。」

八達

特快龍欣欣向榮胆

小史允邦經已到港，此位英法頗有盛名的騎師，亦向本港馬會申請客串上陣，卒被獲接納以自由身出賽，相信驗身合格後，週日賽事便可與馬迷會面。

小史允邦家學淵緣，其父史允邦在英策騎早已成名，也會來港上陣，惟是青出於藍，近年小史允邦已蓋過其父之名氣，特別在法國吃香程度尤甚；現東來上陣，比諸魏達禮、黎恩偉等實在來頭大很多倍。

由於馬會批准小史允邦自由身出賽，不用簽約馬房，故此可意味將來到埗的英國著名好手如高梵等，也會獲此優待，使本港的賽馬更形熱鬧與刺激。

回說今晚之賽事，本欄仍然向三重彩方面鑽研，特別提供兩場精選馬匹，予馬友考慮投注。

第二場賽事裏，因爲出馬較少關係，比較容易推敲，其中「特快龍」動態特異，頗有蠢動之企圖，事實上一般第七班馬祇要有狀態戰意方面必然高昂，務求及早逃出生天，所以「特快龍」必然出擊搏殺，至於此馬性能跑千四賽極佳，能放能鬥，頗值得憧憬；能與一爭之馬不外兩匹，首先是「大白鯊」，其次是「保勝」，前馬跑沙路此程特佳，能加入戰團乃理所當然；後馬「保勝」也是以千四較短途爲出色，十歲老馬拼過一仗後態有轉機，當把握機會爭先。

第二場：④特快龍②大白鯊⑥保勝

第五場四班短途馬賽事，正宗途程馬匹特少，故此令今季初上陣的「欣欣向榮」也有莫大勝機，論馬沙地出色，速度快且靱；今回磅位適中，實在值得睇高一綫。此外「紅寶」、「財路」、「幸運七拾」也有入圍資格，「紅寶」越級而來，鬥志定强，沙路性能早有目共睹，應是「欣欣向榮」最大對手；「財路」長短俱宜，千慢路也合腳法，此類老馬有態必搏，亦應不用多懷疑；最後「幸運七拾」演出有梅花間竹格，回跑沙地或有不差演出。

第五場：③欣欣向榮、⑦紅寶、②財路、⑥幸運七拾。

玲瓏

馬心知人强馬壯
財路浩仔畢業馬

（糧台道）

今晚已是近期連續第五次跑沙地賽，除三組短途及一組長途出馬滿額，兩組中距離賽出馬皆不足十匹。

騎師方面告東尼出五匹爲最多，謝偉豪犯規共被罰停賽七天已期滿，復出策騎金山祿一駒，大師傅李森及陳栢鴻則因犯規而被罰停賽。劉治浩跑過今晚後，明天即升級爲黑牌，今晚獨出一匹財路，爲最後一匹減磅馬，必力求表現，以爲他日張本。

言歸正傳，且與各位研究今晚六場形勢。

第一場第五班跑一〇三〇米最短途，正路選馬是同心鬥人人發，第三勢力是着着佔先，冷門留意勁威勇士，此駒已連續兩次跑第四，隨時可突襲當人。

第二場第七班跑千四米，金鹿此程嫌短，保勝、永同勝告老退，應是一對質新馬鴻運當頭與拍檔萬歲對壘，冷門是可放可留之大白鯊。

第三場第五班跑一〇三〇米，質新之馬心知配上告東尼，頭馬應不作他想，配腳之爭是聖禮及金山祿，餘者當會避其鋒。

第四場第二班跑二千米，飛駒、雷公一對長途班頂馬不出，形勢對飛翔及德怡最有利，德怡上賽在第三班贏來有餘未盡，升班仍可再勝，飛翔逾跑逾進步，進可攻，退可守，此兩駒獨忌未見底之無敵駒。

第五場第四班跑一〇三〇米，財路配劉治浩，以浩仔近期之拚勁，應可一放到底，對手是幸運七拾及紅寶，紅寶越級挑戰，志在減磅求逞，最有威脅。

第六場第五班跑一五七五米，金石盟易配程德聽可減七磅，此駒有超班實力，甘范會爲此駒不和，今仗必求拚個明白，最强對手有凱豐、更開心，大冷門有一定夠運。

靈駒

德怡可期再搏殺
對手飛翔幸運鳥

今晚快活谷六場沙地夜馬，各場出馬亦多，形勢有利實力馬匹爭勝，冷敲不宜，馬房以甘光達、吳志林、約翰摩亞及夏志信實力最好，值得大家優先留意，茲先介紹第四場三重彩幾匹心水馬給大家參考。

第四場由第二班馬跑二千米長途，出馬十匹，白頭佬件「德怡」沙地性能甚佳，上仗初跑同程，臨場捧成五倍之熱門，以二十一秒四佳績經勝對手四個馬位，賽後升上此班，今再出跑最正宗之路程，賽前操練準備十分積極，跳走勢勁力十足，狀態仍有贏馬時水準，機會最大，可選爲三重彩馬胆。「幸運鳥」沙地此程最正宗，曾以二分十一秒五之佳績贏過「財路」之惡馬，只因體弱，宜蓄銳一擊，最近晨課拍跳衝刺有勁，狀態又見操起，今逢路合，有力成爲前駒，必定把握機會出擊。「飛翔」沙地性能特佳，此程亦適合，上仗力拼，得第二，賽後狀態保持，今憑平均快速，放出有力爭入一席配腳。

半冷門留意達哥件「高趣」，此駒升到此班，沙地係唯一出路，而且此程演出甚準，最近操練走勢上力，狀態仍勇，冷冷地小心在此腳。

出擊：第四場三重彩
④德怡　⑦幸運鳥　⑤高趣　②飛翔

喜多贏

鴻運當頭已成熟
金石盟仍然利放

（馬國三世譜）

今次夜馬賽事，雖然多是中下低班馬匹作賽，但其中遭不乏質新馬來爭勝，且可作捧場對象，這類馬由於戰績不大出色，未必受注意，形成有好分頭，偏偏就以其乘機來搏飄，可叱緊冷馬。

第二場，第七班跑千四米，「鴻運當頭」一馬已操足多時，最具成熟感，在第七班已無留機必要，但速度表現失準，而「鴻運當頭」忽長忽短下來爭，在路程忽長忽短一是與拔開心和鑽石礦同系馬，應該是以沙地千四米最合腳法，晨操間走勢確好有進步，已達出擊時，機會不妨先加留意，有分頭更可取。

在第四場，第二班馬跑二千米，「飛翔」上季曾在沙地長途贏過頭馬，態況已回復水準，上仗千四米跑得位置，此次再來沙地上跑，所遇對手又並非如何强勁之馬，以飛翔之質素和沙地長途表現，應加重視，是可靠之投注對象。

第五場，第四班跑一〇三〇米，「欣欣向榮」勤操下好有進步，此駒之父系贏過二二〇〇米，是匹場頭馬，路程由千二度亦有殺性之馬，轉入夏志信馬房後，勤操上力，確見進步，今仗地亦會合適。今仗較冷門姿態出現，但論質論態，都有相當威脅力，值得注意。

第六場，第五班馬跑一五七五米，「金石盟」在沙地贏過頭馬，質新當勇，加以甘光達。

獨贏心得　馬明
第二場　①鴻運當頭
第四場　②飛翔
第五場　③欣欣向榮
第六場　③金石盟

點將台：大靡與韋利信的合作開始入佳境，所以今後賽事不論沙草，俱值留意，如今晚的「大白鯊」頗有一捧之味度。

告仔今期仍有馬贏

（坊間馬友記）

週三夜馬六場沙地賽事，並無冷場，由排位公佈之後開始，坊間馬迷又要落足心機來刨呢次賽事，三姑等人昨晚也爲今晚之戰而作出討論。

老坑陳曰：「我地以前講過，草蜢仔都是要等告仔返嚟才有馬贏嘅嘛，果然無錯，上週末告仔中三元，草蜢仔也贏番一場撐盃，不甘示弱，呢次草蜢仔仔賽，你估告仔隻馬心知，呢匹脾氣馬揾佢騎，應該好。」

司機宗道：「我記得隻馬心知，今季初出跑沙地一〇三〇米，由麥志榮騎，已經夠胆落飛搏殺了，不過在直路上，榮仔突然顧，因馬仲嫩，不知所措，內閃之下，拋左榮仔落馬才有敗陣，馬心知上次跑千四米沙地，已經試準，今次扳到告仔上去，應可以收復前失嘞。」

老坑陳曰：「第二班馬跑大長途個場，飛駒與雷公兩匹實力馬都退出，另外興龍、美國蘭花、錯中鑽幾匹正選馬亦棄權，令到五匹後備馬全部補上，都唔知葫蘆裏賣乜嘢藥？不過，台山伍今期本有四匹馬報名，而呢場亦有兩駒報名，但最後祇派飛翔上陣，以孤軍作戰，看來呢匹沙地王今次機會仍在也，搏得過。」

三姑却搶先答道：「告仔已經定左期去法國，留港日子愈來愈短，好難再昔候矣，因此我睇佢必定會盡量食糊嘅，密食當三番，炒炒埋埋都夠一碟者，贏得就贏嘞！」

會計黃亦話：「告仔今次騎五場，第一場人人發、第三場馬心知、第四場德怡、及第二場拍檔萬歲、第六場密圈，都是有實力嘅馬嚟，睇嚟佢都應該仲有馬贏的，尤其是

三、②馬心知拖①大靈芝④金虎仔⑦劍寶
四、②飛翔拖⑤高趣⑥八支⑦幸運鳥

祝金

金石盟可再建功

（圈中豪傑）

今晚快活谷又舉行六場沙地賽事，參戰馬匹頗多，而且各駒實力相當接近，故此今晚必有一兩場跑出些唔三唔四之馬匹出來。所以冷門之沙地王值得一吼。

大靡近期嘅馬已復甦，今晚雖有多駒參戰，但只有「大白鯊」及「有心」較有機會啫。

馬主林話在「大白鯊」一場，亦有幾件惡馬在新界簡之「特快龍」近期火氣好旺，黎恩偉此位新帥迄今仍未開齋，相信此件「特快龍」必力拼，鬥志旺盛之馬，有機會砌低「大白鯊」。

大哥培亦話此場肥夏之「保勝」早一輪已做好晒準備工夫，今仗「保勝」只要有鬥志亦是有權言勝，冷門叫吼「拍檔萬歲」，此駒來料頗勁。

告東仔今晚出五駒，差不多件件都有機會，「人人發」、「馬心知」、「德怡」、「密圈」，件件都話好弗，應有力中三元，如果告仔今晚偶有失手則相信屍骸遍地都似，所以擇告仔只宜吼賠率化算否？才值得落注。

潮州黃話，張七叔與新界簡今次似有大搏殺之意，其中「合理」、「威駿」此兩駒今晚必搏，頗值得一捧，歐洪逵「金虎仔」與「特好駒」兩件亦話有料到，要一敲。問我遲爺今晚有乜好嘢？我話尾場達哥件「金石盟」又可再建一功，換配牌仔程德聽是達哥之主意，馬有磅減，只要聽仔能放在前頭，騎得較爲鎮定，則可替聽仔開齋。其次安哥件「着着佔先」亦話有力爆冷，由沙地谷中王彭瑪主轡，值得一敲。

獨贏介紹
第一場　6　着着佔先
第六場　3　金石盟

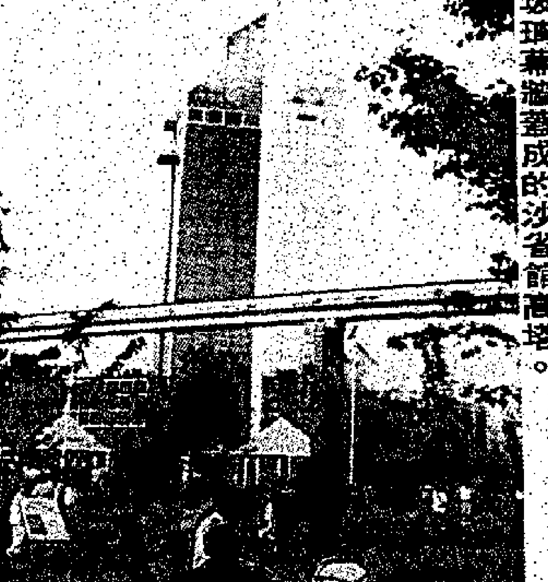
旅遊

TRAVEL PAGE

逢星期三出版

沙省館表演特別 日本館模型最大

宋潔瑜



玻璃幕牆蓋成的沙省館高塔。

離開加拿大館，乘架空火車回到博覽會運動場站的加拿大門（CANADAIPORTAL），已是下午六時。

加拿大門圍成圓形，種了很多種樹，那裏有一大地圖，標明加拿大國內由東至西各大城市的位置，另外竪着世界最高的獨立旗桿，長八十六公尺，在桿頂飄揚，隨處可見的是龐大的加拿大國旗（面積爲廿四公尺乘十二公尺）其旁斜倚着一根巨型的曲棍球棒，長度達六十二公尺。

在這個「紅區」內，設有兩種頗具刺激性的機動遊戲。位於加拿大門西面的名爲「尖叫機器」（SCREAM MACHINE），而位於東面的稱爲「環徑星船」（LOOPING STARSHIP）。

「尖叫機器」其實是一種乘坐時可令人發出尖叫聲的過山車，形容它有高度性的緊張與刺激也。此過山車的最高時速達八十八公里，最路軌最高處離地面卅三公尺。

「環徑星船」遊戲提供一艘可載五十乘客的太空船，在一條軌道上行走。當船作弧形擺動時，乘客會感無重狀態，感覺就像親歷真正的太空旅程。

跟着，我看到沙省（SASKATCHEWAN）館那用銅、銀兩色玻璃幕牆蓋成的高塔在斜陽裏閃耀。很多遊客正在館前排隊等候乘坐一輛部分裝上透明玻璃的升降機，目的是到塔上的瞭望台去欣賞風景。

這時候，到館內參觀的遊客不反而較稀疏，我見機會可失而趕快進去，首先遇到一個騎警的馬上英姿模型，那騎警制服的紅色上衣非常奪目。原來沙省是加拿大騎警的基地，亦因此著名。

沙省位於加拿大中部，其西鄰爲阿爾伯達省。從館中的展覽，明顯地表示出該省已由農業社會轉變爲高科技通訊發展，有衛星通訊系統、和到處運用纖維光學通訊網。至於交通方面，沙省是加拿大最先擁有機場和機師執照的地方。

坐在館內的「地平綫」劇場，你可以欣賞到一個特別而有趣的表演節目，由真人與影片中人物合作。一位穿着沙省館工作人員制服的少女，代表離鄉別井到博覽會的服務員，站在銀幕前的舞台上訴說心聲，或載歌載舞，一切動作，把沙省的特色介紹給觀衆們認識，有時候，她竟與影片中的人物對話，又說寄明信片給自己的親人。這個表演的設計別出心裁，使我得到深刻的印象，後來我還極力推薦友人去看呢。

此外，在館內的禮品店更有沙省技工的木造玩具製作等示範表演，要嘗試沙省的道地菜餚，可往附設的餐廳去。

日本館也是最受遊客歡迎的場館之一。我發現在這天的傍晚時分，竟然不用在門前排隊，就可進去參觀，不禁喜出望外。

館內展覽主要分爲五部分，首先你會看見木板印刷的日本最早汽船，蒸氣火車頭和汽車，天花板上吊着一架一八六六年至一九三五年時期的老爺飛機模型，這個部分的展覽題名爲「現代日本交通的初步」。

轉入主題劇場，那裏放映一套叫做「變化的傾向」的影片，表示從前人們要跨海越空旅行到遠地只是夢想，但現在已經是極爲尋常的事了。

經過一道走廊，你就進入大堂，它的面積差不多佔了半個場館。一個巨型的立體地圖把日本的地勢和交通分佈系統介紹出來，整個模型圖分爲七部分：機場、城市、港口、山區、海島與海、鄉村區與古都以至市鎮區。

原來日本共有七十八個機場，其中十二個是國際性的，港口的總數達一千零九十五個。遊客們最感興趣的是在圖上的交通建設和穿梭走動的模型車子。

大堂的另一角還展覽着由日本預測和報告天氣應用的通訊衛星，在計劃中，該國的交通網也利用這種衛星去控制了。

從「過去與將來」的展覽中，可以看到日本與其它文化交流的歷史，現在的計劃是邁向發展未來的交通和通訊系統。

館內的最後一部分展覽介紹日本傳統節日的特色，民間大事及慶祝儀式，同時更有手工藝品製法示範和紀念品店。

其實日本館正門外的大壁畫已經夠吸引人，這是兩位日本著名畫家的傑作，透過木刻印刷去演繹日本人在十八世紀時旅行的情形。如果你想嘗試乘坐日本的高速中面運輸（HSST）磁力浮動火車，必須有花時間及有耐性地去排隊，很多人認爲這是值得的。經過日本館的出口，就是「日本廣場」，除了HSST之外，在這裏還有一個日本花園和表演舞蹈節目的日本劇場。

差點忘記告訴你，在日本館內的園藝設有日本餐廳，供應壽司、天婦羅和其它典型的日本菜式呢。

日本館內傳統節日特色展覽。

瑞士逍遙樂趣多 滑雪勝地此中尋

在阿爾卑斯山渡冬假比在亞洲任何一處施遊勝地渡假還要廉宜。事實上，歐洲是一百多年前滑雪運動的發源地，該處完善的旅遊設施及殷勤好客的服務，均秉承優良傳統。

瑞士航空公司現在爲旅遊人士提供在阿爾卑斯山渡假的機會，欣賞四周閃爍著光芒的山巒，壯麗的滑雪道及如夢似真的秀麗風光，亦可瀏覽瑞士大小城市，見識一下奇特的民風習俗。對於熱愛運動的人來說，他們更可盡遊瑞士、奧地利及法國的著名滑雪勝地；當然，對於喜愛呼吸山區清新空氣，輕鬆一下和輕談淺酌的人來說，瑞士也是一個好地方。

瑞航的「阿爾卑斯山逍遙遊踪國」一分七天或以上多種，暢遊瑞士、奧地利及法國十七個最優美及著名的滑雪勝地。住宿方面，由豪華的酒店至雅緻的賓館都式式俱備。

以下簡單介紹瑞士部分滑雪勝地：

戴沃斯（DAVOS）1560米

戴沃斯是瑞士其中一個主要的滑雪勝地，廣爲全球愛好冬季運動人士所熟悉。該處具備最佳的運動設施及多姿多采的娛樂節目。戴沃斯分爲兩部分，由一條滿布咖啡店、酒店、商店及時裝店的大街連接起來。

毫無疑問，戴沃斯是阿爾卑斯山最佳的滑雪勝地，它的六個大型滑雪區分布在山谷兩邊，多種多樣的的滑雪道令愛好刺激的人有機會大展身手。當然，滑雪初學者及具有一般滑雪技巧的人，也會找到理想的滑道享受箇中樂趣。

吉斯特（GASTAD）1100米

吉斯特是世界聞名的冬、夏渡假勝地，它海拔一千一百米，身處其中令人精神爽利，最受一般人士歡迎。吉斯特具備阿爾卑斯山典型避暑精舍的特點，區內有十五間酒店，既有豪華佈置，也有雅緻環境可供選擇，部分更設有戶內泳池。這個已有八十年旅遊歷史的勝地交通便捷，可乘坐火車、汽車或飛機（私人機場）抵達。過去幾年來，吉斯特雖然在多方面更趨現代化，但仍保留典型渡假山區勝地的特點。

聖摩里茲（SAINT MORITZ）1856米

聖摩里茲歷史悠久，在三千多年前，它的保健溫泉早已遠近馳名，而在百多年前，阿爾卑斯山成爲冬季渡假勝地也是淵源於此。首先抵達的遊客是英國人，他們來享受陽光，並構思出一些新奇運動。

從那時起，許多愛好冬季運動的人就慕名而來。聖摩里茲曾主辦兩屆冬季奧運會及多項世界滑雪及雪橇錦標賽，每年亦舉行全球最大規模的滑雪馬拉松大賽，有逾一萬人參加。其他計有在聖摩里茲冰湖面上舉行的冬季馬球錦標賽，國際賽馬及冬季哥爾夫球錦標賽等。此外，還有三百八十公里長的滑雪道，四十四處冰上滾球場，大型戶內網球場及壁球場等。

瑞士爲愛好滑雪人士提供完善設施。

維伯爾（VERBIER）1500米

維伯爾位於法語區維拉斯（VALAIS）陽光普照的高原上，這條寧靜的村落以滑雪最具吸引力，該處由於地處高海拔，故長期積雪，雪原廣濶無垠。既有適合初學者及一般滑雪人士的斜度適中山坡，也有歐洲最艱巨段落的滑雪道，供愛好刺激人士一展身手。如果是具有專業水準的滑雪者，也可一嘗從三千米一高山坡俯衝而下的滋味！

索馬特（ZERMATT）1620米

索馬特是國際馳名的冬季運動勝地。它兼具現代化的都市生活及令人心醉的鄉村風味。索馬特與外界的交通依賴鐵路，而區內的交通工具就是馬車及電動汽車。該處滿布商店、的士高、夜總會及餐館，生氣勃勃。三個主要滑雪場有難不干一的滑道及斜坡，甚至可以踏著雪橇，從邊度利意大利吃午餐哩！當然，瑞士的冬天不單有滑雪運動，瑞士城市的生活同樣是多姿多采——數之不盡的商店、美食、展覽、歌劇及演奏會。

屠龍編著遨遊神州 「西南線」經已再版 港九各書局均有售

雅苑出版社爲本港著名之出版商，其出品印刷精美，尤以旅遊叢書爲著，行銷遍及東南亞及世界各地，素受備胞所歡迎。

該社商請資深旅遊家屠龍先生編著遨遊神州各書，自上市後瞬即一紙風行，數月後均已售罄，正在日夜趕印中，現「西南綫」新版經已推出市面，港九各書局均有出售，愛好旅遊的讀者，千萬不可錯過。

該書內容豐富，凡中國西南地區之熱門旅遊點如桂林、貴陽、黃果樹瀑布、昆明、西雙版納、大理、峨嵋山、樂山、成都、九寨溝、重慶、大足石刻、長江三峽、武漢、廬山等，均有一一介紹無遺，並列舉各地之交通、食宿、風味、土特產、遊客備忘、以及中旅社、旅遊機構、醫療電訊等資料，十分詳盡，圖文並茂，彩頁特多，可以說是一書在手，暢遊無阻。

招商局旅遊皇牌專綫出色 長江三峽、豐都鬼城風景如畫

我國名山勝景多不勝數。其中長江是世界第三長河，四川奉節至宜昌之間一段便是人人皆知的長江三峽，那裏風光如畫，分別是雄偉險峻的瞿塘峽、巫峽和西陵峽。

杜甫詠：「三峽樓台淹日月，五溪衣服共雲山」。李白嘆：「朝辭白帝彩雲間，千里江陵一日還」。三峽瀟洒的美態，實非筆墨可以多形容。

招商局國際旅遊有限公司舉辦的長江三峽航空團（六天、八天、九天）經驗豐富，口碑頗佳。先乘飛翔船或直通火車往廣州，然後轉乘中國民航客機往重慶或武漢，宜昌登上豪華遊船，暢遊長江與三峽兩岸名城勝景，更有機會一遊「鬼城」豐都，位於長江北岸，與忠縣有縣城之間的，一千八百年歷史的古城風光秀麗，流傳下來的詭秘傳說，使人對城內的幽深境界更加心怡神往。招商局旅遊行程安排妥善，使你有輕鬆寫意的心情，領略大江南北鍾秀之氣。

成都的杜甫草堂。

英國旅遊通訊

BTA British Tourist Authority

學習標準英語 必來英國取經

純粹享受的渡假方式已不能滿足現代人的需要。不論是騎馬遠足，攀山涉水，甚或是選修不同課程，進修一番，目的都是渡過一個充實而有意義的假期。

現時在英國大行其道的，是一種兼治一爐的旅遊方式。這些遊客，來自世界不同的角落，英文程度不一，或是初學者，或是因爲工作需要而來進修的職業人仕，也有即將進入當地大學的留學生。

理想的學習環境：

英國素來是求學者雲集的地方，這裏的語言學校，是世界上數一數二的，更特別的爲那些對英文已有一定認識卻沒有信心講的人仕而設。他們來到英國，無論在環境或是學習場所，無時無刻都要用英語交談，對於建立他們的信心，自然大有幫助。此外，輔助教具方面均採用先進的視聽器材，並多設有語言實驗室。多個，的稽以兼顧每個學生的進度。大部份班人數通常只有十個，這些語言課程，豐儉由人，且適合不同人仕的需要，你可以選擇普通課程或是全日制或是半日制。上課地點方面，你可以考慮繁榮鬧市或是寧靜優美的郊區。

課外活動：

爲了增廣見聞，很多學校都會爲學生安排一些文化觀光節目，或是提供有益身心的戶外活動，如騎馬，網球和划艇等。有些學校更有先進的電腦設備，可供學生使用。你或可寄宿於一個英國家庭中，藉以親身體驗當地的生活方式。

統籌組織：

ARELS/FELCO LTD 是當地一個專業團體，其屬下會員，均是在英國頗具規模的學校，獲英國文化協會認可。該組織的成立宗旨，是提供信譽，確保學生既可渡假，又可進修的學校在行政，福利及教學方面維持一定的水準。（地址是：125 HIGHHOLBORN, LONDON WC1 6QD）

普通課程：

普通一間倫敦的語言學校均可提供不同程度的課程，每週上課約十五小時，適合那些外籍英文教師，利用假期進修，或因職業上需要的人仕，某些課程更特別爲報考CAMBRIDGE FIRST CERTIFICATE, PROFICIENCY, ARELS等考試的人仕而設。住宿方面，學生選擇酒店、學校宿舍或當地家庭。

代表性的是位於倫敦以外的學校均可提供大量的課外活動，位於牛津開辦的夏季課程，每項課程維時三週，早上是必修課程，下午學生可自由選修會話小組、商業課程或英國地理課程及藝術課，你也可參加那些短途旅程，以增廣見聞。

商用課程：

爲配合時下行政人員的需要而實用的英語課程；學生可選擇一些課程或個人課程，很多學校均有開辦小組形式上課。個別專業團體如進修某方面的專門英語，某些學校亦可提供有關方面的教材並由專人講授。

查詢資料：

如讀者有興趣選修以上的課程，只要來銅鑼灣希慎道壹號九〇三室英國旅遊局，索取一本「英國：進修英語」的刊物，便可知道有關詳情。

香港逍遙遊訊簡

醫研會

日：七日南民山小組探索藥源活動，歡迎舊行友參加。集合時間：八時半佐治公園茶水亭外。十四日「楓葉初紅獅甲龍」，晨八時半佐治公園起步，沿古道向下行介紹草藥，並備薄獎，四時回程，每票十二元，贈閱當地草藥錄遊地圖。票站：香港域多利皇后街芝草堂，九龍黃竹街十號B致和藥行，銀行轉賬：匯豐，黃舊飛089-2-02733。詳詢：三一七三九二六〇九、三一六七三五〇二，晚七時至十時，黃。九時乘專車至荃錦公路高地公園起步，石潔之潤畔大休，繼續行認藥遊戲。

五一號，九龍青山道一三一號旺角道與彌敦道交界之英記茶庄及北角碼頭側金輝西藥行，電話：五一六五八六九一，基本團友可以留券電話：五一六一九〇八七莫先生，三一六三〇九一六林小姐，不日再遊流浮山食海鮮，限於席位，請先來電登記。

青年旅行隊

十二月廿五日南雄珠璣巷懷古三天——全程交通食宿六五〇元，十二月廿五日及一月廿九連跨三省井岡山專訪七天收費一五九〇元，十二月十四日致送牌匾訪葉挺將軍故居一天遊，直巴來回一五〇元。一天遊可往中環士丹利街卅二號閣樓神州或本隊旺角荷李活中心一二一二室領票，查詢三一七七〇三三七。

專業社交遊遙團

社交旅行兩結合

專業辦社交與衆旅團有別，十二月旅行節目及聖誕節聯歡、遊河賞歌舞、夜景燈色及餐九舞開始郵購定位，索閱章程，附回郵三份寄九龍中央郵箱七三六一一號。

七號馬灣島探名勝及午膳、龍珠島酒店下午茶、青山公園賞秋色、專車隨隊老少咸宜，正副食兩餐每券八十五元大小同價，是日上午八時半九龍佐敦碼頭文華樓渣打銀行集合，依九時正開車，領券（一）旺角山東街六十一A恒星（二）土瓜灣馬頭涌道六十六號聯興（三）英皇道二號B金文（四）大道西三三六佳美（五）官塘康寧道四號國華（六）

星藝郊遊 樹上摘果

星藝旅行團本月七日遊大埔自然保護區，鹿山紅段迴環植林路，獅頭嶺，鶴藪園下午遊丹竹坑，隨意摘瞓上熟果品，並有專車到李氏果園，包括粵菜酒樓午宴仍舊風景區，六十五元，券站：香港大道中一

航運簡訊

天鳥

加太航增強加州綫服務

加拿大太平洋航空公司已實施冬季班期，每週有四班客機由香港直航溫哥華。

CP六號班次逢星期一、五、六、日下午二時五十分開出，同日上午十時半到達溫哥華。前往多倫多的乘客在溫哥華只作過境性質，到達多倫多時才辦理入境及海關手續。

加太航並同時增強前往加州的服務，每日從溫哥華來回三藩市及洛杉磯，往返加州的旅客，可以即日抵達。

又由多倫多返香港的加太航CP三號班次，逢星期三、四、五、六上午十一時半開出，到達溫哥華後下午一時開出的CP五號班次，次日下午六時四十五分到香港。

意航女職員更換新制服

本港意大利航空公司女職員更換意國名時裝設計師李賓德所設計的新制服。

全系列新設計的制服，是由二十四款衣飾所組成，色澤以藍色爲主。這批新服裝亦曾於八六年春季時裝展中展出，甚獲好評。

李賓德的作品名聞遐邇，聲譽响徹歐陸及東方的時裝界，他便是追求傳統古典與格調的先驅，精於運用抽象色調及採合各種精巧的質料。

於設計中，意航駐香港及澳門經理杜伯壽表示：「是次邀請著名意大利時裝設計師備思一系列的制服及衣飾，是該公司現行政策的部份計劃，目的是向全世界宣傳意航的形象——意大利風情。」

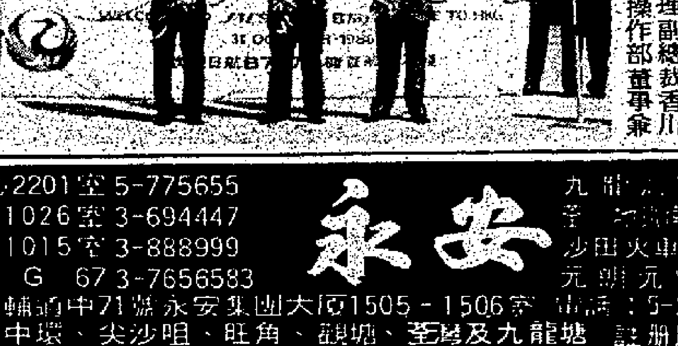
上圖爲意航兩名女職員所穿着的新制服，藍色直間純羊毛半截裙，配襯同色間條袖口的絹質白衫，藍色冷背心和一件海軍藍色毛質短褸。

日航香港綫班機七六七取代DC

日本航空公司宣佈，日本已用七六七客機取代全部飛行香港綫的DC-八型客機。此乃該公司機隊擴充的部份計劃。

該公司現改用七六七客機的航綫包括從香港飛往沖繩、鹿兒島、福岡、名古屋、新加坡及曼谷等航綫。

日航目前經營九十四架飛機，包括三架七六七—二〇〇系列客機及五十五架七四七客機，成爲東世界擁有最大波音機隊的航空公司。



下圖左起爲日航啓德機場助理副總裁香川傑光，運作及機械工程集團飛行操作部董事兼高級副總裁根本昭，亞太區副總裁兼總經理今井昭男攝於啓德機場。

欣欣旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 3-841331

		台北酒店・特價酬賓		
台北四天豪華團	$1770	永安	120	130
阿里山環島七天	$2490	第一	120	155
溪頭花蓮七天	$2590	東亞	130	140
泰國豪華六天團	$2550	華麗	140	150
韓國四天（包單人房）	$2990	天成/金府	160	170
東京迪士尼四天	$3490	一樂園	170	190
日本東北六天	$4590	美琪	185	205
澳洲七天逍遙遊	$6990	康華	275	285
夏威夷逍遙遊	$3990起	富都	440	490
旅行社牌照：350238		力霸	440	485
		環亞	550	560
		來來	640	650
		老爺	660	705

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

寶通旅運 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天$688 天天出發
台灣豪華團 七天$2610 逢週日出發
曼谷芭堤雅 五天$2550 逢二、六出發
韓國豪華團 四天單人房 天天出發
台灣急證$150泰證100 牌照號碼：350720
台北機票十酒店十接送 $1150 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

康樂 5-441531 牌照號碼350440
・特廉機票・商業考察・旅遊觀光・學生移民・
13年專業經驗
三藩市$2000 洛杉磯$2000 西雅圖$2000 夏威夷$1600 紐約$2380 溫哥華$2400 愛門頓$2880 多倫多$3300 溫尼泊$3500 南美$4500
倫敦$2200 歐洲$2350 台北$770 東京$850 韓國$1650 星加坡$1080 印尼$2250 曼谷$730 馬尼拉$1200 澳洲$2800
代辦各國簽証
歡迎（VISA卡）付款

永安
銅鑼灣恒隆中心2201室5-775655 尖沙咀星光行1026室3-694447 旺角銀行中心1015室3-888999 紅磡協尚 G 67 3-7656583
九龍 德福商場43號 3-7566993 荃 A51・52 0-403998 沙田火車站 0-6067666 元朗元朗中心504室 0-4742397
總社：中區德輔道中71號永安集團大廈1505-1506室 電話：5-256243・5-251112 16條線
地段分社分佈中環、尖沙咀、旺角、觀塘、荃灣及九龍塘 註冊牌照號碼：350074

美國西岸七天	逢星期一、三	$6580	日本本州六天	天天出發	$4290
美國西岸賭城九天	逢星期二、五、日	$8780	日本九州八天	逢星期四	$5480
美加西岸溫哥華十一天	逢星期二、五、日	$11680	九州本州迪士尼八天	逢星期二、四	$5480
歐洲五國十天	逢星期四	$6980	菲律賓七天	逢星期四、六	$2230
歐洲八國十四天	逢星期四	$9880	曼谷芭堤雅七天	天天出發	$2730
澳洲七天	逢星期三、日	$7480	清邁曼谷七天	逢星期二	$2950
台灣環島七天	天天出發	$2480	馬星（檳城）七天	逢星期一、四、六	$3630
台灣環島八天	天天出發	$2680	泰馬星十天	逢星期四	$4490

信譽的標誌

香港華商旅遊協會會員聯合廣告

本會設有質素保證賠償基金，如有貨不對辦，可向本會投訴。電話：五一四五八三八四

一心
韓國 4-5天 $2,700 行程全新最好 品嘗生食鮑魚 全程包單人房 皇帝餐最滋味 溫泉浴最寫意 四程飛機來回
台証 $30 九天出
牌照號碼：350183
美國1900 廈門211 澳洲3500 重慶324 溫哥華2750 上海310 多倫多3200 昆明340 歐洲2200 北京414 韓台1500 湛江168 菲律賓830 天津407 星加坡1800 桂林191 馬星泰2300 日台1650 倫敦2200 台北800

菲航美洲假期
牌照：350160
・夏威夷美國西岸 七天 $6588
・夏威夷美國西岸 八天 $7588
・夏威夷、羅省賭城十天 $9188
・美國加拿大西岸十二天 $12388
・美國東岸奧蘭度十一天 $13288
・美國加拿大東岸十三天 $14288
熱綫電話：3-7232882，3-7230339

字號老 環通 WONG'S TOUR LTD 5-776685 5-765017 信用好
台北五粒梅花飯店十中華國泰航空機票
中華十國泰十國賓飯店三晚
單人房每位$2488 雙人房每位$1799
隨你點坐，任你點住，即時開票，可以改期
不是團體機票，敢稱全港最平
特快台證$170十天 泰簽$100四天
台北第一飯店 三晚299包接送 一樂園飯店$170 牌照號碼：350287
溫哥華3200 羅省1950 多倫多3750 紐約2650 歐洲2700 澳洲3050
歡迎信用咭及旅行支票
銅鑼灣渣甸街45號人人商厦4樓（永隆銀行樓上）

金輝旅行團 政府註冊旅行社 號碼：350168 3-916347-8 3-963132 3-951635
辦理各大航空贊助之旅行團
質素優良・行程一流・絕對可靠
JET TOUR
夏威夷$3990 美加遊$6590 歐洲遊$10690 澳紐遊$6990 日航美加精華遊$7295 大韓美加縱橫遊$4290 新航歐洲假期遊$8880
甜蜜假期星馬遊$3390 威馬曼谷清邁遊$2370 菲航菲島宿霧遊$1690 韓國漢城大觀遊$2800 日航天地日本遊$4350 華航日本縱橫遊$3790 華航台北假期遊$1770
九龍彌敦道655號胡社生行10樓1010室

Surya Djaya Travel Ltd 星亞 5-255106-8 旅遊有限公司
註冊牌照號碼：350268
印尼卅天觀光團
(INDONESIA 30 DAYS TOUR)
HK$5,200
JAKARTA – BALI – YOGYA
7 DAYS TOUR
HK$4,900
中環皇后大道中88號華光勵精中心1806室

大通 九龍K699568（6線） 香港H8100811（4線） LICENCE NO 350272
商業考察★旅遊觀光★學生★移民特廉機票
代辦國內親友出國機票
三藩市$2200 洛杉磯$2200 西雅圖$2400 夏威夷$1700 紐約$2650 溫哥華$2700 愛門頓$3150 多倫多$3500 滿地可$3500 倫敦$2100 巴黎$2100
韓國$1700 台北$850 東京$1450 大阪$1700 馬尼拉$1250 星加坡$1750 吉隆坡$1800 曼谷$1050 雪梨$3100 南美$4500 歐洲$2100
直綫航空公司電腦訂位 歡迎支票及信用咭
韓國機票十酒店天天出發$2250
九龍：尖沙咀漢口道16號漢大廈1005-6室 10字 香港：中環雲咸街7號珠寶大廈704室 7字

大關旅遊 Kwan's Travel Services Ltd.
北京 七天雙程航空豪華團 $1990 天天出發
●廣州住中國、中央大酒店。●直通車或飛翔船往返港穗。●免費品嚐北京烤鴨、宮庭菜。
泰國 全泰國、布吉島$2370起
全港首創免費增加節目，成本增加500元
(1)曼谷著名酒家檯仔翅歡迎宴。(2)免費玩空中降落傘。(3)免費騎水上電單車。(4)免費芭堤雅人妖SHOW入場券。(5)免費芭堤雅DISCO DUCK入場券。(6)免費加送名牌男裝或女裝手袋乙個。

星晨 3-7231723 3-7230551 5-218161 5-243068 5-7907233 3-320955 0-440281 0-465473 LICENCE NO 350018
日本本州七天豪華團 直航大阪東京返港 $4790
菲律賓碧瑤七天$2290 菲律賓五天 $1890天天出發 馬尼拉宿霧六天$2490
泰國、曼谷 芭堤雅 七天$2730 五天$2390
天天出發 日日成團
總社：九龍尖沙咀柯利士巴利道星光行15樓1529-32室
分社：香港皇后大道中60-70號達卡佛大厦17樓1701-3室
分社：香港銅鑼灣百德新街恒隆中心2107-8室（松坂屋樓上）
分社：荃灣地鐵站荃豐中心商場150A-151及170I室
分社：旺角彌敦道636號銀行中心1704-5室

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
註冊牌照號碼：350348
夏威夷美加$4190起 日本$3890起 馬星$3399起 韓國$2790起 關島考察團$3950起
歐洲8天$6789起 菲律賓$1690起 泰國$2370起 台灣$1770起 澳洲7天$6990起
代售世界各國特平機票，國內、澳門酒店及港澳船票 台証$150
中環德忌立街17-19號德和大厦4字全層自置物業

捷威旅行社 註冊號碼：350002
☎：5-8336661 ☎：5-254596
尖沙咀：九龍尖沙咀星光行517室 ☎：3-676175
旺角：九龍旺角彌敦道636號銀行中心1213室 ☎：3-320011
荃灣：荃灣中心1501B室 ☎：0-4984448
澳門：333677

全港獨有
五大特點：
(一)選擇最佳行程：除一般舊行程所包括之七岩海灘、布吉島、占士邦島、曼谷市、芭堤雅外，本社特別精心設計，加插真正之最新遊覽區一蘇梅島、素叻市、尖酒等地。
(二)住宿最高級：全程住宿於總統、納萊、芭堤雅皇宮、布吉美輪等五星級大酒店。
(三)膳食最豐富：只有本團能夠安排享受多次豐富海鮮大餐及嘉樂斯夜總會乳豬席
(四)交通最特色：採用海、陸、空多款交通工具，讓團友享受不同之樂趣。
雖然價錢與市面相同 其實以行程內容比較 明顯豐富得多消費者明智之選擇
曼谷芭堤雅五天團 逢星期日 布吉島曼谷芭堤雅七天團 逢星期日
布吉島芭堤雅六天團 逢星期六、日 清邁曼谷芭堤雅八天團 逢一、三、六、日出發
泰國 5～8天豪華團 2370起
獨家住宿總統酒店（五星級）
全港首創・獨家主辦
蘇梅島 布吉島・芭堤雅・攀牙灣 素叻、曼谷、仁廊溫泉、春平府
八天遊$3380
蘇梅島簡介：蘇梅島乃全泰國之第三大島嶼，面積247平方公里，島上名勝有著名之鄉曼瀑布、滄榮海灘及趣緻奇妙之亞公亞婆岩等。海灘水清沙幼，每年都能吸引不少之歐美遊客到此享受裸泳及太陽浴之樂趣。
逢五、日出發

讀者來函

個人遭遇　社會問題　路見不平　歡迎投訴
來函請附　眞實姓名　地址電話　繕寫清楚

寒假暑假 交通調查 作為標準 真係笑話

屯門景峯花園一帶 巴士不足影响民生

運署對該區作交通調查，二月和七月是農年假期和學生暑假，乘客少於平常，但該署以此作準則制訂巴士服務政策，與居民需求脫節。該區聯會於五月調查，結果與運署大為出入。

編輯先生：

我們曾於七月初前往行政立法兩局議員辦事處，反映屯門景峯花園及對面私人樓宇區一帶巴士服務不足，望能開辦新巴士綫接載本區居民直達九龍市區。十月初，兩局議員辦事處函覆我們。函中就兩局議員相信運輸署長對本區巴士服務調查之解釋而無意對本區居民的要求，採取進一步行動。函中列出由運輸署對本區的兩項巴士服務調查報告。一為二月份之六十七M綫，另一為七月之六十三綫和五十九B綫。報告指出，由早上七時至八時半之一段時間內，在井財街巴士站候車平均的時間介乎四點一分鐘至五點三分鐘。抽樣調查中最長的一個候車時間是十七分鐘。紀錄到這樣長的候車時間是因為部份乘客選擇有空位坐的巴士才上車。至於六十三號和五十九B綫在繁忙時間內的載客量祇有四成至六成，因此本區居民應很容易乘搭該兩綫巴士前往市中心區轉乘六十X或六十一X綫前往九龍市區上班。

我們無意駁斥運輸署的調查結果，但對運輸署長安排於二月份調查六十七M綫和七月份查六十三號和五十九B綫巴士服務的結果提供給兩局議員，作為證明本區巴士服務足夠的理由，手法之高明，令我們非常佩服和讚賞，亦驚嘆兩局議員在處理此個案時對該署的絕對信任。

查二月份為農曆新年月，除多天勞工假期外，絕大部份工廠亦同時讓商工放大假，因此二月份的乘客數目約為平時的五成或更少。至於六十三號和五十九B綫，首先必須了解該兩綫巴士乘客大部份為學生，而七月份正處考試期間或部份學校經已放暑假。因此乘客介乎四成至六成之間為正常者。

再看我們於五月的調查，從早上七時至八時半，六十七M綫每五分鐘一班正常班次在井財街巴士站乘客之平均上車人數為七人。而正常班次連同每十五分鐘一班特別空車在內，於接載乘客開車的一刻，仍然留於巴士站的候車乘客平均數目為六十六人，十月中調查六十三號和五十九B綫從早上七時至八時的一段時間內。在景峯花園前的巴士站，九成六十三號巴士均祇有落客而不能上客。從調查所見，所有途經的六十三號巴士均超載。至於五十九B綫，正常班次每十分鐘一班，但經常誤點，令居民候車時間無法預算和倍增。到站的巴士，乘客約八成，班次準時，居民可登車，但班次欠準則須多候一至二班車。

我們非常希望，兩局議員於制訂運輸政策時，應慎重考慮居民在不能乘搭巴士直達九龍市區而支付更多的車資下對民生的影响，更改屯門區新巴士綫不能超越深水埗區之政策，儘快批准開辦六十七X綫或從本區至旺角區的巴士新綫。

關注屯門第四區巴士服務聯席會議秘書潘永祥

單身臨時屋單位 廚房無門易惹災 公共水喉損睦鄰 門鎖一蹴即作廢

編輯先生：

本組乃一關注臨屋政策和臨屋居民生活概況的組織，經常研究和評論有關的設施和政策，近日從報章上得悉，一些臨屋單身單位居民，就著其單位的設施，提出了改善的要求，而我們也期望就此作出一些回應。

我們同意，單身單位確實為單身居民提供了一個獨立的居所，使居民有私人的小天地，比起過往的宿舍形式或二至三人居於一單位內是有了進步，可是當我們再仔細察看，却又覺得這些於八五年後開始出現的單身單位的設計，除了上述確屬一項改善之外，其他則乏善足陳。

首先，我們極之理解和贊同居民要求在廚房外加設閘門，理由是顯而易見的，一個單位的廚房當然是放置炊食器具和生火燃料（例如火水或石油氣）等，這些東西必須受到防火和防盜的保障，沒有門閘無疑叫居民的器具安全受到威脅，擺放物品於廚房內即有冒失竊的危險，而一旦失竊則會帶來損失和種種不便，房署這樣的安排，莫非期望居民把一切東西搬回屋內煮食，要是如此，那又何設廚房之有的必要。另外，廚房無門引致容易失火更是一個非解決不可的問題，現時的單身單位廚房無門，小孩更容易於白天居民上班後在廚房內玩耍，這便製造了火災的黃金機會，而一旦發生火警，損失大有可能不單只是單身居民，鄰近的房舍亦可能遭波及，屆時便後悔無及了，所以，我們支持單身人士的要求，在廚房與浴室之間加設閘門，以保障居民和大衆的利益。

第二是有關水喉，現時單位內是四人共用一個浴室，而廚房內並無水籠頭設施，這點給予我們的感覺是設施上的一項倒退，過去的單身宿舍是六人共用設施，但水喉却有三個，一個在浴室，兩個在廚房，而現在唯一的水喉設在四人共用的浴室內，非常不便，常常令居民因用水問題而發生不必要的爭執，影响彼此的鄰里關係，所以我們建議房署應該為單身單位的居民在浴室外接駁多一個水籠頭，減輕居民因用水而產生的爭執和改善居民的生活。

第三方面是有關上層門鎖的問題，我們曾經實地觀察和試驗，發現上層單位的門鎖極為單薄，任何人士只需用一枝比較堅硬的東西，一蹴即可破壞門鎖，難怪現時大部份上層居民都自行改裝堅固的門鎖，甚至連門也改掉，這種現象，實在有改善的必要，房署應該為著上層居民的財物安全而全面改裝堅固防盜的門鎖。

以上是我們就單身單位的居民向房署所提要求的意見。敬希透過 貴報發表。

香港公共房屋政策評議會臨時房屋政策關注組 謹啓

八六年十一月廿一日

第卅八屆校際朗誦節特輯

評判譽為耳的享受 聖保祿韋若男奪魁

中二女子英詩獨誦表現出色

（特訊）為要角逐「高詩雅夫人盃」的出綫權，昨日下午於藝穗會，就有超過五十位來自各間中學的同學參加，中二女子英詩獨誦比賽。

經過一番競逐後，終由聖保祿中學的韋若男以八十七分，取得是項比賽的冠軍。以一分之微屈居亞軍的，均有兩名，分別為就讀德望學校的徐家雯和瑪利曷中學的陳慧恩。至於季軍一席，卻由德望學校的許安娜（譯音）分別奪得。

另外，對於該場比賽之水準，評判碧姬瑪加利則認為，這是一場「耳的享受」。尤其是冠軍得主韋若男的聲音，就更是悅耳動聽啊！她發音的準繩與及神情的貫注，終於在衆多的參賽羣中脫穎而出。

最後評判碧姬瑪加利亦一再强調，要朗誦得宜，除瞭解文旨、注重發音、神態外，適當的呼吸（停頓），也是非常重要的。因此，她希望藉此提點後，各參賽會有所改善，從而日後可取更佳的成績。（娟）

蘇文擢教授指出集誦的單一動作易產生不協調，造成反效果。

多場英詩獨誦賽後評判指出 如何達到朗誦最高境界 與觀衆起共鳴感情投入

（特訊）中文朗誦的素材多講求文學作品的文采和深度；英語朗誦則不然，素材一般而言并不深邃，更講究參賽者演繹時的從容淡定、神態的豐富與咬字的清晰。

昨午在太空館分別有由中二至中六共五組別的英詩獨誦比賽，參賽同學多為外籍人士。評判BRIAN BLOMFIELD指出，各同學的水準相當高，他認為朗誦者與觀衆的眼神接觸是非常重要的，因為透過目光，文章的內容精萃便得以順暢地傾瀉流出，台下人受着感染，陷進誦者與作者的思想領域中，是朗誦的至高境界。

深沉透剔的思想，爽朗的聲調，先讓文章感動自己，再寄望能感染別人。為了演繹的清晰，BRIAN BLOMFIELD認為不妨借助椅子或舒意地坐在講台一角，好令參賽者更輕鬆地投入角色。

參加者最多，文體最輕鬆的一組是中三組「如何對待家庭植物」。

「該怎樣對待家庭植物？不要兇巴巴的，不妨多給點溫柔與愛。……但你看，這盆，那盆都是了無生機，死氣沉沉，樹葉轉黃又轉枯……奇怪，在『對症下藥』後，每棵植物居然長得畢直茂盛，……原來，絲絲的愛和關懷確具奏效。」

Kit Wright的詩，本已是節調優美，加上演繹者豐富的表情，合度的手勢，觀衆亦覺趣味盎然。

結果英皇佐治五世學校的Tara Prabhu概然奪魁，她充份運用了能說話的眼神傳達意念，又深刻地描繪了兩個角色的個性和矛盾，使夫妻間那種借物傳意的內涵能盡地發揮，並獲得八十九分的優異成績。

該組其它優勝者包括：男拔萃的董思瀚、Jane Gaffney（港島學校），上兩者以八十七分獲亞軍；季軍得八十六，由英皇佐治五世學校的Jagjit Kang和Torquil Malleod（港島學校）共得。

中二組別的冠軍為Janine Drummond得分八十八，學來自港島學校；第二名的Peter Lopez，是沙田書院的學生，績分八十五分；季軍分數八十二分，Sofia Suarez（港島學校）。

中四組的作賽文章AMONG THE ARCISSI是篇既短又艱澀的作品，主角性格游離，似黑又像白，演譯起來甚考功夫。終於，港島學校的REBECCA JENKS及HEMLATA JOSHI分別奪得冠亞軍，績分分別是八十七及八十五；季軍鄧天琪，來自女拔萃書院，分數八十四。

中五組別的參賽者不多，只有四名，首兩名的位置均由港島學校的LANZAY DRUMMOND和ALEXANDRA YEUNG奪得，分數是八十九及八十七，她們懂得借助椅子，坐在上頭從容地「談話」，表現了演繹方式的靈活；季軍名欣欣，七十八分，是聖母玫瑰中學的學生。

最後一組則為中六組，文章較長，含意較深。冠軍是港島學校的ANTHONY NEWLAND，得分八十七。評判認為她誦來自然，對文章的關鍵能尖銳地强調，雖是唯一的參賽出席者，當然的冠軍，但第一名還是配得上的。各組別冠軍將參加角逐「英國文化協會盃」。（恩）

六隻青蛙脫穎而出 分奪小二賽冠亞季

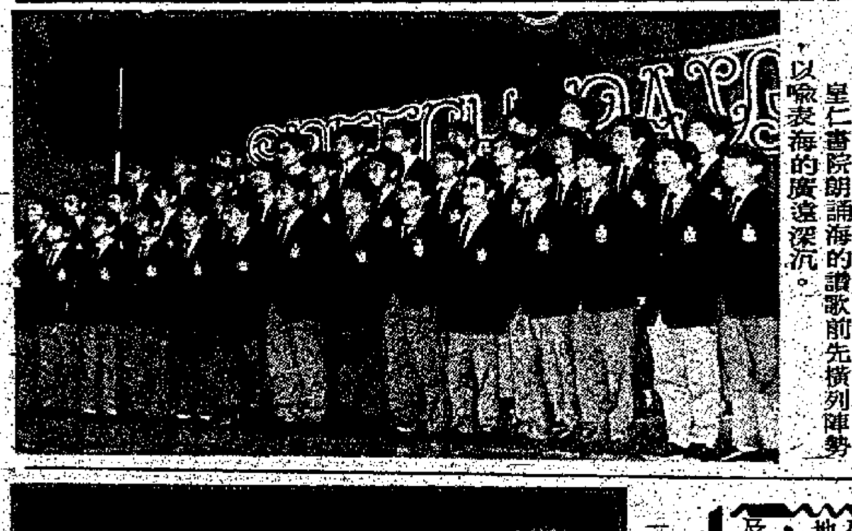
文協數十位男同學競爭烈

（特訊）相信許多朋友對於林武憲所寫的「井裏的小青蛙」也不會陌生的。他借用一隻小青蛙坐井觀天的行為，去比喻人的無知，愚昧和自大的心態。整篇文章只是透過幾句淺白的文字，更能道出「一人」的特性，這可算喻意深厚。因此「井裏的小青蛙」亦成為是次誦材之一。

昨晚在中國文化協會，就有五十多位小二的男同學，為爭奪參加本月五日的「蘇紹興盃」，便展開了個多小時的比賽。經過評判彭永才的細心觀察和考慮後，終於「有六隻小青蛙跳出古井來」。他們分別有一冠，雙亞，三季軍。

以八十七分掄元是就讀聖貞德學校的麥偉傑，麥小朋友於賽後表示，非常高興取得是次的冠軍，並且對下次之總決賽，均抱有信心。而一分之微屈居亞軍的，則有高主教小學的徐允憲及與冠軍同校的鄧力恒。至於季軍，則有三位，他們是來自高主教小學的黃紹良、紅十字會慈雲山學校的林國榮和灣仔寶基道學校下午校的胡嘉偉，各得分均為八十五。

彭評判於會上，亦一再强調，朗誦是要用聲音和感情將誦材朗誦出來。因此，不必過於依賴動作去抒發情感，否則便會破壞詩的意境。（龍）



皇仁書院朗誦海的讚歌前先橫列陣勢，以喻表海的廣遠深沉。

小二男子粵語散文獨誦冠軍石偉康。

英文中六組別的唯一作賽者ANTHONY NEWLAND，奪得八十七分，成爲名實相符的冠軍。

小學二年級男子組詩詞獨誦冠軍麥偉傑與評判彭永才合攝。

小六女子粵語詩詞獨誦冠亞季軍得獎者合攝。

小六粵語詩詞獨誦冠亞季軍合照。

朗誦比賽照片可到本報訂晒

第三十八屆校際朗誦節各項賽事，本報分別派員採訪，各校同學之比賽及頒獎盛況，已分別刊出。現為應各校同學、家長及親友的需要，特把所刊之照片編上號碼，存放於中區砵甸乍街二號A華人銀行地下華僑日報中區辦事處，以便各位訂製，讀者如欲訂製，請列明照片刊出之日期及號碼，到本報辦事處登記。

台灣旅遊

逢每月第一及第三個星期三發刊

編輯：港台旅遊同業商會 ☎五一四五七〇七一

高雄風味獨特 湖光山色別緻

高雄市位於台灣省西南方，舊名「打狗」。「打狗」本為山胞語，早年居住在該地的平埔族山胞，部落名為TAKAO社，漢人渡海來台，乃取其音譯為「打狗」。

高雄市的開發史於明天啓年間，迄今已有三百餘年的歷史。近年由於高雄港的繁榮，人口激增，工商業發達，乃一躍而為台灣的兩個院轄市之一，同時也是台灣最大的國際貿易港。除了工商業的繁榮，高雄市市容的整建，近郊風景區的開發，在近幾年來都有驚人的進步。

高雄市及其近郊的風景區大致上都分佈在高雄縣的西南端，夾峙於高屏溪和台灣海峽之間。沒有高峻雄偉的山嶽，却有溫和動人的平野；雖然談不上奇偉瑰麗，但也平易近人。當你從高雄市出發，往壽山扶疏的草木中，尋訪一個下午的悠閒，再到蓮池潭、澄清湖泛舟遊水，晚上仍可享受高雄之夜的豪華和舒適。

蓮池潭龍虎塔氣象雄偉。

壽山 位在高雄市西南方，屬鼓山區。右臨鹽埕區，南接高雄港，地勢居高臨下，可俯視高雄市全景，一個交通方便，景色怡人的大衆化觀光區。

上壽山公園，首先映入眼簾的是壽山寺的牌樓和直伸接天的石梯，說「直伸接天」雖有些兒詩大，不過當你親自去爬，的確會有這種感覺。壽山寺是佛教寺院，現改為醫院，順階梯上行可至。過了壽山寺即抵法興寺，圓通寶殿莊嚴而肅穆，四周並有樹林花木，是休閒納涼的好去處。

過法興寺後，續沿步道前行五〇公尺，可到早覺園。這裏是附近居民晨間運動的場地，園中建有許多座椅和涼亭，風光明朗，空氣清鮮。早覺園上方的忠烈祠，是萬壽山最吸引遊客的地方，忠烈祠是純中國式的建築，上有「一介孤志永保英名傳海隅，千秋正氣常留青史在人間」的對聯，祠旁有烈士的史蹟照片，附近植滿了樹木，濃蔭蔽天，頗為安靜。

遊罷忠烈祠，可接着拜訪千光寺打鼓岩和龍泉寺，沿途都是平坦的林蔭道，路旁並有座椅，涼亭可供遊客休憩。

蓮池潭 地區歷史悠久的名勝，位於高雄市左營的東邊，從市中心搭車前往十分方便。蓮池潭北連半屏山，南近龜山，潭長一.四公里，寬四〇〇公尺，雖不如澄清湖知名，但因地處左營廟宇集中區，又有悠久的歷史，遂成為高雄市著名的宗教觀光勝地。

早期的蓮池潭由春秋閣、半屏山、垂柳曲岸所組成，如今潭畔又多了許多新式建築，其中以龍虎塔最為雄偉，每當神明節日，搭棚潭畔的戲班，此起彼落地麥演，好不熱鬧！目前到蓮池潭旅遊，不但能欣賞潭畔的名剎、藝園、寶塔、長橋，讓古色古香富麗堂皇的建築滿足您的眼光，更可沿着池畔而行，兩岸柳樹迎風，綠蔭蓊鬱，也別具風情。

蓮池潭中有八角形高閣兩座，名叫春秋御閣，閣高四層，閣前各有曲橋通往西畔的啓明堂。啓明堂又稱東南帝厥大殿，距春秋閣不到一百公尺，為純中國式宮殿建築，堂中奉孔子、關壯繆（公）、岳武穆、鄭延平等文武聖人。

在春秋閣左右二塔中央，有一新建仿古長橋，中建一座三層飛簷亭閣，名五里亭，外觀巍偉，色彩鮮明。蓮池潭西畔有龍虎塔，塔前有一張口巨龍，即為入口，塔高七層，每層十二角，登上龍虎塔可窺得蓮池潭全貌。

宛若巨龍的澄清湖九曲橋。

澄清湖 澄清湖為省定風景區，距高雄市僅六公里，行政上屬高雄縣鳥松鄉，位於高雄市東北方，素有「臺灣西湖」之稱。

澄清湖原名大埤湖，一九五四年改稱「大貝湖」，一九六四年，當局以其湖水清澈，又更名為「澄清湖」。澄清湖風景區有三橋、六勝、八景之美：三橋為九曲橋、鵲橋、吊橋；六勝為自由亭、更上台、豐源閣、百花岡、富國島及千樹林；八景則為梅隴春曉、曲橋釣月、柳岸觀蓮、高立望海、深樹鳴禽、湖山佳氣、三亭攬勝、蓮島湧金等。

澄清湖總面積三七五公頃，湖面佔地一〇三公頃，從巍峨的正門進入，左邊為淡水館，右邊為海水館，都是水族館。順步道前行，可至九曲橋，此即「曲橋釣月」，一條宛若巨龍的曲橋，橫跨水上，風味獨特。續向前行，道路旁種植了各式植物，風吹動，婀娜可愛，前行不久可到一古色古香的亭樓，是為鐘樓，過鐘樓便抵富國島，島前橫跨著一條三八公尺長紅白相間的吊橋。

中興塔塔高四十三公尺，雄偉瑰麗，取法清代宮廷建築，第四景「高丘望海」即指此地；得月樓是環湖公路的最後一景，係歷史文物陳列館，取名得月，典緻風格當然也不同凡響。

月世界山色別出一幟。

阿公店水庫建於一九五三年，位於高雄縣燕巢鄉，阿公店溪的中上游，與田寮鄉、岡山鎮為界，距高雄廿四公里、岡山鎮七公里。周圍為彎曲的小山峰所環抱，面積達三千八百公頃，環身長達二千公尺，為全省身最長的多目標水庫，景色清麗。

沿水庫長堤底右側山邊道路前行五〇〇公尺，穿過簡眼樹林，可到一開闢成觀光遊樂區的地方，名為「蓮友園」的觀光遊樂區，園內湖水彎曲有緻，可乘坐別緻的遊艇，在滿山翠竹環抱間，飽覽湖光山色，園中並飼養了許多珍禽供人觀賞。將來美化工程完成後，可成為遊湖、垂釣、暢遊的一大勝地。水中飼養鱸魚，肉鮮美，饕餮客不可錯過。

月世界 月世界位於高雄縣田寮鄉與燕巢鄉之間。

月世界是泥火山形成的地層，經年累月受雨水侵蝕後而成，區內不到一百公尺高的山峰蜿蜒盤踞，色澤為泥土灰色，寸草不生，雨水侵蝕的結果，深溝縱橫，好似月球上的廣寒宮，頗具超現實色彩。風景區的中央是一個低窪的谷地，四周裸露的山脊層相圍繞，由於谷地下游設有堤防，雨季時每積水成湖，湖水映著四周的尖銳山脊，明月當空之際，尤其詭魔，月世界之名，實非虛傳，可惜高雄地區旱季較長，自九月到翌年五月，很難見到山光水影的美景。

台北市主要電影院一覽表

名稱	地址	電話
豪華戲院	武昌街2段91號	331-5077
日新戲院	武昌街2段87號	361-0325
東南亞戲院	羅斯福路4段136巷3號	341-7552
金獅戲院	西寧南路36號4F	311-1081
國賓戲院	成都路88號	361-1222
眞善美戲院	漢中街116號7F	331-2270
樂聲戲院	武昌街2段85號	314-7514
萬國戲院	漢中街52號	331-7031
新世界戲院	漢中街116號	331-2752
中國戲院	西寧南路127號	331-2305
台北戲院	武昌街2段118號	331-4610
陽明戲院	士林文林路113號	881-4636
大中華戲院	南京西路3段103號	541-5509
萬華戲院	和平西路3段111號	306-2229

名勝簡介

龍山寺　圖城

龍山寺是鹿港三大古蹟之一，也是台灣三大古剎之一。

龍山寺建于一六六年，由肇善禪師創建。後來鹿港與大陸間交通發達，而舊有寺地不敷使用，遂遷至現在的復興路旁。

龍山寺前殿分午門及殿台，中殿分為拜亭及大殿，主祀觀音佛像，後殿奉祀阿彌陀佛像。寺中有很多石刻藝術，工藝渾拙古樸。

建築巍峨，構造精巧的龍山寺，自昔即有「台灣紫禁城」的美譽。

台北電影街　林間照

電影事業近年在台北雖然說不上興盛，然而還肯定是台北人最佳的娛樂活動之一。

台北電影院經營方針沒有香港的靈活多變，比方，現時觀衆看電影還須在上映前一小時才可買票，且又沒有午夜場，在觀衆來說顯然不及香港的方便。

不過，台北人看電影的心態大抵上與香港人並無二致。他們每逢假日，約齊朋友，到西門町一帶四周逛逛，上百貨公司，興緻來時買票看場電影，而對銀幕上的電光幻影，鬆弛一星期下來的緊張工作生活。散場後，便在附近找間小吃店，飽餐一頓才施然回家。翌日，重新加入上班族的行列，這幾乎便是台北人最常見的娛樂方式。

台北市電影院有中西院線之分，而影片內容亦有限制級及普級之分，類別清楚，台北市的商業競爭有個特殊現象，往往相同行業的店舖擠于一起，自由競爭形成一條又一條的專業街。電影院亦沒有例外，在台北市繁盛的西門町內，由西寧南路口到康定路口間的武昌街上，在不到二百公尺的街道上，便聚集了十多家電影院，偌大的電影廣告招牌，充斥街頭街尾，蔚為奇觀。

布萊希特訪問記

故事是用史詩的風格敘述的。從古代的中國，從聖經時代索羅門的判決，從東方印度的帝王，一直到現在，通種家傳戶曉的判決方法都是適用的。法官阿玆達克說孩子像大地一樣，屬于愛護他的人；正如稻子屬于播種和耕種的人一樣。今天的世界正和葛魯西的孩子一樣，在兩個起訴人分裂着，因爲有些人熱愛着並且在撫育着這個世界，而另外一些人却貪婪和橫暴地企圖佔有它，在盛怒之下，甚至不惜毀滅它，熱愛和平的人們，正如廚娘葛魯西一樣，不惜犧牲一切來拯救它。歷史的裁判將會承認他們的正當權利的。

布萊希特創造性地、充分地運用了轉台，表現距離、空間、時間。轉台的利用不僅只是爲了技術上的方便，取得迅速改換場面或裝置，而它已發揮了最大的效用。當舞台像地球一樣轉動時，府衙、樹木、茅屋、河流、山岳像流水般地轉向過去，這樣轉台就組織成時間的環圈。它在我們的心目中創造了一種氣氛，它爲戲劇增加了一種詩深度。

布萊希特的語言揮發着生動的形象，有如農村裏開滿蓮花的水池一般。語言裏滲入了一種奔放的詩情和歌聲，而成爲動作不可分割的部分。兩個歌手坐在舞台的一邊——一代表着命運，正如希臘戲劇中的合唱隊，或是印度古典戲劇中的蘇塔爾哈爾一樣。不用台詞進行動作時，這些歌手便用歌唱來解釋劇情。在某一場戲的高潮裏，對話無法表達感情深度時，歌曲往往突然出現。感情融匯在歌聲裏，好像急速旋轉着的分色輪板，由于色彩的摻合而現出白光一樣。歌曲也可以對空間、時間、事件起橋樑的作用，並且爲空間、時間、事件進行解釋。

（一）

布萊希特不同意創造傳統所說的現實幻覺。在這方面，他同中國京戲、印度民間戲劇、日本歌舞伎是一致的。他突破了現實的幻覺，創造出一種更爲深刻，更爲廣泛，更爲迷人的幻覺來代替它。

法官阿玆達克是恩斯特．巴赫扮演的。在担任法官角色之前，他參加合唱隊，照例走上前來，告訴觀衆說：「我要扮演法官了」。這是在印度和中國使用的一種民間演戲手法。

在這個傳奇的故事中，布萊希特採用了具有強烈情感的調子，他時或突然插入一些充滿了機智與智慧的格言，來轉換基調。他們的演技使我想起我的故鄉的那些民間藝人。他們演出時，由二個歌手用歌唱、用鼓和薩拉基在台上伴演沒有台詞的動作。後來，這個鄉村發展成了城鎮，模仿西方樣式的戲劇演出了，于是就着重于照相式的實在主義了。但傳統的史詩「拉馬耶那」演唱時，老歌手們仍舊堅持走上台來歌唱。他坐下，雙膝展開的大黃頁書吟誦着，一面吟咏，一面搖擺着頭，搖幌着長辮子。他被允許留在台上，僅僅是作爲一種宗教的權利而已。他在藝術上已經被廢除了。在新的一代拋棄宗敎時，他也不得不被拋棄了。這種古老的傳統，這種經過若干世紀而形成的戲劇格式也被拋棄了。泰戈爾又把它恢復了過來。我清楚地記得一九三六年，泰戈爾飄揚着銀白色的鬚髮，戴着黑色的天鵝絨帽，坐在舞台上的一邊，當演員表演時，吟唱着他的歌曲。在布萊特的實驗中，我發現了一種東方和西方融合在一起的東西。

布萊希特認爲，觀衆不必和劇中人過于密切一致，而劇中人不應該過分引起我們感情上的共鳴，而應當引起我們的理性上的共鳴——他這理論由于採用了合唱隊的歌唱而更加有力了，而這種歌唱是既存在于戲劇之中，又存在于戲劇之外的。

布萊希特提高演劇衝突另一手法是他對于人物的處理。他的人物在劇本的感情奔流中活動、說話，但必要時也通過戲劇的結構，直接向觀衆說話。他又創造了戴着半遮臉的面具和十足風格化的人物，這些人物和其他一些在說話上和服飾上和現實生活完全一樣的人物混合起來。他採用這些對比的方法來加強和突出本質的特徵。這種混合做得精致而巧妙，如同調合顏色一樣。他並不讓我們偏愛某一個人物，或憎恨某一個人物。這並不是他的目的。他想通過劇中人物揭示出產生這歷史過程和社會根源。

在「高加索的粉圈裏」，布萊希特讓這個嬰孩和他的親生母親分開了。他生動而又戲劇性地提出了這個問題：「是誰應當負這個社會責任？」在另一個以三十年戰爭爲題材的史詩劇「勇敢母親」裏，布萊希特不要求我們去熱愛或輕視他的中心人物——一個淫猥的愛開笑的女人，她趕着馬車走過爛泥、雪水、輾轉戰場，從戰爭裏取得利益——而是要求我們去理解產生這個人物的種種條件。當她的啞巴女兒擊鼓警告全村反抗進攻時，令人感覺鼓聲代表了千百萬人還沒有發出的聲音。

這些既能體驗在角色的感情生活之中，又能直接向觀衆說話的演員，並沒有脫離角色。他們不進行傍白。法官阿玆達克是一個個別的、獨特的審判者，同時也是宇宙間最高的審判者。這個人物的個性沒有被割裂，反而有意地加以擴充或壓縮了，彷彿能夠控制的音量一樣。這並不是像從一種色彩變爲另一種色彩，却好像把多種色彩的線索搓成了一條彩綫。

意大利著名演員薩爾維尼說過：一個演員體驗了角色的全部感情生活，不僅要笑笑，而且要聽得見咯咯的笑聲，看得見眼淚直流。布萊特要求他的演員體驗三重生活——他必須是演員，必須是劇作中的人物，並且還必須是歷史上同類人物的綜合典型。他既是阿玆達克，而且也是索羅門，也是印度古代賢君和審判者維卡拉馬達塔雅；也是作爲這些人物的統一的宇宙最高審判者。

布萊希特的「間離」學者認爲：觀衆不應該「迷醉」，或不應該與人物過于密切一致。他的這種看法曾經爲一些所謂正統的批評家取笑過。但是，布萊希特的廣泛的題材，他對于風土式的現實主義和風格化方法的採用，他對于抑制那種枯竭激情的情緒，而注重理解等民間手法的大胆運用，他在劇中插入詩歌，用以提高戲劇，他的史詩般的想象力——所有這些給予人如此深刻的印象，因而很難抹煞掉的。那些把樹看成蛇色，也是並不被批評家所歡迎的。正如繪畫中照相式的現實主義被排除，用一種幻想的眼光觀察事物的內在，開闢了新的表現手法一樣，布萊希特的大胆實驗在戲劇技巧的應用上給我們展開了新的遠景。

遠在童年時代，布萊希特就向往做一個詩人和戲劇家。在第一次世界大戰時，不過是一個二十歲的學生，在他的祖國德國寫了一些反對戰爭的歌曲，並親自爲傷兵演唱過。「一個陣亡戰士的傳奇」是特別流行的。歌曲敘述了一個已經陣亡了的士兵被德皇召集入伍，身體經檢查合格，證明適于戰鬥，又在軍樂和歡呼中開往前綫了。

（二）

二十歲以後，布萊希特以寫作來反對在國內正在上升的法西斯運動。當納粹黨終于取得了政權以後，他的書全被焚毀，他被迫在國外各地流亡。他亡命于美國，寫了「圓頭黨和尖頭黨」（一首對希特勒第三帝國的尖銳的諷刺詩），還另外寫了一些詩歌、速寫、寓言戲和現實生活爲題材的戲劇，都是揭露納粹的恐怖的。一九四八年，他重返現在他定居和工作德國。他在那裏集合了他的一批演員，其中一些人曾隨他亡命外國，建立了柏林劇團。由于他爲和平進行無畏的鬥爭，布萊希特榮獲一九五四年國際斯大林和平獎金。通過他的劇院，他在溝通着兩個柏林之間的歧視和敵對的鴻溝。他的劇院吸引了東柏林和西柏林的大批羣衆。我在觀衆中碰見到幾個人，他們說：「我們從來不放過布萊希特的戲。他是獨一無二的劇作家，被東柏林和西柏林人所共同熱愛着。他代表統一的德國」。

當「高加索的粉圈」幕落時，觀衆報以如雷的掌聲。那是十一點鐘以後，依麗莎白告訴我演員聚集在咖啡室裏，邀請我參加。我會見了扮演總督夫人的海倫．魏格爾，扮演法官阿玆達克的恩斯特．巴赫，以及扮演廚娘的吉麗卡．赫爾維茲。海倫．魏洛爾有宏亮的嗓子，音域寬人的廣闊，是德國最著名的女演員之一。恩斯特．巴赫是個歌唱家，並且還是一個罕有的有經驗的演員；安吉麗卡．赫爾維是一個模樣樸素，戴眼鏡的女人，她扮演的廚娘深深地感動了我。我們談論印度、中國和西方的戲劇，也談論莫斯斯藝術劇院和他們自己的柏林劇團。海倫說：「布萊希特只挑選那些願意成長，願意完全理解劇作者意圖的演員」。由于缺乏適當的演員，他有幾齣戲沒有重演過。她說，我們認爲演員必須在劇院裏一起工作，一起生活，一起成長。大家必須照現在的樣子像一個家庭一樣地生活。演員必須扮演一連串的戲，在劇院裏可以演設多不同類型的戲，但一定要追求共同的目的共同的理解。演員必須像一只大鍋，他的角色在這只鍋裏沸沸，起泡。演員不能像一只小瓶，盛不下人物的豐富性格。巴赫和安吉麗卡．赫爾維也參加了我們的談話。我們一直繼續談到深更半夜。

按照布萊希特的想法，一定不要使觀衆處于被動。既然演員並不是使觀衆迷醉，他也沒有必要使自己迷醉。既然必須使觀衆清醒，便于思索，而不致迷醉于感情之中，因此，演員就不必完全和他的角色相一致——他如果完全變成這個角色，他就不能給予觀衆以社會遠景。他們必須使自己成爲一張白紙，擺脫任何先入的觀念，避免在觀衆會和他們取得一致的情況下來扮演角色。

一個演員必須要比劇中人物了解更多東西。他如果扮演資產階級紳士這樣一個角色，他必須想到不僅要通過一個資產階級紳士來觀察這個角色，而且要通過他的僕人的眼睛來觀察這個人物。如同喜劇演員一樣，演員必須和角色經常保持某些間隔。一個喜劇演員一面模仿人的行爲，一面往往提醒他的觀衆：他對觀衆揭示的正是他們的行動，從而使觀衆對他們的行爲提出問題。

布萊希特的理論擴大了戲劇作用。他的戲劇思想比蕭伯納或易卜生還要廣闊。他們的戲劇是通過個別化的人物來表現的，而這些人物，就軀體而言，是通常人，生活在一起的尺度裏。可能在耐心看完這些戲以後，會接受一些作爲背景的社會論證，記取某些個別情境中的某些特殊的個別人物而離開劇場。他們把現實世界搬進劇場來了。斯坦尼斯拉夫斯基將這種現實主義發展到了最高峰，他們把我們感覺到活生生的，具有生動的現實性，並爲我們所熟習的那些人物帶到舞台上來了。這些人物都具有我們能夠理解的歷史，並且我們能夠在落幕後生動地揣摹出他們的遠景。斯坦尼斯拉夫斯基談到他自己的工作時說：「一八九八年當莫斯科藝術劇院成立時，我們所使用的方法，到現在已經改換過千百次了。我的某些學生或者說我們劇院裏的某些演員已經變得不耐煩而脫離了我們。他們已經組成新劇團，他們現在發現莫斯科藝術劇院過時了，太舊式了。他們也許會發現一些比我們更接近真實的東西」……藝術家必須學會獨立思索和感受，並尋找新的形式。

探險家布萊希特進一步探索了新的戲劇形式。他的人物突了別人物的軀殼，呈現出龐大的軀體；以更爲寬大的天幕爲背景來展示出他們的形象。作爲詩人的布萊希特賦與現實以更集中的普遍意義，正如洛爾卡、台赫爾、莎士比亞，及希臘戲劇家所做出的一樣。

布萊希特說：「今天當人類必須認爲是社會關係的整體的時候，只有史詩的形式才能允許戲劇家找到一個被理解的世界形象」。

（三．續完）

「高加索灰闌記」第一幕：「賣子」劇照。

劇影藝術

四六六期

豐盛有待咀嚼消化 評「命運交響曲」

周凡夫

看完了三個多小時的大型創作話劇「命運交響曲」，身心一如台上男主角，疲不能興。

這齣由袁立勳與林大慶編劇、力行劇社與香港電台聯合演出的加上序幕的四幕話劇，是繼「逝海」、「遷界」之後，「香港三部曲」中的第三部曲了。前兩齣以漁民、農民爲題材，全齣寫的則是本港一個知識份子的心路歷程採用了戲中戲的手法，將法國劇作家LOWESCO著名的荒誕劇「犀牛」的意念，很巧妙地貫穿在全劇中，用以呈現出今日香港知識份子面對九七問題時，在去留上的抉擇，理想與現實的矛盾，事業與家庭，妻兒的取捨，民族家國親情上糾纏不分的情意結。

本來，這一切問題，如以完全寫實的手法來演出，便很易流於說教，或從是現象情節的鋪陳，現在將「犀牛」一劇的犀牛形象的意念，直接引入劇中，讓劇中主角而進入「犀牛」中的角色，時而返回現實，將現實幻覺混而爲一，產生一種浪漫而超現實，近於荒誕的效果，也就大大豐富了全劇的色彩，加強了全劇的戲劇性與感染力，從而很自然地刺激觀衆的思維，被引導與劇中人齊齊去面對他們碰到的種種困擾，去思考，去問，又自行嘗試去找答案。

「犀牛」一劇的意念，直接上來說很簡單，當一個社會中有越來越多的人變成犀牛後，原被視爲怪物的犀牛成了正常現象，餘下來變成的少數人類被目爲怪物，人在犀牛的社會中應該怎麼辦？

這個問題的答案，劇中主角凌子才，於序幕最後的一段台詞，也是「犀牛」一劇中的台詞，很激動地表達了他的想法：「我要接受牠們全體的挑戰，我要跟牠們，跟牠們全體戰鬥！我是剩下來的最後一個人，我要保留我的面目一直到了末日！我決不投降！」這段宣言式的吶喊，無疑表達了有骨氣的知識份子不妥協的個性，但顯然是很感情化的，而這個答案還是選留下來的問題，保留面目不投降又能怎樣？

該段宣言的吶喊，一再在劇中出現，「決不投降」似乎是全劇之旨，而留下來不投降後又怎麼的問題，在劇中雖然沒有再給出明確答案，但結局時，凌子才要編寫一個劇本「犀牛之後」，而且還將寫成的一部份寄給在美國的妻子，這是否暗示劇中主人翁已找到「不投降之後」的答案呢？看來，這個答案令人有所不同，就正如「命運」一樣，看你怎樣去掌握，看你的意志如何。

因此，全劇的演出過程中，雖然展現了不少問題，將觀衆引領去思考，但全劇最終主旨，還是引導觀衆去面對、去思索，如果你不投降，你怎麼辦？現在豈非是「命運之神」在叩門的時刻嗎？

當然，要引領觀衆直接去思考此一令人困擾的問題，觀衆大多數都有抗拒性，而且事實上，問題沒有孤立的，必然依附着每一個人的周遭環境而出現，因此，劇中展現出凌子才的整個生活面，使觀衆接觸到從事業到家庭，從親情，到愛情，從個人到國家，甚至藉着凌子才自幼被父母送回廣州去給祖母撫養的情節，有意無意地向今日衆多在生活壓力下，同樣放棄了親自撫育幼兒責任的父母提出了責備……在一連串現實與回憶，現實與超現實的交織下，再加上有如「命運之神」一般的鋼琴師，從開始至終結，無時或與地籠罩着劇中各個人物，觀衆也就不自覺地被劇中種種不同的矛盾與衝突吸引住。

如果說，由於在寫實形式中融入了超現實，荒誕劇的手法，將虛幻和現實交替就能將全劇的表現力提高，而層面自然不會提升，是不確的，整個製作中的任何一環如果不能跟着提升，亦屬徒然。

幸而「命運交響曲」的製作各個環節都有很高的專業水平，盧景文的舞台設計將舞台分割爲兩個高低演區，利用梯級予以連結，是典型的盧景文式設計，實用而有效果，犀牛的設計極有心思，對全劇起着重要作用，而蔡崇力的音樂，更成爲貫穿全劇，不能缺少的部份，他運用一具鋼琴，加上合唱、獨唱、朗誦，使用了背景式音樂，古典樂曲片段（跑馬音樂，實在也是取自古典音樂），文革時的大陸羣衆歌曲、兒童歌曲，甚至「保衛黃河」、「國際歌」，多齣樣板戲的唱段，使全劇充滿了更強的動感和時代性，燈光設計方面，個人認爲有個別換景場面，如能用部份暗台方式進行，效果會較好。

演員方面，無疑地以倪秉郎的凌子才戲份最重。倪的演出一直以投入，感情濃烈見稱，但仍不能避開中略有誇張，然無損大局，其餘各人都很能配合身份，唯祖母的發綫略嫌不夠蒼老。

總結來說，「命運交響曲」有着過於豐富的內容和問題，看的時候並不吃力，看完之後卻非慢慢咀嚼消化不可，如能刪減濃縮，相信看後疲憊感會稍減吧！

布萊希特，手持雪茄成爲他的型像。

致羣劇社演出粵語話劇「人啊，人」，是根據中國女作家戴厚英女仕的同名小說改編。原著小說自出版後，在國內曾引起極大爭論，作品以人道主義精神描述中國一批知識分子，經歷五十年代至七十年代的多次政治運動後，在生活、感情和政治觀上的改變。由於該小說題材獨特，筆觸大膽，因而被批評爲宣傳資產階級人道主義，出版社和作者均同受壓力。至八四年底，中國作家協會在北京第四屆代表大會後，「人啊，人！」才獲准再出版。

致羣劇社過往多年，均本著以戲劇方式，加強觀衆對社會及人生的理解，已先後推出劇目共五十多個。是次改編「人啊，人！」演出，除保持一貫宗旨外，將會透過「劇場主義」的表演手法，展示原著裏豐富的內涵，在人物錯綜複雜的友情和感情交織發展中，陳述現代中國人如何理解中國的過去和問題，在歷史的創痕和陰影下，如何面對將來，如何對家國、對人性自由的期望與抉擇。

本劇由張秉權、方覲生及許遠光改編，並由張秉權及傅月英聯合執導，定於十二月廿五及廿六日假大會堂劇院演出三場，時間夜場晚上八時正，廿六日加演日場下午二時卅分，票價分四十元及三十元兩種。另於三十及卅一日移師高山劇場，時間晚上八時正；三十日晚票價分三十五元及廿五元兩種，卅一日晚定爲學生特別場，票價二十元，憑學生證購票。

以上各場門票於十一月八日開始在市政局各電腦化票房發售。郵購訂票請寄九龍深水埗昌華街廿八號順寧大廈二D致羣劇社收。查詢電話：三—七四四四六四四。

戴厚英：人啊，人！

致羣劇社

改編：張秉權、方覲生、許遠光

導演：張秉權、傅月美

戴厚英，生於一九三八年，安徽人，現任教於上海大學中文系。

呼吸「人啊、人！」——一本備受爭論的小說，即將由致羣劇社搬上舞台

一九六〇年畢業於上海華東師範大學後，被分配到上海市委宣傳部文藝理論研究組工作。文革開始後，她成爲當時上海文學研究所的造反派頭頭之一，並負責著名詩人聞捷的專案組組長。一九六九年，她因捲入「炮轟張春橋」事件，被下放到幹校勞動。這時她青梅竹馬的丈夫另結新歡，與她離婚。

戴厚英任聞捷專案組組長期間，很同情聞捷的遭遇，到她下放幹校後，又與聞捷同在一生產隊，兩人由憐生愛，但受組織阻撓，不能結合。聞捷後更憤而自殺。

一九七九年，戴厚英獲「解放」後，被調到復旦大學中文系任講師。她此時已把她和聞捷戀愛的過程寫成小說「詩人之死」，但不獲出版。到第二部「人啊，人！」出版，出版社和作者都遭受很大壓力，「人啊，人！」被批評宣揚資產階級人道主義。到八四年底，中國作家協會第四屆代表大會在北京開會後，「人啊，人」獲准再版。

「人啊，人！」自出版後在國內引起極大爭論，作品以人道主義精神描述中國一批知識份子經歷五十年代至七十年代多次政治運動後，在生活、感情和政治觀上的改變。

故事的情節有二條主線，其一是貧農家庭出身的大學生，年青共產黨員何荊夫，由於在一九五七年貼大字報批評大學黨委書記奚流，因而被劃成右派，並開除黨籍，此後成了「黑人黑戶」四處流浪，歷盡艱辛，直到「四人幫」倒台後才獲恢復黨籍回到大學工作。憑着多年精研苦思的心得和生活體驗，他寫成了「馬克主義與人道主義」一書，卻又遭到奚流的阻撓而未能出版……

另一主線寫孫悅、趙振環和何荊夫之間的愛情瓜葛。廿多年前，三人都是大學中文系的同學，何荊夫深愛上孫悅，但碰上反右，這段感情終亦告吹。孫悅和趙振環畢業後結婚，此後長期分居兩地；文革時孫悅被「造反派」批鬥，趙同時亦提出了離婚。後來孫成爲大學中文系的黨支部書記，而何則是系裏的資料員，二人新情舊意，紛至沓來，但趙這時卻又走來請求孫的寬恕和諒解……

由小說到劇本

原小說中人物衆多，但均各具特色，無論在感情或政治路線上各有抉擇，因而彼此間的衝突和矛盾已甚具戲劇性。改編後的劇本特別着重人物的選取，並強調個別特殊性。另外，作者於小說中擅用文字刻劃人物情緒變化和描述一個人對他的感受，這在舞台上須透過不同形式的對白和語言加以表達。

由原小說的時空長達二十多年，故事的主綫、支綫錯綜複雜，並交織進行，爲保持小說結構的特色和神韻，劇本嘗試採用了不少「舞台蒙太奇」的技巧。

雖然原小說情節和內涵都很豐富，但劇本無法不對部份人物和情節進行刪減，不過依然保留原作者對人道主義精神的推崇。同時，整個劇在處理手法方面將讓觀衆保持一定距離感，目的是希望觀衆一方面看劇中人如何對過去、未來、家、國、民族自處之餘，另一方面，可以思考自己對過去、未來的抉擇。

美加劇訊

姚漢樑

國父誕辰節目多

國父孫中山一百二十週年誕辰將於十一月十二日降臨，多倫多市舉行一連串慶祝節目。

首先，中文電視台將於該日晚間八時半放映一套名爲「天下爲公孫中山先生特輯」的影片，由國父的童年介紹到他當任臨時大總統的經過。

其次「多倫多各界」的活動，由十一月九日開始舉行醒獅遊行與紀念像前獻花、聚餐，華聯總會在遠東戲院放映「非常大總統」影片，免費招待各界參觀人，總領事館在安省博物館劇院也有電影紀錄片放映及接待會，王應全召集之紀念活動也於十一月九日在河谷中學禮堂舉行，引起一個風波，東區華人商會之董事局登報聲明王應全所籌備之慶典事前未到會商議，與之無關，亦不準備參與。

中文電視台滿地可開播

中文電視台宣佈十一月二十八日在滿地可開播，加拿大廣播電視電訊傳播委員會（CRTC）將於十一月五日審查溫哥華國泰電視台承接世界電視台一年後是否完全履行按照議決定以要完成的各項條件，而中文電視台承諾在頭兩年不能將其服務網伸展入卑詩省之協議，亦將於十一月期滿，亦有意計劃推展至華市爲民衆服務。

申請開辦全天候新聞電台

加拿大廣播公司CBCN向當局申請開辦一個每週七天，每天廿四小時不斷播放新聞之電台，CRTC將於一九八七年二月間舉行公開聆訊會，一旦獲得批准，則目前加拿大收費電視台所播由美國傳來之新聞節目，將受到新電台所取代。

金山六六電視台將易主

三藩市幾位熱心的華人組成公司，於一九七九年開始申請成立無綫六十六號電視台，至一九八四年十二月三日始獲聯邦通訊委員會批准建台許可，經過十分艱難的過程，現在因爲重視情況與客觀條件的不足，必須轉讓他人，使在美擁有一座華人電視台的理想破滅，可能由HOME SHOPPING NETWORK收購。

關德興講「生命健康」

關德興師傅九月八日應「愛健會」之邀，在愛爵閣獅子會禮堂演講「生命與健康」及示範「坐式」、「步行法」與「上樓梯健身法」，又參加百萬金步行籌

青藝著名演員丁嘉莉在「高加索灰闌記」中飾演格魯雪之造型。

多倫多電影特輯

「華聲電台」由九月卅日起每星期之邀由J．F公司總裁陳羅素主持一個「多倫多電影特輯」節目，介紹所有影片內容，以饗聽衆。

振華聲演「生神仙」

溫哥華歷史悠久之振華聲粵劇社，九月廿日在約翰奧利華中學禮堂演出折子戲「生神仙」，梁薇華民族舞蹈團演出「金山」舞劇中的「離婚」。

紐約「僑聲」全日播

紐約「僑聲」廣播電台，九月中旬起全日廿四小時廣播，國語與台語發音，節目內容包括有關移民、法律與稅務常識。

「西廂記」「與叙頭鳳」

舊金山「漢聲劇團」，九月初以歌劇型式演出「西廂記」，同時「漢卿劇場」亦演出五幕七場的「叙頭鳳」。

雲門舞集三度來美

「雲門舞集」九月廿六日第三度來美表演，爲期三週，在各大學巡迴演出，舞碼包括「薪傳」、「涅槃」、「待嫁娘」與「白蛇傳」。

自由女神生辰悄然過

紐約自由女神的百齡誕辰原是十月廿八日，但是因爲在七月四日美國國慶日已經舉行了盛大慶祝的緣故，反而近日卻是「安安靜靜」默然地悄悄渡過，祇有廿七日頒獎表揚不同移民背景的傑出美國人，廿八日的女神像再獻禮及晚間在林肯中心的音樂會而已。

振洪聲演四粵劇

多市的民治黨的振洪聲劇社，八月卅一日在安省藝術學院演出粵劇折子戲「前程萬里」、「大鬧梅知府」、「洛神」及「柳毅傳書」，響應籌建「鐵路華工紀念碑」經費四千餘元。

劉德海「五朵金花」

中國「琵琶聖手」劉德華與其五位女高足「五朵金花」：林玲、李玲玲、楊靖、魏蔚及黃桂芳，十一月一日抵達多倫多，六日在瑪西音樂廳爲公益金演出籌款，節目包括「草原小姐妹」、「天鵝」、「彝族舞曲」、「十面埋伏」、「昭君出塞」。

陳美齡一索得男

嫁作日人婦的陳美齡，九月六日由母親陪伴來多待產，預產期爲十一月十一日，提前於十一月一日產下嬰兒，重七磅七安士，母子平安，夫婿金子力提前慰問。

中視岑南羚加盟

負笈多倫多攻讀電視系畢業後回香港加入亞洲電視台後又於十月初回返多倫多的岑南羚，加盟中文電視台將會主持泡製一些綜合性節目「孫中山特輯」，是他第一炮製作。

國劇社演四劇

多倫多國劇社十月十八日在中央工藝學院禮堂演出「遇太后」、「坐宮」、「販馬記」及「霸王別姬」四折戲。

溫哥華燕聲平劇社於八月廿三日在中華會館禮堂演出「坐宮」、「寶蓮燈」、「韓玉娘」及「羣英會」四劇。

一九六五年美國葛特萊劇團演出「高加索灰闌記」劇照。

一九五五年柏林劇團演出「高加索灰闌記」劇照。

陳載澧專題演講 布萊希特在八十年代

由市政局和香港藝術中心合辦、香港中華文化促進中心協辦的「國際布萊希特節」，於十一月二十八日下午五時半至七時在大會堂高座演奏廳，舉行一項公開演講「布萊希特在八十年代」，由陳載澧先生主講。

布萊希特是「我們時代最強大、最具影響力、最有開拓性的戲劇家。真正和舞台藝術有任何關係的人都不能迴避他而有所進取。……今天所有的戲劇工作者都在某些契機上啓端於或歸復於他的發現及成就。」（彼得．布魯克）但在進入八十年代中葉以來，一部份戲劇工作者感覺到能夠從布萊希特直接汲取的養料已經不多，這與他們對格羅托夫斯基（GROTOWSKI）的估計是一致的。但同時，歐美戲劇目前也趨於沉寂，似乎沒有什麼使國際震憾的戲劇體系或流派出現。

在東、西德、瑞士和奧地利等德語地區裏，布萊希特劇目演出的次數仍是最高的，仍在莎士比亞、莫里哀、歌德及任何當代作家之上；雖然比三年前的情況已略有減退。十二月初將首次在香港舉行的第七屆國際布萊希特研討會，卻吸引了有多位當今世界最傑出的學者、戲劇家、批評家和導演等；他們隱隱覺得，布氏體系仍有潛力，而更生力量的根源可能在亞洲，尤其是中國和日本的表演美學傳統。

陳載澧先生近年導演過的布萊希特劇目包括「沙胆大娘」、「伽里略」、「例外與常規」、「夜半鼓聲」等。這次演講將深入淺出，從布氏的藝術和時代談起，到對當代舞台藝術的影響，及針對上述問題，展望將來。歡迎戲劇工作者及話劇觀衆參加。不設入場收費。留座可電五—五九四四九〇四。

觀潮齋隨筆

陳雲根

布萊希特節話陳顒導演

第七屆國際布萊希特節本月舉行，世界各地學者、教授、導演、劇團主腦人等，雲集香港，分別舉辦研討會，提交研究論文；上演由中、日、港三地四個劇團獻演的布氏劇作及由布氏歌唱組歌唱等節目；更適逢布氏逝世三十周年，意義不凡，的是香港近年來劇壇盛事。

在各國學人、藝人的研究論文尚未公佈前，我們很難預知近人對布氏六十年代前半葉的間離效果和所謂辯證戲劇以外還有甚麼創新的見解公諸於世。不過，無論如何，我們竭誠等待七屆布節將隨時代的進展，推陳出新的作出八十年代的理性評價。

在三地四國的演出，當然齣齣都是劇作者有話要說廣義的淑世思想，也都是布氏的力作。不過，我個人倒喜歡「高加索灰闌記」這劇。一則「高」劇是布氏扭合了中國哲學和他的美學觀念擠在一起，創造了一部懷古之作。二則這劇是陳顒導演的，陳顒選來導的確與國內劇人迥異不同，而引起莫大的興趣。

陳顒曾先後譯、導和上演過巴西現代作家菲格雷多的「伊索」、德國布萊希特的「伽里略傳」和此次上演的「高加索灰闌記」等劇作，此外還有美國的「誰來吃晚餐」、改編自歌劇的「費加的婚禮」……等；導演中國劇本如「雙雙、遙遠的花朵等，數量較少，這是一齣令人不易淡忘的特別之處。

菲雷格雷多和布萊希特兩人都是左翼作家，尤其是布萊希特雖被視爲「不忠誠的列寧主義生產者」，但西德左翼人士在布氏死後仍奉之若神明。在陳顒譯、導下的「伊索」，「伽里略傳」只覺得歌頌探索精神，「高加索灰闌記」只覺得是歌頌智慧。一般戲劇工作者包括陳顒都清楚看見到布氏戲劇優良的一面，而對布氏的政治理論與美學觀點兩者的混亂情形，只留待學人去衡量評訂，劇人則鮮加顯揚。這是劇人的可貴地方。

近代西方劇作沒有老舍在「茶館」那樣露骨，始終以劇情的發展道路真理，而不用口頭直述比如「茶館」過場時那個拿着板子的老頭唱詠着一些唱詞，深怕觀衆看個不明白，而作精闢的結論，旁白一番那欸直接播發宣揚的方式是多麼的露骨，胡同裏的老頭藉詠唱來評述時切中肯人時事被認爲是民間藝術，不肯輕易棄而不用。陳顒譯、導的幾齣戲，演繹與揣摩布氏作品之餘，「高」劇中也沿用了一些京劇的特色，倘細論整體的演出，應是完美的，但其政治態度則仍隱然未顯，沒有老舍那露骨，這是一般觀衆容易接受的。

八六世博先睹記（五）

通用汽車演鬼戲

西區另一間「通用汽車館」（GENERAL MOTOR），表演鬼戲長達卅分鐘，內容取材自印第安人的神話故事，描寫一個飯店主人遇上很多鬼魂出現，各有不同的遭遇，最後店主人也化成一縷輕烟，飄然而去。

舞台前置有一層紗幕，飾演店主人的真人配合投射（不是從幕前投射，看不到光源，可能是由上或下投射），在紗幕上的鬼魂，冉冉上升，捉拿不着，若隱若現，似假還真，科技的進步，人人嘆爲觀止。

埃及館展木乃伊

埃及館有蘇茜二世皇朝的文物展覽，也要事先索入場劵，依照場次入場，裏面有很多珍貴的歷史遺物，包括眞正的木乃伊，也有三千年前蘇茜王自己佩戴過的金項鍊，對研究歷史有興趣的人可能很受吸引，如果視古董如無物的人，却會覺到排接近一小時的長龍很冤枉。

華盛頓站看風景

華盛頓州館很特別，進場後有一條歷時十分鐘的長型行自動電路，走得很慢，觀衆企上去後，不必行路它會自動前進，左邊銀幕連續放映該州的景物，畫象有長有短，悠閒地欣賞沿途景色，使人陶醉在風光如畫的夢遊仙境。

英國館推銷汽車

進入英國館以爲行錯入了「車行」，到處擺滿了各個牌子的汽車，其次便是英國航空公司的宣傳，大概就是響應大會主題」交通與通訊「的意思了罷，也可能因爲汽車廠與航空公司贊助招原故。最特別的地方是場館內設有酒吧。

比利時麻雀雖小

比利時館佔地不多，進入門後便是幾行一系列的電視機，放映不同的畫面介紹比利時的風貌，强調他們是共同市場總部的所在地，表揚它的工業成就與交通發達，當然航空事業也不落後人，麻雀雖小，五臟俱全，場刊特別印出他們的國王王后恩愛的儷影，也不會忘記他們的繪畫藝術與音樂才華。

韓國菲律賓飲食

韓國與菲律賓兩者都是細館，着重表現他們的特殊服飾與飲食，其次則爲展覽他們的手工藝產品，異曲同工，無甚看頭。

菲律賓館的外型裝飾成土著古代式的帆船，館內也陳列他們的傳統造船技術，韓國館則有船頭雕成龜狀的「龜船」聊以應景，算是他們的「交通與通訊」的成績。

挪威館展覽船艇

挪威一向是航海發達的國家，所以館內所展覽的船艇種類最多，由公元十世紀時北歐維京人所使用的船隻以至廿世紀先進的航海技術，都有介紹。

特別强調挪威著名航海探險家希耶道爾（THOR HEYERDAHL）爲證實南太平洋波利尼西亞羣島土著的祖先是來自南美洲所建造名爲「太陽之子」（KON—TIKI）的木筏，與另一艘曾經用作出征海洋的「草筏」，名爲「RA」的殘骸，也一起陳列出來。

新加坡嬌小玲瓏

新加坡館裝置成一間有地方色彩的「食風屏」高脚屋，樓上打開木窗裝有矮木欄，祇是裝飾而已。

樓下四面相通，開設有中藥店、雜貨店、書報攤、擇香檔、巴迪布沙龍舖、首飾珠寶店，極具巧思，即如普通街道一樣，遊客自由行動進出，祇是進入放映幻燈片的劇院時才要排隊，好在那套片是重新製作的，不是新加坡文化中心所放映的那一套，頗有新鮮感。

澳洲館祇看電視

澳洲館門前有一艘水泥製作的帆船，名叫「澳洲二號」的仿製品，此船來頭大，曾經得過「美國杯」的冠軍，據說重達廿五噸，製作費卅萬元，這種說法頗有疑問，如果花了卅萬，何不把「眞嘢」搬過來更化算。

因爲一九八八年的「世界博覽會」將在澳洲昆士蘭舉行的緣故，政府特別在全國七百個應徵爲館員的嚴格挑選出十八個男女，來此服務之外，更重要的是學習人家的長處，回去作爲「效法」所以特別禮儀週週，而且年輕貌美。

他們宣傳的重點，着眼於一九八七年帆船界的盛事，奪取「美國杯」，其次便是宣傳一九八七年帆船界的盛事，奪取「美國杯」，其次便是宣傳一九八八年的「世博」，同時慶祝建國二百週年紀念，「八八世博」的主題已訂定爲「科技時代的休閒活動」，主要目的在迎接「高科技時代」的來臨。

館內分成三部份，都是要觀衆們席地而坐欣賞電視機放映的景象，第一部份是介紹澳洲的通訊成就，包括六個州和兩個特別行政區的大地圖，此三面牆上的螢光幕出現有關的風景畫面與有關交通的訊息。

娛樂圈

林姍姍對華納滿意 想全身投入拍電影
與林翠兒子陳山河合唱一曲

林姍姍續約華納唱片公司三年，在未來三年內她會灌錄三張個人大碟。稍後她便會推出一張新大碟，其中有一首歌是與林翠的兒子陳山河合唱的。

林姍姍昨日稱，在未續約華納之前，曾有幾間唱片公司斟她加盟，但由於過去三年內與華納合作愉快，再加上她的偶像陳百强和林子祥也是華納旗下歌星，所以令她不捨得離開。

過去林姍姍曾與陳百强合作過，有人說陳山河外型是否酷似陳百强，所以今次與他一齊合作，林姍姍稱，陳山河除髮型之外，其他一些也不似陳百强。沒有陳百强情緒化，人也開朗些。

林姍姍一直以來有向日本發展計劃，今次她續約華納是否對她往日本發展很有幫助。林姍姍稱唱片公司會對她說，基於她在香港地位未完全站穩陣脚，如貿然往日本發展，對她幫助不大，因此，林姍姍赴日本發展計劃暫時擱置下來，等待將來有機會才去發展。

林姍姍又稱，踏入八七年之後，她希望以電影和電台兩者兼顧，因爲由於現在工作太忙，有時會影响到電台工作，但她又不想完全放棄DJ生涯，故此她打算與港台商議，是否可以遷就她拍戲時間，盡量減少在電台工作。

林姍姍與呂方會在「歡樂滿東華」中合作表演「劍合釵圓」，並於今天綵排。林姍姍稱由細至大她十分討厭粵劇，但自從演過之後又不覺得太憎厭。

林姍姍接受唱片公司頒予她的白金唱片。

林姍姍與陳山河合唱一曲，並非因他似陳百强才與之合作。

台灣新聞局官僚作風 對梁家輝模稜兩可 令他頓覺前途黯淡

梁家輝簽約新藝城之後條件主要是台灣方面通過他的身份才算生效，也隨即開拍新片，但由於簽了多月至今還未明朗化，目前隨新藝城參加第廿三屆金馬影展代表團初到台灣，梁家輝已隨大隊返回香港。

梁家輝對記者稱：當他帶着萬分喜悅的心情到達台北，第二天去見過新聞局兩位代表，又見過電影處處長，彼等都表示，歡迎他重歸自由影人懷抱，他認爲像他同樣情形的個案實屬很多，就算是通過他可獲自由了，也不會有明文公佈的，相信今次到台北，有關負責部門也要開會作詳細考慮，始能決定，但何時才可得到明朗指示，令他頓成憂鬱，傷感，也立即頭痛起來，帶往台北的頭痛丸也用光了。

家輝說：當晚隨隊出席頒獎禮，自己感到茫茫然，前途未明，看頒獎禮是別人高興，穿插人羣之中，與港方影人見面也是面懵懵，立即產生自悲感，卅號晚與鄧光榮同機返港，一號早參予「廉政先鋒」電視劇拍攝，直落拍八天戲才拍完，他表示，很心急知到新藝城公司對他的反應如何，對今次去台灣是否有帮助，將會抽空回公司詢問主管，施南生或石天，知到自己的情況，有救或無救是最關注的問題，

他又說：當晚新藝城人員領了獎之後連夜慶功，通宵狂歡，但自己却是背着沉重的包袱，獨自狂飲悶酒，拿到獎的狄龍，吳宇森，當然心情不同，他們狂歡是開心的，而自己狂飲是苦悶的，此等心情向誰傾訴，身邊有位朱寶意也無動於中也。（堂）

梁家輝、朱寶意出席台北市市長的歡迎宴會中合攝。

明年一月過無綫 梅小青送禮邱生

梅小青昨日返回亞視執拾行裝，準備明年一月過無綫，今天她將與李添勝開會商討有關開拍新劇事宜。

梅小青透露新劇的戲種類似昔日無綫一個劇集「青春樂」，劇集形式加歌唱，目前已是初步構思，是一個連續單元劇，人選將在是專受過訓練而有知名度的新人，如新秀及無綫小姐中物色。

梅小青又稱，爲無綫拍攝這個劇集挑戰性也不少，因她從未試過。

昨日，梅小青返亞視執行裝時，桌間上擺有不少禮物，其中一份是助導自作的一首歌曲送予她，梅小青聽後感到非常感動。而梅小青離開之前也送了一禮物給邱德根。

梅小青對亞視說聲拜拜了。

甄妮海上花 國語版比粵語好
·史提芬·

唱片評介

爲了配合電影的上映，甄妮便出版了這張只有五首歌曲的迷你大碟。

這張「海上花」迷你大碟是甄妮自暑假時推出的「精選新曲」之後的新作品。整體來說，這是一張更爲商業化的唱片，但作「海上花」的羅大佑憑着他的才華已把這商業味道大大減低了不少。

羅大佑的作品風格可說是十分的廣泛，有REGGAE的「之乎者也」，也有很有意思的「明天會更好」，當然也有如「海上花」般的中國式出品。

其實，這首「海上花」的成功，編曲的郭小霖的功勞也不少，他把該作品編得更中國化。

除了由羅大佑作曲及作調的國語版本「海上花」外，還收錄了由李默塡詞的粵語版本。可能這是爲了配合台灣及本港的關係，李默的詞比起國語版本却有所不及，可能這是由於甄妮是唱國語歌出身的關係，所以在唱國語「海上花」時更顯出其中的迷離撲朔味道，令到這首歌甚具氣氛。

另外還有一個鋼琴伴奏的「海上花」版本。可惜只有分多鐘，否則更能把歌曲中的無奈表達得更好。

另外的歌曲還有「七點五級地震」。這是一個特別的混音版本，比起原來由鮑比達所編的更加電子化，更覺熱鬧和緊凑。

最後還有電影「玫瑰的故事」的主題曲「最後的玫瑰」。歌曲雖有點兒過時，但仍依然可找到其中的浪漫氣氛。

關德興鳥倦知還 美加宣揚健康之道

關德興前晚由加拿大返港，他是在今年七月底偕同徒弟黎永强前往美加作健康講座，他先經美國然後再到加拿大多倫多。

關德興在留加期間曾協助黎永强，創辦寶芝林藥局，爲當地華僑行醫，該藥局開幕當天，會邀請多倫多副市長，及兩中西議員主持剪綵禮。此外他會參加彼邦之公益金慈善步行，以襄善舉。

關德興又謂，目前加拿大的華人移民甚多，有小香港之稱，當他前日離開多倫多乘航機返港時向當地僑胞辭行，各人均對他依依不捨。（球）

關德興前晚由加拿大返港。

自歎與周潤發無緣 夏苡婷亞視演出 不肯外借拍電影

夏志珍改名爲夏苡婷，爲了拍「胭脂虎」，亞視不肯放人，使她失去了一部電影拍攝機會。

夏苡婷感到心痛的不是錯過賺錢機會，因爲該片是與她的偶像周潤發合作的，由於已成定局，唯有歎句無緣。

夏苡婷又稱，遲些時間她會飛往菲律賓拍攝洪金寶執導的影片，而洪金寶要求她學功夫，現在她正勤學之中。

夏苡婷前日右眼經常痛及流眼水，她說是拍「胭脂淚」時經常要在泳池游水，感染細菌發炎，加上最近天氣轉冷，現提起拍泳池戲也怕怕。

圖右起：陳惠敏、呂少玲、張耀出席招待會。

劉志榮說亞視形象 非常健康沒有是非 覺朱慧珊是可造之材

劉志榮、朱慧珊昨爲「紅塵」影婚紗照，劉志榮稱已經不是第一次與朱慧珊合作，初時還未知在戲中與朱慧珊有沒有親熱鏡頭，他本人十分渴望有。昨日劉志榮所穿着的衣服是私伙的。

劉志榮稱，與朱慧珊合作過「時光倒流七十年」及「亞姐」選美司儀，劉志榮覺得朱慧珊身型不錯，兩人合作有默契，並認爲朱慧珊是可造之材。

劉志榮昨日看見報章說亞視要雪藏陳奕詩，他稱從麗的電視至亞洲電視兩台形象非常之好及健康，以一間大機構來說，有男有女，沒有存在是是非非。

劉志榮又稱，由於他沒有參予這個活動，所以不知內裏情形如何，如發生在他身上，一定要親身通知公司，不應該將事情過份誇張及渲染。

劉志榮又覺得亞視是一間公私分明的機構，絕對公平，同時，目前亞視用人之際，相信不會忽略任何人。

朱慧珊昨日是第三次穿婚紗，她認爲穿婚紗也不好受，因爲婚紗刺身，她感到關心是有機會穿看褂裙。與劉志榮合作多次總算有緣份。

朱慧珊演出劇集第三次穿上婚紗，何年才正式穿婚紗。

「北京故事」叫好叫座感安慰 王正方留鬍子好運
先同美國做演員明年才做導演

「北京故事」叫好叫座，王正方對此情形覺得他自己第一次自導自演的影片有此成就是相當安慰。

王正方昨晚飛返美國，離港前華文公司爲他設宴餞行，該片男主角王睿亦有出席，席間王正方表示，港人懂得看電影，對電影要求水準很高，不好的立即有反應，喜歡的馬上有掌聲，現在知到香港觀衆的口味。留港數天自己看過一些港拍電影，今同美籌備明年三月頭拍「激光人」劇本全編妥，演員在考慮中，但不會聘請大卡士演出的，自己仍然要當演員，也準備其中一個角飾由王睿演出。

王正方透露，目前先將老友當演員，有一位朋友現在美開新片找他當演員，拍完該片後就可以開拍「激光人」。他自從拍「半邊人」留了鬍子之後給他帶來好運，有人找他拍戲剃鬍子的也不願答應，鬍子是他的招牌。

有人問：你離婚了，還想再有太太？他答稱：有的，有法律中的太太，有行動中的太太，也有意念中的太太，他的答話是諧趣輕鬆。他說：有兒子廿歲在維珍尼亞州讀心理系，是跆拳道高手，兒子與女友同居，他亦未有反對。

王睿表示自從他宣傳出來之後，他任職的貿易公司老板担心他會因此而離職向電影界發展，王睿向老板解釋後才放心，現在老板亦同意他隨時可以接片拍，恐怕他學非所用。

王睿是想找機會在影圈發展，現在多看香港的電影，多了解港片的方式，及演員的表演方式是對自己將來有帮助的，明年會參予「激光人」演出，是王導演給他最好的機會。（堂）

王正方，王睿昨參加餞別宴時合攝。

陳惠敏愧對太太義氣 購樓相贈以作補償 成龍義助足球隊征日本

陳惠敏最近在西貢購下一間新屋，樓價是二百餘萬。陳惠敏謂，買新屋是贈給太太，因太太是在本月十八日期滿出獄。他感到太太爲了他而受了很多苦，她實是一個義氣老婆。故此除了買樓相贈外，並放下片務，陪她到處遊玩。

覺今是而昨非，重新做人的陳惠敏，最近已時來運轉，接拍新片多多，前日才拍完了「成龍」的「A計劃續集」。陳惠敏在接拍「A」片前，日本某體育巨子邀請他帶領香港明星足球隊前往日本，與日本明星隊比賽，條件是一定要成龍隨隊前往，除了明星隊的酬金外，特別給予陳惠敏數十萬元港幣爲領隊的酬勞，所以，較早前陳惠敏在接拍「A」片時與成龍交換意見，邀請成龍將來隨明星隊赴日本，他則不收片酬義拍「A」片，而前日陳惠敏拍完了「A」片之同時，獲得成龍答允隨隊赴日本比賽之外，成龍還將「A」片的片酬支付給他，陳惠敏對於成龍的厚待，確是義薄雲天。（球）

穗粵曲演唱家 在大會堂獻技

譚佩儀及鄭培英由廣州專程來港，參加萬象音樂社於七日晚上八時假大會堂音樂廳舉行的演唱會。

屆時，譚氏除獨唱「文姬歸漢」外，又與朱劍帆合唱「錦江詩侶」；而鄭培英則會與馮秉勳合唱「夢會楊貴妃」及獨唱「秦香蓮之琵琶詞」。

子喉唱家譚佩儀以運腔圓滑、吐字清脆、感情投入而於四十年代馳名香江，與芳劍麗、梁無色及辛賜卿等齊名。她現任廣東音樂曲藝團教師及演員，歷年來灌錄唱片不少，均獲港澳知音讚賞。

鄭培英一九五七年受聘到廣州市「光華」及「越秀」等劇團担任花旦，一九六〇年成爲廣州市粵劇團主要演員，其後進入廣東粵劇團與馬師曾、紅綫女及羅品超等老倌合作，主演「秦香蓮」及「牡丹亭」等劇目均獲好評。她吸取紅綫女所長，並加上個人演唱特點，故此唱功行腔清脆明亮。

是次萬象音樂社演唱會其他表演者包括劉艷華、何旭、黎燕玲及駱燕雲，均爲本港業餘歌唱好手，他們將演唱名曲「易水送別」、「長憶拾釵人」和「黛玉葬花」。

演唱會由市政局主辦，門票分廿及卅元，現在各城市電腦售票處有售。電話留座（五一七三九五九五）至六日止。

自己有份演「英雄本色」 張國榮覺得光榮

張國榮前晚由台返港，他日前隨新藝城金馬獎代表團前往台灣，任大會頒獎嘉賓，曲終人散後張國榮爲了宣傳新唱片在台灣逗留了數天。

張國榮表示，「英雄本色」一片此次在金馬獎中獲得數項獎，感到很是高興，雖然他有登台領獎，但「英雄本色」所得的獎是沒有他的，不過他有份參予演出，故此他有光榮感及鼓勵，將來他希望拍演多些好片，能步周潤發和狄龍之後得金馬獎。

張國榮返港後，隨即繼續參加「倩女幽魂」的拍攝工作。（球）

張國榮前晚由台灣返港。

夏苡婷錯過與周潤發合作機會，感到難過。

梁漢威農曆新年有演出 拍譚詠詩北角演出 阮眉執筆寫「岳家小將」

梁漢威一面忙於拍劇集「時光倒流七十年」，一方面又籌備演粵劇，昨日他向記者透露：本月底卅號在大會堂音樂廳演出一場「偷祭瀟湘館」。

邀得尹飛燕助陣，並有敖龍協助，加上總動員漢風粵劇學院的全體有經驗的學員演出，計有曾玉儀、胡婉貞、鄭淑慧、張碧蘭、張瑋君、黃劍芳等，彼等都是由梁漢威、郭錫華、劉洵等培育成才的粵劇接班人。

梁漢威表示，卅號晚演「偷祭瀟湘館」，是漢風在八六年度最後一台演出，此劇上次在新界會作巡迴演過多場，廣受觀衆稱讚，此劇是陳冠卿近年作品，而梁漢威也會去蕪存菁的改編過一些多餘的唱詞、戲場，排練演出，尹飛燕在劇中飾演（黛玉）一角，在演唱方面算是下過一番功夫。

梁漢威又透露：農曆年賀歲班，共有三班。他是其中一班，有林家聲，陳好逑的「頌新聲」在百麗殿响鑼。另一班是「雛鳳鳴」在大會堂演出。同是九龍區。而梁漢威與譚詠詩重起「金漢堂劇團」在北角會堂响鑼賀歲演出，港島區獨樹一幟，由初一至初六，如果許可的話或會延長演期。

威哥表示：難得有機會演賀歲戲，精神將立振，現在已經開始排演新劇由阮眉執筆的「岳家小將」，全部武場設計由劉洵担當首席指導，他說：有觀衆以爲經常演文戲，對武戲不喜歡，但威少認爲「岳家小將」由京班劇本改編粵劇的。再由劉洵，郭錦華兩位京劇名師設計武打，相信會使觀衆滿意的。（堂）

梁漢威會記者時攝。

紀念薛覺先薛腔示範演唱會 靳永棠唱畢要安哥
·朱侶·

每次遇見朋友們，都問你的薛覺先寫完未呀！怎麼常常脫稿的。眞對不起，因爲稿擠的關係，朱侶的稿就給擠斷了，寫起來也不起勁，也就變作了斷斷續續的，並不順暢，也不敢向老編抗議，因爲粵劇是衆多娛樂事業中最乏觀衆的，當然連爲其寫惡受的，也不被重視的了，於是只好委屈愛護本欄的讀者有一日，沒一日的看了。

其實寫了這麼多篇薛覺先紀念會，也應寫終結篇的了。

日昨遇到曲藝界的朋友，他們問怎麼樣殘忍的寫靳師父唱「罨」一句曲吧！其實這並不是有意難爲師父，或是不俾臉的問題，自己既然在座，也聽出了，難道其他的人聽不出嗎？不過筆者提出來只是請教高明，怎麼會這樣呢！

其實一個人要唱兩支這樣長的曲不是容易的，尤其是那支「祭飛鸞后」更難度高，曲既然長，曲式的鋪排也是老功夫，長句二流，合尺滾花，二王首板，二王慢板，南音，二王慢板，梆子中板，合尺滾花收。

這其中有幾處的轉接是很考功夫的，尤其是有些很低，但接着來又是拔高的，眞是沒有功夫很難唱得好，而靳永棠竟然能一氣呵成的把整支曲很完美的唱完了，難怪座中很多周郎狂鼓掌，叫「安哥」，結果靳永棠休息一會，再唱一曲「孝禰訪豔」。

「孝禰訪豔」較爲舒情，唱起來也輕鬆，入耳易聽，他也唱得來很得心應手，一曲既罷，周郎掌聲不少，和「安哥」聲不絕，不過因爲時間關係，在黎鍵司儀的總結，和預告十二月廿日，中華文藝促進中心要爲羅品超辦一個「戲曲之南派」講座後，也就結束了今次萬象音樂社的「薛腔示範演唱會」。

在會後遇一位搞出版的朋友，他送了份八七年月曆海報預告給我，原來是用頌新聲近期演出的劇目圖片來製版，其中有三張是今次林家聲在穗與紅綫女演出的劇照圖片，不過這月曆定價是五十元，不經濟呢！

圖爲任劍輝在薛覺先圖片展覽會爲戲迷簽名。

布萊希特節演評彈 上海名家獻技

十二月上旬在港舉行的國際布萊希特節，其中一項饒有興味的講座和示範，爲「布萊希特與評彈」，由上海青年話劇團的季家耀負責主講，上海評彈家蔣雲仙女士選唱元劇「灰闌記」片段，其中包括公一段、崔氏一段、張海棠兩段。

示範講座於十二月十日（星期三）下午五時卅分在德輔道中二〇〇號十樓香港中華文化促進中心舉行，免費入座，但須電話留位。十二月十二日（星期五）晚上十時卅分的一場正式演出，則在香港藝術中心演奏廳舉行。

成龍爲歡樂滿東華演出 取消跳彈床改拍賣
無綫斟楊盼盼做環姐表演嘉賓

本週五舉行的「歡樂滿東華」，本除安排成龍表演唱歌和打枱波外，還加插另一表演項目跳彈床，現在已正式宣佈取銷改爲義賣，將成龍最喜歡的一件東西拍賣，以充善舉。

又原定由鄧光榮即席倒掛金鈎寫出四個大字，但因鄧光榮練習了兩次，進度不理想，現改爲寫一個「善」字。

至於盧敏儀表演的「鑽缸」因爲鑽未做好，到時未知是否取銷。

「歡樂今宵」一五千次舉辦的「香港區環姐選拔賽」決定在大專會堂舉行，據稱會邀請楊盼盼表演一些難度高的項目。

昨日，致電找楊盼盼，楊盼盼稱未接到無綫通知，做與不做視乎時間而定，對於爲無綫演出，楊盼盼認爲不緊要。

問及男朋友時，楊盼盼聲稱不想說太多。

顏國樑原定在「歡樂滿東華」中安排表演跳彈床項目，但練習時候扭傷了腰部及右膝，初時還未發現受傷，後來練習多次才知道。現在不單止不可以跑步，甚至郁也覺得痛。

爲此，無綫已將項目改爲「枚神舞」，目前已練過一次，雖然他不識猜枚，但學了之後也覺容易。

除了顏國樑之外，這個項目演出藝員有葉倚華、鍾保羅、詹炳熙、甘國衞、盧大衞、羅君左等。

我與班牌
·羅家英·

我與李寶瑩合作以來，劇團名用得最多，早期是英華年。當時的戲就是「蟠龍令」、「章台柳」、「活命金牌」與「鐵馬銀婚」。

神功戲方面通常是英寶劇團，彩龍鳳劇團，榮華劇團等等。太難記了，我亦不放在心。七五年時也組織過另外一個劇團叫大羣英劇團，開了兩個新戲，「南宋鴛鴦鏡」與「鐵漢嬌娃」。後來就用大羣英劇團這個班牌到星架坡演了九十多場，至今星馬一帶人仕也常掛在口邊的。

另外一次大羣英也到過澳洲演出，稍後在新光戲院上演兩個戲，「狄青與雙陽宮主」和「販[illegible]秋江」。大羣英最後一次的合作是大會堂演出「三看御妹劉金定」，以後便另起劇團，新組織新人士的勵羣劇團。

勵羣的新戲較多，「東臨記」、「萬世流芳張玉喬」、「追魚」、「李娃傳」，折子戲包括「霸王別姬」、「秋江」、「五郎救弟」等等。

去年百麗殿邀請演出便用了東寶這個劇團名，今年羅家寶來港加盟又轉成新寶劇團。如今在百麗殿再演出，又用回東寶。我也頭暈眼花，難爲了觀衆們。更難爲了記者先生，小姐們，甚麼東寶，新寶，羅家寶，羅家英的攪到眼花撩亂了。

加利格蘭事業不順心理不平衡 戴安嘉儂以虐待要離婚
·陸持·

加利格蘭和戴安嘉儂是一九六五年七月廿二日秘密結婚的。加利格蘭是比戴安嘉儂大卅四歲。同居十八個月後，戴安向法院要求與加利格蘭離婚，理由是加利格蘭以殘忍和不人道的態度對她，使她受到嚴重的傷害。

當時戴安在法庭上作供個半鐘頭，把令人驚訝的，加利格蘭的私生活透露出來。原來那時的加利格蘭，吃迷幻藥已有十年。在家中喜怒無常，並在盛怒及尖叫，狂笑的情況下打她。

有時爲了輕微的事而大發脾氣，及動手打她。

有一次，電視播金像獎頒獎時，加利格蘭突然情緒失去控制，在床上大跳大叫的，並說那些出席嘉賓都曾做扯皮手術。且把酒倒在床上，歷時兩個多鐘頭才靜下來。

這樣的證供當然是對加利格蘭不利的，結果戴安得直，於一九六六年十二月廿八日正式離婚。

戴安這樣的證供除了申請離婚外，還要證明加利的舉動不適撫養女兒珍妮花（一九六六年二月廿六日出世）。結果法官遂把女兒判歸戴安撫養。加利格蘭以爲女兒是他的生命，亦是唯一一個沒有在他的財富方面打主意的女性，於是他花了很多精神去打官司，才爭取到一個與妮花在一起生活三個月的權利。（三）

圖爲珍妮花出世後、加利格蘭與戴安嘉儂讓記者拍照時。

依然勁！ 今映五場
海城加四點場 嘉禾京華加午夜場

麗宮
最後五場 請勿錯過
一部殺氣騰騰辣味十足身爆火攻電影
辣手飛鳳
血債血償 以毒攻毒 胭脂濺血 艷色淪亡
兒童不宜。
明天獻映 天國車站

空中巴士A三二〇銷路奇佳
西北航訂購一百架
成爲空巴最大買家

（特訊）本年十月份時，共有三家航空公司向空中巴士工業訂購一〇四型飛機。

其中西北航空公司在十月份成爲空中巴士工業最大的顧客，雙方交易額高達三億二千萬美元，西北航向空中巴士訂購一百架A三二〇航機。交易額中包括：引擎、訓練及後援等方面的開支。空中巴士表示十三家航空公司向其訂購A三二〇型飛機共有二百三十四架之多，不久將來有同型飛機一百三十三架訂單。

西北航主席表示：「我們的選擇條件基於技術方面的。」原來A三二〇是唯一的全新一百五十客位的客機，在耗油量與維修價格來說，都是西北航選擇它的其他條件。西北航是美國三大買家之一，其他二者是泛美及GATX航空。泛美及GATX航空共訂購二十六架A三二〇空中巴士。空中巴士在美國共有五位買家。

第一批爲數十架的空中巴士將於一九九〇至九一年交貨，其中九十架將在九五年前交貨。爲此空中巴士工業需要選擇不少引擎。A三二〇中客位由頭等及經濟位共一百五十位。現時據悉西北航將用A三二〇空中巴士作民航客運服務，用之代替波音七二七及DC九型客機。

其他兩家公司包括EMIRATES和AIR INTER。EMIRATES是一家阿拉伯航空公司，訂購兩架A三二〇及A三〇〇空中巴士。該公司計劃以新訂購的空中巴士，飛行都拜與歐洲之間的直航航線；AIR INTER訂購了兩架A三二〇客機，這兩架新客機於八七及八八年投入服務。連同新訂兩架客機，AIR INTER共擁有十八架空中巴士。

八一年首次擴建未符需求
桂林機場將再擴建
適應旅業發展需要

（特訊）爲適應桂林旅遊業發展需要，中國民航部門和廣西地方當局決定聯合集資人民幣五千四百萬元再次擴建桂林機場。擴建計劃最近業已得到國務院有關部門批准。

桂林機場曾在一九八〇年七月到一九八一年五月進行過一次擴建。近年由於桂林旅遊業的發展，來往旅客增加很快，桂林機場的吞吐能力及機場設施越來越不能適應需要。桂林機場年吞吐量已達到八十多萬人次，而設計年吞吐能力僅爲五十萬人次。由於機場設備的限制，目前機場主要供三叉戟等中型客機起降，一些大型客機只能在氣候條件好時才能起降。

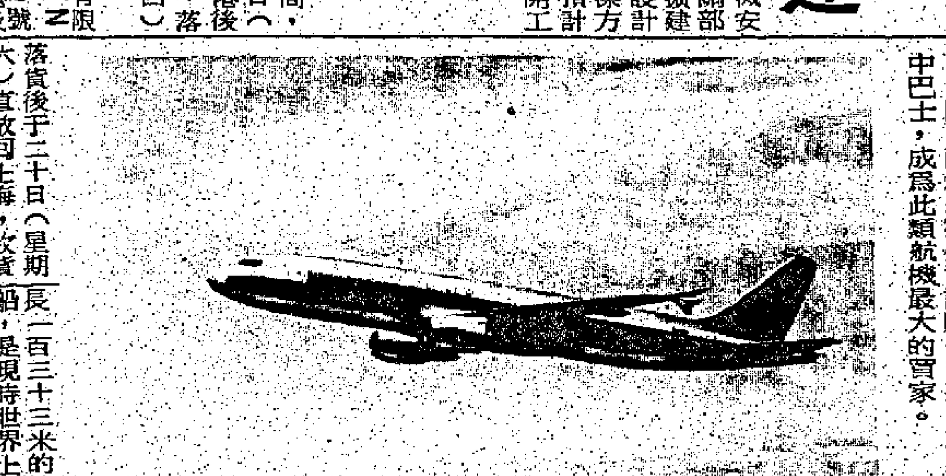
擴建工程包括延長現有跑道，新建一座較大的候機樓，改進機場通訊、排水、供電設施和興建其他一些生產生活設施。工程完成後，桂林機場吞吐能力將比現在提高三倍以上，可供圖——一五四、MD——八二等大型客機安全起降。現在，有關部門已開始着手進行擴建方案的具體設計。設計完成後準備採取招標方式進行建設。工程預計明年第三季度正式開工，一九八九年六月全部完成。

新海虹號十五進口
協和大同將放關島
明春訂旬內抵達

（特訊）太古船務代理之明春（MING CHUN）號貨櫃輪，來往于港日之間，該輪于本月九日（星期二）自台灣抵港。來港即泊現代貨櫃起卸貨物。落貨後于翌日（星期三）起碇，直放東京、橫濱及名古屋等地。

怡和船務代理之協和大同（KYOWA COSMOS）號貨櫃輪，往來香港及關島之間，該輪于本月二十四日（星期三）抵港，來港後即泊B泡起卸貨物，落貨後于翌日（星期四）起碇，直放關島。

華潤運輸倉儲有限公司代理之新海虹（NEW HAI HUNG）號散貨輪，往來于香港及上海之間，該輪于本月十五日（星期一）來港，船泊西區起卸貨物，落貨後于二十日（星期六）直放回上海，收貨期由本月十八日（星期四）至十九日（星期五）。



圖：西北航空公司訂購一百架A三二〇空中巴士，成爲此類航機最大的買家。

旅遊信箱
澳洲辦公時間較短

龐志芬小姐：

香港的汽車駕駛資格，在世界上很多地方是被承認的，你這次往澳洲旅遊，欲在當地租車遊覽，最好是在離港前，先向運輸署領一份國際駕駛執照便可。不過在當地駕駛時，要隨身需備車牌，以便查閱。

香港人到澳洲遊覽，最明顯不習慣的是，當地的辦公時間特別短，大多數商店在周六正午起至周日停業。一般辦公時間是周一至周五均是朝九晚五，購物時間則爲周一至周五是朝九晚五時半，周六則營業至正午便休業。

在澳洲的大城市，每周雖有一至兩晚的夜市，但營業至晚上九時便休息，而小型的食物店及餐廳，每日開業的時間亦各有不同，未知你此次目的是那裏，很難作個別詳細介紹。好在你是懂英語，而英語亦是澳洲的官方語文，作飛鵝式自助旅遊，應該是沒有問題的。

另外一提的是，澳洲的風氣，是無貼士習慣，酒店及餐廳也不收服務費，不過服務若令你滿意，打賞多少也無妨。

△本信箱由旅遊業專家主持，歡迎讀者來信查詢有關旅遊方面的問題。來信請寄「香港荷李活道一二〇號華僑日報」。

圖：波音七三七—四〇〇試驗模型

波音新機種行將面世
建造試驗模型機身

（特訊）波音華盛頓州雲頓機廠，現正爲新推出之波音七三七—四〇〇雙引擎飛機建造一座CLASS 3模型；該模型是用以試驗機架內各種飛行系統是否能互相兼容，然後才將此新型號之飛機正式投產。

七三七—四〇〇的機身比現行三〇〇飛機十呎（三米），可容納不分等艙包機座位達一百六十八個；分等客位一百四十七個。又該一代高淨重式的七三七，其法定飛行哩可達二千九百哩（四千六百六十公里）。

首部七三七—四〇〇將於八八年一月出廠，九月間進行試飛，然後付運予首位訂戶——PIEDMONT AIRLINES。至今，波音共接獲六十部七三七—四〇〇之訂單，另外三十部認購訂單。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大阪三井	H299110
太平船務	H226174
沙咀	H210235
美邦	H831968
馬士基	H7909345
美輪	K7221516
海陸	K7220112

最大挖泥船運抵港
葵涌六號碼頭
展開挖泥工程

（特訊）香港國際貨櫃碼頭有限公司現已展開興建六號碼頭的龐大海床挖泥工程，而該公司在處理貨櫃的設備上會因六號碼頭的興建而進一步擴大和加強。

瀚母三一〇號挖泥船剛自荷蘭抵港，隨即展開挖泥工作；該艘全長一百三十三米的挖泥船，是現時世界上最大的挖泥船之一。

爲紀念這項工程的展開，瀚母國際挖掘承包公司特於十二月一日在瀚母三一〇號挖泥船上招待貴賓。

瀚母三一〇號於稍後會連同姊妹船瀚母三〇八號及P.C.S. VAN HATTEM參予香港其中一項最大規模的挖掘及海沙填海工程。

在未來十六個月內，挖泥船會從六號碼頭所在位置挖走七百萬立方米不合適的泥土，而一千萬立方米的填料將會從大嶼山西北面有十四公里路程的海床運往葵涌。至於建築海堤的物料則來自青衣島。

展得香港國際貨櫃碼頭有限公司這份價值五億九千一百萬港元（約七千六百萬美元）土木工程合約的合營公司，是由荷蘭瀚母公司，日本營造商熊谷組及日本貿易商三井公司所組成。

興建六號碼頭需填取二十九公頃的土地；建成後，香港國際貨櫃碼頭在貨櫃處理量方面會增加一倍，達到每年一百六十萬個貨櫃之數。

由於將有更多的貨物經香港運往中國，六號碼頭的興建正好幫助香港國際貨櫃碼頭有限公司應付在處理貨櫃方面日益增加的需求。

香港國際貨櫃碼頭有限公司是現時世界上最大的私營貨櫃碼頭，自一九六九年開業至現在有了顯著的增長，由初期時每年處理三萬個貨櫃到本年在八月份處理破紀錄的每月十萬個貨櫃。四號碼頭的擴建工程亦於最近完成，現已投入操作。

六號碼頭擁有三個泊位，在一九八九年落成啟用後可容納最大型的第四代及SUPER MAX貨櫃船。

海洋船務有限公司
Interocean Shipping Co. Ltd.
（土耳其國營輪船香港代理）
(D.B. Turkish Cargo Lines)

•定期線•

*m.v."G. Zeki Dogan" ETA 16/12
收貨日期：8-12/12
收貨往：法馬古斯達、特倫斯、
Famagusta, Derince,
伊斯坦堡、麥辛、
Istanbul, Mersin,
伊斯肯德倫
Iskenderum,

5-412634
地址：香港干諾道中122號海港商業大廈4樓
電傳：75660 INSCL HX
傳眞：5-416449

MitsuiO.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

S.A VAAL 十二月七日到 八日開
往：德班、伊利沙伯港、開普敦。

ENCOURAGEMENT 十二月八日到 九日開
往P.Noire；杜阿拉，阿別疆，蒙羅維亞，Buchanan，隆美，添馬，Cotonou，自由城。

GOLDEN GATE BRIDGE 十二月八日到 九日開
往：美國及加拿大等埠。

ARASTOU 十二月九日到 十日開
往：荷鐵達，遮打，吉布地，蘇丹港，Mocha，Assab。

ELBE—D 十二月九日到 十日開
往：阿巴旦，夏楚港，Warri。

CONCORD ASKA 十二月九日到 十日開
往：阿卡巴，塞得港，卡薩布蘭加，里斯本，Allgier。

BYAKUDAN MARU 十二月十日到 十一日開
往：吉大港，加爾各答。

海誠 OCEAN SINCERITY 十二月十日到 十一日開
往：Madras，喀拉蚩。杜拜，Bandar Abbas，Bahrain

CONCORD ECHIZEN 十二月十一日到 十二日開
往：利馬，拉塔基亞，比利尤斯，貝魯特，的黎波里，阿力山大港。

MARIA DIAMANTO 十二月十三日到 十三日開
往：曼薩尼羅，阿卡蒲爾科，危地馬拉，阿卡珍那，San Lorenzo Pt. Caldera, Balboa.

MORNING GRACE 十二月十四日到 十五日開
往：索巴沙，達巴斯薩拉姆。

大西洋丸 ATLANTIC MARU 十二月十四日到 十五日開
往：聖多明各，基利士多堡，巴拿馬城由基利士多堡轉，瑪瑙斯。

A VESSEL 十二月十五日到 十六日開
往：庫拉薩俄，阿路伯，聖多明各。

ASTRA PEAK 十二月廿一日到 廿二日開
往：利倫坡，路易士港，雷尼汪島，山度士，布宜諾斯艾利斯，滿的威道。

總代理：大阪商船三井船舶(香港)有限公司
香港夏愨道十八號海富中心第二座廿一樓
電話：五—二九三一一〇，八二三六八〇〇

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
今日入口輪船				
國利二號	KUO LIE 2	高雄	三日	永裕
渣華加勒比	NL.CARIBBEAN	新加坡	三日	渣華
	KALANTIO	歐洲	三日	東亞
易津	TRADE RELISH	天津	三日	輝騰
安娜馬士基	ANNA MAERSK	歐洲	三日	馬士基
天躍	TIAN YUE	天津	三日	華運
迪漢武夫	NIKOLAY TIKHONOV	歐洲	三日	華林
美國大使	AM.ENVOY	美國	三日	美輪
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	三日	寶隆
明日入口輪船				
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	四日	寶隆
海安	SEALORD	台灣	四日	威高
海裕	MARINE GRAND	高雄	四日	永裕
柏林	BERLIN	歐洲	四日	東亞
安山	AN SHAN	上海	四日	怡和
銀湖	SILVER LAKE	釜山	四日	港興
樂迅	NORDSUND	釜山	四日	東宇
他輔總統	PRES.TAFT	美國	四日	總統
福春	FU CHUN	台灣	四日	大榮
金馬	TROPICAL MARINA	日本	四日	中央
莎達娜	DANG ZARINA	日本	四日	益高
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	四日	捷成
挑戰	HYUNDAI CHALLENGER	美國	四日	天祥
捷爾滿斯基	J.CHELMONSKI	日本	四日	天祥
東方教育家	ORT.EDUCATOR	美國	四日	港郵
長雅	EVER GENTLE	台灣	四日	利達
宇宙天使	COSMO ANGEL	釜山	四日	東發
香港怡美利	THOMASEVERETT	釜山	四日	福來
天湖山	TIAN HU SHAN	武漢	四日	華運
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	基隆	四日	日郵
淑玉泉	SHU YU QUAN	青島	四日	華夏
	WAARDRECHT	日本	四日	寶隆
* * * * * * *				
新依力	ZIM EILAT	新加坡	五日	新興
通洋	MILD OCEAN	上海	五日	輝騰
廣州	KWANG CHOW	天津	五日	華夏
天燕	TIAN YAN	天津	五日	輝騰
天虹	SKY BRIDGE	釜山	五日	新興
木星	JUPITER	釜山	五日	港興
珠城	KOTA MUTIARA	上海	五日	太平
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	基隆	五日	大三
麥堅尼馬士基	MCKINNERY MAERSK	美國	五日	馬士基
月向丸	HYUGA MARU	美國	五日	日郵
保寧島	BURLING ISLAND	美國	五日	香島
海春	KAI SHUN	台灣	五日	大榮
利來萬樂	NL.VAN NOORT	日本	五日	寶隆
再來輪	YESTERDAY ONCE MORE	日本	五日	山下
東星	EASTERN MARS	釜山	五日	港興
立富	UNI FORTUNE	台灣	五日	利達
保寧島	BURLING ISLAND	美國	五日	香島
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	五日	海陸
獅城	KOTA SINGA	新加坡印尼	五日	太平
瑪達娜	SL.MAEINER	美國	五日	海陸
多江	TOURCOING	新加坡	五日	百保利
興華	HSING HWA	高雄	五日	永裕
海勇	HAI YONG	台中	五日	永裕
長資	EVER GOODS	美國	五日	利達
長洋	EVER OCEAN	美國	五日	利達
日德蘭迪亞	JUTLANDIA	日本	五日	寶隆
南星	NANSING 1	沙巴	六日	國光
蘇德蘭	SOHLAND	日本	六日	東亞
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	六日	川崎
大同二號	TA TUNG 2	高雄	六日	永裕
前進	ASIAN PROGRESS	台灣	六日	港郵
橙屋	ORANGE BREEZE	日本	六日	三利
金星	VENUS	日本	六日	美邦
華盛頓總統	PRES.WASHINGTON	美國	六日	總統
美國加州	AM.CALIFORNIA	美國	六日	美輪
桃園	TAO YUAN	新加坡	六日	緯利
宜蘭	YELAN	曼谷	六日	緯利
新合	SUN HOPE	日本	六日	海聯
三江	SAN JIANG	上海	六日	輝騰
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	六日	港郵
中華俠士	ORT.KNIGHT	美國	六日	港郵
力沙馬士基	LEXA MAERSK	新加坡	六日	馬士基
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	美國	六日	馬士基
英卡烈治	ENCOURAGEMENT	基隆	六日	大三
麥加多	MERCATOR	高雄	六日	沙咀
龍江	LONG JIANG	上海	七日	輝騰
渣華哥倫布	NL.COLOMBO	南非	七日	渣華
光宇	UNIVERSAL BRIGHT	日本	七日	東源
新綠洲	NEW OASIS	基隆	七日	大三
金亞麗莎	GOLD ALISA	基隆	七日	新興
天燕	TIAN YAN	天津	七日	輝騰
杜阿拉	CR.DUALA.	基隆	七日	沙咀
錦江	JIN JIANG	上海	七日	金鋼
馬蘭	MALAN	廣州	七日	招商局
力康	NIHON	歐洲	七日	寶隆
南非瓦爾	S.A.VAAL	基隆	七日	怡和
崑山	HANJIN KUNSHAN	美國	七日	天祥
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	新加坡	七日	馬士基
愛比	ELBE	日本	七日	大三
世界之獅	WORLD LION	新加坡	七日	海陸
帕卡紗	GANDA PERKARA	新加坡	七日	東海
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	澳洲	七日	華林
神戶	KOBE	日本	八日	山下
渣拿高寶	JALAGOPAL	新加坡	八日	海運
青衣島	TSING YI ISLAND	天津	八日	華夏
南泰公主	NANTAI PRINCESS	台灣	八日	欣洋
木星雅士	JUPITER ACE	日本	八日	美邦
東海二號	TUNG HAI 2	台灣	八日	新興
明光	MING GLORY	歐洲	八日	華海
萬利	WANLIE	曼谷	八日	緯利
福他馬尼拉	FROTAMANILA	新加坡	八日	豐利行
金暉	GEMINI SUN	印尼	八日	五洋
海隆	HAI LONG	基隆	八日	永裕
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	高雄	八日	捷成
柯拿利德	KHALED IBNAL WALEED	台灣	八日	怡和
紐約	HANJIN N.Y.	美國	八日	天祥
雅麗多	ARASTOU	基隆	八日	日郵
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	八日	港恒
來滋加	RIJEKA	日本	八日	邊行
金門橋	GOLDEN GAT BRIDGE	美國	八日	川崎
朱里娜	JURINA	日本	八日	大三
協和飛鳥	CONCORD ASKA	日本	八日	大三
藤山輪	WISTERIA HILL	台灣	八日	利達
彩虹	RAINBOW	釜山	九日	港興
坪洲	PING CHAU	澳洲	九日	香島
宇宙	COSMOS	日本	九日	川崎
湘江	XIANG JIATG	上海	九日	輝騰
明春	MING CHUN	日本台灣	九日	大榮
華意	WAH YEE	曼谷	九日	珠江
韓國元首	KOREAN WONIS ONE	美國	九日	利洲
	VILLE DE JUPITER	孟買	九日	偉特
國強	CHINA FIRST	台灣	九日	緯利
新科	SUN FLORA	日本	九日	海聯
基卡克雲尼加	CRIKVENICA	日本	九日	邊行
萬春	WAN CHUN	台灣	九日	大榮
天馬	TEMA	釜山	九日	海興
運豐	YUN FENG	大連	九日	華夏
	MACKINAC BRIDGE	美國	九日	川崎
長益	EVER OBTAIN	新加坡	九日	利達
阿爾斯信心	ALS CONFIDENCE	南非	九日	亞聯
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	九日	東洋
新麥比利亞	ZIM IBERIA	美國	九日	新興
百通	PAITHOON	基隆	九日	港興
樂好信	NORDHAUSEN	歐洲	九日	東亞

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
浦項	HANJIN POHANG	西北太平洋	三日	天祥
橫濱	HANJIN YOKOHAMA	紐約	三日	天祥
彩虹橋	RAINBOW BRIDGE	西南太平洋紐約	三日	川崎
美國大使	AM.ENVOY	加州紐約	三日	美輪
韓國元眞	KOREAN WONIS	加州紐約	三日	利洲
安娜馬士基	ANNA MAERSK	加州紐約	三日	馬士基
長生	EVER VITAL	西南太平洋	三日	利達
鱷魚光榮	ALLIGATOR GLORY	西南太平洋紐約	三日	大三
美國大使	AM.ENIVOY	巴拿馬	三日	美輪
美國加州	AM.CALIFORNIA	加州紐約	四日	美輪
渣華加勒比	NL.CARIBBEAN	巴拿馬加勒比海	四日	渣華
保衛者	SL.DEFENDER	西北太平洋紐約	四日	海陸
東方教育家	ORT.EDUCATOR	西南太平洋紐約	五日	港郵
月向丸	HYUGA MARU	西北太平洋	五日	日郵
長資	EVER GOODS	西南太平洋	五日	利達
榮衛	NATIONAL DIGNITY	洛杉磯紐約	五日	海豐
他輔總統	PRES.TAFT	西北太平洋紐約	五日	總統
喜峰口	XI FENG KOU	美國加拿大	五日	招商局
挑戰	HYUNNDAI CHALLENGER	西北太平洋	五日	太古
保寧島	BURLING ISLAND	加州	六日	海島
瑪達娜	SL.MARINER	加州太平洋紐約	六日	海陸
力沙馬士基	LEXA MAERSK	加州紐約	六日	邊行
美國加州	AM.CALIFORNIA	巴拿馬	六日	美輪
多江	TOURCOING	加勒比海中南美	六日	百保利
長宏	EVER GRAND	加勒比海	六日	利達
歐洲綫				
法路商人	FAROE TRADER	地中海	三日	輝騰
迪漢武夫	NIKOLAY TIKHONOV	歐洲	四日	華林
長雅	EVER GENTLE	歐洲	四日	利達
	WAARDRECHT	地中海歐洲	四日	寶隆
利來萬樂	NL.VAN NOORT	地中海	五日	寶隆
日德蘭迪亞	JUTLANDIA	歐洲	五日	寶隆
延門	YANMEN	地中海	五日	招商局
捷爾滿斯基	J.CHELMONSKI	歐洲	五日	天祥
海安	SEALORD	地中海	五日	威高
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	六日	大三
麥加多	MERCATOR	歐洲	七日	沙咀
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	歐洲	七日	華林
蘇蘭德	SOHLAND	歐洲	七日	東亞
藤山輪	WISTERIA HILL	地中海	八日	利達
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	九日	捷成
沙河	SHA HE	英國歐洲	九日	招商局
基克露尼加	CRIKVENICA	地中海	九日	邊行
朱里那	JURINA	地中海	九日	大三
協和飛鳥	CONCORD ASKA	地中海	九日	大三
澳洲綫				
金石	GAMZAT TSADSA	澳洲	三日	華林
斯邁力	SMILAX	新畿內亞	三日	怡和
東方專家	SMILAX	新畿內亞	三日	怡和
新依力	ZIM EILAT	澳洲	五日	新興
南望灣	LAMON BAY	弗里曼特爾	七日	川崎
坪洲	PING CHAU	澳洲	十日	香島
賓嘉些路加	BUNGA SSERDJA	澳洲	十二	邊初
印·巴·中東綫				
迪漢武夫	NIKOLAY TIKHONOV	遮打	三日	華林
銀湖	SILVER LAKE	吉大港	三日	港興
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	阿拉伯灣	三日	馬士基
明城	MING CHENG	阿拉伯灣	五日	招商局
香港怡美利	THOMASEVERETT	吉大港印度	五日	福來
利來萬樂	NL.VAN NOORT	遮打阿咯巴	五日	寶隆
捷爾滿斯基	J.CHELMONSKI	遮打	五日	天祥
他輔總統	PRES.TAFT	阿拉伯灣	五日	總統
立富	UNI FORTUNE	阿拉伯灣	五日	利達
東星	EASTERN MARS	吉大港加爾各答	六日	港興
華盛頓總統	PRES.WASHINGTON	阿拉伯灣	七日	總統
柏加沙	GANDA PERKASA	科倫坡喀拉蚩	七日	東海
金咯麥隆	GOLDEN CAMEROON	紅海	七日	嘉勝
金亞麗莎	GOLD ALISA	科倫坡印度	八日	新興
藤山輪	WISTERIA HILL	遮打	八日	利達
新綠洲	NEW OASIS	阿拉伯灣	八日	大三
珠城	KOTA MUTIARA	紅海	八日	太平
東南亞綫				
金明	GEMINI MOON	印尼	三日	五洋
蘇潘亞	SUPANYA	新加坡	三日	港恒
山官五號	SUN KUNG 5	印尼	四日	寶輝
廣河	GUANG HE	馬尼拉	四日	招商局
長雅	EVER GENTLE	新加坡	四日	利達
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	雅加達	四日	日郵
恒昇	WISING	印尼	四日	聯航
中雅	CENTRAL VISAYAS	馬尼拉	五日	東源
金馬	TROPICAL MARINA	新加坡巴生庇能	五日	中央
樂迅	NORDSUND	雅加達新加坡巴生	五日	東宇
興勝	HING SON	曼谷	五日	珠江
莎達娜	DANG ZARINA	新加坡巴生	五日	益高
明城	MING CHENG	新加坡	五日	招商局
多沙灣	SANDYZ BAY	曼谷	五日	海陸
立富	UNI FORTUNE	新加坡	五日	利達
香港怡美利	THOMASEVERETT	新加坡	五日	福來
橙屋	ORANGE BREEZE	新加坡巴生	六日	三利
馬士基翩桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	六日	馬士基
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	雅加達泗水	六日	馬士基
宜蘭	YE LAN	新加坡曼谷	六日	緯利
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷棉蘭	六日	馬士基
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	六日	港郵
新安順	NEW ANGELITA	印尼	六日	聯航
台灣·日本·釜山綫				
蘇潘亞	SNPANYA	高雄	三日	港恒
永安	YONG AN	福州	三日	華運
凌泉河	LING QUAN HE	上海	三日	招商局
魯豐	LU FENG	青島	三日	華夏
永光	EVER BRIGHT	釜山	三日	港興
漢江	HANGANG GLORY	釜山	三日	東宇
東南	HP DONGNAM	釜山	四日	東發
天躍	TIAN YUE	天津	四日	華運
易津	TRADE RELISH	天津	四日	華運
海裕	MARINE GRAND	高雄	四日	永裕
佳虹	FAIR RAINBOW	天津	四日	華夏
臨江	LIN JIANG	上海	四日	招商局
順江	SHUN JIANG	大連	四日	招商局
國利二號	KUO LIE 2	高雄	四日	永裕
海春	KAI SHUN	高雄基隆	五日	大榮
獅城	KOTA SINGA	高雄台中	五日	太平
興華	HSING HWA	高雄	五日	永裕
天虹	SKY BRIDGE	釜山	五日	新興
海春	KAI SHUN	日本	五日	大榮
獅城	KOTA SINGA	釜山日本	五日	太平
木星	JUPITER	釜山	六日	港興
華龍	HUA LONG	上海	六日	華運
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	六日	永裕
前進	ASIAN PROGRESS	高雄基隆	六日	港郵
桃園	TAO YUAN	高雄基隆	六日	緯利
金星	VENUS	日本	六日	美邦
桃園	TAO YUAN	日本釜山	六日	緯利
力沙馬士基	LEXA MAERSK	日本	六日	馬士基
永大	EVER GRAND	日本釜山	六日	利達
非洲綫				
大陸伴侶	CONTINENTAL PARTNER	東非	四日	大三
安山	AN SHAN	西非	四日	怡和
杜阿拉	C.R.DOUALA	西非	七日	沙咀
英卡烈治	ENCOURAGEMENT	西非	七日	大三
南非瓦爾	S.A.VAAL	南非	八日	怡和
愛比	ELBE	西非	八日	大三
金亞麗莎	GOLD ALISA	西非	九日	新興

感恩節甫過去 歐美節市零售頗強

天氣溫和風雪不多 匯率堅股市旺足利好 派對與送禮落行亦衆

（特訊）美國感恩節甫過去，歐美報來之聖誕節市生意普遍良好，天氣暖和，匯率高，股市旺，物價穩等一連串利好因素俱對節市生意落行有所幫助，派對與送禮落行也見活躍，旺市足可媲美去年，形成減價求售較少，批銷生意亦然。

綜合工商界接獲歐美日等地買家報來聖誕節市電話消息指出：美國感恩節過後，聖誕節貨生意已全面轉旺，零售消費生意亦有強勢，主要原因是市場存在之利好因素相當多，使消費生意普遍獲得支持。例如今年歐美聖誕節前之天氣一般表現良好，美國僅中南部有較大風雪，但爲時並不長，對節市生意影響不大，歐洲大部份天氣亦暖和，在天氣良好刺激下，市民外出購節貨也較活躍，甚至派對之活動也較多，而通常這類活動對食品、裝飾品的需求有幫助，此外參加派對也時興交換禮品，因此一些價值不太高之消費品銷路亦較佳。工商界表示：天氣良好對節市生意落行固然重要，但是今年歐日元呈強勢，有助節貨價保持平穩，個別且呈下降，美元雖弱，但進口貨價升幅仍低於市民收入之增幅，但低息，低通脹情況下，加上失業率低，消費信心也受到鼓舞。其中家庭用品、電子產品、服裝、玩具、電腦軟件，裝飾用品之銷情不俗。歐、日市場更藉強勢貨幣之刺激而有較大增長，日本節市配合日本之新曆新年期近，消費市場生意也一片興旺。

工商界人士認爲：目前歐美日之聖誕節零售生意與去年旺市情況相近，同時百貨公司及連鎖商店在感恩節後甚少減價，顯示出百貨零售商對聖誕節市後市相當樂觀。事實上，今年聖誕節貨批銷生意旺勢提早，同時頭盤批銷乃甚少折扣優惠，也顯示出批銷與零售商皆對節市有信心。

工商界人士認爲：由於歐美日等市場之聖誕節市生意有不俗表現，同時對後市生意依然看好，目前節市生意發展看來，今年節貨可望大部份清銷，而有利買家提早及增訂明年新貨的。

另據美國電訊指出：美國零售商報導，由於羣衆擁擠在市區街道及郊區購物中心，展開其聖誕節購物活動，零售業在感恩節以後的銷售成績會呈強勁。

雖然現在要預測景氣大好還言之太早，但由近日的成績看來，多數零售商有理由對本聖誕節季的銷售抱持更爲樂觀的展望。

與旺市的去年情況相近 感恩節後甚少減價 頭盤折扣推貨亦鮮

全美大部地區晴朗而溫和的氣候，是促使零售銷路上升的主要原因之一。比較說來，位於東部和北部地區的零售店，其忙碌狀況，尤甚於南部和西部的業者。此外，今年的減價活動也不像過去兩年那麼多。多家零售商報導，其庫存緊迫，而且它們在未來數週並無推動大型促銷活動的計劃。由玩具到服飾等價格較高的產品，屬於銷路最佳的項目。有些零售商認爲，自明年起依據新稅制，營業稅不再能供扣除，是造成以上現象的部分原因。

業界銷路轉好的情況，可由以下二例略窺一二。總部設在明尼蘇達州的德頓（DAYTONHUDSON）公司說，分佈在七個州的卅四家店面，上週銷售額出現兩位數字的成長，超越所有的預測。

另據報告：玩具以至服裝的高價貨都十分搶手。部分原因是零售商知道，新稅務條例將會在明年開始取消銷售稅的減免。全國最大零售店中，顧客只需買上五十美元的貨品，就可以免費獲得一隻玩具熊，銷售額因而大幅上升。

紐約阿伯拉翰百貨公司的高級副總裁表示，他們有信心這是一個理想的聖誕節，其中的競爭也會很有趣。芝加哥的零售商亦表示銷售額正以兩位數字上升。

首十月遊客已升破三百萬關 旅業增長超乎預期

旅遊協會數字顯示，十月份訪港遊客三十九萬六千人次，增長率百分十七；累計首十月遊客三百零四萬四千八百人次，增長率百分九點一，較年初預期增長爲高。

（特訊）本港旅遊業在今年年初仍處低潮，但踏入下半年之後卻有顯著復甦，訪港遊客增長幅度甚且超乎預期。

據旅遊協會統計數字顯示，十月份訪港遊客三十九萬六千六百二十八人次，比對去年同月三十三萬九千零九十六人次增長百分之十七，而累計首十月訪港遊客總數則爲三百零四萬四千八百零四人次，比對去年同期的二百七十九萬一千七百人次增長百分之九點一。

本港旅遊業在今年年初仍是處於低潮，但在踏入下半年之後卻已有顯著復甦，由七月份開始各月遊客增幅均在一成以上，而首十月訪港遊客增幅高達一成亦是超乎旅遊業人士的預期。

對於下半年本港旅業迅速復甦的原因，業內人士的解釋主要有兩方面，一是訪港遊客增勢係於去年年中開始放緩，故在今年年中之後的遊客增長可在較低的基數之下大幅報升，而另方面則是亞太區訪港遊客的實際表現較前活躍，加上歐美兩大遊客市場的持續增長，使本港旅業在短短的一年內已由低潮中顯著復甦。

數字顯示，十月份訪港遊客增長幅度最鉅的首推日本，人數由去年的　萬零四十六人次增爲今年的六萬九千八百九十七人次，增長率百分之三十九點七。此少有的增長幅度估計與日圓匯價強勁與及日商訪港活躍有關。

十月份其他各地區遊客及增幅分別爲：東南亞七萬四千七百人次，增長百分之十點一；美加十萬零五千人次，增長百分之十點一；西歐六萬八千三百人次，增長百分之十八點四；澳紐二萬六千三百人次，減百分之一點八；其他五萬二千二百人次，增加百分之二十六點九。

首十月各地訪港遊客及增幅分別爲：東南亞六十萬四千九百人次，增長百分之三點五；日本五十八萬九千一百人次，增長百分之十點七；美加六十七萬三千人次，增長百分之九點二；西歐四十六萬一千七百人次，增長百分之十三點五；澳紐二十六萬人次，增長百分之二點三；其他四十五萬五千七百人次，增長百分之十四點六。

東歐鞋市具有潛力 日商來港採辦轉銷

港商致力開拓外銷新綫

目前據悉已有日本商人在港搜購鞋類製品轉銷東歐，但港商欲謀開展東歐鞋市亦非容易，原因可能牽涉國與國間的對等貿易。

（特訊）本港鞋類出口市場向以美國及西歐爲主，但港商對於另闢新市場亦不遺餘力，而現時港商已發現東歐將會是一個具有開拓潛力的市場。

據製鞋業內人士指出，本港鞋類出口向以美國及西歐爲主，鞋業發單的旺弱端視歐美兩大市場的需求而定，而前年即因此兩大市需求減降而致本港製鞋工業陷於低潮，港商對於市場過於集中的不利雖然了解，故一直以來均著力於開闢其他鞋類市場，希望藉此減輕歐美市場不景氣時的打擊和壓力。

除了美國和西歐之外，本港亦有不少鞋類製品去銷北歐、南非、中南美洲及澳洲等地，甚至東南亞及日本亦有小部份市場，但在這些年來港商普遍未能繼續在這些市場取得太大進展，而且更因台灣、南韓等鞋業發展迅速，對於新市場的開拓方面還備受台韓同業的競爭壓力。

而據一位製鞋業權威人士表示，目前業商發現東歐市場亦頗具開發潛力，而且實際上已有若干港製鞋類是透過日本商人去銷東歐，如果港商能在東歐取得進展的話，對本港製鞋業的市場當具幫助。然要開拓東歐市場亦非容易的事，據業商指出，由於東歐國家對外貿易與一般西方國家不同，在很多時候均會在政府的統籌下進行，甚至是以物易物的對等貿易，故本港鞋類業商在開展類似的貿易出口是較爲吃虧和困難。較早前，本港業態發現日本商人在港訂購各式男女膠鞋及皮鞋躍增，但實際上是用以轉銷東歐市場而非日本，而港商亦了解東歐各集團國家對鞋類進口需求甚殷，惟一直缺少去銷的途徑而已。

日本商人在港搜購鞋類轉銷東歐的原因，港商估計不外是因爲本港的鞋類製品較日本本身的製品廉宜，而在交通運輸上亦較其他鞋類出口國方便，而本港雖未能在東歐取得直接出口，但在間接上亦已算有所進益。

本港外幣行情

（12月2日收市價）東亞銀行提供

外幣	單位	買價	賣價
美電	每百	778.40	778.60
美鈔	每百	777.50	778.50
美單	每百	777.70	778.70
英鎊	每十	111.00	111.70
加拿大元	每百	562.50	563.50
西德馬克	每百	394.90	395.90
瑞士法郎	每百	473.50	475.50
法國法郎	每百	120.00	121.00
荷蘭盾	每百	349.50	350.50
澳洲元	每百	506.00	508.00
紐西蘭元	每百	391.00	392.00
日圓	每萬	480.50	481.50
台幣	每百	20.50	22.00
菲律賓披索	每百	36.00	39.00
馬來西亞元	每百	299.00	300.50
新加坡元	每百	355.50	356.00
泰國銖	每百	29.50	31.00
印尼盾	每萬	45.00	60.00
南韓紙	每萬	85.00	95.00
港幣兌人民幣	每百	47.80	47.56
歐洲貨幣單位	每個	8.21	8.23
港匯指數		65.30	（平）

港元外幣存款利率收市行情

1986年12月2日　東亞銀行提供

貨幣單位		一個月	二個月	三個月
港元	公會訂價	3.20%	3.25%	3.75%
港元	50萬元或以上	4.00%	4.125%	4.125%
美元		6.1875%	6.00%	5.9375%
英鎊		10.625%	10.75%	11.00%
日圓		4.375%	4.25%	4.125%
澳洲元		15.50%	15.50%	15.375%
西德馬克		4.50%	4.50%	4.375%
加拿大元		7.625%	7.625%	7.625%
紐西蘭元		19.00%	18.875%	18.75%
E.C.U.		7.125%	7.125%	7.125%

平盤與商業需求支持 澳元匯價稍同升 紐匯重上五算關

新埠金融局支撐新元匯

（特訊）綜合十二月二日外電報道：在平盤與商業需求支持下，澳元匯價跌後稍同升，紐西蘭元急跌後亦同穩。新加坡元報穩，菲律賓披索則下跌。

雪梨外匯市場：澳洲元以〇．六四九二至〇．六四九七美元開成，早市由於受紐西蘭短期走向展望弱的影響而下跌，最低成〇．六四八五，尾市時平盤及商業需求支持下回升到收市時的〇．六五一五至〇．六五二〇，比上日收市價〇．六五〇二至〇．六五〇七爲高。

外匯商表示：尾市時雖有支持，但短期展望却不明朗，端視海外投資者的做作而定。

威靈頓外匯市場：紐西蘭元以〇．四九八〇至〇．四九九〇美元開成，收市報成〇．五〇〇九至〇．五〇一六。

外匯商稱：是日紐元夢現波動，早市時一度低跌爲〇．四九二五至〇．四九三五，中段後，由於十月份國際收支公佈比預期好而反彈。

新加坡外匯市場：新加坡元以二．一八九五至二．一九〇五收市，高於上日收市的二．一八七〇至二．一八八〇兌一美元。若干外匯商稱：有迹象顯示新埠金融局曾在中午左右從掉期市場吸進新加坡元。

馬尼拉外匯市場：菲國銀行公會報出是日披索參考匯價爲二〇．四六五兌一美元，低於上日的二〇．四五五。

台灣美元遭三個月最勁賣壓 央行堅守日升一分防綫

創下買匯金額最高紀錄 美元中心匯率今見三六點二四

（台北訊）美元昨（十二月一日）天在國內市場，遭受八月份所謂「匯率談判」以來的最強勁賣壓。市場人士說，中央銀行卯足了勁全力執行市場操作，買匯金額創下了一億八千五百萬美元的高紀錄，圓滿的確保了「一份政策」的延續。

市場人士說，央行只容許新台幣每天升值一分的意志十分堅決。今（二）日美元中心匯率將降爲三六．二四元，新台幣繼續對美元升值一分。

自今年八月底以來，新台幣每天升值一分的策略，央行已順利的執行了三個月。

美國財政部官員將來台談判匯率問題的傳言，昨天對外匯市場造成衝擊，而若干大型企業又適時匯回大筆外匯，更推波助。的使美元賣壓升高。

銀行間外匯市場美元行情的跌幅，昨天因此擴大，一度跌至低於當天中價以下四，五分的三六．二〇五元，幾乎突破央行堅持了三個多月的防綫。

市場人士說，央行在銀行間美元交易開盤時即介入市場，全程監視交易動態，鑑於轉強的美元賣壓可能迫使新台幣大幅升值，央行斷然於收盤時實施近三個月來規模最大的買匯操作，一舉購入近二億美元。美元面臨強勁賣壓的跡象觸目皆是，據外匯交易統計，銀行對顧客即期交易昨天買超七千三百餘萬美元，遠期交易方面，上週銀行接受廠商訂的買超金額，更創下三億七千餘萬美元的紀錄。

一般咸信，不論美國官方是否派員與我國談判匯率，央行均將天全力推護「新台幣每盤升值一分」策略。

港紗銷量續加 港廠售足四個月額

訂棉排至明年六月份 月耗棉達六萬五千包

（特訊）港產棉紗銷量續增加，本港經常有棉紗供應的幾家紗廠，已售滿明年首四個月生產額，紗廠向外訂購棉花亦排至明年六月裝運來港。

據棉紡業人士透露：本港棉紡業已達到全速開工，由於棉紗銷量繼續增加，經常有棉紗供應的幾家紗廠已售足了四個月生產額，只是梭織廠及針織廠出貨保持正常，本港紗業產銷是相當穩定的。估計今年下半年每月耗用棉花可達六萬五千包，比上半年平均增加百分之二十，主要是添加空氣紡設備，及生產率明顯提高。現在向外訂購棉花排至明年六月裝運來港。最近成交價，C.&.F美國一吋又三十二分一纖維每磅五角一分美金，巴基斯坦NT每磅四角八分美金，蘇聯六級短纖維每磅三角四分美金（主要是代替中國大陸七二三號棉花作紡製紗支紗用），東非洲AR二級棉花每磅六角三分美金，印度長纖維（SB）每磅六角五分美金。

投機者補倉忙 期糖造價全面彈升

交投普通，全日共成九百九十四手。

（特訊）昨（二）日香港期貨交易所原糖期貨交投普通，全日共成九百九十四手，較上日增加四十二手，期現貨價齊上升，現貨價報六點四美仙，上升三十點，市場消息指出，糖市急彈，主要是受巴西局勢深亂的影響，自從巴西政府上星期宣布提高國內糖價百分之二十五之後，煉糖廠醞釀罷工，而人民大衆情緒極不穩定，隨時會引起暴亂，糖市投機者急忙大手入貨，形成一股漲升的風潮。

期貨交易所發表昨日收市價爲：一月份六點二五美仙，共成二十六手，三月份六點七七美仙，共成六十二手，五月份六點九五美仙，共成一百二十八手，七月份七點〇二美仙，共成六十六手，九月份七點一五美仙，共成一百九十手，十月份七點二五美仙，共成五百二十二手。

港金回跌十元

收市價三六五七波幅廿二元，期金結算價跌二至三美元。

（特訊）本港九九金價持續上升後昨（二）日回跌十元，收市價三六五七。期金結算價跌二至三美元。

金商說，紐約金市尾市亦告回落，故昨日本港市況亦止升回穩。

昨日九九金開市價三六四〇，較前日收市價低廿七元，稍後會跌落三六三六，以三六四〇結束早市。下午做價緩升，最高三六五八，收市價三六五七，較開市價高十七元，較前日收市價跌十元，波幅廿二元，低三元。

期金方面，全日共成交廿四手（二月十二手及十月十二手，其他月份無成交），總值一百萬美元。十二月期貨結算價每安士三九六美元，較前市跌二．五美元。

週二歐洲黃金開市互有升降

（特訊）倫敦週一金價一度升破四百美元大關，但稍後回落。美國秘密售賣軍火與伊朗的事令投資人士看淡美元，美元兌馬克一度跌至六年來的新低點，是刺激外國金價一度升上四百美元的主因。

元。一月三九九，跌二．五。五月三九九，跌三。四月四〇三．五，跌二．五。六月四〇七，跌二。八月四一一，跌三。十月四一七．五，跌二。

週二蘇黎世及倫敦黃金開市價均報三九四．五〇美元，前者跌〇．五〇，後者則，二．七五美元。白銀方面，蘇黎世報五．四五美元，持穩。倫敦五．四六美元，升四美仙。

港匯指數並無起落

一九八六年十二月二日（星期二）的港元實際匯兌指數爲六十五點三（較上日指數並無起跌）。

國際金融股市行情

一九八六年十二月二日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）FTSE100

開市 十3.00（1620.80）

午市

五種主要港股價（買盤及賣盤）

匯豐	H.K.$	8.45	8.60
怡和	H.K.$	22.95	23.15
和黃	H.K.$	43.90	44.30
九倉	H.K.$	9.30	9.45
置地	H.K.$	6.85	6.65

紐約股市

開市指數 +15.61（1928.15）

東京股市（道瓊斯指數）

收市指數 —117.01（18190.91）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤 U.S. —1.25（394.30）

尾盤 U.S. —6.05（389.05）

美元開市價格		
法蘭克福	1.9655	馬克
倫敦	1.4325	美元
東京	162.25	日元
巴黎	6.4390	法郎

香港黃金及白銀市價

1986年12月2日

類別	開市	收市	升跌
九九金	3640	3657	—10
期金(2)月	398.5	399	—2.5
飾金	3800	3800	— —
白銀	422	422	+2
類別	買入	賣出	升跌
滙豐金	3650	3660	—20
富格林	3034	3054	—8
金楓葉	3162	3172	—8

利昌金舖有限公司提供

上月日本紡織企業倒閉減百份之六

首十一月也減一〇九家

（名古屋電）一家私人信用研究機構發表調查報告，這份報告表明今年十一月，日本有一百零八家紡織企業倒閉，比去年同期減百分之六點一，但是倒閉企業負債額却達到二百一十九億日圓（一億三千六百萬美元），比八五年同期增加了百分之二十一點六。

今年一月到十一月，紡織企業倒閉總數一千二百二十三家，比八五年同期減少一百零九家。

食米市交投仍暢

風訊影響泰兩船米遲到 新花香米供應未能接續

（特訊）昨（二）日食米市況，交投仍暢。入口米商十一家開盤，提沽食米廿三款，泰國新花香米供應未能接續。

據米業人士指出：泰國新花香米，原定有兩艘輪船運來，聞說受風訊影響，來港延遲，以致本港入口米商未能接續供應。中國大陸晚造新花香米繼續有沽出，但尚非大量。

成盤紀錄：泰國紅菊花香米每担二一七元，金龍香米二一〇元，金鶯鳶香米二〇六元，金龍鳳香米二二七元，黃鸚哥白米一七六元，青龍芝香三號米一七三元，紅鯉魚白米一七六元，藍鳳蘭糯米一七八元，青三環糯米一七五元。中國大陸新花紅西絲苗一八五元，星字絲苗一六三元，才字油粘一五四元，桂花粘一五二元。澳洲麻袋雙羊油粘二二五元，膠袋庄三十公斤金冠絲苗每包一四四元。

在聯繫匯率未能明朗前 港元升值興趣存在 兌率強勢短期維持

港元兌歐日幣值昨雖略跌港匯指數守原 業內拆息全面報跌歐元亞元息均告微升

（特訊）由於尾市時有歐洲的沽盤入市，美元受抑稍爲下跌。港元兌美元繼續維持強勢，儘管金融界支持港府聯繫匯率政策，對美元亦無支持力，但港元兌歐日等貨幣均略跌，港匯指數守原。銀行業內拆息全面報跌。歐洲美元與亞洲美元利率均告微升。

據外匯業人士表示：昨日港市美元時間交投偏淡，到尾市時由於有歐洲的沽盤入市加上若干市場參與者擔心美國十月份領先指數會比預期爲差而加入沽售，使美元收市價報跌。

外匯業人士續稱：雖然迄今港府堅持聯繫匯率的不變政策，而連日來本港不少金融界及貨幣分析家均認爲在當前的情況下，聯繫匯率不應改變，一般普遍認爲一旦改變對經濟及政治信心均造成不安的打擊。不過，投機者毫不關注，繼續將港元兌美元的匯價追高。看來，在聯繫匯率未明朗前，針對港元升值的投機興趣不易完全消失，短期內港元兌美元估計仍會維持強勢。

昨（二）日，業內美電以七七八點六五至七七八點八五開成，大部份時間在七七八點五〇至七七八點七〇之間交易，收市報七七八點四〇至七七八點六〇，比上日收市價跌〇點二〇港元。英鎊成一一一點一四〇，跌〇點〇八港元。馬克成三九五點七〇，跌一點三〇港元。日元成四八〇點五〇，跌一點五〇港元。

其他主要外匯牌價，每百加拿大元兌五六三點三〇，跌〇點一〇港元。每百澳洲元兌五〇七點五五，升一點九五港元。每百瑞士法郎兌四七四點八〇，跌一點二五港元。每百新加坡元兌三五五點五五，升〇點〇五港元。每百法國法郎兌一二〇點八〇，跌〇點一五港元。每百紐西蘭元兌三九〇點七〇，升三點二〇港元。

港匯指數報六十五點三，與上日相同。

銀行同業拆借活動，交投普通，在大銀行增加供應下，拆息全面回軟。昨（二）日，隔晚錢以四厘二五至四厘開成，中段跌成二厘半至二厘，尾市跌爲二厘至一厘，收市報一厘半至一厘，比上日跌一厘。一週錢拆三厘二五，跌一厘。長錢拆息，一個月期拆四厘，跌八分三厘；兩個月期拆四厘三七五，跌十六分一厘；三個月期拆四厘四三七五，跌十六分一厘；六個月期拆四厘五六二五，跌十六分一厘。

歐洲美元利率，一個月期六厘四三七五，升十六分三厘；兩個月期六厘二五，無升跌；三個月期六厘一八七五，升十六分一厘；六個月期六厘一二五，無升跌；九個月期六厘一二五，無升跌；十二個月期六厘一八七五，升十六分一厘。

亞洲美元利率，一個月期六厘一八七五，升十六分一厘；兩個月期六厘，無升跌；三個月期五厘九三七五，升十六分一厘；六個月期五厘八七五，升十六分一厘；十二個月期五厘八七五，升十六分一厘。

截至十一月底止一週 美國息價微閃縮

（特訊）華盛頓二月一日電：美國聯邦儲備局公佈，截至十一月廿八日爲止的一週各項利息平均比對上一週互有輕微升跌（括號爲對上一週利息）：

聯邦基金利率	六厘	（六厘一三）
三月期國庫券	五厘三五	（五厘三九）
三月期商業票據	五厘八一	（五厘七八）
三月期存款證	五厘七六	（五厘八〇）
三月期歐洲美元利率	五厘九九	（五厘九八）
二十年期政府債券	七厘三一	（七厘三八）

（聯邦基金利率與三個月期歐洲美元利率均以截至十一月廿六日爲止的一週計算）

期豆市況穩

全日共成一千四百七十六手，除一月份合約造價上升外，其餘各月份上落甚微。

（特訊）昨（二）日香港期貨交易所大豆期貨市況平穩，全日共成一千四百七十六手，較上日減少一千零六十二手，除一月份合約上升外，其餘各月份造價上落甚微。

十二月份大豆合約開市價報一〇一點八元，收市一〇二元，共成六百二十八手，一月份開市一〇三點八元，收市一〇六點六元，共成六百四十八手，二月份開收市價均爲一〇三點二元，共成八十一手，三月份開收市價同報一〇三點八元，共成十八手，四月份開收市價一〇四點三元，共成三十一手，五月份開市一〇四點四元，收市一〇四點二元，共成七十手。

今年第三季主要港產外銷統計 非金屬礦製品增幅最大

烟草皮革及皮製品均縮 石業漁業及農業產品外銷亦增

（特訊）按本港產品出口價值計，一九八六年第三季六類最主要工業爲電器及電子製品，衣着用品，紡織品，塑膠製品，專業及光學儀器，和基本金定及金屬製品，合計佔本港產品出口商品總值百分之八十五。

在各類工業中，與一九八五年第三季比較，按絕對值計算，增加最大者爲電器及電子製品（增二十四億六千九百萬元），紡織品（增二十三億六千一百萬元），衣着用品（增十四億二千一百萬元），專業及光學儀器（增六億一千九百萬元），塑膠製品（增五億四千三百萬元）及紙張及紙類製品，印刷及出版（增二億二千三百萬元）。

相對而言，與一九八五年第三季比較，百分率增幅最大的工業爲非金屬礦製品（增百分之四十四），化畜品及化學製品（增百分之三十八），紡織品（增百分之三十七），電器及電子製品（增百分之三十六），及紙張及紙類製品，印刷及出版（增百分之三十五）。

另一方面，與一九八五年第三季比較，本港產品出口價值顯著下跌者有烟草（減三千八百萬元或百分之十五）及皮革及皮革類製品（減二千一百萬元或百分之十六）。

此外，與一九八五年第三季比較，本港產品出口有大幅度增加除製造業外，並有採礦及採石業（增百分之一百二十三）及深海與沿岸漁業（增百分之八十二）、農業、牲口及家禽生產則增加百分之三十四。另一方面，本港電力出口價值則下降百分之二十八。

上述爲政府統計處昨（二）日發表的一九八六年第三季按工業種類分析之本港產品出口部分統計數字。

此系列數字，是將目前對外貿易分類中所有六位數字所代表的商品出口項目，根據通常生產此等商品之工業，再行分類而求得。黃金及錢幣的交易則不包括在內。

商品出口項目按工業種類分類方法，係根據聯合國所有經濟活動國際標準分類法（I.S.I.C.）訂立，與通常貿易統計報告所採用之聯合國標準國際貿易分類法（S.I.T.C.）不同。

在分析這些重行分類的數字時必須注意：有若干出口商品是經過多種工業程序製成。有此情況時，出口商品的價值事實並非全屬於完成最後工序的工業。但以統計數字而言，此等商品的價值仍是全部歸入最後工序的工業計算。

此外，將一類出口商品分類，作爲某一類工業的產品，並不表示該類商品整批全屬該類工業的廠商實際生產，來，因其中一些可能出已列爲其他工業類別的廠商所產製的副製成品。

附表載列有關按工業種類分類的本港產品出口商品統計的更詳細資料。

東京匯市美元跌後回穩

收市價比上日微升〇點〇九日圓，成交略過廿九億美元。

（特訊）東京二日電：美元在東京外匯市場連續兩日走軟後，是日稍回升，收市價報一六一．八二日圓，比上日收市價一六一．七三，微升〇．〇九日圓。

美元以一六二．二五日圓開成，來自紐約的補倉支持美元在早市時稍做高，但當這些買盤乾涸後，美元走勢回軟，但市場仍擔心西德央行干預而令美元的跌勢緩和。另外美國將於星期二公佈十一月份經濟領先指數及週五公佈十一月份的失業率，加上紐約金融當局在本週內將舉行會議，其聲明對美元將有影響，均使市場參與者採觀望。

是日美元全日在一六一．七五至一六二．六〇日圓之間上落，全日總成交廿九億四千八百萬美元，比上日的三十億八千六百萬爲少。

內部檢討報告完成前 美銀決不考慮任何收購建議

董事局已採步驟保障股東權益

（三藩市一日電）美國銀行董事局表示，董事局已一致同意維持不考慮第一聯美收購美國銀行的建議，直至美國銀行完成一份內部檢討該銀行發展潛力的報告爲止。

美國銀行控股公司發言人表示，由於第一聯美拒絕撤回收購建議，因此相信第一聯美可會採取單獨行動，而美銀董事局已授權管理階層採取適當步驟，保障美國銀行及股東利益，不過發言人拒絕透露有關步驟。另一方面，美國銀行已定出股東年會日期爲八七年五月二十八日，較正常時間延遲了一個月時間。

美國銀行董事局主席克勞森在一份聲明中提出，將股東年會延期一個月舉行，是希望使股東更清楚了解美國銀行第一季的業績。

克勞森並表示，雖然美國銀行上月份要求第一聯美撤銷收購建議，但第一聯美沒有撤銷，三十四億美元的收購計劃。克羅森表示，美國銀行集中的工作包括研究一個方案，以達致最高盈利能力及確保股東的長期利益。

南韓外貿盈餘 頭十個月逾廿七億

上月盈餘續增

（特訊）漢城消息：貿易部數字初步顯示，南韓十一月份清關貿易數字爲五億七千二百萬元盈餘，十月份則爲七億「千九百萬元，去年同期則爲虧損三千四百萬元。

由今年一月至十一月，貿易數字顯示盈餘二十七億七千萬元，而去年同期則爲虧損九億六千萬元。

船邊交貨出口值在十一月份爲三十億一千萬元，而十月份則爲三十一億九千萬元，而去年同期則爲三十億七千萬元，而成本燕梳及運費。出入口在十一月爲二十五億四千萬元，十月份則爲二十五億七千萬元，而去年同期則爲三十一億元。

連續爆滿一個多月後 酒店住率高位回落

聖誕元旦餐舞會密鑼緊鼓收費稍提高

（特訊）本港酒店客房連爆一個多月後近日間回降至九成左右的水平。而在今年十月份的平均租住率則爲百分之九十五，較去年同期的百分九十七低兩點。

酒店業人士說，由於十月初有幾天尚未爆滿，故此整個十月份平均住率僅及百分九十五，較去年略低。不過今年客房爆滿的時間則較去年爲長，相信十一月份的租住率會較去年高，成爲年多來首次較前一年度同月份上升的月份。他表示，本港酒店租住率經已連跌一年多。

以今年首十月計算，酒店平均租住率爲百分八十五，較去年同期的百分八十八爲低。

今年以來本港共有數間酒店共三千多個客房投入服務，故此拉低了租住率。另一個原因是部份旅客來港後並無入住酒店。

據香港旅遊協會統計數字顯示，於十月份，外來訪港遊客共達三十九萬六千八百人次，較去年同期三十三萬九千人次，增加了五萬九千人次。首十個月，外來訪港遊客已跨越三百萬大關，再創下歷史性的紀錄。一至十月份，來港遊客共達三百零四萬四千八百人次，較去年同期增加。

統計並顯示，今年首十個月，外來訪港遊客除澳洲及紐西蘭市場遊客出現縮減外，其餘各主要市場均有增長表現。於十月份，除澳洲外，其他市場遊客人次，增幅爲百分之十七。

在旅客的逗留時間方面已有所改善。今年十月份平均爲三．五三晚，而去年同期則爲三．三八晚，今年首十月爲三．五二晚，去年則爲三．五〇晚。

酒店業人士說，近期本港各大酒店正忙於聖誕及元旦餐舞會的籌備工作。由於酒店的增加及越來越注重本地消費生意，故此餐舞會的競爭十分激烈。今年的收費略爲提高。以下爲柏寧酒店部份節目：廿四日聖誕前夕，PARC27自助午餐，每位收費一百二十五元，小童八十五元。步雲閣燒牛肉自助午餐，每位九十五元，小童七十五元。晚餐方面，PARC27平安夜嘉年華晚餐舞會，晚上八時至凌晨三時，每位四百五十元，六道菜式豪華晚餐，七人大樂隊演奏，午夜備有自動式甜品。景雲閣：四道菜式套餐，每位一百三十元。聖誕前夕舞會，晚上九時至凌晨三時，每位一百六十元。STARLIGHT的士高舞會，每位一百三十元等。

歐洲金融早市 美匯稍升 金價亦堅

倫敦白銀升四美仙

（特訊）倫敦十二月二日電：在美國即將公佈主要經濟指標之前，西歐各主要外匯市場早市時交投平靜，市場做手普遍採取觀望態度，美元匯價略回升，黃金及白銀價亦稍掛高。

西歐的外匯商稱：上日美元兌馬克及荷蘭盾均跌近六年來低點，兌法國法郎及意大利里拉則跌至近四年的最低位後，是日早市時美元作輕微的反彈。

若干交易員說：美元仍受到美國國內政治不安的壓力與美國經濟疲弱的影響。

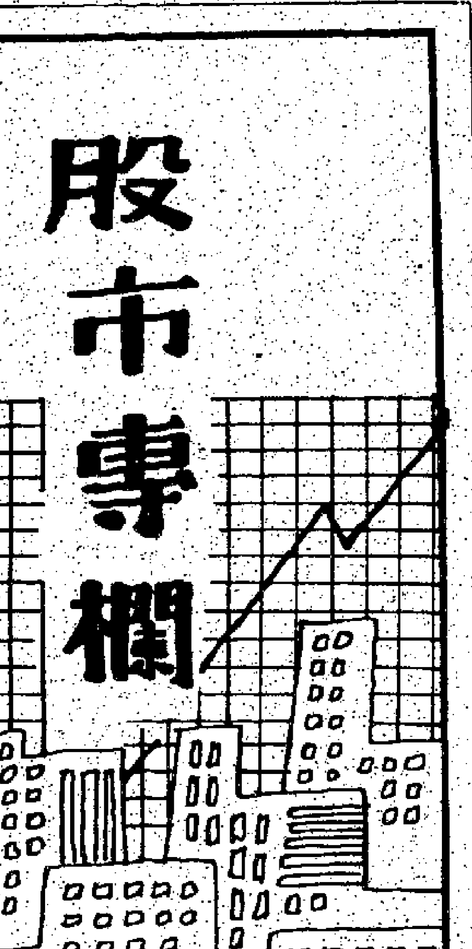
但西德一家大銀行的外匯交易員則認爲，美國政治引起近日美元疲弱的影響已漸消退，市場重新關注基本經濟情況。

蘭法克福美元由上日收市的一．九六一〇升至是日早市時的一．九六七〇馬克，蘇黎世美元由一．六三六五升至一．六四一五瑞士法郎。巴黎美元由上日收市的六．四二六〇升至是日早市時的六．四五五五法國法郎，阿姆斯特丹美元由二．二一七〇升至二．二二二七荷蘭盾，米蘭美元由上日收市的一三六〇．二五升至是日早市時的一三六二．五〇里拉。

倫敦英鎊由上日收市的一．四三八五跌至是日早市時的一．四三二三美元，加拿大元則由一．三八二二升至一．三八二〇五兌一美元。

倫敦黃金開市價每安士報三九三．五〇美元，比上日收市價三九二，上升一．五〇美元，上午定盤每安士報三九四．二〇美元。蘇黎世黃金開市價每安士報三九四．五〇美元，比上日收市價三九三．五〇，升一美元，午前每安士報三九三．八〇美元。

白銀開市價，倫敦每安士報五．四六美元，比上日收市價五．四二，升〇．〇四美元，蘇黎世每安士報五．四五美元，與上日收市價相同。



為支付半山區物業部份費用 奔達發行新股集資

一億一千六百萬新股公開發售，另一億八千萬新股供其控股公司認購。每股售價一元一角八仙，另每兩新股附一認股權證，合共集資三億四千九百餘萬元。

（特訊）為支付澳洲奔達將總值十三億一千二百萬元的置地半山區住宅物業注入公司的部份費用，奔達國際有限公司（前身國際京城）昨日宣佈，發行新股二億九千六百萬股（連認股權證），按每股售價一元一角八仙，集資三億四千九百二十八萬元。另外，再向銀行貸款十億元繳付餘下費用。

根據宣告，奔達國際將公開發售每股面值一元之新股一億一千六百萬股（另每兩股連同一認購股證），每股售價一元一角八仙，集資一億三千六百八十八萬元。奔達國際股份及認股權證預期分別於明年一月五日及一月二十一日開始買賣。

此外，奔達國際另發行一億八千萬股（連認購權證）供其控股公司奔達國際集團認購，集資二億一千二百四十萬元，用於償還奔達國際集團借予該公司購入置地的半山區住宅物業組合之大部份過渡性貸欵。

至於公開發售新股的淨收入（扣除費用後）約為一億二千五百萬元，其中六千零一十萬元淸還予奔達國際集團的過渡性貸欵餘額，剩下所得約六千五百萬元擬用於新收購或新投資計劃。

公開發售新股由獲多利有限公司包銷，售股章程將於十二月八日發出，並於十二月十一日正午止欵。在完成發售及認購新股後，奔達國際集團將持有奔達國際已發行股本約百分之六十六及當時已發行認股權證約百分之六十。

據售股章程預測，奔達國際截至八七年十二月三十一日止年度綜合溢利將不少於四千萬元，預期年度股息每股七仙，市價盈利率十點二倍，而經調整後之每股有形資產淨值為二元一角。奔達國際有意在現時之投資物業組合所提供之資產及收入基礎上多元化發展，以奠定較長期增長的根基。

廣聯主席朱祖涵表示 高利年製衣廠欠欵已撥準備

預期八七年度溢利會高於八六年度

（特訊）廣聯企業有限公司主席朱祖涵昨日在股東週年大會後表示：將聯號公司高利年製衣廠欠下該公司之欵項一千一百六十九萬三千元作出壞賬準備，乃是一項穩健的做法，將來收回上述欠欵時，會當作溢利入賬。他稱，高利年的貸欵是有抵押的，但他不予透露抵押品的性質。

朱祖涵表示，該公司截至八六年四月三十日止營業溢利為五百六十多萬元，但在扣除特殊項目及稅項後則轉為虧損。不過，他估計，八七年度的營業溢利將高於八六年度，而屬下的紡織業務表現良好。

問及較早前永安銀行入禀法院向朱祖涵追討欵項一事，他稱，法院聆訊尚在排期。由於涉及法律訴訟，他拒絕就有關入禀作出任何評論。

十二月二日上落較大十種股票

公司名稱	上日收市	是日收市	與上月底比較	P/E
置地W	5.25	5.40	＋21.35%	—
合和W	1.28	1.34	＋17.54%	—
怡證	24.50	24.00	＋9.09%	56.74
長實	36.00	37.00	＋6.47%	26.42
夏利文	4.35	4.60	＋5.74%	9.64
油蔴地	4.575	4.80	＋5.49%	20.34
聯邦A	7.70	8.20	＋5.13%	12.33
電視	9.50	9.70	＋4.86%	17.57
怡和	23.60	23.10	＋4.05%	60.63
信託A	15.10	16.00	＋3.90%	11.68

★除淨　廣利證券有限公司

買家接承依然有力 港股市先跌後升

恒生指數收市續見報升六點 全日交易總值仍略過十億元

（特訊）昨（二）日香港股市先跌後升，指數仍比前日報升而續創新高紀錄，且亦為接連第三個交易天創新高，據恒生指數收市為二四五八．二〇，比前日收市指數續升六點〇五，成值亦比前日大幅減少，但整日成值仍略過十億元，反映交投尚感暢活，當昨日上午開市，做價續有低挫，係跟隨倫敦港股票之收市價，部份股票開市做價低跌兩個價位，低開後續低欵，惟約於半小時後，做價止跌轉現回升，然稍後因受獲利回吐壓力再度出現，做價復低欵，以上午收市期間為全日之最低潮，下午復市，做價並未接續低跌，稍後轉現有力彈升，使收市指數反比前日為高。

根據聯合交易所全日交易數值有十億零七百七十萬元，比前日成值減少六億七千六百五十五萬元，至於指數方面，據恒生指數上午十一時已報低七點八一而為二四四四．三四，上午收市指數同降為二四二七．一一，比前日收市指數跌二五．〇四，下午收市指數彈升至二四五八．二〇，反比前日收市指數升六．〇五，恒生分類指數僅金融類微報低，其餘三類俱微報升，香港指數收市為一五六二．三七，比前日收市指數升二．二七，香港分類指數中金融、工業及酒店類同微報低，其他三類則微報升。在有成交之二百二十七項股票中，上升者有七十八項，下降者有八十八項，無變動者有六十一項。

大市依然個別發展，隆豐國際投資表現較感突出，交投旺盛，做價則反覆微升，收市價為三元八角，比前日收市價升二分半，各項股票做價普呈反覆。大多數股票收市價與前日各該項收市價比較變動輕微，提升稍明顯者只長江實業升一元，華人置業升四角，鱷魚恤升二角，金山地產升四分，夏利文升二角半，信託A升九角，香港電視升二角，德昌電機升一角半，開達實業升六分，彩星集團升五分，聯邦地產A升五角，永泰建業升一角半等，做價低跌稍明顯者計聯合海外跌一角半，置地公司跌一角半，工業投資跌一元，怡和控股跌五角，怡和證券跌五角，國泰置業跌一角，利豐跌二角，新世界酒店跌一角二分半，百利保投資跌七分半及伊人置業跌三角半等。

恒生指數昨日變動表

前收市	2452.15
10：15AM	2433.86
10：30AM	2430.09
10：45AM	2442.48
11：00AM	2444.34
11：15AM	2444.73
11：30AM	2441.60
11：45AM	2438.28
12：00	2437.10
12：15PM	2433.91
12：30PM	2427.11
變動（點）	－25.04
2：45PM	2427.42
3：00PM	2432.01
3：15PM	2444.28
3：30PM	2458.20
最高	2458.20
最低	2425.09

上市公司消息

△星島 將於十二月五日宣佈中期息。

△華美置業 將於十二月五日宣佈末期業績。

△立興 將於十二月八日宣佈中期息。

和黃投資逾五億 組和記通訊公司

協助集團帶動本港通訊事業發展。新公司再與集團及四間機構合組和記專綫電視公司，以競投專綫電視服務。

（特訊）和記黃埔集團昨日宣佈成立一間新公司——和記通訊有限公司以協助和記集團本港通訊事業的發展，而和記通訊現有投資超過五億元。

和黃集團董事總經理馬世民在記者招待會上表示，和記通訊的業務範圍，主要是推廣傳呼機通訊、分區訊號收發或流動無線電話與專線電視等服務，並透露於明年三月或四月，新公司正式競投專線電視服務。

問及和黃集團洽購海外公司時，馬世民表示，和黃有洽購加拿大HUSKY石油公司，但他拒絕透露詳細內容。

和記通訊董事總經理衛斯文表示，該公司與和黃集團連同四間機構集資合組成為一間和記專綫電視有限公司，於明年在香港申請發展專綫電視服務，其餘四間機構分別是英國電訊局、香港電燈公司、邵氏兄弟公司及香港商業廣播有限公司。

衛斯文在會後表示，和記通訊在發展專綫電視方面，已草議一份五年大計，初期的投資額為二十億元，在二至三年後擴大資本額達四、五十億元。和黃集團擁有專綫電視股份百分之五十，而邵氏公司佔百分之十，另外三間公司分別擁有其餘股份。和記通訊已收購廿餘間傳呼服務公司，佔全港傳呼市場六成，衛氏表示，對於在香港發展電訊業的計劃甚有信心，他相信該公司的盈利額必有可觀收益，問及八七年和記通訊的盈利數額時，他表示尚有實際統計數字。

大生凍房一貨倉大廈 出售予耀豐倉庫公司

（特訊）大生地產有限公司昨日宣佈，其持有百分之五十八股權之附屬大生凍房倉庫有限公司，於十一月二十五日與耀豐倉庫有限公司達成一項初步協議，以五千萬元價格將九龍海濱道一百八十七號之一個貨倉大廈售予耀豐。

此外，大生一間全資附屬公司，利生安置業有限公司在沙田火炭內地段一三四興建貨倉的第一期工程，預期於八七年初完成，所佔面積一萬七千六百平方米。第二期工程將繼續進行。

聯交所圖書館 本月五日開放

（特訊）為方便各會員及公眾人士搜集及研究有關香港證券業資料以及建立交易所專業化形象，香港聯合交易所將於香港雲咸街八號遠東交易所大廈地庫設置一參考圖書館，該參考圖書館將由十二月五日（本週五）起正式啓用，供屬下會員及公眾人士使用。

縱橫談

牛奶國際股份生正逢時

本港股市昨（二）日成值雖比前日大幅度減少，全日成值只略過十億元，比前日成值減少達六億七千六百餘萬元之多，減少之幅度逾四成之多。惟總成值亦可想見交投尚活。大市走勢欲跌還升。據恒生指數收市反比前日續升六點，收市為二四五八點二〇，而上午收市之指數則比前日回降二十五點之多。事實上，在昨日上午開市已跟隨倫敦港股票低收而低開，低開後雖曾一度轉現回升，惟其力量輕微。在近上午收市做價再度低降。午後復市，做價不僅能穩企，且轉現明顯強升。大市反覆，或可視為技術性變化，亦可說是人心尚穩的顯示。

在昨日有多宗較大兩邊客成交，如長江實業，以三十五元二角半成交十萬股，國泰航空以五元六角成交三十八萬九千股，鱷魚恤以六元三角成交五十萬股，金山實業以一元一角四分成交二百萬股，金山地產以八角成交二百二十五萬股，恆隆以十元八角成交二十五萬股，港燈集團以十一元一角成交十五萬股，置地公司以六元六角分別成交二十五萬股，一百萬股。六元五角半分別成交一百萬股及九十萬股，香港電視以九元六角成交三十萬股，怡和以二十三元一角成交二十萬股，二十三元及二十三元二角分別成交二十萬股，太古洋行A以十七元九角成交十萬股，十八元成交十萬股，十八元一角成交十八萬股等。

隆豐國際投資、信託A及聯邦地產A昨日同有突出表現，隆豐國際投資市價雖則屬反覆叩堅，惟交投則盛，躍成為十種成交股數最多之首。信託及聯邦地產交投雖則顯較疏少，但亦比日前有增加，且市價則同見有力提升，信託A上升九角之多，而聯邦地產A則見上升五角，信託A升幅接近百分六，而聯邦地產A升幅則接近百分七，而市場只是傳該三公司會有消息宣佈！

牛奶國際股份今將正式報價買賣，目前該股票暗盤價已穩步提升，據聞昨日暗盤價續曾升至四元六角。目前大市處於在高潮中，牛奶國際生正逢時，交投暢活是可預想。然大市或未因牛奶國際之正式報價買賣而有較大刺激，個別發展仍將會持續。

天椒

市場鱗爪

在超買中反覆穩好

文里斯

大市雖然氣勢如虹，但當出現超買及背馳走勢，仍會反覆，而實際上，自恆指二一六九開始，十八天內升至二四八〇，升三百十一點，因而調整數十點是正常走勢，只要不低十月頂點二三八〇，則沒有問題。昨天一度大樣小回。

本週一以恆指二四五二．一五收市，但與二五〇天平均數超買百分之廿一．二，是十分嚴重的數字，十月廿八日上午，恆指最高二三八〇，與恆指二五〇天平均數，剛剛好也是超買百分之廿一．二，結果導至一次恆指二百十一點的調整。

昨天曾調整至二四二五，在二四二〇至二三八〇的支持區出現承接力，而反升至二四五八．二〇收市。

週一創新高恆指，但當天成交十六億八千四百萬元，仍低於十月八日恆指二二〇四．四一那一天的十七億二千萬元，昨天恆指再創新高，而成交仍在背馳，因而恆指二四八〇仍有相當大的阻力。

而十月廿八日恆指二三八〇，除了與平均數超買之外，當天成交十三億二千餘萬，亦具有成交背馳之因素，其跌幅是二百十一點。估計後市上升阻力是二四八〇至二五二〇，而支持區是二三八〇至二四二〇。

尋幽探秘

隆豐突有大盤跟進

昨日市道出現大飛小回格局，連日急升股份，紛紛獲利回吐，「怡系」及「包系」各股回順明顯，低潮時約在下午開市後不久，「恒指」挫逾廿五點，距下午三時後，「死鷄客」趁低吸納，強勢股如「長實」、「隆豐」等股份突有大盤跟進，前者股價急升，以卅七元近期新高收市，較上日升五角，後者股價亦有不尋常表現，並創出三元八角二仙半近年新高價，交投暢旺，兩者均名列「十大」。

急升後「怡系」股份去勢轉順，蓋獲利貨有待消化也。其中「渣甸」低潮時會見廿二元八角，較上日最高價廿三元八角低跌一元，「置地」最低成六元五角五仙，較上日七元高價跌四角五仙，「怡證」最低成廿三元七角，較上日廿五元高價低跌一元三角。上述三股回吐壓力之大可見一斑。

由「置地」分拆出「牛奶」，今日正式在交易所掛牌買賣，該股口碑頗佳，市場人士睇好者衆，迄昨市「暗盤」曾開造四元四角，獲分派「牛奶」股東，以每股八角六仙認購，利潤頗為可觀。昨市「怡系」各股回順走勢留以有待，可能與今日「牛奶」上市有關，揸場客宜靜觀其變為。

高晉

股票成交價目表（十二月二日 星期二）

成交金額：1,007,665,825元

成交股數：200,780,683股

恒生指數：2458.20升 6.05　香港指數：1562.37升 2.27

恒生分類指數

金融：1583.48跌 4.99　地產：3325.52升 13.28

公用事業：3283.74升 8.22　工商業：2213.27升 9.30

香港分類指數

金融：1276.69跌 4.04　綜合企業：1736.96升 5.32

公用事業：1525.57升 3.03　工業：1477.22跌 2.94

地產：1762.28升 6.89　酒店：1234.09跌 9.53

十種成交金額最多股票

股票名稱	成交金額
匯豐銀行	97,151,494
置地	83,117,967
長江實業	79,791,596
怡和控股	62,876,849
隆豐國際	58,249,683
置地認股權證	45,385,163
新世界發展	43,003,154
太古洋行A	37,938,474
和記黃埔	29,434,415
香港電燈	28,298,308

十種成交股數最多股票

股票名稱	成交股數
隆豐國際	15,548,602
置地	12,579,860
匯豐銀行	11,426,150
置地認股權證	8,565,042
希愼興業	7,260,000
信和置業	6,096,000
合和優先股	5,571,557
新世界發展	4,311,500
合和認股權證	4,169,423
愛美高認股權證	4,021,750

恒生指數期貨合約報價

總成交額：7330手

	前結算價	開市	最高	最低	收市	是日結算價	起跌	成交(手)	(淨數)未平合約	(總數)
12月份合約	2495	2487/2488	2514	2475	2510/2512	2510	＋15	6187	6914	12450
1月份合約	2534	2525/2530	2547	2515	2539/2540	2540	＋6	1080	1229	1925
2月份合約	2566	2560/2567	2572	2550	2571/2574	2571	＋5	63	92	116

代號 股名	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
（一）金融類					
021聯合企業	9.35	9.50	9.40	9.45	60,751
103亞洲保險	5.90	—	—	5.90	666
023東亞銀行	21.80	21.70	21.50	21.60	293,143
121紀德投資	1.33	1.40	1.35	1.40	76,400
106Crusader	2.375	2.40	2.30	2.375	82,000
129財務地產	0.78	0.74	0.70	0.70	111,000
214FPSAL	1.63	1.63	1.63	1.63	465,000
011恒生銀行	38.75	39.00	38.25	38.50	300,224
145建屋貸款	9.20	9.20	9.20	9.20	3,000
148遠東財務	0.60	0.63	0.62	0.62	40,000
043工商銀行	1.17	1.17	1.17	1.17	103,000
005匯豐銀行	8.55	8.55	8.45	8.55	11,426,150
053豐隆投資XD	0.89	0.89	0.89	0.89	17,000
166國銀亞洲	0.096	0.095	0.092	0.093	1,091,000
016怡和證券	24.50	24.30	23.70	24.00	345,117
178怡和證券(優)	25.00	—	—	—	—
174怡富特別	3.15	3.175	3.125	3.15	226,000
183嘉華銀行	2.70	2.70	2.70	2.70	27,720
218王集團	2.40	—	—	2.40	1,331
222泛印集團	0.36	0.38	0.36	0.38	1,018,000
226萬衆財務	0.50	0.50	0.50	0.50	8,000
086新鴻基	1.58	1.58	1.57	1.58	355,257
258永盛財務	0.96	—	—	—	—
349友聯銀行	2.10	2.10	2.075	2.075	292,000
096永隆銀行	30.00	30.00	29.70	29.80	9,824
020隆豐國際	3.775	3.825	3.675	3.80	15,548,602
（二）公用事業類					
360大東電報	37.50	37.50	37.00	37.00	167,700
002中華電力XD	21.60	21.50	21.20	21.50	1,289,174
026中華巴士	16.50	16.50	16.30	16.30	163,281
032海底隧道	10.00	10.00	9.95	9.95	493,000
003中華煤氣	18.80	18.90	18.70	18.90	800,000
006港燈集團	11.20	11.20	11.00	11.20	2,547,240
008電話公司XD	14.70	14.90	14.70	14.90	925,648
062九龍巴士	11.20	11.30	11.10	11.30	139,158
050油蔴地	4.575	4.80	4.525	4.80	849,400
（三）綜合企業類					
024寶威國際	1.01	1.02	1.02	1.02	162,000
025其士	1.17	1.17	1.14	1.15	1,804,000
116周生生	—	—	—	—	—
027莊士集團	0.52	0.52	0.50	0.50	995,999
036遠東實業	—	—	—	—	—
038第一太平實業	5.00	5.00	5.00	5.00	20,398
133第一太平國際	0.99	0.97	0.96	0.96	120,000
264公和祥	0.49	—	—	—	—
013和記黃埔	44.00	44.25	43.50	44.25	670,513
057和記黃埔(優)	1.13	1.14	1.13	1.13	147,285
175志正國際	0.87	—	—	0.87	610
015怡和	23.60	23.40	22.80	23.10	2,720,326
069利豐	5.70	5.50	5.40	5.50	14,000
194廖創興XD	2.20	2.20	2.15	2.175	246,150
070德智發展	（暫停買賣）				
224建生實業	6.50	—	—	—	—
169萊龍集團	4.60	4.60	4.55	4.55	25,000
249森那美	1.76	1.74	1.73	1.74	1,158,000
253麗德投資	—	—	—	—	—
019太古洋行A	18.00	18.30	17.70	18.10	2,115,847
087太古洋行B	3.025	3.05	2.975	3.05	1,002,560
286衛利行	0.218	—	—	—	—
290永安集團	2.60	2.575	2.575	2.575	211,302
100仁孚	2.875	2.875	2.80	2.825	53,447
（四）工業類					
101淘化大同	24.30	24.40	24.00	24.20	8,000
102實力電子	0.89	0.90	0.88	0.88	1,240,000
115忠德石油	—	—	—	—	—
031康力投資	1.10	1.10	1.10	1.10	321,600
122鱷魚恤	6.15	6.40	6.10	6.40	687,972
033依利安達XB	0.255	0.28	0.26	0.27	3,117,000
034愛美高	0.57	0.57	0.55	0.55	3,263,068
040金山實業	1.22	1.22	1.19	1.20	2,511,000
042青洲英坭	11.10	11.00	10.80	10.90	214,525
044港機工程	40.50	40.50	40.00	40.25	117,200
152茂昌眼鏡	3.85	2.80	2.80	2.80	10,000
154香港毛紡	3.60	—	—	—	—
172香島印染	20.20	20.20	20.20	20.20	4,000
176眞善美XA	3.95	3.90	3.90	3.90	8,805
179德昌電機	5.65	5.80	5.60	5.80	578,000
180開達實業	1.73	1.79	1.73	1.79	1,458,000
141金城工商	1.04	1.00	0.96	1.00	53,000
190麗新製衣	40.00	—	—	—	—
065基立集團	4.55	4.70	4.10	4.65	1,380,000
191南順	11.50	11.40	11.30	11.30	21,040
211南豐紗廠	55.00	55.00	55.00	55.00	13,486
212南洋紗廠	117.00	122.00	118.00	122.00	6,125
213樂聲電子	0.64	0.65	0.64	0.64	636,000
075彩星集團	1.43	1.50	1.43	1.48	1,812,000
229利民實業	1.83	1.83	1.83	1.83	10,000
239生力啤	15.40	15.40	15.20	15.40	72,800
081蜆壳電器	0.73	0.71	0.70	0.71	383,000
250南海紗廠	15.30	15.40	15.00	15.20	28,000
084寶光實業	2.30	2.35	2.275	2.325	359,440
272協興針織	5.00	4.90	4.90	4.90	24,000
273怡南實業	17.20	17.40	17.40	17.40	6,000
275裕泰針織	—	—	—	—	—
333偉易達	2.20	2.20	2.175	2.175	448,000
098南聯實業	8.75	8.80	8.75	8.80	540,000
099王氏工業	1.16	1.18	1.15	1.18	555,000
294長江製衣	12.60	12.70	12.60	12.80	30,209
295楊協成	3.50	—	—	3.50	50,000
（五）地產建築類					
063AGIFEL	0.51	0.50	0.50	0.50	39,000
248聯合海外	6.45	6.30	6.30	6.30	40,500
022亞細安	（暫停買賣）				
110世紀城市	1.40	—	—	—	—
001長江實業	36.00	37.00	35.25	37.00	2,226,124
112至祥置業	—	—	—	—	—
206中華娛樂	5.45	5.50	5.45	5.50	139,000
114華人置業	17.00	17.40	17.40	17.40	1,000
028莊士置業	0.77	0.77	0.71	0.73	1,268,000
120四海地產	4.30	4.30	4.275	4.30	38,000
123大元置業	（暫停買賣）				
128安寧企業	2.20	2.25	2.15	2.175	40,000
035遠東發展	0.56	0.56	0.55	0.55	2,770,500
132第一城市	0.50	0.48	0.48	0.48	18,000
134建新投資	1.30	1.30	1.30	1.30	20,000
135富輝企業	2.70	2.65	2.65	2.65	6,000
140金山地產	0.79	0.83	0.79	0.83	2,614,000
041廣君地產	1.23	1.23	1.20	1.22	1,009,661
142廣君地產(優)	1.20	1.16	1.16	1.16	3,000
010恆隆	11.00	11.10	10.80	11.10	960,250
052夏利文	4.35	4.65	4.35	4.60	260,000
012恆基兆業	4.35	4.35	4.25	4.325	1,136,000
157協成行	3.50	—	—	—	—
007置地	6.75	6.70	6.55	6.60	12,579,860
047置地優先股	6.70	6.65	6.55	6.60	402,278
049信託A	15.10	16.10	15.10	16.00	1,066,267
153信託B	2.75	2.90	2.75	2.90	345,328
159河聯投資	0.80	0.80	0.80	0.80	4,000
160漢國置業	0.80	0.80	0.78	0.80	42,800
054合和實業	2.625	2.725	2.60	2.675	3,355,000
055新昌集團	2.525	2.55	2.50	2.55	1,364,972
056新昌地產	2.175	2.175	2.10	2.15	412,314
164惠泰置業	2.475	2.425	2.35	2.40	222,000
014希愼興業	0.95	0.95	0.93	0.94	7,260,000
165明輝發展	2.10	—	—	—	—
171國際實業	1.30	1.30	1.30	1.30	3,125
182騏利企業	3.80	3.85	3.80	3.80	6,000
181啓明建業	1.20	1.21	1.21	1.21	2,000
184激成投資	0.87	0.87	0.87	0.87	18,000
185建煌新記	0.40	0.395	0.38	0.39	874,000
189廣生行	4700.00	—	—	—	—
068利興發展XD	2.65	2.675	2.625	2.675	184,000
193利安地產	2.15	2.125	2.05	2.05	98,400
195樂古置業A	37.50	—	—	38.00	96
196樂古置業B	3.40	3.45	3.45	3.45	14,568
198大富地產	0.68	—	—	—	—
200澳門電力	0.126	0.126	0.124	0.126	350,000
201華大地產	—	—	—	—	—
202萬年	—	—	—	—	—
203美居集團	2.55	2.55	2.525	2.55	3,295,204
158萬邦投資	15.60	15.60	15.60	15.60	9,000
156新時代	（暫停買賣）				
072新城市	3.35	3.35	3.30	3.325	672,738
017新世界	10.00	10.10	9.90	10.10	4,311,500
216力士地產	2.30	—	—	—	—
219鴻易國際	0.46	—	—	—	—
220晉利地產	1.70	1.70	1.70	1.70	2,400
073百利保	3.025	2.975	2.925	2.95	104,000
074保華建築	1.65	1.66	1.65	1.66	664,142
225博富臨	1.32	—	—	1.32	2,420
077聯邦地產A	7.70	8.20	7.65	8.20	1,869,734
228聯邦地產B	1.48	1.53	1.47	1.55	333,583
231富利國際	1.78	—	—	—	—
240海裕實業	1.77	1.81	1.76	1.81	60,000
082瑞安	1.11	1.12	1.10	1.11	928,000
083信和置業XD	1.66	1.66	1.62	1.66	6,096,000
247信和地產	1.75	1.77	1.71	1.71	510,000
251爪哇企業	—	—	—	—	—
252華信地產	1.00	1.00	1.00	1.00	4,000
085大新公司XD	6.20	6.20	6.15	6.15	13,000
018新鴻基地產	18.40	18.40	18.10	18.40	692,125
257新安地產	1.92	1.90	1.89	1.90	28,000
260輝煌太平洋	4.10	4.10	4.025	4.075	443,000
088大昌地產	3.125	3.125	3.05	3.10	1,170,000
089大生地產	1.77	1.77	1.76	1.77	633,666
090泰盛發展	3.05	3.15	3.05	3.125	4,008,607
091德榮建築	0.59	0.63	0.59	0.62	1,894,000
266天德地產	2.70	2.65	2.65	2.65	3,440
268奔達國際	—	—	—	—	—
092大寶地產	0.178	0.188	0.178	0.188	1,848,000
267泰富發展	0.87	0.87	0.86	0.87	47,012
270友聯世界	（暫停買賣）				
271伊人置業	2.45	2.20	2.00	2.10	46,000
094華光地產	1.25	1.27	1.24	1.26	1,608,801
281偉華企業	2.10	—	—	2.10	732
283偉益	—	—	—	—	—
004九龍倉	9.30	9.40	9.15	9.35	2,682,757
287永發	1.75	1.75	1.75	1.75	22,000
288永鴻基	0.55	0.55	0.53	0.53	280,000
097永泰建業	6.70	6.85	6.60	6.85	432,275
291永達利	1.18	—	—	—	—
（六）倉埸運輸類					
293國泰航空	5.55	5.65	5.55	5.65	3,406,500
029中華造船	1.12	1.14	1.13	1.13	258,400
338中華造船(優)	1.08	1.09	1.08	1.09	80,000
119新海康	0.90	0.45	0.45	0.45	18,000
117萬邦航業	4.70	—	—	—	—
207明仁	1.30	—	—	—	—
217海南發展	3.35	—	—	—	—
237安全貨倉	2.725	2.70	2.70	2.70	20,000
242信德企業	2.10	—	—	—	—
285偉進航運	0.103	0.103	0.10	0.103	392,000
（七）酒店及飲食類					
105凱聯國際	1.80	1.82	1.80	1.80	697,000
341大家樂	1.78	1.80	1.78	1.80	356,000
037遠東酒店	0.465	0.465	0.455	0.46	282,800
039富麗華酒店	5.05	5.10	5.10	5.10	200,000
051海港企業	61.50	61.50	61.00	61.50	9,000
045大酒店	38.00	38.00	37.75	38.00	32,645
186國泰置業	3.60	3.525	3.50	3.50	24,000
071美麗華酒店	4.30	4.25	4.20	4.20	366,000
064新世界酒店	3.175	3.075	3.05	3.05	65,600
223百樂酒店	3.175	—	—	—	—
078富豪酒店	1.87	1.90	1.80	1.84	836,320
235紅寶石	3.75	—	—	—	—
（八）百貨、傳播、零售及其它					
162City Resources	6.00	6.10	5.95	6.00	20,400
113迪生創建	2.175	—	—	—	—
342FAI	35.00	—	—	—	—
009香港電視	9.50	9.70	9.40	9.70	1,242,000
168怡勝太平洋	31.75	32.50	31.50	32.25	158,500
170工業投資XB	32.75	33.00	32.00	31.75	13,400
343玉郎機構	1.69	1.71	1.68	1.69	1,822,000
066連卡佛A	19.50	19.60	19.40	19.60	64,486
192連卡佛B	1.80	1.80	1.80	1.80	151,556
067立興	7.10	7.10	7.00	7.00	32,668
080邵氏兄弟	3.60	3.675	3.575	3.675	2,579,000
241瑞興XD	2.50	2.50	2.50	2.50	2,000
244先施	24.50	24.80	24.50	24.50	9,000
233星島	3.225	3.20	3.125	3.15	1,448,000
236南華早報	85.00	—	—	—	—
289永安	1.78	1.82	1.78	1.78	169,000
187裕華國貨	1.04	1.05	1.05	1.05	10,000
債券及認股權證					
079AGIFEL認股權證	—	—	—	—	—
111世紀認股權證	0.64	0.64	0.63	0.63	133,000
030康力認股權證	0.06	0.052	0.052	0.052	13,800
109Crusader認股證	1.90	1.88	1.77	1.83	218,000
345愛美高認股權證	0.189	0.191	0.188	0.19	4,021,750
215FPSAL認股權證	0.72	0.72	0.72	0.72	50,000
143廣君認股權證	0.56	0.56	0.54	0.55	2,632,000
046港燈認股權證	25.50	25.30	25.20	25.30	53,152
147港燈債券	101.00	101.00	101.00	101.00	208
048置地認股證86	20.40	20.10	19.80	19.80	28,012
151置地認股權證91	5.25	5.40	5.10	5.40	8,565,042
150置地債券	97.50	98.00	96.50	97.00	406
059和黃認股權證	27.50	27.30	27.00	27.30	51,341
058和黃債券	100.00	100.00	100.00	100.00	255
167國銀認股權證	0.095	0.09	0.09	0.09	40,625
061怡和認股權證	4.50	4.60	4.35	4.45	2,089,322
177怡和債券	100.00	100.00	100.00	100.00	3,714
221百利保認股權證	1.83	—	—	1.79	83,000
230富豪認股權證	0.41	0.42	0.40	0.40	599,645
246信和認股權證	0.65	0.65	0.61	0.65	2,474,000
255新地優先股	—	—	—	—	—
262大生認股權證	0.078	0.083	0.075	0.075	437,000
263泰盛認股權證	0.78	0.88	0.78	0.84	2,111,116
269大寶地優先股	0.248	0.25	0.244	0.25	1,025,000
279華航認股權證	（暫停買賣）				
347九倉認股權證	4.95	5.30	4.85	5.30	1,343,889
144九倉債券	—	—	—	—	—

附註：EX除淨　XB除紅股　XD除息　XI除利息　XR除權

（聯合交易所提供）

本港新聞

報告建議下五醫院分屬五區委
失釐訂政策自主權 東華三院深感憂慮
主席詹金源促讓其維持獨立性

（特訊）東華三院主席詹金源，昨日參加九龍東區扶輪社午餐會，演講「三院的起源及現有服務」，演講後接受該社捐款四千元支票，由社長潘靖國交與詹主席。

詹金源在會上表示，在澳洲顧問醫療報告書建議的架構下，東華三院將失去釐訂政策的自主權，因而感到憂慮。

他稱：報告書建議的架構下，東華屬下的五間醫院將分別隸屬不同的分區管理委員會。令人憂慮三院在釐訂政策及行政措施方面，將失去自主權，從而影響提供免費醫療服務的久遠傳統，倘若因此而減卻市民支持善業的熱誠，本人覺得實屬可惜。

他稱：要施行報告書中所提及若干改善服務建議，如改善醫院內部結構，減輕擠迫情況，改善工作環境及加強成本控制，亦可於現時的架構下進行，而並非在設立醫院管理局後才得進行改善。

他希望政府能審慎考慮建議中醫院管理局與志願機構互相的關係，他向市民保證，東華三院仍會繼續秉承優良的傳統精神，在能力範圍內繼續推進各項擴建計劃，為廣大市民提供更多及更好的服務。

同時，他建議將來東華屬下醫院撥入一管理委員會下，以維持其獨立性。

他稱：顧問團工作的同時，是希望改善社時資源的運用，這個原則他是支持的。但他認為於現時的架構下亦可以進行而並非在設立醫院管理局後始能改善。

詹金源表示：他們已將意見提交有關當局，並與醫署人員作多次討論。他很有信心政府會對東華三院作妥善安排。

另外，談及廣華醫院腎病基金的運作情況，詹氏稱：東華醫務部人員正與醫署洽商，以訂出基金的章則，如那些人可使用，每人撥款若干等。至於草擬章則工作何時能完成，他說要視乎政府工作的速度，總之越快越好。

該腎病基金於八四年完成，基金金額為二百萬元。初步預計每月為六個病人提供津貼，包括四個大人及兩個小童。

至於擴充服務方面，粉嶺長華邨及沙田新翠邨的老人宿舍將於明年初落成啓用，而沙田沙角邨的老人綜合中心亦會在不久將來啓用。（天、珊）

東華三院主席詹金源在九龍東區扶輪社演講後，接受社長潘靖國遞交捐款支票。（本報攝）

深水埗區節多釆多姿 綜合晚會昨隆重舉行

（港訊）作為深水埗區節精彩節目之一由蘇屋邨各互助委員會，居民協會及賢毅社聯合主辦之蘇屋邨綜合晚會，於昨日下午七時在該邨正門廣場隆重舉行，到有深水埗民政處長沙灣分處主任羅錦發，社區幹事蕭婉嫦，蘇屋邨辦事處經理梁鶴賢，深水埗警民關係主任莫銘滔，市政局議員李植悅，深水埗區議員陳志誠，鄧新華，蘇屋邨居民協會名譽會長張仲斌，理事長左世興，蘇屋賢毅社主席余梁愛珍暨各互助委員會主席陳醒棠，李蘇，潘紹基，崔黎德賢，韋炳高區蘇，莫鏡華，李國基，關耀輝，羅錫麟，姚景韓，卓妙港，區福，伍波等多人，坊衆扶老携幼蒞場觀禮者達數百人，洋溢一片熱鬧氣氛。

晚會秩序開始前，舉行一簡單而隆重之儀式，首由大會主席團代表陳醒棠致詞，報告籌備經過，隨由蒞會主禮各長官及主辦團體代表互贈錦旗留念，最後由賢毅社主席余愛珍致謝詞，即告禮成，綜合晚會節目開始，由聯聲歌劇團名歌星輪流演唱時代曲粵曲及演出粵劇「鳳閣恩仇未了情」折子戲，精彩百出，使邨民坊衆極盡視聽之娛，至深夜十一時始在愉快氣氛中盡歡而散。

雷明登副總裁訪港 商討中國市場計劃

和記電業有限公司代理之雷明登冷氣機，其副總裁BERNARDO SHAFTAL日前抵港，作為期數天之訪問，此行目的乃商討雷明登冷氣機在香港及中國市場之發展計劃。

據悉，因近期日元高漲，美元穩定，預料美製冷氣機於一九八七年必有一定增長，而雷明登冷氣機亦將更受歡迎，銷量獲進一步提升。

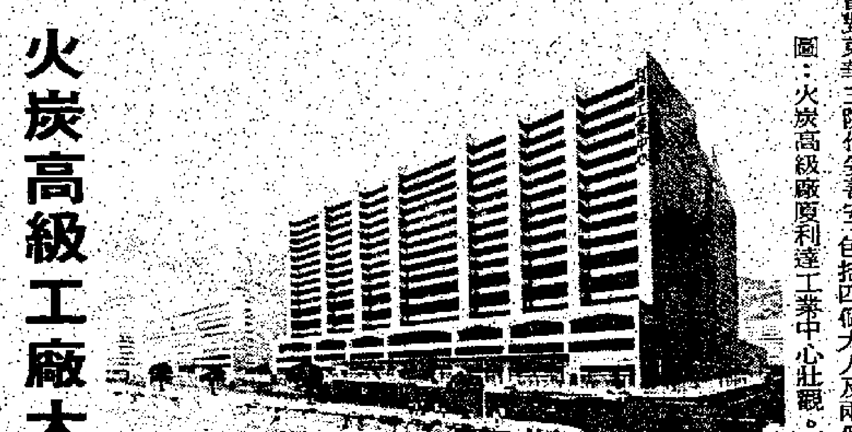
SHAFTAL抵港時，獲和記電業集團主席李永森先生，冷氣部總經理招國衡先生，及冷氣部營業及工程經理丘棟源先生迎迓。

圖：雷明登副總裁BERNARDO SHAFTAL先生，其右為李永森先生，其左為招國衡先生，最左者為丘棟源先生。

火炭高級工廠大廈 利達工業中心發售

信和置業發展之利達工業中心，即日開始公開發售。利達工業中心位於沙田火炭工業區，正面火炭路，後向均背灣街，全廈樓高十六層，二樓為停車場，車位充裕，更備有貨櫃車位，貨物運輸便捷。全廈設計先進，巍峨壯觀，外牆全部舖砌玻璃紙皮石，地下電梯大堂地台及牆身鋪高級雲石及鋁質假天花，工廠單位均設獨立洗手間。

利達工業中心三面單邊，光線充足，樓底特高，地下層高達十七呎，三至五樓高達十八呎，六至十樓亦有十二呎五吋高，樓面寬敞，方正實用，排機容易，各層樓面均用原樑批盪，裝置名廠客貨電梯六部，上落貨物便利。該中心地點優越，交通方便，鄰近火炭火車站，獅子山隧道亦僅數分鐘之遙，往港九各區，極為便利，且四周屋邨林立，工源充沛。大廈一樓另設有食堂，方便員工膳食，誠為沙田火炭區最理想之現代化工業大廈，單位面積大小均備，由七百七十九呎至全層二萬一千餘呎，每呎僅售一百八十三元起，適合各種工業用途。本中心特聘專業人員負責管理，且全座安裝防火自動洒水系統，確保安全妥善。有意洽購者請與信和地產代理垂洽，地址為九龍尖沙咀梳士巴利道尖沙咀中心十二樓，電話：三－七二一八三八八。



圖：火炭高級廠廈利達工業中心壯觀。

華僑日報讀者捐款 濟助不幸家庭遺屬

華僑日報昨收到熱心讀者捐款行善，芳名如下：

捐助黎旺遺孀者：何伯五百元，勞潔彤五百元，黃啓麟式百元，吳秀芬式百元，黃思慈一百元。捐助黎皆娣遺屬者：勞潔彤五百元，張順華式百元，楊國全一百元，李宅一百元。華僑日報讀者捐助蔡炳松遺孀式百元。曾佩明捐助葵涌馬可皮革廠爆炸意外廿二位傷亡者家屬三十元。蔡姑娘捐助聖基道兒童院般若安老院、東華三院、以上各一百元。無名氏捐助先天道安老院四十元，東華三院三十元。陳宅捐助香港傷健協會一百元，陳先生捐助佛教醫院一百元。何隨顏捐助東華三院一百元。余堅捐助先天道安老院五十元。袁寧隱捐助東華醫院五十元。

市政總署清潔工人黎旺，日前在深水埗碼頭一宗車禍中喪生。黎皆娣昨在青山灣一艘躉船卸貨時，被滾下杉木壓死。蔡炳松一家五口，在青山公路被一部私家車剷上行人路撞倒，，釀成三死兩傷慘劇。

福建商會選出廿六屆理監事

（港訊）福建商會昨日下午三時在會所舉行選舉第廿六屆理監事大會，選出理事三十五名，監事九名，第廿六屆理監於本月十二日進行複選。

福建商會第廿六屆理監事：理事：許東亮、黃光漢、曾星如、楊振志、沈清潭、林誠致、陳其聰、陳相照、黃豐州、王為謙、唐志毅、顏彬聲、華閩（集團）有限公司、興夏有限公司、集友銀行、永昇發展有限公司、天德參行有限公司、洪慶、吳連烽、湯登青、陳長環、陳明德、王少溪、林珀瑚、陳仲昇、王浩川、周守仁、德大參行、新中行綢布有限公司、大道企業有限公司、東峰綢布有限公司、集興公司、建興隆企業有限公司、華聯貿易公司、華生企業公司。監事：莊材雁、黃珠昌、蔡爾強、陳康寧、陳漢明、饒滄一、楊大鈞、洪清源、趙敬舉。

日產生利四座位的士 紮實耐用台型受讚賞

優點顯著之日產「生利」四座位的士，得到很多司機與車主信賴選購，其中一名「生利」車主蔡華彬先生會表示，他選購該車的原因乃是其車價公道，而且台型出衆，加以車廂寬敞，全濶五十五吋，乘坐舒適，媲美五座位的士，兼且車身是採用高品質鋼水及鋅鋅金屬構造，特別紮實防銹，損壞性低。

日產「生利」四座位的士，乃裝置1700C.C.油渣引擎，除慳油經濟之外，兼且極為耐用，其車頭機件排列整齊，有充足空位維修，快捷省時，車門之開啓角度至為寬闊，上落方便，加以行李箱寬敞實用，容量特大。

其四輪獨立支柱懸掛系統，採用後輪雙平行桿設計，前後輪輪距更較同級四座位的士寬濶，所以行車之穩定性大大提高，而迴旋半徑僅為4.8米，操控敏捷靈活；更裝置了新式輔助噴注燃燒室，徹底減低行車噪音，而新發明陶瓷預熱塞，一撻即着，起步快捷，極適合香港競爭激烈之的士行業。

（圖日產生利四座位的士車主蔡華彬向合誠職員反映意見）

十六屆舞蹈公開賽 六日行開幕禮
本屆參賽隊伍接近百隊

（港訊）第十六屆全港舞蹈公開比賽本月六日（星期六）晚上八時，在觀塘功樂道賽波公學開幕，舉行公開組東方民族舞比賽，活動由觀塘政務處，觀塘區文娛康樂促進會合辦，市政局協辦。

本屆報名參賽隊伍接近百隊，來自社團、工廠、志願團體、學校、青年中心及兒童中心，分：公開組，少年組及幼童組，項目有：古典舞，民族舞，土風舞，雙人舞，現代舞及幼稚園唱遊。歡迎各界人士蒞場參觀，開幕禮入場劵在觀塘政務處派發。

開幕禮請觀塘政務專員陳育德，立法局非官守議員潘志輝，觀塘扶輪社社長朱祖安，名譽顧問：楊耀彰，胡偉民，名譽會長：林衍輝、王華生、王瑤章、陳少、梁紹雄、祁裕富、岑福田、蕭景麟及主席吳平德主禮。

香港魚翅行商會 舉行會員聯歡宴

（特訊）香港魚翅行商會日前（十一月廿八日）假灣仔中國大酒樓舉行會員魚翅野味聯歡晚宴，筵開三十席，場面非常熱鬧。

該會主席何鳳致詞稱：「本會今次舉辦會員聯歡叙餐，承蒙各會員踴躍參加，令宴會生色不少。本人在任以來，得各委員及會友的支持，使會務蒸蒸日上。本屆又多了各新會員的加入，使魚翅行更能團結一致。」

他續：「本人希望在任期內，再舉辦數次康樂活動，能令各會員身心愉快。」

席間，何鳳主席，胡三副主席連同各執委向嘉賓敬酒，觥籌交錯，賓主盡歡。（穎）

魚翅行商會主席何鳳（中），副主席胡三（左），聯同各執委向嘉賓敬酒。

鯉魚門居民互助會 第十四屆委員就職

（港訊）鯉魚門居民互助委員會，本月一日晚假鯉魚門海天酒家舉行第十四屆委員就職典禮，請官塘政務處油塘分處主任譚永康，警民關係主任周偉丞，市政局議員林澤飄，四山區議員：林亮基，黃炳權，政務處聯絡主任喻德偉，油塘消防局葉永權，房屋署總經理潘活新，四山分區委員會主席張勝偉主禮。

主席薛志烈致詞稱：本會響應政府號召，組織互助委員會，十四年前成立，本人蒙坊衆愛戴，鯉聯多屆主席。鯉魚門為落後地區，多年來在政務處，區議會，房屋署，警務處協助與指導下，環境不斷改善，最顯著為公廁，街燈，籃球場，街道新設施次第完成，而治安與衛生亦逐步改善，希望居民團結一致，有關政府部門襄助，達到更好的成績，為香港繁榮和安定作出貢獻。

觀塘政務處油塘分處主任譚永康繼監誓，主禮人：譚永康，周偉丞，林澤飄，林亮基，黃炳權，喻德偉，潘活新，張勝權頒發選任書及致送紀念品。

主席薛志烈，楊華，張福，楊興，鄧長威，副主席：蘇照，周世，黃天送，陳啓，葉志遠，薛志萍，李煥明，陳筆源，致送紀念旗。

楊華主席致謝詞，禮成歡宴。

第十四屆委員：總會主席：薛志烈，財務：蘇照，王石星。英文秘書：葉重堅。中文秘書：葉志遠。

第一及二區主席：楊華，副：蘇照，周英。秘書：蘇照。財務：劉紹新。公安：蔣紹權，曾天生，吳基球，譚海，陳步繭。消防：羅盛興，黎鉅初，鍾營錦，劉錦榮，謝熙明，陳步雲。衛生：黃觀達，葉陽，伍啓山，陳桃，黃遠林，張輝。

第三區主席：張福，副：黃天送，陳啓。秘書：王石星。財務：葉金福。公安：吳北，羅新財，葉觀其，羅耀南，廖芳。消防：葉流明，李渠，黃東，陳有，李天來。衛生：鄭有，羅子華，郭生，羅觀年。

第四區主席：楊興，副：葉志遠，薛志萍，秘書：葉志遠。財務：薛志萍。公安：劉祥，丘秀如，劉漢祺，葉錫松，葉錫林。消防：劉石麥，林吉，陳松喜，鍾德光，莫耀坤。衛生：鄭亮，羅發，嚴林，葉前，張錦棠。

第五區主席：鄧長威，副：李煥明，陳筆源。秘書：陳志光。財政：楊王如珍。公安：陳合，陳乃，張榮志。消防：邱中原，劉慶森，陳南安。總務：萬玉華，陳牛。康樂：陳健夫，鄧日新。聯絡：張友平，毛漢祥，魏灣生。衛生：徐三漢，梁錦華，王西培。

鯉魚門居民互助委員會第十四屆委員就職，主禮人與委員合照。

過一個白色的聖誕假期 為人生留下美好的回憶

與親愛的人共渡一個白色聖誕那份温馨浪漫，肯定會令你和伴侶留下一個美麗的回憶。星晨旅遊為您精心安排，以最特惠的價錢，令您一嘗素願。

日本東北（仙台、松島、鐘乳洞）七天　$4,990　逢二、五、六、日出發
本州、迪士尼六天　$4,390　天天出發
本州、迪士尼七天　$4,790　天天出發
東京、迪士尼五天　$3,990　逢四、六出發
北海道七天　$5,390　逢五、日出發
$5,790　逢三、四、五、六出發
鹿兒島、九州八天　$5,390　逢星期二出發
七天　$4,990　逢二、六出發
五天　$4,090　逢星期五出發
韓國、本州八天　$5,990　逢星期日出發
韓國、九州九天　$5,990
逢星期六出發
東瀛、韓國、九州九天　$6,090　逢星期一出發
海陸空九州、　$6,090
東京迪士尼九天團　逢星期四、日出發
韓國、濟州五天豪華團　$3,490　逢星期三出發
北京七天雙程航空團　$1,990起　天天出發
北京江南十一天　$4,190　逢四、六、日出發
美國西岸（賭城）七天豪華遊

美加西岸（溫哥華）九天豪華遊　逢四出發　$7990
夏威夷列島、西岸八天豪華遊　逢四出發　$9990
夏威夷列島、西岸（賭城）十、十一天豪華遊　逢日出發　$8190
逢星期二、日出發　$10590起
加拿大洛磯山六天豪華遊　逢一出發　$9990
歐洲十天豪華遊　逢星期日出發　$7,490
荷航西班牙西南歐十一天特選遊　逢星期三出發　$8,990
荷航歐洲十五天特選遊　12月20日、1月24、28、31日　$11,890
「活力33」歐洲（倫敦）十、十二天精選遊　逢星期二出發　$6990起
「活力33」歐洲十天精選遊　逢星期二出發　$7,590
「活力33」德航歐洲十一天精選遊　逢星期日出發　$8,390

熱情洋溢的馬德里
圍城

最近從電視新聞中，得知西班牙巴塞隆那取得一九九二年世界盃足球賽主辦權，全市為此歡喜若狂，球迷如我，自然翹首以待。巴塞隆那亦再一次國際曝光。若論城市的國際名聲來說，巴市不單不下于首都馬德里，甚且可能更勝後者。當世界各地人士目光專注于巴塞隆那之時，馬德里仍然默默地當著一國之都的本色，儘管光芒黯然，但要認識西班牙，還須遊馬德里。

遊人熙來攘往的馬德里市集。

每一個地方的人都有一套生活方式。馬德里人習慣悠閒的生活，閒時出街外買對新皮鞋，拿同家一袋二袋的燈飾、圖畫、晚裝、草帽、香水、舊洋娃娃等，死心塌地將金錢如此這般地花去。

在GRAN VIA及PUERTA DEL SOL裏，建有很多大型的百貨商店、服裝店、鞋店、珠寶店、香水店、書店及紀念品店。在涉拉文加區內，遊客可找到豪華服裝精品店，一些顯赫國際的名牌首飾、皮袋、香水等，用名聲及價錢拒人千里地展陳着。

對年青人來說王子街（PRINCESA ST.）才屬于他們，一系列的前衛服裝精品店，足以令他們花去一整天。在ARAPILES區則有那麽嚴謹的品味界限劃分，設計匠心的店舖與古老的建築物鱗次櫛比地般排列著，商品類別繁多：書籍、玻璃器皿、皮鞋，玩具……。

若你老在手工藝品及古董的話，星期日早上到RASTRO的當地擺市場，是一個不應錯過的旅遊節目，在此你可以目睹最多，最大的手工藝品展覽，而且你還可一睹西班牙式的討價還價。

馬德里不愧文娛藝術之城，翻開旅遊指南及日曆，一連串的節目及消費場所，琳瑯滿目，比方：劇院、音樂廳、電影院、酒吧、咖啡座、的士高、賭場、餐廳、體育運動……。

傳統的舞台上，莎士比亞、亞瑟米勒、易卜生、盧卡的戲劇故事不斷上演謝幕；音樂廳上卡拉揚、蘇堤不時指揮國際交響樂團演奏貝多芬、莫扎特；那邊用芭蕾舞蹈團、蘇聯芭蕾舞蹈團及紐約芭蕾舞蹈團仙舞翩翩。馬德里本身就如同一個大型的排練場、爵士樂、搖滾樂、新浪潮音樂、實驗劇場……此起彼落，幕起幕落。

作為文藝之城，馬德里建有很多博物館。

西方有一句說話，意譯是打動人心始于其胃。口腹之欲雖然低下但却是最基本的慾求（馬士奴如是說）。馬德里人對其本地食品非常讚賞（其實任何稍具自尊的民族莫不如此），他們以為外國人遊覽馬德里的原因有很多，僉咀肯定是其中主要的一個。

馬德里被喻為國際美食中心自有其道理。它融合歐洲、美洲、非洲、亞洲的秘方及技法，而自成一格。馬德里是西班牙菜的翹楚，簡單、味美的地道家鄉小菜；一客洋葱湯和新鮮龍蝦，包保令你回味不已。

然而在笑談喝飲前，半小時的街頭瀏覽；穿過一間間酒吧，淺嘗味美的餐酒，然後才進食，相信定使食慾大增。

馬德里是個多姿多采，國際化，熱情洋溢的城市，既有悠久優厚的傳統文化，同時又開明前衞，百花齊放，只要你不抱偏見，總會找到值得觀賞的有趣事物。

旅業快訊

聯合航空訂波音機

聯合航空公司向波音商用飛機公司訂購一百一十部新式七三七—三〇〇雙引擎飛機，而首架飛機已于日前移交。聯合航空從現在至八八年在機隊中增加四十一部七三七—三〇〇，換言之，在未來兩年內平均每週增添一部飛機。至于其餘六十九部飛機，付運日期稍後決定。

加太航空網達七十一站

加拿大太平洋航空公司在今年十月三十一日起，實施冬季班機表，全球服務點增至七十一站。新班期的重點是每週有四班客機由香港直航溫哥華，由東京往溫哥華每週有六班。該兩條遠東綫班機抵達溫市後，乘客可直駛前往美加各大城市。

新航招待報界遊英

新加坡航空公司為慶祝本年四月啓航之香港至英國曼徹斯特航綫，日前邀請本港各大報章代表及專欄作家前赴旅遊，是次行程除曼徹斯特外還包括其他歐洲大城市如倫敦、巴黎、布魯塞爾和亞姆斯特丹。新航現時每星期一及五均有客機由香港經新加坡前赴曼徹斯特。

金獅航空新候機室

金獅航空公司已特別為商務旅客在倫敦基城機場，設立一間費用達二百萬港元之新型商務候機室。該商務乘客候機室採合了金獅航頭等候機室的風格，舒適寧靜而富效率的優點符合各國商務搭客的要求。該新型候機室可容納一百七十位乘客，設有辦公枱及電話服務。

日航擬用智能系統

日本航空公司已開始發展先進智能系統，以便協助為該公司四百七十名七四七機長，每月安排工作時間表所進行的電腦編制工作。新電腦系統將節省行政工作時間，亦能更有效及靈活地進行編制。日航並有意發展該系統以安排屬下二千二百名飛行人員的工作時間表。

泰國港龍航空首航

港龍航空公司將於八六年十二月十六日首航泰國三個主要大城市，分別為清邁、布吉島及合艾。該條新航綫全部採用七三七豪華噴射客機，飛機上聘有華籍空姐殷勤招待，令乘客賓至如歸。

白色聖誕帶來浪漫回憶。

星晨旅團好介紹
荷航西班牙西南歐十一天特選遊

歐洲風景如詩如畫，歐陸風情優雅浪漫。星晨的旅遊專家特別安排了「荷航西班牙西南歐十一天特選遊」，實現閣下歐遊的夢想，該團行程充實，節目多采多姿，定令閣下留下一段美麗的回憶。

是日乘搭荷航豪華客機直航阿姆斯特丹，展開多姿多采的旅程，繼而乘內陸機飛往馬德里。然後開始遊覽馬德里市內名勝風光，行程包括太陽門，這裏可說是全市的中心；西班牙廣場，場內立着西國最偉大作家賽萬提斯及筆下的唐吉訶德銅像；宏偉的聖法蘭西斯教堂；普比斯噴泉，曾為皇室御用的列德禮公園，建於十八世紀，富麗堂皇的皇宮，收藏豐富的普拉多美術館及哥侖布紀念碑等。

入夜後是馬德里的黃金時間，與歐洲其他城市大不相同，店舖多開到晚上八時，故晚上到處燈火通明，熱鬧異常。

繼而，驅車向西南方進發，前往歷史悠久的古城——杜麗多，此古色古香的城市矗立於泰格斯河的迴旋峽谷上，三面環河，北面由城牆保護，有如一座堡壘，形勢十分險要。

抵步後參觀結構精美建於十三世紀的哥德式大教堂，千年古塔，修道院等，亦可欣賞到名畫家愛爾高之眞蹟名畫——伯爵之死，此畫被列為世界三大名畫之一。

再而往西班牙第二大城市——巴塞隆納，遊覽佈滿歌德式建築物的歌德區，並往各代表性名勝參觀。

接著乘車往德國亞維農，該市及天主教精神中心，保持中世紀風貌。繼而乘世界上最快火車由里昂往巴黎。漫遊浪漫之都內大小名勝，隨即北上比利時境內之滑鐵盧，遊覽首都布魯塞爾市內名勝。

隨後，乘車往阿姆斯特丹，首先，漫遊著名之「斯狄」紅燈區。

再而，遊覽荷蘭皇宮之所在堤壩廣場，觀看國家紀念碑，及後參觀荷蘭木屐製造廠，荷蘭人現仍穿着該種款式獨特之木屐。繼往近中央火車站之碼頭，乘搭玻璃船暢遊市內大小運河。

阿姆斯特丹有「北方威尼斯」之稱，市內水道縱橫交錯，超越百條，橋樑上千，船在其中穿梭往來，只見兩旁樹木婆娑，排列着古舊的建築物，部份之正面裝飾更非常華麗考究。通過古老之水閘後到達全現代化設備之港塢，又是另一番景象。午餐於市內中式酒家。

餐後乘專車往位於阿姆斯特丹東面的伏倫丹漁村遊覽，此地仍保存荷蘭的鄉土氣息，村民全都穿著荷蘭傳統服裝，有如時光倒流。

要享受一個浪漫歐洲假期，飽覽西南歐風情，星晨「荷航西班牙西南歐十一天特選遊」是您的最佳選擇。詳情請電三－七二三一七二三或逕往尖沙咀星光行一五二九室或各星晨分行查詢。

馬德里皇宮一瞥。

旅遊縱橫

關于旅行社二三事
韋義信

本港旅遊業近年競爭激烈，一些中小型旅行社漸次被淘汰出局，市場上取而代之都是一些實力雄厚的旅遊集團。

部份大型旅行社由於採用企業化的管理方法，在廣告宣傳、人事管理及旅遊策劃等方面都較有系統，因而能吸引到大量的消費者。在商業競爭上，大規模旅行社就能以人數增長彌補利潤的差額，在減價熱潮時，仍能維持一定的質素；至于一些小型旅行社，由於人客少，要賺取低微的利潤，往往將貨就價，於是造成貨不對辦的現象。

作為一個消費者，在選擇旅行社時，便必須小心謹慎，較為精明、保險的做法便是挑選一些信譽好，口碑佳的大規模旅行社。

事實上，一間旅行社之所以獲得來口皆碑讚譽，並不容易，它必須事事兼顧周全，各方面都要符合顧客的要求。

團友旅遊外地是否稱心滿意，很大程度是取決於本港旅行社在各地所挑選出來的當地旅行社的服務表現，一間實力雄厚的當地旅行社往往為團友帶來莫大的好處，尤其在旺季時，它們所產生的作用，便更為明顯，無論在酒店房間，交通工具的安排上，都不會因為情況緊張，而出現短缺不足的現象，因此所謂貨不對辦的情況，便可以避免。

星晨旅遊在挑選各地的負責接待團友的單位時，都非常小心謹慎，而且不時監管它們服務質素。而所挑選的亦往往是各地最優秀的單位。就以北京團為例，星晨便挑選了當地的北京市旅行社（該社最近在全市旅遊服務質量評選活動中，成績高踞首位），為團友提供最佳服務。

金域假日委任要員

金域假日酒店日前宣佈委任大竹則為營業副經理（日本客戶）及趙巧兒為商務客戶營業經理。大竹則畢業于日本東京攝影學院，曾任職于香港日人會為經理，趙巧兒畢業于美國拉斯維加斯內華達大學，並取得酒店管理學學士銜，履新前，曾任職新世界酒店及凱悅酒店。

香格里拉委任新職

香格里拉酒店總經理許達維先生宣佈委任樂利安先生為飲食部總監。樂氏乃瑞士籍，具二十多年飲食業經驗。他曾任韓國釜山威斯汀朝星酒店及漢城威斯汀朝星酒店之飲食部總監。香港香格里拉酒店乃由聯合航空股份公司的附屬機構威斯汀酒店所管理。

富麗華酒店委任要員

富麗華酒店日前宣佈委任何富傑先生為該酒店之飲食部總監。何富傑原籍愛爾蘭，畢業于當地之酒店學校，繼而任職于愛爾蘭及西德多間酒店。在加入富麗華之前，何先生是洲際酒店集團旗下倫敦「富臨」酒店的飲食部總監。

英聯邦學會作文比賽 歡迎港中小學生參加

中學及小學生將再次有機會參加一年一度之英國皇家聯邦學會作文比賽，贏得旅遊、獎金及書籍金等獎品。

教育署發言人表示，獎品將分別由主辦作文比賽之英國皇家聯邦學會及香港總商會頒發。

今年之作文比賽題目以英聯邦國家及英聯邦專論爲主，比賽分爲四組，以年齡分組。

「A組」參賽者於本年十二月卅一日的年齡在十六至十九歲以下。

「B組」參賽者年歲爲十四至十六歲。

「C組」參賽者十二至十四歲。

「D組」參賽者爲十二歲以下。

參加A組作文比賽的第一名得獎者之獎品爲來回香港及英國之雙人機票，現金獎三十英鎊和書籍金二十英鎊；B組作文比賽冠軍之獎品爲前往隣近地區來回機票兩張，現金獎二十英鎊及書籍金十五英鎊。英國皇家聯邦學會作文比賽各組均設有獎品，頒發給每一組之冠、亞、季軍及一名特別獎。此外，香港的英國皇家聯邦學會亦提供一項額外獎品，資助本港的比賽，獎品包括前往吉隆坡的來回機票，住宿在吉隆坡英聯邦大樓兩晚，觀光節目及零用金五百港元。

至於該額外獎項將頒給一名參加A組作文比賽的本港學生，得獎學生由倫敦的評審委員會決定。

作文比賽的詳細情形可向各學校查詢，參加本港比賽的作品須於八七年一月二十日經由學校轉交教育署，以便進行初步評選。

一齣力求突破的話劇 「人，啊，人！」
將在聖誕及新年期間上演，優待學界

致羣劇社將演出「人啊，人！」話劇。

一齣力求突破，描述文化大革命對個人影響的粵語話劇——「人啊，人！」將於聖誕及新年期間在大會堂及高山劇場公演，由本港致羣劇社傾力演出，並設學生專場，優待學界，青少年朋友有興趣對文化大革命作更深的認識，可勿錯過這齣難得欣賞的好戲。

「人啊，人！」是中國女作家戴厚英的第二本長篇小說，一九八〇年出版之後，甚受內地及海外讀者的歡迎和注意。一九八三年在香港出版，亦瞬即成爲暢銷書籍之一。作者以人道主義的精神與立場描述中國一批知識份子自五〇年代至七〇年代面對多次政治運動，所引致他們在生活上，工作上，感情上和個人政治觀的改變。由於該小說題材新鮮，筆觸大膽，寫作技巧特別，在國內曾引起討論和批評，甚爲觸目。致羣劇社爲讓香港的戲劇愛好者看看這部作品怎樣演繹成舞台劇，故特將這部長篇小說改編成粵語話劇。

這話劇人物衆多，但均各具典型特色，而且有一定的代表性，他們無論在感情線上或對國家，政治路線取向上各有抉擇，彼此的衝突與矛盾已甚具戲劇性。

據說，致羣劇社在將這小說改編成劇本時，特別着重人物的逆取，他們的感情關係，並突出其個別的特殊性。

故事橫跨二十多年，情節分兩綫發展，其一，是描述貧農家庭出身一名大學生在校劇成右派，被開除共產黨籍，四處流浪，歷盡艱辛，直到「四人幫」倒台後平反，重回大學工作，著作一本「馬克思主義與人道主義」的書，寫出面臨重重阻撓和批評的故事。其二描述三名大學同學之間在文革廿多年來的感情波折與糾纏。這劇盡量保留兩綫平衡發展，忠於原著的風格與精神之外，並透過青年學生的羣戲，一舞台蒙太奇」的處理手法，劇場主義的表達方式處理不同時空，以增加戲劇效果和感染力。

這次演出是香港劇壇的資深話劇演員：有羅觀翠，盧瑋易，袁報華，馮滌德；劇社中堅份子向耀燦，麥洛新：：並由張秉權，方競生，許遠光改編，張秉權，傅月美導演。定於十二月廿五，廿六日於大會堂劇院演出三場，時間夜場晚上八時，廿六日日場下午二時卅分。票價分四十元及三十元兩種。另於十二月三十日及三十一日移師紅磡高山劇場演出晚上兩場，卅日票價分別爲三十五元，廿五元兩種。卅一日爲學生專場，票價二十元，憑學生證購票。

以上各場門票已於即日開始在大會堂，太空館，伊利沙伯體育館，紅磡體育館及各通利琴行發售，查詢電話：三——七四四四六四四四。

可以談心 ·阿濃·
想做個漫畫家該怎樣努力？

阿祖：

你對漫畫有興趣，上課覺得悶，便在課本上畫公仔。你的公仔畫得很「得意」，不少同學請你畫了送給他們。你有意思將來做個漫畫家，問我應該怎樣去努力？

下面是我的一些建議：

一、素描和速寫的功力很重要。最好隨身携帶素描簿，速寫簿，一有時間便畫。不只是練習技巧，也是積聚資料。譬如漫畫中需要出現一個警察，他的裝備如何，單憑記憶很難畫得正確。如果你的速寫簿上會經畫過警察，這難題便容易解決。

二、資料剪貼很需要。不妨分門別類去做。例如名人肖像圖片可以貼成一本。需要畫某人的漫像時，可以找出來對着造型。

三、對社會問題要留意。因爲漫畫是要敏銳地反映現實，反映時事的，對國際間社會上種種事件的來龍去脈，要了解清楚，才能作出正確的表達，或諷刺，或讚美。都有鮮明的立場。

四、建立個人風格，這不是一朝一夕可以做到的，但經過努力，可以逐漸形成。風格不要一味求新求怪，還得照顧讀者的口味，看他們是否接受？是否喜愛？

五、多看名家的作品，研究他們的表現手法，從中吸取養料。

六、認真創作，貫精不貫多，把經過精心思考，多次修改，自己認爲滿意的作品，寄到報刊去，只要有一定的水平，刊出的機會是不低的。

積聚了經驗，提高了技巧，作品又受到讀者歡迎，就開始踏上成功之路了。香港的漫畫好手數目十分偏低，希望你是新力軍。

·阿濃·

流行花絮 冬日爭春顯顏色 ·芙羅拉·

詩詞圖畫都說秋冬蕭殺，毫無亮麗的顏色，難道虹彩般的艷麗只配春夏天的繽紛？我是一個顏色魔術師，要賦與冬日一點點亮麗色彩，穿一件綴滿花朵的毛條外衣，鮮紅的色彩配以點點綠葉，眞像春滿人間啊，還有毋忘在領巾上帶上絲花飾物，穿上方便靈活的露指手套，帶一頂小絨禮帽，去參加冬日的派對，看你還說冬日蕭殺不蕭殺。

人物專訪
意大利駐港商務專員公署分析員梁敏聰
他說得一口流利的意大利話 取得教授意文專業資格

在香港，說得一口流利的英語、國語、日語以至法語的，大有人在。但能操一口流利的意大利語的，則只寥寥可數。今年二十九歲的梁敏聰，不但是個中的表表者，他更擁有教授意大利文的專業資格。

梁敏聰現任意大利駐港商務專員公署高級貿易分析員。早歲就讀香港中文大學，是哲學系的高材生，曾獲四項獎學金。其中兩個是讀者文摘和中國哲學獎學金，另外兩個獎學金是保送他往意大利修讀意大利語和文化課程。

「意大利，是一個充滿文化藝術氣息的國家。」年青的他對這個國度嚮往已久，他深愛意國的文化，藝術和電影，而這幾方面亦是他個人的興趣，故梁在大學期間，選修意大利文，并考取了意大利一間大學的獎學金，前往該國修讀一個暑期課程，畢業時又考獲意大利政府獎學金（香港每年只有一個獎學金），再次前往他甚有好感的地方，攻讀一年意大利文化高級課程。包括文學史、語法、藝術史、文化專題及歷史等，畢業時獲頒文憑，賦以在非意大利區教授意大利文的專業資格。

梁敏聰曾想考進羅馬電影學院（兩年一次入學試），但不幸錯過考期，由於不想荒廢時間，遂於八二年初「學成返港」，第一份工作就是受聘爲意大利駐港商務專員公署助理貿易分析員。

四年多以來，梁曾兩次被提升，由貿易分析員而高級貿易分析員。他不單意大利運用自如，由於他才華出衆，精力過人，甚受商務專員達娜莉廸所倚重。

雖然梁敏聰修讀的哲學，與現時的工作大異其趣。不過，他認爲哲學是訓練一個人的思想方法，學習解決問題的原理，及建立一個完整的人格，故對做人做事均有幇助。

意大利商務專員公署是半官方機構，直屬意大利外貿局。而貿易分析員是公署的「核心」。原因是公署的工作，是搜集市場資料及研究本港各行業的市場情況，協助意大利產品打入本港市場。同時，組織展覽會，貿易團及答覆貿易查詢亦是公署核心工作。

梁氏在意大利時曾暢遊各地，對意大利的認識可說是「非常深刻」。他表示意大利在保存文物方面勝過中國人。意政府規定不能隨便改建古蹟外牆，以免影響原本風貌，內部可以裝修。他個人喜歡羅馬和威尼斯，前者是藝術文化名城，後者是水鄉，擁有與其他城市截然不同的特色。

他喜歡意大利無種族歧視，意大利人社交能力很強，對人親切而熱情，易結交，懂得享受生活。而最令梁敏聰欣賞的，是意大利人的創造性和想像力，及其在藝術和設計方面的成就。（積）

時裝新設計——邦女郎打扮

邦女郎的打扮，是一派嬌若游龍的特色。藍色圓領緊身針織衣連褲，加黑色皮革泳衣於外，敖掙加動感於一身。外拔牛仔大衣，一套全新的組合，予人大胆，奔放和狂野的形象。（良港）

給女孩子
尷尬的年齡，總會出現一些難以啓齒的問題，你也會爲某些問題担憂過嗎？

其實，類似的疑問一定還有很多吧！這些切身的問題，作爲女孩子的你，當然想認識自己的生理發展多些，是嗎？

由於體內荷爾蒙變化的關係，女孩子一般比男孩子早兩年踏入發育期。通常，女孩子先是身體長高，胸部開始隆起，陰毛長出，然後才行經，其後腋下也漸長出毛來，臀部也開始變得渾圓。這時，有些女孩子會因爲體內新陳代謝的作用而長暗瘡，皮膚和頭髮的油脂分泌亦會突然增加，必需勤加洗滌，否則就會引起頭髮膠貼，皮膚油膩情況等，以上特徵，統稱女性的第二性徵。

當你踏進青春期，大自然就先爲你在生理方面準備承担母親的天職，這時，卵巢開始分泌兩種荷爾蒙——雌激素和黃體酮，刺激子宮內膜產生變化，這變化的過程共分三個時期：

（一）增殖期：卵巢在未產生成熟的卵子前，便開始分泌雌激素，刺激子宮內膜增厚，故稱增殖期。

（二）分泌期：當卵巢內的一個卵泡成熟破裂而排出卵子後，卵泡本身就變成黃體，它分泌的黃體酮使子宮內膜繼續增厚和充血，以備接受及滋養受精卵之用。由於這段時期是子宮內膜的分泌腺延長並滿載滋養液的緣故，故稱分泌期。

（三）行經期：如果卵子在那個月未能受精，黃體就會慢慢萎縮。這時候，卵巢分泌小量的雌激素和黃體酮，使子宮內膜不能維持現狀而剝落，血液與破碎的黏膜由子宮腔經陰道排出，是爲月經。

經期後，子宮回復原狀，跟着又開始下一次的月經循環，這就是女性獨有的週期生理變化。一般女性來經的第一天至下次來經的前一天約爲二十八天，稱爲月經週期。（青衿路上）

基督教青年會 愛丁堡獎勵計劃 現招募新人

香港中華基督教青年會同爲香港愛丁堡公爵獎勵計劃執行支部之一員，本會各會所多以小組形式，推行此項計劃，爲擴大服務層面，現統籌招募新組員；凡年在十四至廿一歲青少年，均歡迎參加。查愛丁堡公爵獎勵計劃爲一項特別爲青少年而設之自我挑戰及考驗計劃，在指定時間內，能完成服務，野外鍛鍊，技能及庭樂體育四科要求，即可獲頒獎資格，有興趣參加人士，可往九龍窩打老道廿三號青年會青少年部報名或致電三——七一九一壹一查詢。

富山青少年中心設多項學術小組

香港遊樂場協會富山青少年中心以明年一月份各小組現已開始接受報名。包括初級國語，中級國語，初級日文，中級日文，培基電腦，兒童電腦，彩色基礎研習，兒童畫班初，兒童畫中，書法國畫，室內設計初階，素描初階，少年國術，瑜伽氣功，掌相哲理初階班，布公仔，髮型班，初級結他，小學功課輔導，初中輔導，社交舞，韻律健美，健康舞蹈。有興趣者可携同相片兩張及身份證到斧山道富山邨富信樓低座本中心報名，或致電三——七五六五六五五查詢。

銀貂背心，適合年輕姑娘

銀灰色世家貂皮企領背心襟，以三條黑色貂皮細邊，配有同色手袋輕鬆可愛，尤適合年輕女士穿着。

動感髮型

這一款青春女士髮式，將一邊頭髮剪成硬綫條，而另一邊則以柔和碎髮襯托面形，後面的頭髮沿着頭形加以修剪至頂部，而頭頂再用根部電髮，以增加質量和動感。

青年生活信箱
多種避孕法成功率高
但要小心人爲錯誤變不安全 生育與處女膜破裂并無關係

心急人君問：

（一）約八九歲時從樹上跌傷下體流血，是否處女膜穿了？能否生育？

（二）來經五年，胸部很小是否有病？

（三）經期不準是否不正常？

（四）甚麼叫口交？

答：

（一）身體任何部份碰撞受傷都會有流血現象，不能未經醫生檢查而隨便猜測。至於生育能力，則與處女膜無關。

（二）體形受遺傳因素影響，所以人人不同，不必因與人比較而懷疑自己有病。

（三）生殖系統尚未發育成熟期間，經期不會很準。

（四）口交是指口部與性器官接觸的行爲。

心忽人君問：

（一）月經後三、四天內性行爲會否懷孕？

（二）避孕套，子宮環，避孕丸，請問目前研究成功率達百分多少？

（三）用避孕套是否不需要採取其他避孕措施？

（四）兩次經期中間白帶有紅色是否排卵期情形？

答：（一）在任何沒有採取有效避孕方法的情況下性交，都不能排除懷孕的可能。

（二）信中問及「研究」資料，可能忽略了實際採用避孕方法是實行家庭計劃夫婦日常生活的一部份，而不是像在實驗室進行研究一般，所以會出現人爲因素的疏忽和錯誤而導致的失敗。事實上一般對避孕方法效率的研究都考慮到這項問題，計算時採用「理論效率」（即在實驗時完全遵照正確使用步驟時的成功率）和「採用時效率」（即包括所有因使用時人爲疏忽錯誤而引致的失敗）。對一般夫婦來說，「採用時效率」是他們所最關注的，而正好也是受到他們所控制的。

在使用時，子宮環要由醫生代爲戴上，排除用者的人爲錯誤因素；避孕丸則可以習慣性地每日定時服食，所的兩者的效率均接近「理論效率」的百分之九十九。至於在每次性交前才戴用的避孕套，則容易因揷甲截破或滑落而失敗，「理論效率」雖高達百分之九十，但使用時效率可能低至百分之八十而已。

因此，每一對實行家庭計劃夫婦的重要問題不是某種方法的效率百分之多少，而是自己是否充份認識及掌握正確使用方法，和是否能有恆心地小心使用。

（三）既然避孕套有可能穿破或滑落，所以最好在戴用時加塗避孕膏或在陰道放置外用避孕片，避孕泡沫劑等。

（四）排卵期間有少量血液混在分泌物是常有現象，但白帶出現血液也可能是其他原因，不能一概而論。

（本欄歡迎讀者詢問，來信請寄香港灣仔駱克道一八六至一九二號香港家庭計劃指導會「青年生活信箱」主持人收。）

青草地

書的自述
·吳敏青· （劉金龍中學）

我是一本書。當我剛出世後，不久就被一位書店老板買回去。當然並不只是我一個，其中也有我的弟弟。

有一天，有一個女孩子來書店把我買了，從此我便在那女孩子家裏住，而她也就成爲我的新主人。我的主人很愛護我，很小心的使用我，還替我在面上包一些包書紙，免得便我被弄污。

可是好景不常，有一天，當女主人上學的時候，她竟然忘記把房門關上，後來她的弟弟入來她的房，忽然看見我在書桌上，（因爲主人昨晚看完了我，忘記放回書櫃）。結果，我被主人的小弟弟弄破和弄污了。不久，主人回來了，看見我被弄破和弄污，很是傷心，立刻和我「包紮」傷口。後來女主人叫她的小弟弟不要弄污和弄破書本。從此以後，她的小弟弟都很愛護我們，不再隨便破壞我們了。

快樂圓辰 鄧思敏繪 （羅宗淦小學）

「近視」與我
·清寧兒· （葵涌聖路加書院）

昨天和媽媽去眼鏡公司驗眼，驗眼師說我有近二百度的近視，雖然不是很深，但我一直以來一雙眼睛看遠的景物都是很清楚的，但不知怎的，近幾個月來，在上課時老師抄寫在黑板的字，我總是要瞇起眼睛來看，才可以看得清楚。我的坐位不是很後，又不是太近黑板，算是適中的位置。爲甚麼會在近幾個月看週圍的景物會看不清楚呢？是因爲啊！我記起了。是因爲不聽媽媽的教訓，常常在黑暗的地方看書，而每次我在戶裏看書時，給媽媽見到了，都對我說：「啊女，開着燈來看書或是不要在黑暗處，很容易會有近視的」。現在想起這件事，都是媽媽這番話是對的。都是自己初當不聽她的話，才會弄至今天有近視。需要配戴。一向不喜歡戴眼鏡的我，今後都要戴着它了。還多幾天後，我班又多了個四眼妹了，這個人就是我呢！

我班大多數的同學都是戴眼鏡者，有的眼鏡度數，竟達五、六百度，眞是得人驚！或許有些人會覺得這個度數不很高呢！但在我個人就覺得犀利了。那麼小的年紀，就有很深的度數，幾年後不知加深了幾多？眞是不敢想像！

在上堂時見他們有時將眼鏡除下來擦鏡片的污漬，很是不方便，如果是玻璃的一不小心，就容易打破；如果是膠片的又容易擦花鏡片。記起有一次，有個同學，因爲上學時，忘記戴眼鏡，回到學校時，才知原來忘記了自己的眼鏡，留在家中。急忙在校務處打電話回家叫她媽媽，將眼鏡送到學校給她。

朋友，你們要好好地保護自己的一雙眼睛。因爲眼睛是「靈魂之窗」，當你有了近視或者是近視加深的時候，後悔已經太遲了！

好兒童 不要做蠻牛 南凱

餵鴿子 麥彼得繪（扶輪中學）

夕陽無限好
·雪心· （東華三院邱子田紀念中學）

在一個美麗的黃昏，我便獨個兒帶着一大堆想不通的悶事，一同走到那渡假屋。這兒對出便是一個很寬大的沙灘，但只有很少弄潮兒，能看見的人，大部份是一些滿懷心事的人。

我放下那輕便的行李，連同我那本心愛的日記簿一同走到那神奇的沙灘。那沙灘本是有名的，但是我要另替它衩一個名，因爲每當我到這兒和沙灘訴心聲，最後都總是成功地帶着愉快輕鬆的心情離開那兒。

我翻開那心事重重的日記簿，便開始寫，過了一會，我便停下來，我覺得很倦，便做個懶腰。忽然我回頭遙遙一看，就看見那邊的山蓋著一片金黃色也帶有少許橙、紅的色彩，互相疊著，這時那邊的雲霞也被那些美艷的色彩混成一片，現出相當美麗迷人的景色；我又轉頭一看，爲何那邊會有閃閃發光的現象？啊！原來是那夕陽的霞輝倒映在那清澈的海面上，那閃爍的光和海上的波紋互相打成一片，不停蕩漾，非常動人、好看。

我開始提步向前行，我走到那岸邊的礁石坐下來，享受那冷冷的海風。我感到很舒服，不時還有數不清的巨浪翻來，使我由頭至腳全身濕透。我不覺不舒服，反而很清爽，在不知不覺中，我便除掉了那雙鞋子，赤腳在海水中，踏踏水，水還淺起不少水花。

我又跑回沙灘，突然我雙脚感到很舒服，很柔軟，原來我正踏着那金黃色的幼沙，實在是令我很暢快。我又起日記簿繼續寫，我已經將一切煩惱拋掉。我回到房間，收拾行李，準備明天便走。

神秘三角
·麥嘉莉· （聖母書院）

在這世界上，有很多不可思議的事，也有一些不能解開的謎，而百慕達三角也一直是一個謎。

這三角是在海上，頂角是百慕達，另兩個就是波多黎各及邁亞米，三地聯在一起成爲一個三角，因爲歷年來有許多飛機及船在這三角之內神秘失踪，所以它也被稱爲「魔鬼三角」。

有些科學團體認爲這一切都是由於一個四百年前的隕石在作怪；而一些著名的太空科學家更利用太空時代的科技配合古代的紀錄，在一次科學會議上透露出研究所得的結果：魔鬼三角謎與外太空的所謂黑洞有直接的關係。黑洞就是一顆正在死亡的星，而星本來是一直熱和一直膨脹，但是當能量用完後，它就會爆炸，但奇怪的是它不是向外爆而改爲向內縮，稱爲「內爆」。黑洞內縮的吸力異常強大，連光綫也會被它吸入去，但是之後沒有光射出來，所以看不到有這地方的存在；雖然看不到，却能探測得到。

在大約一五〇〇年代中期，有一個巨大的隕星從太空飛來，跌在大西洋中，就是現在魔鬼三角的所在，這一撞產生了強大爆炸力，有如核子爆炸，殘餘的隕石就落在海底。這塊巨大的隕星就是黑洞一樣；看不見但有非常強大的吸力。

那些科學家更曾翻查古代的記載，在當時，這附近確有過類似的災難發生，但那時很少人到這到地方，所以記載也不十分明確；把這些有關的資料輸入電腦後，一經計算，便有了大概的輪廓。就是除了船隻和飛機在魔鬼三角消失無踪，同時亦有水手或機師迷失方向，羅盤以及其他的各種儀器都同告失靈。經研究人員用電腦配合海洋測量，與及人造衛星所得的資料，就確定了一些理論：用簡單的方法去解釋，比方這隕石是一塊圓的磁鐵，直徑大約是三十哩，慢慢在海底不斷滾動，由於這三角特別深，隕石是不能滾離這範圍的，也由於有這樣大的磁鐵，磁力非常強大，任何東西在它上面經過也會被吸去，儀器會失靈，連人的神智也會不清醒，所以就被這巨大的磁鐵吸去，永遠找不回了。這樣大的磁鐵在海底即使找到也沒辦法把它除去。就只有避開這個地方。

這個謎始終被解開了，一向尋根究底，追尋目標的我，現在也要轉移目標了！

小畫家作品——忙碌的侍應。

老師，你要走了
·霍曉迎·

陳SIR：

今天我跟微微一起回校，除了特地探訪不見多時的老師和剩下一小撮同學外，還爲了不久後你便離開學校，履行別的文教工作，尋求一個更理想的國度。

在我唸高中的兩年內，你負責我們固定的學科，而且是校內輔導組的導師，你知道嗎？我在一羣人當中是較爲寡言的。而在你那兒，我可以肆意地盡情說話，可是今天你顯得木納和步步爲營，徐徐地說出每一句話，這個跟你以往的作風不相似，使一心期待你珍貴的臨別贈言的學生也沉默起來。

因爲歡笑喧鬧的夏季過去了，空氣裏透着一股濃烈的寒氣，你感到這種景況和場合不是話說離別的時刻，還是爲了今天我們較昨日成長；更加成熟，知得更多和受挫也更多，而不再需要你那些眞知灼見！然而你的離開已經不是一件遙不可及的事情了。

我曾有衝動，藉着其他人不在意的時候問個究竟，可惜敵不住輔導組內人聲鼎沸的衝擊而作罷了。

SIR，難道你另有苦衷嗎？學校已經由一個我熟悉的地方，開始了較大的轉變，就由今日你那些煞有介事的目光開始……

是的，美術室長廊盡頭的壁畫給另塗了，不知是何時再次掛上了些新的風鈴，從前小惠手作的已不知去了那裏，如她當年直率敢言的性情一樣，經已永遠被關到「門」外。

我想過悄悄打開一扇櫥門，窺探內裏會否仍是那些石膏像的殘骸敗瓦？然而却沒有。算了吧，事實上我但願能知得更少。

好像一些身處異地的同學，他們跟其他人失了聯絡，因爲忘了有人期待着那個異國地址，在聖誕節的時候寄一張表達心意。那些出來工作的同學，開始被現實的環境磨蝕得拉曲了臉孔，這是意味着世故和彼此間隔閡的印證。還有些繼續讀書的，不管怎樣，各人也有了新的生活圈子，這是理所當然。

我可曾拿出一份天眞的心情，爲了一些轉變而感到稀奇，只是各人現今的框框和從前那個荫的，會否重叠着一部份——當年的「良師益友」。

還有許多改變，我再不想知道，乾脆把一切關進另一個世界，假設他日有個「老同學」聚舊式之類的聯歡日子，那時候各人安定下來了，却仍然有着臨分手前要好和純樸年青的情懷，不也是件使人躑躅的事情嗎？

一個永遠不變的事實就是「變」，此刻我知道有些東西在轉向變遷，可惜不再復其原狀！

一件令人遺憾的事
·鷗海· （利瑪竇書院）

話劇——是一種藝術，它把現實生活的事情搬到舞台上，使人們更加體驗社會上每一個角落發生的奇形怪事。可惜，以後的日子裏再也不會出現的話劇，我所喜愛的話劇。當這個消息傳到我的心中，頓時，一枝冰冷、無情的針打進心臟，那般麻木、呆立着，不知發生甚麼事！

憶記起，每當下課的鐘聲響了，我和幾個同學像飛箭那樣快速，奔跑到話劇社齊集後，開始練習。大家一面背誦台詞，一面思索着自己置身於劇中的人物。所以，當其他同學大聲地叫了起來，我們才醒了一醒。有時候，老師會介紹一些值得欣賞的話劇，希望我們可以在欣賞之餘，學習別人的演技、表情，一些細微的動作。不過，在觀看同學的低年級學生，他們扮作鬼臉或是忍不住笑了幾聲出來。不久，大家又大笑起來。整個劇社充滿笑聲，就像進了兒童遊樂場。

快樂的時光似是不再停留着，由於劇社的導師辭去，跟隨着，同學又因角色分配不滿而離去。最後，劇社不再存在，所有的人都各自地離去，這確是十分可惜。一件令人遺憾的事，使喜愛話劇的同學不能再盡情地在台上發揮他們的才華，利用話劇的形式來表達我們的內心世界。

稿費待領

同學們：十一月份的稿費經已核妥，同學們可在十二月十日以後，携同身份證或學生證前來本報領取。凡在十二月一日之前已刊出的作品，如仍未領取稿費者，亦請一併前來領取爲盼。（時間爲中午十二時半至下午二時半，再由下午四時半至六時）。

又：本版歡迎中學生多多投稿。稿例如下：

（一）文章：請用原稿紙直寫及不可一紙寫兩面，姓名、地址、學校，請清楚地寫在稿末或另紙書寫，切不可寫在紙的背後。

（二）圖畫：尺寸約爲草稿紙般大小，姓名、地址、學校亦用另紙書寫，同時不要忘記寫上「畫題」。（編者）

日本

東北嶄新行程
白雪飄飄—北海道賞雪

日本東北六天團 $4590

逢星期五出發。
暢遊東京、新宿歌舞町、日光、東照宮、阿武隈鐘乳洞、磐梯、豬苗代湖、五色沼、藏王樹冰、仙台、鬼怒川、宇都宮、大谷磨崖佛、平和觀音、太陽城、淺草等名勝。

北海道六天團 $4990

逢星期五出發。
暢遊東京、札幌、時計台、大通公園、雪印乳品廠、七寶啤酒廠、真駒內滑雪場、狸小路、大倉山奧運滑跳台、定山溪、熊牧場、有珠昭和火山、洞爺湖、登別地獄谷、白老倭奴村、千歲、涉谷流行音樂會、銀座、淺草等名勝。

韓國

特約代理華克山莊
令你樂而忘返的龍仁玩雪
刺激好玩的天摩山滑雪

特約代理
華克山莊遊 $2890

商業電台贊助

逢星期四、六出發。
- 乘大韓747直飛漢城，回程可停台北。
- 欣賞華克山莊夜總會LAS VEGAS ON ICE精采表演。
- 賭場內每日24小時免費招待各式飲品、生菓及各類輕食。
- 享用名貴粵菜及酒店內之桑拿、DISCO等。
- 暢遊漢城、景福宮、516廣場、天摩山滑雪等名勝。

漢城高級四天滑雪團 $2890

逢星期六出發
暢遊漢城、景福宮、516廣場、華克山莊、龍仁滑雪場等。

漢城濟州島四天團 $3190

逢星期六出發
暢遊濟州市、三姓穴、龍頭岩、萬丈窟、城山日出峯、漢城、景福宮、華克山莊等。

日韓八天團 $5390

逢星期五出發
暢遊日本之大阪、京都、富士山、東京、迪士尼。韓國之漢城、景福宮、華克山莊等。

澳洲

陽光普照四季如春
滑浪者天堂—黃金海岸

澳洲七天豪華團 $7990 (乘內陸機)

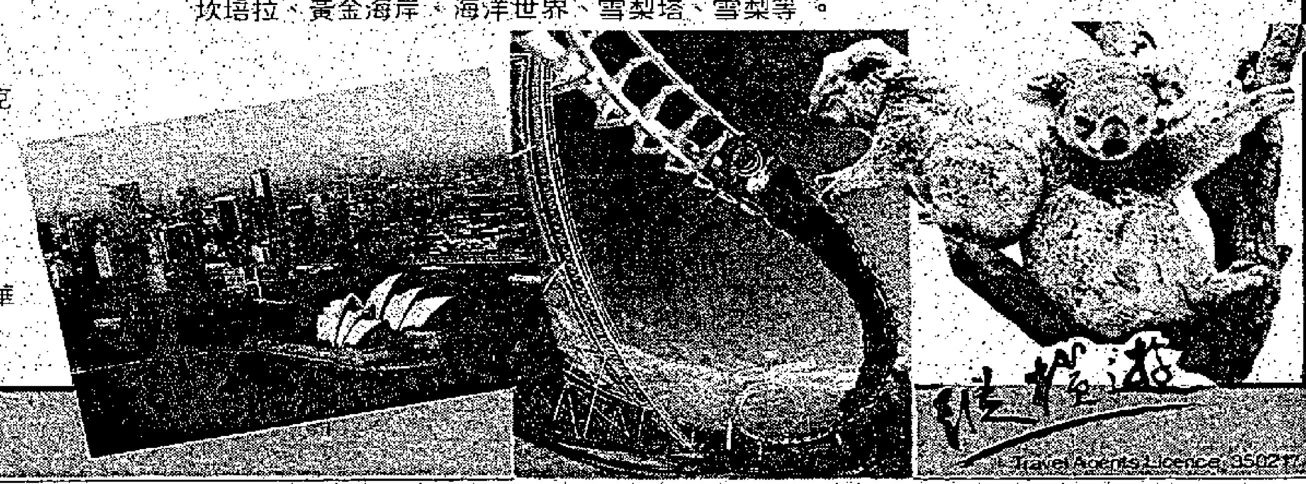
逢星期五出發
暢遊墨爾砵、墨爾砵動物園、布拉列市疏分山淘金場、坎培拉、雪梨塔等。

澳洲八天黃金海岸團 $8690

逢星期三出發
暢遊布里斯本、黃金海岸、飛鳥公園、賭場公園、海洋世界、歌斯灣、加夫頓、伐木公園、麥哥里灣、紐卡索、獵人谷釀酒區、雪梨等。

澳洲七天黃金海岸團 $8990 (乘內陸機)

逢星期五出發
暢遊墨爾砵、墨爾砵皇家動物園、布拉列市疏分山金礦場、坎培拉、黃金海岸、海洋世界、雪梨塔、雪梨等。



詳情請向各大旅行社接洽查詢

Travel Agents Licence 350217

凱達旅運 MeraTravel

adventure travel specialist
九龍彌敦道688號旺角中心第一期1308室 牌照號碼 350102
☎ 3-916892

單程		雙程	
尼泊爾	$2000	台北	$880
德里	$2300	曼谷	$1100
曼撤斯特	$2200	漢城	$1950
溫哥華	$2900	東京	$1500
羅省	$2500	雪梨	$4800
紐約	$3000	新加坡	$1850
倫敦	$2200	馬尼拉	$1330

非洲縱橫旅遊講座
日期：12月14日　時間：下午3－6時
地點：九龍尖沙咀太空館舉行
憑劵免費入座

第一

3-882121　3-918787
3-808080　3-321188
LICENCE NO.: 350171

信譽標誌
質素保證

韓國
大韓民國生命集團觀光社合辦
奧林匹克場四/五天
賭場、溫泉$2990
天天出發
簽證免費
包伎生宴，全程單人房，住宿曼克頓大酒店
機票＋接送＋4天3晚酒店＋早餐＝$2680

九龍旺角登打士街56號柏裕商業大廈1802室A（即家樂商場樓上）
九龍旺角彌敦道七四四號遇豐銀行大廈10樓（近麗聲戲院）

康泰

身心康泰
總社：中環大道中皇后戲院樓上1字全層 5-240061
銅鑼灣5-778111　旺角3-322301　荃灣0-440101
尖沙咀3-7213381　官塘3-440222　沙田0-6959933
牌照號碼：350070　澳門 563333

北京

七天航空豪華團 $1990
天天出發
廣州——北京（雙程飛機）
暢遊：故宮、天壇、頤和園、萬里長城、十三陵、北海公園、天安門廣場
住宿：京豐飯店或同級
廣州住中國大酒店或白天鵝大酒店

直航桂林

桂林（增遊柳州）五天豪華團 $1490
天天出發
香港 — 桂林直航機
海南島直航五天$1550 六天$1690
逢星期二、四、六出發
華東八天航空團$2590

德祥旅行社有限公司

具二十年歷史　責任信譽卓著
牌照號碼：350176

上海賓館 $440
北京光華飯店 $270
天天接受訂房
辦理國內外簽證
代訂世界各地酒店及機票

九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大廈三樓
3-664203-6

百福旅遊 有限公司

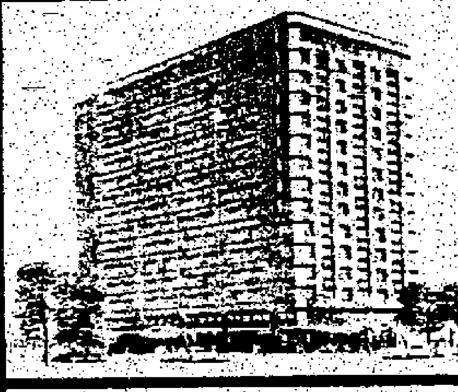
牌照號碼：350042

桂林5天（直航）	$1590
北京(雙程航空)高級團6天	$2390
北京、華東高級團11天	$4290
華東、高級團8天	$2640
廈門（直航）豪華團4天	$1390
廈門（直航）豪華團5天	$1490
廈門、泉州、武夷山(直航)豪華團8天	$2390

5-259241　3-670091　機票部：5-250361

力霸大飯店

力求舒適與豪華　霸稱寶島第一家



乘搭泰航班機天天出發
四天三晚酒店十機票十接送
雙人房每位$1770單人房$2300
延期每晚雙人房$490單人房$450

亞洲訂房中心代理　或電5-262188

寶通旅遊

3-694802(4線)　3-7215670
尖沙咀北京道16/F（樂道口）
牌照號碼 350464

尼泊爾獵奇＝七天豪華遊 $5600
暢遊三大古城，參觀世界最美麗的八眼神佛塔，遠眺雄壯世界屋脊——喜瑪拉亞山，全新行程，使您有置身於世外桃源之感

尼泊爾加德滿都
來回機票十三晚酒店十早餐十接送 $4000
台北 曼谷 漢城 東京 機票十酒店 天天出發
專線經營印度尼泊爾孟加拉機票証店簽証

專售世界各地機票

倫敦2150	尼泊爾2000	多倫多 3550
巴黎2150	客拉蚩2300	溫哥華 2800
羅馬2150	可倫波1900	曼徹斯特 2150
雅典2150	檀香山1750	法蘭克蘭 2150
德里2250	洛杉機2450	哥本哈根 2150
孟買2250	三藩市2450	布老賽爾 2150
紐約2950	西雅圖2500	阿母斯特丹 2150
蘇黎世2150	芝加哥2550	

中大旅遊

H431331-3
牌照號碼：350056

代訂國內機票車、船票
廣州—北京 $650
廣州—上海 $500
廣州—昆明 $500
代訂北京・上海酒店
北京—西苑 $750　上海—錦江飯店 $560
建國 $750　上海賓館 $560
另代訂全世界廉價機票

代訂國內及各地酒館・機票・簽證
德輔道中185　1966年宏信大廈101室

華聯

中環德輔道中156通用大廈305室
⑤-454455、⑤-4472321
牌照號碼：240038

中國民航

廣州至：香港取票＋10

北京410	海口200
上海320	成都390
桂林200	沈陽520
天津410	南寧210
杭州310	西安410
昆明350	武漢520
南京320	重慶345

葡京酒店　平日$270 假日$350
新加坡 喜來登 $445 包早餐
曼谷 皇宮 單240 雙250

活力假期 SUNRISE HOLIDAY

Licence No. 350417

廈門鷺江賓館
全港最平・天天接受訂房
詳情與各大旅行社查詢

金門平價機票

3-7719151　牌照號碼：240133
旺角運輸署樓上登打士街栢裕大厦20字

留學探親移民平票

來回		單程	
台北	$850	三藩市	$2450
高雄	$850	紐約	$3100
曼谷	$1170	曼谷	$750
檳城	$1950	溫哥華	$2750
東京	$1470	倫敦	$2200
大阪	$1470	雪梨	$3600
韓台	$1750	菲律賓	$850
星架坡	$1800	星架坡	$1050

代辦各國簽證訂房
特快台證全套多次 $150

菲航假期 PAL PAK TOURS

LICENCE NO. 350307

宿霧市(CEBU)馬尼拉五天團 $2290 / 六天團 $2490
・來回乘搭菲航廣體內陸客機
・逗留宿霧市二晚三天
・住宿馬尼拉最豪華之半島大酒店
逢二　日出發
碧瑤、碧桃灣七天　$2290
菲航機票十馬尼拉花園或喜來登酒店
四日三晚HK $1690　天天出發
請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
熱線電話：5-263011

大觀遊 Goodie

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
（大量精美行程表備索）旅行社牌照No.350022

韓國（全程單人房）

4天（漢城、華克山莊）	$2990
5天（漢城、江華島）	$3290
5天（慶州、釜山）	$3490
4天特惠團	$2790

韓台6天（單人房）$3390

台灣 天天出發

4天（台北）	$1790
4天（花蓮）	$1890

菲律賓 逢三、六

4天（馬尼拉、百勝灘）	$1690
5天（馬尼拉、碧瑤）	$1870
7天（馬尼拉、蘇碧灣）	$2230

＊代售東南亞各地廉價機票及代訂各地酒店＊

新達

牌照號碼：240094
5-447821　5-447301
中環李寶椿大廈805室

慶祝台北仁富大飯店周年紀念
答謝酬賓：單人房90 連住3晚240；雙人房100 連住3晚270
附設仁富撞球中心　歡迎蒞臨指導

機票十3晚酒店 住	華麗	仁富
雙人房	1020	950
單人房	1150	1060

聖誕節
台北四天 1700
台灣八天 2600

台證 130　台灣百貨包收包賺包退

威威旅行社 3-7801271

旺角彌敦道608號總統商業大厦603室6字＊朝九晚七假日照常＊
牌照號碼：350019

★眞正台灣專線全程收費不取巧、直接經營貨眞價實歡迎比較★

台北花蓮四天 $1398　環島七天 $2398
天天早機出發，遊小人國，六福村，故宮，忠烈祠，中正紀念堂，地獄谷，陽明山，雙溪，環亞夜總會
暢遊阿里山、日月潭、台中、高雄、澄清湖、佛光山、花蓮、太魯閣、天祥、橫貫公路、台北、環亞夜總會

台證全套 90
來回機票＋3晚酒店 $1030 天天出發
特平台北來回機票 $830 合法百貨免按金免買貨
韓國濟州俗離山四天 $2600 全程單人房免費伎生宴

聖誕農曆新年現已接收報名加班 22/12 23/12 26/12 27/1 28/1 29/1 30/1 出發

康泰

身心康泰
總社：中環大道中皇后戲院樓上1字全層 5-240061
銅鑼灣5-778111　旺角3-322301　荃灣0-440101
尖沙咀3-7213381　官塘3-440222　沙田0-6959933
牌照號碼：350070　澳門 563333

機票十酒店（直接訂酒店・全港最平）

城市	酒店名稱	晚數	雙人房	單人房	航機	出發日期	早餐	接機	送機
曼谷	MANDARIN	三晚	2290	2190	泰航	天天出發	包		
	ASIA BANGKOK	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
	BANGKOK PALACE	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
芭堤雅	ROYAL CLIFF	三晚	2570	2470	泰航	天天出發	包		
	PATTAYA MERLIN	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
清邁	PORNPING	三晚	2510	2410	泰航	天天出發	包	包	包
布吉島	ISLAND RESORT	三晚	2900	2800	泰航	天天出發	包	包	包
	PHUKET MERLIN	三晚	2850	2750					
新加坡	FURAMA	三晚	2700	2600	泰航	天天出發			
馬尼拉	SHERATON	三晚	1990	1890	國泰	天天出發			
台北	國賓	三晚	2390	2290	華航	1,3,6,7			
	天成	三晚	1870	1770	華航	1,3,6,7			

歐美

牌照號碼：350149
3-7719141（8綫）
彌敦道580號彌敦中心1005-1006室

台北	850	馬尼拉	850	紐約	2700
曼谷	1080	星加坡	1800	倫敦	2150
日本	1480	馬星泰	2400	德國	2400
韓國	1750	夏威夷	1750	巴黎	2150
大阪	1480	三藩市	2400	羅馬	2150
印尼	2850	洛杉磯	2400	荷蘭	2150
檳城	1900	溫哥華	2850	雪梨	3370

特快台證 $150
各地特快簽證・平機票

利華

3-660206
3-7703288
政府註册旅行社350362
韓國・台北 東京・曼谷 機票十酒店 全港最平 天天出發

曼谷清邁布吉島團 五至八天 $2370起
曼谷古城芭堤雅五天 $2370　七天 $2730
曼谷清邁芭堤雅五天 $2590　八天 $3130　天天出發
曼谷布吉芭堤雅五天 $2980　七天 $3250
多晚夜總會免費享用泰皇餐早機出發晚機返港專人領隊
曼谷酒店：國賓/總統/亞洲/湄南 $250　文華/納泰/拉瑪 $240
第一/曼谷/麗泰/中心 $170　凱悅/國賓/滿天 $350
香格里拉/蘭花/洲際 $420
清邁酒店：清燕/蘭花 $200　布吉島酒店：美輪 $260　珍珠 $200

漢城、華克山莊、仁川、慶州、釜山、濟州島
韓國台灣團 四至七天 $2700起 乘搭國泰 天天出發
免費享用宮帶式伎生宴，全程住宿單人房
早機直航漢城，晚機返港，回程可停台北不另收費

華國大飯店　四天單人房 $1880　包機票接送機早餐水菓籃
台灣 乘搭華航 天天出發　台北故宮花蓮四天 $1770　阿里山小人國八天 $2610
代理越南滙款　價高快捷、妥當
台北、東京 檳城吉隆坡 美加東南亞廉價機票

旺角彌敦道636號銀行中心905室　自置分行：星光行752室　服務時間朝九晚七假日總行照常辦公歡迎支票及信用咭

一心

台証 九天出 $100
旅行社牌照No.350183
旺角彌敦道580號彌敦中心7字　3 7803233
中環德輔道中19號環球大廈中255室　5 213223
荃灣南豐中心1801A 18字樓　0-4984367

平價機票最多，最平，所以機票銷量全港之冠

代理澳門東方、凱悅、皇都、總統酒店
代理香港各級大酒店

韓國獨有專線
溫陽、俗離山、濟州、慶州、釜山 4/5天$2700
包機場稅/全程單人房
享受皇帝餐滋味無窮
人參工場88年奧運場
全港首創新行程俗離山
浸溫泉浴舒暢又寫意
回程直航機往返
回程可停台北不另收費

倫敦2200	日台1650
羅省2000	韓台1450
三藩市2000	菲律賓830
澳洲2650	星加坡1800
芝加哥2930	馬星泰2300
溫哥華2330	阿比1200
多倫多3330	德國2200
紐約2700	巴黎2200
歐洲2200	夏威夷1600
愛門頓2850	意大利2200
溫尼伯3450	紐西蘭3500

台北	850
星馬泰	2300
星加坡	1800
東京	1450
韓台	1500
泰國	1100
印尼	1300
法國	2200
英國	1600
南美	3400
檳城	1200
西雅圖	2500
德國	2200
哥本哈根	2600

機票十酒店
韓國2030
菲律賓1660
星馬2510
澳洲4700
泰國1690
美國3900
台灣999

廣州⟷上海 $300
即電香港取票

北京414	成都379	武漢225
上海310	福州248	湛江158
天津407	昆明340	汕頭168
長沙172	鄭州308	南昌200
海口198	廈門211	桂林191
南寧198	南京308	大連513
瀋陽517	西安407	重慶324
哈爾濱568	杭州297	[illegible] 384

台灣專綫金滿假期特廉 台證全套 $111

台北四天遊權威＊麒麟大飯店贊助

台北四天 $555
暢遊：小人國、六福村、中正堂、故宮、忠烈祠、雙溪、龍山寺、環亞夜總會

花蓮四天 $585
暢遊：忠烈祠、故宮、中正堂、花蓮文化村、大理石工廠、太魯閣、燕子口、天祥

帶百貨遊寶島免按金賺機票＊台北來回特廉機票$830
來回機票＋3晚酒店$1030
一樂園麒麟華麗東方$118起
3-320320　3-320841　牌照No.350389
九龍彌敦道337號金滿樓3A室

司諾

旅遊部：3-691692
機票部：3-698008
牌照號碼：350605

特約代理下列各大航空公司贊助之旅行團
專業美加、歐洲、澳紐旅遊安排歡迎垂詢

新航夏威夷假期 $3990起	國泰歐陸假期遊 $6789起
日航夏威夷精華 $3995起	英航歐洲精華遊 $7995起
新航美洲假期遊 $6590起	新航澳紐假期遊 $7990起
日航天地美加遊 $7990起	澳航澳洲精華遊 $7895起
西北美加精華遊 $5995起	國泰澳紐假期遊 $6990起
聯合航美加遨遊 $4880起	日航天地日本遊 $4900起
國泰加拿大假期 $8290起	菲航假期菲律賓 $1690起
加航加拿大精華 $7995起	華航威馬泰國遊 $2370起
新航歐洲假期遊 $8180起	新航甜蜜星馬遊 $3099起

尖沙咀彌敦道100號東英大厦1120-1122室

新聞故事

弒父求死記

·梁悅意·

大清早，林大嫂就匆匆出門做晨運，當她經過三樓的梯間時，在淡淡的燈光下，看見有人蜷伏在一隅。這會是誰？流浪漢抑或是……然而，當她定睛一看時，不禁驚呼起來：「噢，周大叔！你……」她用腳去碰碰他，卻毫無反應。林大嫂看清楚了，周大叔身下有一大灘濃濃的血。

「哎喲，你……」她驚惶失措，連忙反身上樓，回到家裏，還是氣喘呼呼。

「發生什麼事？」阿林好奇地問妻子。

「周大叔……他……像死在梯間。」林大嫂上氣不接下氣道。

「快報警！」阿林邊說邊拿起電話，撥了三個九。跟着，還通知了周大叔的兒子周X旺。

周大叔住在他們的對戶，兩家一向友好，尤其是林大嫂的女兒林敏X與周X旺十分要好，正共浴愛河。

周大叔與林大嫂同樣喜歡晨運，每天清早，分別出門，在公園相見。周大叔是太極拳高手，在公園教太極，林大嫂也是他的女徒弟。

一個電話撥過去，周X旺就被吵醒，沙啞着聲音問道：「喂，找誰？」

「阿旺……」林大嫂說話，好比一輪機關槍，將所見的情形，一一說出來。

「吓？我爸爸死了？……」周X旺聽了一楞，許久才再說話：「一定遇到劫匪，待我立刻去看看！」

言訖收了線。阿林的胆子大些，開了門也走下樓去察看，林大嫂跟在後面，女兒林敏X尚在甜夢中。

周X旺正在現場檢視，當證實父親已停正呼吸和心跳，就禁不住悲從中來，嚎號大哭。

他們父子相依為命十多年，這也難怪周X旺哭得如此傷心。

不久，警探也趕抵現場，搜集四周的證據，跟着，就吩咐將周大叔的遺體，舁進殮房。

「周大叔功夫十分好，普通宵小極難近身，看來，兇手的身手一定不凡。」街坊議論紛紛。

劫匪計劃周詳，摸透了周大叔的生活習慣，遂然伏在暗處偷襲得手。換言之，兇手是埋伏於樓上，趁周大叔開門出來，二話不說，就揮刀疾劈，周大叔猝不及防，遂遭毒手。

大批警探，在周宅附近，經過嚴密調查後，才告回署。

案發的第三日，警方終於將兇手拘獲，街坊得悉，無不稱羨，而社會輿論頓嘩然。（上）

綺夢

二二二：心理準備

·倡華董·

媽媽知道文國變了，迫自己攤牌之後，必定再有打算，此地不能留，換了這幾個月來弄到的金錢，與他分手便是，分手，還要他一筆分手費。

媽媽這個人，本來是個曾在交際場中露過風頭的人物，後來安份下來，做了文國的女秘書，但她還是與文國姘上了，這也是她性格使然，不甘寂寞，好勝，欣賞自己的手段，要得到什麼，也不過是快一時之意，要表示自己強過別人。

她雖然覺得這時光便與文國分手，未免有點可惜，為了他們在一起的時日尚短，還未生厭，只是既無可留，也便罷了，勉強留下來，自己青春還未消逝，再去闖一闖才是道理。

媽媽已有了決定了，醫生的報告如何，也便不必過份重視了。醫生必定忠實地把檢查所得報告給文國，自己的心理便應有個準備了。

這幾天，文國也偶然會同來，也會留宿，但態度淡淡的，也沒有把醫生檢查報告的事，也許報告未來，也許來了，文國看過了，還不作什麼表示。

文國不提，媽媽自然不提，也便裝着平常一樣，大家都心中有事，是勉強裝着笑容敷衍一番，媽媽甚至連麗裳那邊也沒有去，媽媽說，身子不大舒服。

「是着了涼吧，還不去看醫生？」文國的語氣是淡淡的，要是熱情點，便會說，讓我陪你去看醫生了。

「沒有什麼，吃了點成藥也便沒事了，也許近日事情多，疲累了點。」媽媽裝着有點不舒服，斜靠在沙發上。

「既然如此，便多在家休息，不要外出了。」

「是的，我這兩天也沒有去看麗裳姐姐了。」

文國也不希望她常去，怕她遇到了小梅，聽媽媽如此說，也便道：「她已沒有什麼，不去便是，她也不能到處走，她也要多休息。」

媽媽說：「下星期，我身體好了點才去看她便是，這幾天，我們電話聊天。」

媽媽是常與麗裳通電話的，無非是想從麗裳口中得到了一些消息，文國可有什麼話對麗裳說過。

論學人間

妬魂

文：亦雄　圖：秋風

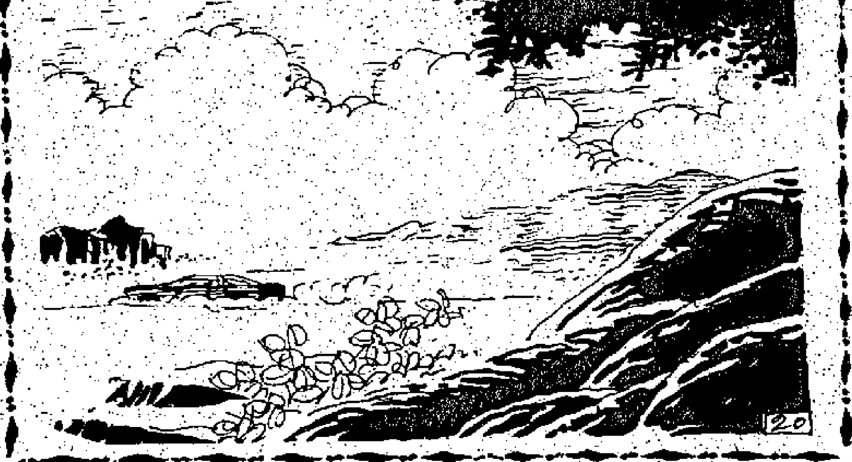
文慶祥了楞，然後說：「現在你們年青人許多時所以不願意結婚，無非是担心無法負担家庭生活，或者自己的自由受到牽制罷了。可是，你們這位同學的婚事，却完全用不着顧慮這些的，他不須負担我的女兒，而我的女兒也不會怎樣牽制他的自由的，何況他仍舊可以讀書，讀完了書，立即便可以在社會做事，事業把他的時間充實了，他又怎會覺得寂寞呢？」

余伯說：「文先生，這件事情我可不敢自作主張，除掉要跟我的兒子商量之外，還得賤內同意哩。」

文慶祥點着頭說：「應該的，你就回去跟令郎和尊夫人商量一下吧，在這裏我還要解釋一遍的就是，我之所謂招郎入舍，並不一定要令郎跟我們一起住的，先室有的是樓宇，她的遺言中已經說過有兩層樓宇是給她的女兒陪嫁的了，到時你們一家人可以搬到那裏居住，你的兒子還是陪在你們的身邊。不瞞你說，我也是給莫家招郎入舍的，可惜我也沒有兒子，無法替莫家繼後香燈罷了。」

這時候，酒菜已經端上來了，文慶祥替余伯倒了一杯酒，然後端起他自己的酒杯，而余伯謙恭地說：「余先生，希望我們能夠成為親家。」

余伯也舉起他的酒杯說：「這問題我會儘快答覆你。」（二〇）



勾奇錄

投保貞操險

·福臨·

保險公司生意興隆，早就越出了壽命保險的範圍，對於人體上某一部位的器官保險，真是千奇百怪的。

雙腿保險——魯梅尼格是聯邦德國著名的足球名星，因而有人以二百五十萬馬克，為他的雙腿向保險公司投保。這麽一來，這位球星的兩條腿便成了當今世界上最昂貴的腿，而他的身價約為一千萬馬克了。

腦袋保險——一對滑稽明星巴德，和科斯特洛，兩人約定了在五年內不發生口角，向保險公司投保二十五萬美元。英國一位喜劇明星的投保更為奇特，他要保自己的腦子裏專管記憶台詞的那部份器官，要永遠不出毛病。據說保險金額極高，至今仍處在保守秘密之中。

雙唇保險——著名鋼琴家克萊曼，認為他的事業和前途在自己的雙手上，所以投保五十萬美元。而小號手戴維斯則把雙唇視為自己的珍寶，把他那女人愛吻的雙唇，投了五十萬美元的保險。

你覺得這些保險奇妙嗎？還有更奇特的呢！例如：

貞操保險——波姬小絲，是當今美國的「影壇公主」。一九八四年初，她考進了美國有名的普休斯頓大學，成為了這間最高學府引人注目的女大學生。（上）

詩与画

晨運

晨運貫有恒，風雨無間，每晨登山打太極大有人在，正是：

旭日初升霧氣消
山頭散步亦逍遙
恒心苦練強身體
一旦埋牙出絕招

……半個詩人……

別有情懷

娟秀朱

啟元已不可遏制的為一個僅見過一面的女子動了感情，就算他現在走在大街上，他心裏想的不是公司的事，也不是紐約破碎的家，是那瘦瘦的身材托着個大盤子時的姿態，那種不適合她的工作，引得他滿心惆悵！

一進旅館的房間，他有很多留條，洛城的熟人全在找他，次數最多的是胡嘉莉，條子上的話親切而知己。

「到處找不到你，我在家等你電話。」

也許她以為相擁而舞已激增了彼此的感情，她不瞭解趙啟元，就像趙啟元現在不能瞭解自己一樣，他原預備回旅館換件輕便的衣服，他決定就穿着上班的西裝出去，就算被胡嘉莉她們在「華國」遇上，就推他根本沒回過旅館，不能怪他沒回他們電話。

他一下飛機就連絡上了陳邦龔，原以為自己會寂寞的，習慣了婚姻生活，一下子把自己放了單，心裏難免犯嘀咕，現在許小姐許媛君強佔了他的思維，他倒害怕熱鬧了，而洛杉磯華僑的作風，確實和紐約有段距離，一時之間他真不能適應，從停車場開出車來，他輕車熟路的到了「華國」，他明知許媛君已不在「華國」，然而她在那裏呢？這裏應該有她的線索，她在「華國」工作過一段時候，總會有一兩個談得來的朋友，他想多知道她一點，所以他到了「華國」。走進那綠色輝煌的小屋，他已感到了一份溫暖，接待小姐笑臉迎人，在櫃台前等坐位的仍大有人在。

他一個人徘徊在魚池旁邊，眼看着白色的錦魚尊貴的姿態，有點着迷。

「趙——先生。」有人招呼他：「是趙先生呀。」

趙啟元回身一看是一團和氣的老板娘，正仰着脖子在打量着他。

「老板娘，有我的位子了嗎？」

「有啦！請跟我來。」老板娘滾動着矮胖的身體在前領路，在一個角落裏找到了個兩人坐：「胡小姐還沒來。」

「今天就我一個人。」啟元打開餐巾布放在膝蓋上。

「哎呀！」老板娘忙着倒茶倒水：「胡小姐真會替我們拉客人，來了一次就——今天又來。」

「今天是第三次。」啟元說：「老板，我到洛杉磯一共才四天不到。」

「你愛吃甚麼甜點，我送！我送！」

「我不吃甜點，我向妳打聽一個人。」啟元不能放過這個機會，也顧不得有多冒失了。

「喔！誰呀！」老板娘又笑着：「我先替你配兩個菜，今天石班新鮮，再來一個——」

「妳全權做主，我照單全收。」啟元笑着。（一二三）

紅与黑

一二六：知己難求

·翠瑩·

「你今天有空，坐下來，我們吃過飯一起到外邊去玩一天。」我拍拍我身畔的沙發。「阿妙，快開飯。」

「我在這兒吃飯不礙你的事？」他淡淡地說。

「不，我悶得發慌，我正想找你談談。」

「你會悶？」他懷疑的眼光瞪着我。

「真的，近來我感到納悶了。」

「明星的生活會使你悶？」他似乎不相信她。

「小姐，余先生，喫飯吧！」阿妙捧着飯菜出來。

「仁生，我們一邊吃，一邊談。」我先坐到餐桌前。

「梅，你的生活很寫意，單這層房子可花了不少錢。」他向四處望了一眼。

「這層房子是租賃的，月租可不少，八百多塊，房子裏的傢俱和佈置，全是朋友送的，不差多七八萬元了。」我照實告訴他。

「你的朋友真闊，大約全是有錢人。」

「這……也許是的。」我搖搖頭，表示不知道。

「梅，我希望你滿足，你要的一切達到了，你應該快樂，以後我也放心了。」他低着頭。

「不，這一切並不是我的需要，我的希望還沒達到。」

「不要希望得太多，凡事應適可而止，以前我也有過不自量的希望，現在才發覺，那是不可能的事實。」

「仁生，你希望甚麼？」我故意提起他的心事。

「那是過去的事……現在我會笑自己太傻了，我以前太過不了解你，我小覷了你，原來你的需要是那麼多的。」他苦笑了一下。「我和你距離越來越遠，事實上我連來這裏探你也沒有資格。」

「不，仁生，別這樣說，我們是好朋友，曾經過患難的，我需要這樣的友誼，我時常希望見到你，真的，仁生，我有很多話要和你談」

玉珮記

三：玉珮玉簪有來歷

·峰高·

青松道人穩不住身形，像箭一般向前跌出三丈，一記俯跌，跌得他鼻腫唇裂，脫落了三隻門牙。

青松道人一躍而起，口角流血，滿臉垢土，只引得江章雄、區必勝師叔侄哈哈大笑，江章雄素來跟他有心病，口和心不和，大笑道：「好呀，追命劍變作認命人，哈哈！」他剛才受對方一頓嘲諷，正好報復。

青松道人氣得面孔鐵青，搶過一名衞士的長劍，大叫道：「陸思崖，你莫慌，擒你上京去，你就知道咱們燕雲二十一絕的厲害。」一氣呼呼的打來。脫花拉眼見陸思崖這叛逆功夫超卓之極，如不早除，必成後患，忙解下一條外門兵刃金絲鞭，「劈拍」的在空中一揮，大聲道：「大家一齊上呀。」

金絲鞭抖個筆直，分心便搗，在一百衆侍衞之中，以脫花拉的地位最高，他振臂一呼，衆人自然不敢怠慢，大喊一聲，把陸思崖圍在核心。

江章雄師叔侄也扶傷上陣，何天霸腫了額角，手揮三環大刀，也要報仇。

陸思崖大笑道：「都來了麽，可惜格爾吉多不在這裏。」長劍出手，展開師門「南嶽劍法」三十六招，跟敵人打得十分激烈。阿珊再也忍耐不住，大叫一聲：「陸家哥哥莫慌，我助你來也！」仗劍加入戰團。區必勝認得阿珊，歡呼一聲，道：「好呀，這次看你能逃到那裏去？」揮動短鐵棒，把阿珊在半路截着，阿珊本來不是他的對手，但這區必勝給文定山削了耳朵點了大穴於前，陸思崖力挫於後，兩次受傷，功夫打了個六折九扣。

於是，他跟阿珊恰恰扯平，拆了二三十招，不分勝負。區必勝在二十一絕之中，忝叨末座，武功以他最低，他在受傷之後，仍可以跟阿珊打平，阿珊的武功，其實有限。陸思崖却何曾把二十一絕的「五絕」放在眼內，一邊打一邊說道：「張家妹妹，謝謝你帮手，文家兄弟呢？」（六十五）

僑樂村

櫥窗內外

獨立電視櫃座 細小單位適用

·赤松·

電視機已成為每個家庭的必須用品之一，因為看電視幾乎可說現代都市的一種最普及化的消遣節目，既經濟亦有娛樂性。

既然每個家庭都擁有電視機，閣下可曾有為擺放電視機的問題，雖然一般組合牆櫃都設有一個電視機位，但是組合牆櫃體積較大，而香港住宅單位普遍細小，故可能會令觀賞電視的距離太近，有損眼睛健康。

圖中的一個小巧木製電視機櫃，相信可適合小單位的家庭採用，正因它的體積細小，擺放容易，便可視乎適當距離而擺放電視機，保障眼睛健康；除此之外，這個電視機櫃座，便設有擺放錄影機空格，同時亦有一個櫃櫥，方便存放錄影帶，使整套電視機組合齊齊整整獨立擺放，這個電視機櫃座售價七百五十元，韓國傢俬各陳列室有售。

海·隅·小·品

繁瑣隆重的菲島婚禮

海天

馬尼拉天亮得很早，四時過後已黎明，五時已宛如白晝，且有人已開始每天的工作，因為那時候是比較清涼。不能說是入鄉隨俗，晨運已成習慣，旅途中未敢或忘，未及大時，已漫步灣畔了。

路過教堂，正門外停了一部漂亮的汽車，有白綠綢帶各若干，相間由車頭至繞後面，且有茉莉花串夾什其中，而車頭正前方下面，且裝上一個大花環，以綠葉為底，襯托居中的一束潔白無瑕的百合花，花腳處亦有白綢帶為結，雖然混身縞素，仍不失其美感。

車頭獨欠一張相片，要不然，外表上就活像是靈車了，可是車身并非黑色，再看清楚裏面裝置，却與一般轎車無異，正在胡思亂猜的當兒，教堂裏走出大堆人來，為首的長披婚紗，手穿在一位畢挺禮服的年青漢子臂膀，不是新婚夫婦還有別的嗎？何結婚之早也！卻原來為方便親友上班，遂準備了早餐招待親友。不過，我想，假如這輛以白綠兩色作飾物的婚車，在我們世俗眼底，難免「大吉利是」！

慶祝節目，菲人家庭也喜歡在露台外，懸掛一個白色紙花環，看過去像個花圈，只不過多了一點小飾物。

華僑結婚就大不相同了，新房佈置，莫不以紅色為主，雙喜紙貼隨處，龍鳳被，鴛鴦枕……不在話下。保存傳統，港人實瞠乎其後。最難得，新房雖然沒有燃點紅燭，但有一雙紅燈籠，從床尾上天花垂下來。有了這雙紅燈籠，氣氛自然更加濃厚。

提到結婚紅燈籠，我們久矣乎不用了，曾遇之於越南西貢堤岸，迎面來了一輛婚車，除前面結綵外，左右還掛燈籠，亦屬難得一見。

亦曾在馬尼剌參加華僑婚宴，自然不會是早餐，筵開十餘桌，客人都來了，入席後，獨不見新郎新娘，主家席留下兩個空位，猶為世俗所擾，未能及時趕至罷，然而乾坤兩宅老人家都到齊了。上菜了，我真有點猶疑，不敢下箸，但見別人毫不客氣，才不再怠慢。

酒過三巡，一對新人才施施然而來，甫坐下即起來敬酒，暖未席，就手拖手，大踏步出門逕自去了。看來他倆頂多不過吃了一道菜，後來才知道，實在沒有吃過。而座上客人只顧把酒言歡，沒加理睬。

菲島華僑對嫁娶送禮，比我們隆重得多，從沒有禮券一封與公價人情，亦鮮與受禮人聯絡，惟恐不週，冷氣機，雪冰箱與電風扇……都來了，一位僑後的朋友對我說：「現在大可以開間店子了」！

平安是福

幫助丈夫治療早泄

康平

穩捏按壓四秒鐘，然後突然放鬆。施加壓力的方向是從前向後，決不要從一側向另一側。捏擠所用的壓力要適度，陰莖充分勃起時，用力較重；陰莖鬆弛時，用力可稍輕。捏擠使勃起硬度暫時性減退是正常現象。

這是一種通過加強丈夫控制力而提高自己快感的方法，沒有痛苦，不適之感，更沒有藥物所引起的副作用。堅持使用能很好地改善丈夫的射精抑制，重建射精時間。

（三）經過幾天捏擠後，如果不存在其他性問題，且丈夫自信心逐漸增加時，則應把此方法轉用到性交時。頭一、二次仍可能很快射精，這不影響重建射精反射反應的整個過程，因此，不應緊張或失去信心。

因此法配合性交應採取女上位。在陰莖進入陰道前使用捏擠術三至六次，然後將陰莖插入陰道，靜置不動。雙方都把注意力集中到身體感覺上，並應告訴丈夫此時絕不要主動摩擦。短時間後應拔出陰莖再次捏擠，後再插入，並開始作緩慢地摩擦。如丈夫感到快要射精時，應給妻子以提示，再次進行捏擠。如能在陰道內擱置四至五分鐘，則磨擦速度可以加快，並讓其射精。

（四）當以上述方法使射精控制得到改善時，應改在陰莖根部捏擠，這樣可避免上上下下為進行捏擠而中斷性交。

（五）在整個性交過程中，不管丈夫是否馬上迫近射精，都應每幾分鐘使用捏擠術一次。（中）

·無所不談·

夾縫中

嘉志

在政治鬥爭中，謀殺對方要員，是常有的事。近代史中尤其多見。因此，菲律賓敵對雙方有政要遇刺，是難免的，最近的事件，只是開端而已。若然和平遲遲未實現，將續有犧牲者。此等事件，令人明朗地看清菲共的本質。工會領袖之死，誰是兇手，無人認賬；歸咎對方，是最自然不過之事。但前議員晉桑被菲共份子暗殺，他們却宣稱為「符合新人民軍的立場，懲罰那些不利人民的罪犯。」某人是否「不利人民」，只有法庭才能作出裁判；菲共尚未爭得政黨合法地位，作出此行動，近於無法無天。女總統正處於軍方與菲共強硬，她本人最後恐也難安全；不跟軍人立場一致，其位恐難坐穩。

香江近事

購書何須踏破鐵鞋

勞祥新

剛從南京參加慶祝孫中山先生誕生一百二十週年歸來，獲悉三聯書店經裝修擴充後又重新營業，且又大減價到最後一天，乃趕往搶購，穿越書店門檻，只是亦有專櫃陳列與孫中山及辛亥革命有關的書籍，我才深深體會到香港的讀書人真是有福。

南京，是孫中山先生建立中華民國的首都，亦是死後安葬地點，除廣東省外，是孫先生遺跡最多的地區，當地政府對紀念活動亦相當重視，由省級機構邀請海內外人士參加活動，可是，無論在有關的展覽館或博物館的小賣部，所擺賣與孫中山的書籍種類，竟然及不上遠在香港的一家書店，眾所週知，香港素來有稱為「文化沙漠」。

向來香港讀書人比內地讀書人幸福之處，就是可以讀到任何台灣書，這是理所當然的，因為這是政治環境所做成。但是，香港人所能讀到的內地出版的書籍種類，竟然也比內地人多，不能不感到我輩之有幸在這塊土地生長。

香港人近年來都喜歡到中國各地著名風景區遊覽，旅行前不少人懷着一股購書心情，就是逛一逛各市的新華書店，希望能有斬獲，購到一些沒有運到香港行銷的稀本，而我亦每當獲悉朋友北上時，亦委託多加留意。但是，抱此心情者最後大多失望，因為你會發現內地書店的書種不及香港多，幾乎適合你購買的書，在香港市面都有發售，稀本雖然有很多，但却不是善本，你也無意購買，而最能夠令你滿足者，只不過是價錢遠比在香港購買便宜，以及你或許購到幾本仍未到港銷售的新書，遂你先睹為快的心願。

戒賭的方法

由於賭博是與不良的渴望與夢想有關，所以要戒除賭博，首先一定要打開這一個死結。但夢想是生活中所遇到壓力的表徵，要消除夢想首先要學會或者能夠在日常生活中找尋得到滿足感。

這樣才能不會透過賭博去找尋夢想。更重要的是要有日常傾訴的對象，青少年要有良好的朋輩和活動，去認同及去參與。

因為只有這樣才不至自欺欺人地去在不良朋黨中，借賭博去結交朋友，去找尋認同，或者只曉得在麻雀枱上交朋友，在賭館中交頭接耳。

因此有效的戒賭方法，並不是「斬手指」，或者強制自己不去賭博，不打麻雀。因為強制的方法只可以收一時之效，日子一久了就會依然故我，故態復萌。

青少年組曲

·錦成·

而且也不能用行為治療的學說，用懲罰去令賭博的人望而生畏，望而却步。因為不少由於賭博而喪失職業、家園的人，反而越沉迷賭博，越盼望乘一次機會而捲土重來，收復所有失地下，反而冒險性越高，下的注碼越大。

只有在其他方面獲取滿足感的人，有事業、家庭和朋友和良好嗜好的人，才能慢慢逃離這一個圈子，戒除賭博。

所以有效的方法是要令發仔自己有正常的活動，有良好的讀書生活，有好的朋輩的支持，發仔才能有效地脫離阿黑一羣人的誘惑，慢慢地戒除賭博。

就因為這些條件，良好的讀書成績，良好的朋輩，正常的活動，不能容易獲取得到，所以發仔就不能完全地戒除，個別的輔導及教導，雖然能提醒發仔，令他明白賭博的不良影響和未來的害處，但對替他戒除賭博方面的作用就不大。

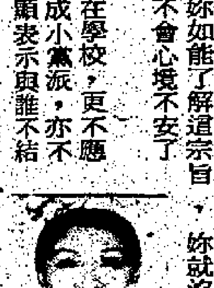
對發仔來說，強制的禁絕更會令他產生反感，更加逆其道而行。

因此在外國及香港都有匿名戒賭會的設立，其實是一班戒掉賭博的過來人，大家互相支持，互相提點之下去戒掉賭博，這一種互相支持的方法，其實收效也不錯。（一七三）

情網集

女同學相交太過親密 應防迷失於同性戀中

葉玲女士主持　為君解結信箱



劉讀友：

讀F2的劉讀友，多謝妳寫那千多字的長信給我，使我相信妳真的每天都看這篇「為君解結」。

妳對於校中生活，描寫得十分細緻，說明妳的中文寫作技巧十分通順，妳的來信，是描寫了「妳們的校中生活」，也描了「妳在校中的動態」，及「妳在校中的交友心態」。

劉讀友：我想在未解答之前，先對妳說一句話：我們到學校讀書，第一目的在乎求學，第二目的也是求學。

求學是求知，尋求未知到的學識，故此，我們到學校並非結交朋友，在校中能否結交到朋友完全不重要。

妳在信中，描述了新舊同學之情，也描寫了妳對同學之間的友情中，有新有舊，也有情深與普通的。

妳是一個十分長情的人，且在信中字句，了解到妳對友情重視的程度能令妳喜悅，也令能妳煩悶與愁苦！

不過，這樣就會影響了妳的學業，也違背了入校求讀的原意了！

還有，妳描述了同學之間坐得近些及遠些的感受。

其實，一個課室又能有多大？坐的位置稍遠些又有何影響？朋友相交在乎心，在乎心意而非是親近。

除非是情人。

因此，妳與同學之間的相交心態，我怕妳會墮入「同性戀的傾向」。這是十分危險的，妳太重視與親近及相見時的那份感受了。朋友相交是在於思想興趣之相投，而非親近。

故此，我向妳提出忠告：交友不應有沸點之情，且同學相交，最好以互相探討課程為主，不應以同吃午餐晚餐及共坐為主。

妳如能了解這宗旨，妳就沒有了煩惱，也不會心境不安了。

在學校，更不應聯結成小黨派，亦不應明顯表示與誰不結盟。

朋友是重要，但不在求學時求之！

花鳥蟲魚

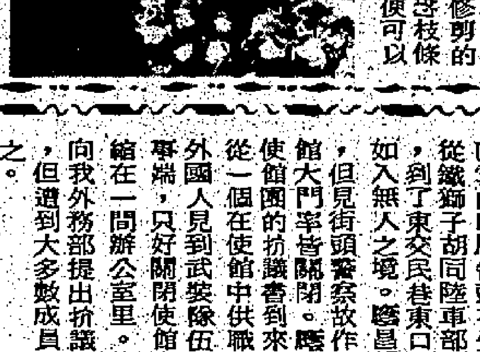
四季海棠

園叟

夏天氣溫過高，因此生長較為困難，在此期間，必須放在較陰涼的地方，同時澆水不宜太多，由於過陰，因此開花少，甚至不開花。因此，四季海棠在此段期間開花較少，到了秋涼之後，把莖剪矮，讓其重新長出新芽，並且充份施肥，促其生長開花。在夏天，因生長不良，切忌施肥。

繁殖四季海棠，可利用秋涼後修剪的枝條扦插，成活率很高，把成活了的枝條移入盆中，栽種二、三個月之後，便可以賞花了。

在生長期中，肥料要求充足，日後枝繁葉茂，開花也多，同時要求陽光充足，許多人以為四季海棠宜蔭，那是錯的。（二）



萬象

京華感舊錄

東交民巷趣聞

周簡段

早在辛丑條約以前，北京的東交民巷已成為使館區，當時已有英、法、俄、意等國使館建在巷內，成為華洋雜居之地。其中有一家中國住戶對於清政府簽訂喪權辱國條約，心中憤憤難舒，時值新正，自撰了一副春聯貼在門上。聯文是：「望洋興歎，與鬼為鄰。」這副門聯一時不脛而走，傳為佳話。有人說：「寫得好！外國人把中國人和狗等同看待，我們就直接罵他是鬼，這叫作『針鋒相對，來而不往非禮』也。」

辛丑條約訂立後，東交民巷劃為使館界，中國人再不得入內，當時國人無不憤慨。宣統二年八月，適有一位陸軍部某官員自云：「我就偏要進去，看他們能奈我何！」當時人告以為一時氣憤，未料，翌日這位官員身着全副武裝，氣勢昂昂竟闖入使館界，遭到使館界警察的阻止。這位官員并不以理相辯，而是乘其不備，猛然抬手狠揚其頰，打得那個警察鼻青臉腫。

事後，外務部送交使館團一份抗議書，其中云：「如果不將禁止清軍通過之明文撤消，日後很難逆料不再有類似事件發生。」使館團接到抗議後，唯恐事態擴大，當即函覆外務部云：「使館界警察並無不許中國軍官進入之權，即使全身攜帶武器亦無關係，此點業已照知各警察」云云。

陸軍大臣廕昌得悉後，欲以此為依據，想再次在外國人面前抖抖威風，看那些外國人如何對待？即於次日，亦全身武裝，騎一匹雪白駿馬，親自在先，騎兵跟隨在後，他們從鐵獅子胡同陸軍部出發，經過東四、東單，到了東交民巷東口，然後一齊馬後加鞭，如入無人之境。廕昌仔細觀察使館區的動靜，但見街頭警察故作視而不見，再看各使館大門卻緊閉。廕昌返回陸軍部後，等待使館團的抗議書到來，結果並無音訊，後來從一個在使館中供職的中國人了解到：當時外國人見到武裝隊伍進入東交民巷深恐發生事端，只好關閉使館大門，使館內部人都龜縮在一間辦公室里。後來，使館團成員建議向我外務部提出抗議書，提出這是挑釁行為，但遭到大多數成員反對，因此只好不了了之。

批棋山下

冬天來了

春風

這幾天，天氣轉變了，冷將起來，人們要準備了寒衣，準備棉被了。

老陳一向生活困難，朋友們都知道，每到了冬季，翻風之日，他便向朋友借錢，多少年來都是如此。這一天，他來找李先生，李先生是他老友，每年總接濟他多次，他是慷慨人，也從不斤斤計較，有借有還，還是有借無還。

「李兄呀，我又要向你借錢了。」老陳開口了。

「又為了換季。」李先生笑說。

「是呀，李兄，你也知道的了，每春末夏初，我便把冬天的衣裳棉胎毛毯都送進了當舖，到了冬季來了，北風起了，便去贖回來。」老陳苦笑說：「每年都得你幫忙。」

「有當有贖，上等之人也。」李先生說。

「別取笑了，李兄，我正需要五百塊錢，贖回衣物好過嚴冬。」老陳說。

「今年你要的數字似乎比去年多了點。」李先生笑說。

「是多了點，通貨膨脹呀，不過我也很安份，依照當局公佈的通脹律。」老陳陪了笑臉。

「老陳，你把棉胎毛毯都送進了當舖。」李先生說：「還有冬天的西裝。」

「你看，我今天還穿夏老威，可知我沒有說謊。」

老陳身上確是穿夏老威，薄薄的，這等夏裝，在北風虎虎之際，看來真不順眼，有寒傖之感。

李先生從口袋中拿出了五百塊錢，却不即交給老陳，却說：「老陳，我向你建議——」

「有什麼高見，小弟無不聽從。」他一雙眼看着那五張紅底。

「老陳，以後向我借錢，改換過對白好不好。」李先生說：「你十多年來，都是說衣物入了當舖，老陳呀，十多年前還有此可能，今天，你的一張爛棉胎舊毛毯，當舖還會答應否。本世紀前，人家說絕半，今天已少聽人如此說的了，你的對白，已用了十多年，都是那幾句，而且，我就不相信爛棉胎毛毯，古老西裝當得五百塊錢，我教你，要借錢，開心見誠，不必找藉口，說老李，借五百來，我等用便是。」

「好，借五百來，我等用。」

五百元過了戶，兩個老友哈哈大笑。

平價百貨話廟街

利源東西街世界知名，可知九龍的廟街其知名度不下於前者，那裏有穿的、食的、聽的、音帶、手錶，幾乎話得出都有

盛山

自題

廟街（包括榕樹頭）是香港人十分熟悉的街名，亦是平民夜總會、平價貨、平價飲食：：。隨着人口的增加，特別是大陸新移民的大量湧到，廟街的各項特色近幾年發揚光大，使這條街名世界知名。

廟街地處九龍市中心的油麻地區，鄰近彌敦道，交通方便，是廟街日趨繁榮的首要條件。特別是地下鐵路通車後，九龍、新界甚至港島區居民到廟街，比以前更為便利。廟街另一個吸引人的地方是包羅萬有，有穿的——包括恤衫、洋服、度身西褲西裝、皮衣、牛仔褲、內衣褲、毛衣、鞋履無所不有；有吃的——包括火鍋、羊肉、海鮮、炒小菜、糯米飯、鮮果、甜品、飲品等等；有看的——包括榕樹頭的幾檔粵曲演唱和雜技表演，古老十八代的書籍。此外，各種各樣的日用品，甚至是新奇的商品，廟街亦無處不有，電器、攝影機、音響器材、皮箱、旅行喼、黃色雜誌、書籍、春藥亦是廟街經常可以看到的商品。

近期間，廟街更熱鬧了。一是由於天氣轉冷，禦寒食品大行其道，火鍋、羊肉煲到處皆是。其二，秋冬衣服大量上市，由於價格便宜，款式繁多，生意大增。

從另一角度來看，廟街亦是新移民較多的地方。現時在廟街擺賣或做熟食生意的，大陸新移民佔的比例甚大，而到廟街買東西及飲食、消遣的，新移民亦到處可見。

另方面，遊客及大陸來的「表叔」，年來逛廟街亦成為重要的旅遊節目。不少旅客在露天的大排檔中品嘗火鍋，津津有味。表叔來港的目的不外乎購物，但由於手頭較緊，唯有到廟街搜購，反正返大陸後親友亦未必能分辨出是否正貨。

廟街的另一個特色是看相算命的成行成市，俗稱為「照田雞」，意思是伞着汽燈來照臉照掌。不少失意人都願意花數十元，請名師指點迷津。

廟街的擺位，初期是各自霸佔，將「乜記」「一物記」寫在地上，他人不得侵佔。及後市政局進行登記，發給牌照，認可營業者小商販身份。有了牌照，身價頓增，一個攤位二十年前，頂讓費是七千至一萬元。如今相信達到十萬元了。別小覷這些小商販，他們六小時營業收入，除了養妻活兒，更可大杯酒，大塊肉。

智慧廣場

知書識禮

談話藝術

通理

上次我們說到談話問題，有些意猶未盡之處。全男士的聚會，說香艷故事無妨，但當有淑女在場，仍然以少說為佳，特別是座中有上年紀女士，談風月場中的事，總是予人有不敬的感覺。

不過規則是「死的」，交際應酬是「活的」，最重要還是看場合及時間而定。又譬如是一些豬朋狗友的聚會，而一，根本談話內容是言不及義，但你仍保持君子風度，說話斯文，則所得評語恐怕是「唔化了」。要是覺得自己性格合不來，索性拒絕參加這種聚會好了。

談話有技巧，可以幫助你事業成功；不得其法，也可能得罪他人而不知道，在事業前途帶來一些阻力。

最常見錯誤是不清楚對方情況，便隨便大放高論。例如對方是一位再婚婦人，而你却大談貞節問題，甚至搬出中國傳統禮教，所謂從一而終的大道理，對方聽來肯定不是味道，正犯「崩口人忌崩口碗」的戒條。

吃飯的時候，中國人習慣在桌上交換意見。如座上人多，三流九教都有，各人背景又不相同，那麼自己發言更要小心了。通常有幾樣大忌，我們都要避免，第一是避談國事，第二是宗教問題，因為人人對政治都有自己看法及宗教信仰不同，一提出來，肯定十分具爭論性，而且又永遠沒有結論。當一些宗教狂熱者遇上「瓦風領」，多數是不愉快收場。既然如此，避之則吉。

表達能力之四

成若思

一個人思想豐富，寫在日記裏的內容就會豐富，即使寫日常瑣事，也會寫得有份量，有意義。

如果一個年輕人愛思考，常識豐富。那麼，就以前幾篇引用的小事為例，他也可以寫出這樣的思考片段。

例十一：弟弟把一個小花盆撞到窗台外，掉下，傷了樓下一個小童的足趾。如果掉下的不是小花盆，而是舊電視機，或是別的什麼重物；而如果傷的不是人家的足趾，而是頭部，事態就十分嚴重了。

這類事件，牽涉到的問題很多：個人的自律能力、公德心，一般社會的輿論制裁，法例的訂立，法律的執行。

如果目擊這件小事的不是一個年輕人，而是一個教育家，那麼，他說不定興起了許多有關家庭教育的感想。如果這位教育家經常執筆為文的話，說不定，他會立刻在筆記本寫下這樣的題目：「家庭教育與公德心」，預備將來利用這小事為例，寫一篇文章，論及為父母的應該如何培養子女的公德心。

如果目擊這件小事的是一個兒童文學家，說不定，他會由此構想一篇兒童故事，或是一首兒童詩歌。

魯迅的「吶喊」裏不是有一篇叫作「一件小事」麼？

文中的「小事」便是人力車的車夫，把過路的一個老女人拖倒了。是因為大北風刮得猛，吹開了那老女人身上的破棉背心，使它兜着了車把。

文中的「我」，起初覺得不必理會這小事，但車夫却攙扶着老女人，一步步走向前面的巡警分駐所，使「我」十分慚愧，而那滿身灰塵的車夫的背影，在「我」的心目中，頓時高大起來。「漸漸的又幾乎變成一種威壓，甚而至於要榨出皮袍下面藏着的『小』來。」

「一件小事」，在魯迅的胸襟裏，孕育出一篇感人的名篇。

我們在日記本記下小事，不同的胸襟，使寫出不同的內涵。

開卷有益

居住藝術

池塘

皇甫心

屋外不遠處有池塘，確能夠增添生活情趣，令人嚮往！

在小池塘上栽種睡蓮、蓮花、蓮葉都具觀賞價值，尤其它是清雅悠閑的怡人。

養鴨幾隻兒在池塘上，且有實際價值。有些風水先生認為房屋左邊前面有池塘，旺財。

看附圖的屋前水池，意境甚佳。一片綠茵和水池相輝映。

晨早，在綠茵上放桌椅吃早餐，會感到今天多麼美好！

午間，這片綠茵沐浴在陽光下，放衣架晒晾衣服，被褥最好。

下午，太陽偏了過去，在綠茵，池邊閒，看書，吃下午茶，一流的生活情趣！

節日的晚間，這綠茵水池環境，更是歡渡節日的地方。

不少人希望在附圖中的環境生活吧？港九出售這樣環境的房屋，定必搶手。

我們在生活中，必須注意到安全問題。電氣、煤氣、石油氣之外，還有被疏忽的殺手，它為家庭帶來不幸！

例如附圖中的環境，正有潛伏着危機的所在，它在那裏？就是那個與地面齊的水池。

成人偶然疏忽，照顧不到的話，剛學走路和不知天高地厚的稚童，玩得樂極忘形，很可能跑入水池中；

這水池旁，應建起鐵欄柵才是。

旅遊記趣

性商店驚魂記

旅遊記趣之三十三

步行人

去到荷蘭，少不免走進性商店觀光，看來這種行業，生意也不見好，本地人大抵是見慣了，櫥窗裏擺放了許多道具，連正眼也懶得去望。駐足而觀的，看樣子便知是遊客，大抵性商店的顧客對象，也是遊客。

那一年，我在阿姆斯特丹街頭蹓躂。在主要的大馬路，這種店子比較少，轉入了橫街，觸目便大大的兩個英文字，別的知得甚少，那兩個字都是早已認識了。

在櫥窗前看了一會，在這陌生的城市，不會遇到熟人，就是遇到了，也不必面紅耳熱，彼此彼此而已。

進了去，只見滿枱都是那些道具，店裏沒有顧客，只得我一人，店員也只有一人，是個年輕貌美的姑娘，還有一頭狗，蹲在近門處。

我也不過是觀光觀光而已，對這些東西不感興趣，這不是我們男人所需要的東西，看看也便算了，書籍有的是，還有錄影帶，還有皮鞭，還有皮革裝的衣褲，這是虐待狂的專用的東西，總算是開了眼界。驀覺了一會，便要出門。那知道突然聽到了幾聲犬吠，那一頭大狗霍然站起，走到門口，張開大咀巴，露出了鋒利的牙，一雙眼好生可怕，哼着看我。牠守着大門，不讓我外出，我移步向前，他便狂吠，作撲人而噬狀，

我不由得大驚，這頭狗呀，難道把我當作小偷。

在這陌生地方，誰能相救，是了，只有那女店員能相救。看她，她笑了，向我招手，我只好行近櫃枱，她拿了一疊東西，是一疊明信片，我恍然大悟，只好把它買了下來。

那頭狗，見我付了錢，竟然搖搖尾巴又走回原處去了。這店子呀，用這方法推銷，真是奇聞。

法例淺談

造市問題

狄奇

在股票買賣上，相信有時亦會聽到造市的說法，而造市基本上是為法例上所不容的。

所謂造市，就是利用種種不正當的手法，使股份在股票市場價格上起了波動，以求達到謀取私利的目的，而那種手法通常就會包括一些謠言或者幻象，而那些謠言或者幻象很明顯是會做成市場人士對有關的股份在供求上，價格的趨勢上，與及財政狀況上有錯誤的理解的。

在香港法例上的證券條例中的第一三五條至第一三九條，均有明文規定禁止這些活動，而且如果有部份公司的活動被破壞了，破壞人的是會被判罰款或監禁的。

例如在證券條例中就有明文禁止有意在香港的股票市場上有意製造虛假或是誤導性的活躍買賣股份的現象，或者在第一三五條證券條例中亦有明文規定在任何股票市場，製造任何證券的假市。

其他禁止的事項亦包括在證券條例的第一三五條中，即例如禁止任何人士有意為壓低或是提高股票的價格或是為造成任何證券價格的波動而進行不導致真正業權轉移的股票買賣等。

同時，任何不合法的流傳，發放或者容許流傳或發放，聲明任何股票的價格將會或可能會因有人使用違反證券條例中第一三五條第一款的做法而導致股票價格升高或降低亦屬是違法的。

在法例上，亦嚴禁任何有詐騙方式的買賣，同時，發表詐騙的聲明亦屬是違法的。

武器拾奇

中式飛魚導彈

孫飛

福克蘭羣島英國與阿根廷之戰，相信大家記憶尤新，當時阿根廷使用法國「飛魚」，導彈屢建奇功，對英艦有很大威脅。

可知中共也有「飛魚」導彈，稱之為「中式飛魚」，一般人相信此乃自法國引進新技術而生產的。該導彈比法式「飛魚」長了尾部一截，多了一個火箭助推器。估計其長度為六點二米，直徑及翼長分別是〇點三五米及一米，與法國的一樣。重八五〇公斤，彈頭一六五公斤，射程不少於五十公里。

中共聲稱這是全部國產武器，在八四年十月巡行時會展出過，它是使用固體燃料。

該彈雖彈頭威力及射程不算厲害，但體積細小，進襲高度更低，命中精密度高，以及使用上多樣化，經改裝後，可以從「轟五」、「轟六」、「殲八」等飛機，或「超級黃蜂」、「海豚二型」等直升機上發射，所以實在不容忽視。

保健醫藥

過敏性咳嗽

張濟森

小孩常因感冒後咳嗽，往往咳來咳去幾個月都不好。父母帶孩子到處找醫生治療，或中或西，還是咳不斷尾，好多媽咪都說：醫到無心機了。為什麼會有道種反覆咳嗽呢？

以現代醫學名詞，可以說是一種過敏性咳嗽。這類的患兒，一般體質都是中等，亦可說是有過敏體質，易患傷風，或有過敏性發炎，稍有感染，必發高熱，退熱後又多汗出，時時厭食，經常便秘或便溏，面色皎白，如有咳嗽總是很長手尾，所以有些父母都說：不知醫得那種病才好？看醫生亦失去信心。

以中醫的觀點：小兒之所以患了這種過敏性咳嗽，病因是多方面的。由於小兒肌膚薄，腠理疏，一般外感，都多犯肺。所以每多咳嗽，初病多由風熱時邪引起，過服消炎清熱藥物，加上小兒體質嬌弱，首先肺傷津氣，後傷胃陰，胃納漸差，營養減少，抗病力亦下降，每每病由風熱轉為風寒，病由實變虛，致有久咳不止的情況。這種肺脾兩虛的情況，中醫以「培土生金」的治療方法，雖有卓效，但也不似一些止咳藥水能即收暫時止咳的功效的，所以病孩的父母，不要看醫生都失去信心，要有耐心，更要預防合併感染，注意患兒的個人衞生與飲食衞生，一般的過敏性咳嗽是會慢慢好的。

WANTED

馮浪波

報上有一則廣告，劈頭一個WANTED，粗身黑體，擺在正中，跟着第二行是幾個幼體字：P.R.MANAGER。

這自然是一則招聘職員的廣告，它「要」的是一位公關（PUBLIC RELATIONS）經理。

叫人心驚胆跳的是那個大黑字WANTED，警方的通緝令就是用這個字帶頭的，黑黑大大，擺在正中最當眼處。通緝令裏WANTED，指警方所「要」的人，所要緝捕歸案的人。

招聘和通緝，分別大矣，這個玩笑如何開得？大概由於這個緣故，多年來好像已經沒有人用這種格式的「誠聘」啓事了。難道不怕嚇壞人？

誰要做THE WANTED MAN（警方通緝的人）？

通緝

阿濃

編輯先生常常收到一些信件，稱他為編「緝」先生，「輯」字受到「緝」字的偏旁影响，也變成「系」旁，是「通緝」、「緝拿」、「緝捕」的「緝」。

「輯」是收集的意思，如「編輯」、「輯錄」。

「揖」是拱手禮，如「打恭作揖」。

「楫」是船槳，如「舟楫之利」。

要緝拿一個人有時要「懸紅」、「懸賞」，拿出一筆錢來，賞給那些通風報信，使匪徒繩之於法的人。

「懸紅」、「懸賞」是準備一筆錢發給合乎條件的人。眞正把獎金懸掛出來的是呂不韋其人，他和他的門客寫了一本書叫「呂氏春秋」，在咸陽城門處公佈出來，上面懸掛了一千金，說：「任何人能增損一個字的，都可以立即得到這份獎賞。」

含英咀華

英雄榜

魯比克教授

共產國家的大富翁

察奇士

發明益智玩意的傳奇人物魯比克教授，是匈牙利的建築學博士。八〇年代初期，他的第一件天才傑作——扭計骰，會瘋魔一時，短短三年間銷量已達一億個，而仿製品亦估計不少於五千萬。魯比克教授的成就是蜚聲國際的。

魯比克教授發明扭計骰，原意是用作教授學生代數理論之工具，當時他任職BUDAPEST ACADEMY OF APPLIED ARTS為建築及設計學博士，月薪還不到二百美元。

今日，魯比克教授已是匈牙利其中一位最富有及最受敬仰的人士，他擁有千萬家財，三架車，並準備與家人搬往一間設有地庫泳池的大屋。

魯比克教授將他的大部財富存於匈牙利銀行，其餘用於日常花費及投資方面。二年前，他獲政府批准開設私營的魯比克設計室，共聘有二十名僱員，設計範圍由圖表、益智玩意以至建築物等。魯比克扭設板便是此設計室的第一件商業性產品，扭計板與扭計骰不同，它是由八塊方形膠板組成，其玩法是將板上分開的三個彩色圈砌成「三圈連環」。此外，扭計板可摺叠成不同的小飾物，以供欣賞。

除設計室外，魯比克教授更成立了兩個基金，一個是幫助匈牙利的設計師作研究及發展之用；另一個是獎學基金，資助就讀設計的學生往海外進修。

今年四十二歲的魯比克教授，已育有兩子，去年作第二度結婚，他的父母健在及有一個妹妹，父親是匈牙利著名的滑翔機設計師。

魯比克教授的聲名，隨着他的超卓成就而日益提高。現時，他正在不同的國家為扭計板作宣傳。

怪模怪樣不是創新

談書論畫之五二六

雙魚

要到達不穩的階段，必定要能極穩，可是今天看那創新的書法，都是不先在穩字下苦功，一開步便是求不穩，以東斜西倒為新。弄到怪模怪樣。

許多年青人，以為老一輩的都已過時了，是老朽，今後這世界是他們的。這是不能否認，老一輩是樂意把這責任交給後一輩，但後一輩也必定要充實自己，不能不學無術，弄出怪模怪樣便說是新。便把舊的東西全部抹殺。

這情況，存在大陸十分嚴重，不管是書還是畫都是如此，敢於創新是好的，但要虛心，不能只憑一股勇氣。

泥古，是有政治因素，時代背景的，今天，這等因素都沒有了，我們也不必用抱殘守闕來說老一輩，他們長成不是在今天的時代。沒有老一輩，把文化生活延續下來，又如何有新的一代：我們不必說盤古氏用樹葉蔽體不夠新潮，今天人們已穿上化學纖維的新裝了，要知道，假如沒有受樹葉蔽體的啓發，後人未必會發明了織布縫衣。文化藝術發展也是如此，我們創出什麼花樣也好，却說前輩的如何如何，未免不公平。

畫的創新，還可以吸收了外國東西，但書法，却不能，是只有憑自己的力量，既是如此，如不向古人的東西鑽研，便為自作聰明，塗鴉一番以創新。要走捷徑。其實書法是無捷徑可走的。經過了數千年，古人已提煉成許多基本法則，學這些已成定論的，才是最捷之徑，如要自己亂闖，反而浪費了時間與精力。

初學古人書法的，必定有一個感覺，是古人寫得太好，實無法可以闖過他，其實不然，假如你終生臨一碑一帖，你確是無法闖得過它，假如你多臨習幾家的，你便會有足夠的本領創自己的面目。

說到底，走捷徑創新的，是艱難而已，他們亦深知傳統之可取，只是艱難，不敢正視。

雙魚小品

大學與命名

觀浪客

第三家大學用甚麼名字好？這確是個值得議論的問題。有人提議用人名或地名。地名，論概括性，香港大學已優先取去了。也許可以用「九龍大學」吧。可是外間人一般的印象，香港已包括了九龍，只有香港人自己，才會把港島區九龍分做兩處。第三家大學大抵也不會妄自菲薄，使命名含義與「香港」比對下狹窄些。也有人說不如用「特別行政區大學」。不過這也不很恰當，一是名字太長，二是一旦簡化稱呼，變成「特區大學」，却又與深圳特區，珠海特區之「特區」沒有分別了。用地域來命名，香港大學，香港理工學院已優先把「香港」取去了，後來的如理工學院，在取名上就不免較吃虧。

但以人名命名，也不是一個好方法。外國有些大學，雖有以行此法而著稱的，不過它們都是有所本，因為創辦者或予以經濟上支持的，都是那個名人。譬美國一些長春藤大學就是這樣。但香港的第三家大學，却是用香港市民的錢去興建和經營，無論用那一個人的名字做校名，都不大合適。過往用人名去做校名，在香港最富特徵的是三家師範學院及幾家官立中學，這些名字大都是採取以往的港督：羅富國、葛亮洪、柏立基、諸如此類等等。第三家大學這個方法根本就不能實行，因為此高等學府行將經歷不到另一個新環境，用任何港督來命名，一九九七以後也許就會有些突兀。

聽潮人語

香港高等學校與人口比例實在太小，倒眞希望有些熱心教育的富人，拿錢出來多興辦兩三家，這時就可以任由這些私人辦的大學用上他們的名字去命名。可惜做這種「善事」之風，在本地都不盛行。在這方面香港倒反不如亞洲國家，目前有朋友到南韓去做學術交流，目本就稱讚那邊高等教育的發展，此中私人辦學又起了很大作用。

第三家大學校名希望能比第二家更令人好感。中文大學的校名實在不很佳，容易令人把它想到「對立面」（英文大學）去。不管是從中文含義或英文含義去理解，用「中文」來命名大學，都不是最理想的。不少人都認為，第二家大學當初由崇基、新亞、聯合三學院合併成，此中任何一個名字，比中文大學都更佳。

第三家大學應有個更有意義的校名，不可草草而就。

花朝

飄綵長短句

牛油雕刻

倚夫人

人類巧手翻雲覆雨
既能移山倒海建高樓大廈
也能隨意選材細緻雕刻
碧玉、象牙、金銀、寶石
名貴裝飾品顛倒衆生
冰雪裝飾品巍峩壯觀
木材造型傳神逗趣
灣畔石雕大像創出名堂
大酒店廚師牛油雕細緻逼眞
巨小造型均能聞名世界
看那古樓高松園景
似藝術品亦似實地拍攝照片
能不嘆人間美景盡多！
能不嘆香江人材輩出！

茶餘走筆

棍子何在？

高旅

大家知道姚文元有個渾名，叫做「金棍子」。金鑄的棍子，不但打起人來着實，而且本身也貴重，但不同凡响，與一般的棍子有異，但棍子總是棍子。

初以為棍子作渾名，用以狀其人而已。殊不知實有其物，提在手裏的。是則姚文元之流提的是特別的金棍子，一般號為棍子者，提的是普通棍子吧？

否則不知道，最近「人民日報」有評論，題為「同志，放下你的棍子」，稱為「同志」，很親切，但由此知道「同志」的手裏提着棍子，並不是同志本人是棍子。

原來湖南邵陽「人大常委會」開會，人民代表之一的蕭某說：「現在農村缺油情況嚴重，農民晚上點燈沒有油，碾米沒有油，抗旱沒有油，開車沒有油。晚上點燈沒有油是解放以來很少出現的現象。」

據實反映，不料犯忌。「縣委」立刻進行「紀律檢查」，指為「反黨言論」，違反了「四項基本原則」。

「人民日報」稱「縣委」「越權」，黨干涉了政。「人大」代表如此發言，都成了問題，一般人發言則將不知如何了。

別的不說，只說「憲法」上有「言論自由」，現在連人大代表這一「自由」也受侵犯。「縣委」的作法是違憲。堂堂「縣委」如此，「人民日報」仍親切地稱為「同志」，似是與人為善，其實「縣委」該是犯罪分子了。在這類問題上中央為甚麼這樣「軟」？奇怪。

特別是「放下你的棍子」一語，似乎「反黨言論」的帽子，「四個堅持」的原則即是棍子，要他不可動不動就搬出來，如今提在手裏，隨時揮舞，不如權且「放下」，大概是指他用得不當。而先前的所謂「棍子」之為物，現在算是明白昭示於世人了——「棍子」者就是這個東西也。不會誤解吧？

公關麗人手記

火鷄有馬賀聖誕

貝莎

馬主何問我，爾來玩馬勝負如何？我曰啱啱手風好番，尋日贏第六場彩數與心水第九場宇宙之光夾實安威。馬主讚我話，哈你好嘢，有冇穿起？我搖頭話冇。穿起則贏萬零二萬銀矣。馬主何笑曰：「今後要向你攞貼士了。」貝莎，話佢講笑啫，堂堂馬主向小妹攞貼士？只有佢畀貼士我至啱！馬主何「唉」一聲話已經冇養馬。原因唔係花錢多少，十隻八隻佢養得起有餘。佢唔養係太激氣，隻畜牲三年嚟未開齋，該次報名後，佢問練馬師，馬夠贏否？練馬師話未得，睇多場啦！馬主何唔落注矣，誰知賽時，隻馬後上甚力，逢馬過馬贏咗成條街，但當時嚟過火屎。自己冇贏小事，開罪親友就犯不着，一怒之下，拉只馬去另一個倉。跟着畀埋人養。無眼屎乾淨盲。上兩次投注，我全軍盡墨，週三夜馬明知熱到無味，衰在唔忍得手。是以輸兩場便縮注，否則我週六可中多兩場千元以上之連贏位。

牙擦標說若賭馬屬於輸少贏多之級數者，投注便要夠狠，反之則小玩怡情，切勿賭大。既有相當把握，則輸咗會贏返。話雖如此，弊在我貝莎賭馬，靠靈感多過靠理論及經驗。梁伯教過我睇晨操紀錄，佢話一匹中上班次之馬，觀其晨操紀錄，可知能否贏馬。所觀者係佢三次成績：短途、長途、中距離。若短途唔夠快，長途二千又長少少，咁最好千六矣。將佢三次成績平分，吼住佢出千六，就幾大都揸場，咁就啱矣。梁伯又叫我搵佢飲吓茶，可將贏馬法門教我，但一年之中，三茶兩飯皆馬迷找數者。

我答佢話好，一於搵時間請佢教我。口乖過我至話貝莎賭馬乜都唔靠，只靠靈感，我認為心水與彩數會跑出嚟，就畀我估中咗，咁又駛乜睇晨操紀錄。

聖誕節近矣，往年有所謂火鷄馬，今歲相信亦不例外。想贏錢過聖誕，打醒十二分精神，嚟多啲靈感啦！

日記

靈珠

人總會有心事的，而各人的解決方式亦各有不同，有些人會找比較談得來的朋友傾訴，有些則到處宣揚，直至認為那些心事所帶來的壓力已經減至最低為止。還有些會讓心事埋藏於心底，不向任何人傾訴，當然還有一些人會記在日記裏，除了記錄在案，也可藉以抒發一下情懷。

並非每一個人都有寫日記的習慣，但養成寫日記的習慣無疑可解決許多問題，而在其間，人也會成長了。

因為有時候，不是每一件心事都可以向人傾吐的，遇到不能傾吐的，但若讓它在心裏又會覺得不舒服時，寫日記便變得非常有用了，一來可以宣洩心底抑鬱，二來又可避免洩漏太多心底秘密，一舉兩得。

人在寫日記時，恐怕是最最誠實的時候吧，那時候絕對可以脫下虛偽的外表，否則寫日記也變得太無意義，自己還騙自己？太無聊吧！

四方城

引吭高歌表情動作　抑揚頓挫如聞其聲

長鏡頭

圖．文．森溪

你知她正在做什麼？左便是幾個「咪」？是露天演奏會？演奏員在她腳下？她，姿勢不錯。再問一句：你知她眞眞正正在做着什麼？是在唱粵曲，你看到那二胡奏琴樂器的頂部沒有。

拾趣篇

早日投資已發大達　後悔莫及老人興歎

溫霜

自從天后廟道，一片住宅用地，投價高達每平方公呎四萬餘元後，白頭馮終日喃喃自語，逢人便道深悔當年。有問之，則曰：戰後歸來，北角一帶荒蕪，地價大平，鮮有問津者。

素有包頂頸稱的朱叔，立即回應：為甚麼你不把它買下來呢！今日便是億萬富翁了。

白頭馮說就是如此，錯失了機會。接着又是嘆息起來。

兩人走到咖啡室坐定，老李早已在那裏等候。他們自號中環三劍俠，自退休後，一齊變了「量地官」。

老李說：別提了，五十年代時，娛樂戲院這塊地皮，索價每呎六百元，遠超時值，人家譏為妄想呢！

還是朱叔說得好，反問白頭馮，復員歸來袋裏如何，其實他是很清楚，大家都是小文員，月入不過百來塊。

「還不是嗎！就算當年買下十呎八呎，現在已是夠買一層樓了」！白頭馮還是自怨自艾。

判斷與責任

江望

據說，有那麼一個病人，患的是肺癌，經過好些醫生和幾家醫院的診斷，都認為他必須趕快動手術，把患處切除，事不宜遲，他本人沒受過甚麼教育，妻子也一樣。他很怕開刀，妻子也怕，但既然所有的診斷都一樣，他也就「認命」，接受這自認可怕的醫療法了。

他進的是公立醫院，院方為他安排的「開刀」時間是某一天的下午。他却在那天的上午，偷偷從醫院溜走，回到家中。

事後，據說院方的態度也很好，一再向他說明「開刀」的作用，也向他妻子陳述利害。但他們都不接受。院方也無權強逼病人一定接受他們的治療法，只好作罷。

後來，這病人改看中醫，又嘗試一些民間驗方，兩年多後就去世了。

在下不是醫生，也無意妄下甚麼結論，硬說肺癌應該採取何種醫療法，只是聯想起，有些事情，再熱心的旁人，也只能提意見，供參考，如何決定，端賴自己。那除非當事人神志不清，也只能由至親作主。

對大事下判斷，不是容易的事。若是沒法預知結果，責任只好自負了。

朝朝夕夕

朝華物語

非君子行為之議

太子森

九〇年後，電視台將全面禁播香烟廣告。這對於電視台的收入來講，當然是一個打擊。不過，港府放寬了電視台在這四年內，可以開拓其他的廣告來彌補這方面的損失，總算是沒有辦法中的辦法。

相對來講，電視台以在商言商的角度來看，少了香烟廣告，而增加其他廣告，彌補了這個損失，在收入上沒有損失的話，那麼，就算是沒有了香烟廣告也沒有關係。

對這件事最關注的，更有切身關係，便是香烟商，因為廣告宣傳少，在市場上自然也就會縮減。雖然有些人認為抽烟的人不一定看廣告，可是，實際上廣告對於商品的推銷，有着十分大的作用。如果廣告對於商品的推銷作用不大，那麼香烟行業就用不着每年花數以億元計的廣告費了。

問題在於港府一方面容許香烟入口、徵收烟草稅、但另方面則軟硬兼施去排斥吸烟，這樣做法，未免有些非君子行為。

抽烟會導至癌症是無可置疑的，但是，患癌者並無佔用市民的社會醫療福利，無須由公衆分担責任，那麼，又何須禁得這麼厲害呢！

微言集

玩弄手段

南韓當局據說在三八線聽到北韓的廣播，說金日成死亡，又看見北韓下了半旗，南韓當局未曾查清楚，核實眞偽，便由大官出來宣佈消息，雖然口氣並無肯定，但給人印象是金日成大為不妙，而日本消息還說兇手逃往中國去耳。這是轟動世界的大新聞，但北韓不響，不旋踵便以盛大陣容由金日成親自去歡迎蒙古領導人，粉碎南韓的傳聞，金日成沒有死，北韓不先闢謠，倒是中國先出來說並沒有人到中國，並說金日成沒有死，其實中國有點多此一舉，既然沒有死，金日成必然會給南韓出洋相，而中國又何須去說沒有人逃中國，實在叫人想不通，難道中國以為他死了。

南韓這次莽撞造次，在國際上自然好擦，如果估計無錯，應該說南韓是給金日成這位偉大領袖玩死。報了南韓前些日舉辦亞運會成功的仇根，又配合南韓國內學生要求全斗煥下台。在亞運會未舉行前，南韓國內學生已在行動，亞運又很成功，加之近年南韓經濟情況發展，被稱為亞洲的四小龍，金日成只好虛佈假局，令南韓當場出醜，面目無光，但讀者都知道，南韓是上了「詐計」的當，反而叫人對受騙者起了同情之心。

依理當南韓宣佈金日成死訊時，他未死就應出來闢謠，說沒有死，他不說，却以親自到機場迎賓，去重打南韓的咀巴，令人難憬的是中國立即出來否認，大有皇帝不急，太監急，有些事情我們是一問三不知，但這一次反應比北韓更快，大概有了進步。不過敵對雙方是兵不厭詐的，其實金日成不過熟讀三國學孔明一招半式而已。

羅佳

相遇

盧青雲

玉玲瓏

不知你有沒有在最狼狽的時候遇到熟人的經驗，我自己就常常有此霉運，偏是在最不想碰到熟人的時候就碰上。比如背着背囊翻山越嶺時給人叫住，該人愕了然，只為平日見我都是辦公時間，自然不會想到我穿牛仔褲波鞋大風衣，背水背相機的打扮，去旅行上山下山遊江逛廟，當然也得配備各種東西。某次在深圳跟一班太太團購物，人人手拉小輪車子，我在替人拿東西之外還買了張絲棉被，正走得氣呼呼之際，朋友的波士在的士中叫我，尷尬非常。

朋友們說，以後去打球去買菜都要穿戴整齊，話雖這麼說，但難能眞正做到哩！

四夷集

人的極限

鴻漸

連續工作了六個多小時，只感到一陣發肢和惡心，學生不斷在辯論，然而我已經有點力不從心，不能提出任何建設性的意見。

於是，下課以後，便立即趕到附近的暖水泳池游個痛快，因為我始終覺得人也是動物，他要面對某些生理方面的極限，即使我們能夠用意志去拉長這個極限，但却永遠無法超越它。正如我們怎樣也不能不吃東西，不睡覺、不運動。長久不吃東西就會四肢無力，頭腦不靈活，幾天不睡覺就會生病；不運動四肢就會酸軟麻木，渾身不對勁。

我們首先要將自己作為「人」看待，然後才有希望更成功地做一個人。所以別過分地苛待自己，使自己的待遇比動物的更不如啊！

東亞銀行

歡迎委託收費廉宜

5-756611（租務部）

內線 313, 458, 436, 409

港九旺舖租售

★旺角西洋菜街228號地下連閣面積1500呎出租
★中區德輔道中東亞銀行大廈商場面積962呎出租
★銅鑼灣洛克道449號地下面積1250呎出租
★屯門青山公路151地段金安大廈地下面積600呎出租
★西環卑路乍街137號地下連閣面積1100出租
★北角北景街18號地下300餘呎閣樓600呎租售
★灣仔譚臣道4至10號地下面積400呎出售
★紅磡必架圍12號地下連閣面積1800呎出售
★北角友福園地下面積600呎出售
★灣仔堅尼地街22—28號地下連閣樓面積300呎出售
★土瓜灣鶴齡街10號地下面積550呎出售
★灣仔堅尼地街22—28號地下連閣樓面積300呎出售

港九租售

★深水埗青山道320號九樓面積450呎租售
★北角馬寶道19號四層高全幢出售
★沙田第一城16座高層面積560呎出售
★英皇道261號南方大廈12樓面積520呎出售
★青山道76至82號金盟大廈高層面積350呎出售
★紅磡春田街25號高層面積480呎連天台出售
★太古城富天閣800呎高層出讓
★太古城青松閣1029呎高層出售
★深水埗順寧道29號六樓860呎出售
★半山干德道40號六樓面積2000呎出售
★油麻地彌敦道立信大廈六樓面積1500呎出售
★半山兆輝台嘉苑七樓面積1500呎出售
★半山麥當奴道惠山花園高層面積2195呎租售

香港住宅出租

★西營盤大道西338至342號四樓及二樓面積365呎
★西環卑路乍街137號六樓450呎

香港商業出租

★中環蘇杭街17號二樓及四至六樓面積600呎
★灣仔軒尼詩道守時大廈六樓1080呎
★銅鑼灣怡和街麥當奴大廈2180呎九樓

九龍住宅出租

★深水埗順寧道279號閣樓面積500呎商住
★官塘物華街67號E座高層面積400呎
★沙田好運中心楓林閣二樓面積420呎出租

九龍商業出租

★尖沙咀麼地道17至19號二樓面積2500呎商住
★旺角弼街9至15號五樓廠房面積3600呎
★尖沙咀漢口道33號閣樓面積1000呎

租客免佣

利達行 L & D ASSOCIATES

業務範圍：物業代理、測計師、拍賣師、建築師、工程師、發展商

港島物業部 ⑤8611771 20線　九龍物業部 ⑤8611802 10線

灣仔軒尼詩道1號熙信樓1709至1711室

事實勝於雄辯，全港委託盤最多，毋庸巧言令色。

九讓　介紹特別

樂景樓 沙田嶺道 1750呎 裝修景車位 96萬
畢架山花園 1051呎 三房望山 全新即住 105萬
匡湖居 1250呎 東南靚景 高裝修車 140
碧濤花園 1900呎 另花園新 裝海景 220萬
屯門閣 咖啡灣 1864呎 高全海景 套4房車 130萬
根德閣 1250呎 東南靚景 高裝修車 139★
界限街 近沙咀 2000呎 投資物業 位置特佳 70萬
屏苑 又一村 1400呎 套三房 位裝修平車 155萬
樂意園 官塘半山 1250呎 景望機場 高蓋海車 105萬

新界沙田：★世界花園★ 月桂 1025呎套車位 90；芙蓉 1500呎東南車 110；紫荊 2000呎四房裝車 170；海棠 2500呎裝修車 185

高尚住宅

★富豪花園★ 990呎裝修河景75萬；1228呎裝修河景98萬；1255高層東南吉96
★火炭區★ 樂恒花園 1520全新蓋車165萬；1520另平台車170萬
怡翠花園 1260高層靚景裝修
雅仕閣148萬 1505呎馬場景雙車
翠谷花園185萬 1800呎裝修馬場景 ★九肚山★
獨立別墅300萬 2600呎另花園平台
松柏花園285萬 3120呎另花園千餘 裝修像俬連雙車位
駿發山莊240萬 2000呎另花園望吐露港 裝修像俬連雙車位
松柏園 2400呎另花園車房 靚景裝修像俬200萬
沙田花園 1600呎靚裝連車位
寶翠小築 2400呎另花園馬場景 靚裝修雙車位
樂景樓96萬 沙田嶺道1750呎三房遠景裝修連車位
沙田花園125萬 1290呎裝修山景車
龍騰閣 2250呎 豪華裝修連像俬車 210
大埔船灣 2300呎特豪裝修 另2100另花園海景車
汀九新麗苑 ★青山公路★
青山別墅 1600呎 套3房露台吉 95
榮華花園 2162另花園 雙車位靚海景 140萬
咖啡灣屯門閣 1567呎 豪華裝修像俬 95；1864呎 高全海景4房蓋車 125

安利堅

中半山

景翠園 1800呎三房海景車位 135萬
羅便臣道 花園大廈2000呎三房海景車位 168萬
羅便臣大廈 1600呎三房海景車位 135萬
鳳凰閣 另天台 1234呎高層豪裝車位 115萬

西半山

恒柏園 2300呎四房特高海景車位 230萬
金時大廈 1400呎三房露台車位 135萬 另1400呎天台
衛城道福臨閣 530呎 48萬

薄扶林

上碧瑤 1520呎海景車位裝修 136萬
下碧瑤1600呎 海景車位裝修 125萬 特高海景車位 135萬
碧荔道2100呎 三房車位平台 138萬 三房車位另特大花園 160萬
金粟街新樓 2000不交吉 150萬 1600呎三房雙車位連天台 160萬
裕仁大廈 1750呎三房車位海景 125萬
碧林閣 1800呎三房海景車位 154萬
般含道禮賢閣 780呎兩房 57萬
穎章大廈 650呎兩房靚裝修 77萬
華輝閣 465呎另天台 48萬

跑馬地

金碧別墅 3000呎全幢獨立清靜 280萬
滙文樓 1300呎另花園2300呎 車位豪裝 155萬
雲地利台 1800呎高層全馬場景 新裝修像俬 150萬
大坑道 永威閣800呎 高層最靚海景有車位 明年中交吉特平 80萬
益羣廬（西班牙式） 1200呎三房露台88萬
柏園 1500呎海景車位新裝 120萬
肇輝台 文華新邨 1500呎中層靚景車位 130萬 四房
肇風園 1350呎三房高層車位 馬場景 120萬

H 591981 歡迎業主委托

出讓 九龍

元朗教育路京都閣唐四樓480呎兩房一廳向南 售17萬 有意請電0-785989
頂樓出讓 窩打老道200尺二房一廳 售叁萬元 獨立門戶有廁所 電③7803137
26萬吉售 老龍坑街近必嘉街二樓唐樓紅磡 向南五樓房大廳九佰餘呎 交通方便K708394
44萬八 金大廈三樓600尺另平台700尺 合大家庭及製衣 ③865357 自讓新樓 華街黃
580呎售25萬 道僑發大廈靚洋樓 二房一廳高層南業主移民 K 7206871 K 7293700 吉房山落

分類廣告

大字四個　小字卅四個

每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費十五元，刊出字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿

津懋 5-751751 跑馬地毓秀街3號

跑馬地樓租售　津懋地產最多

跑馬地（售）：藍塘道180萬 1600呎複式天台裝；學餘160萬 另複式高層250萬；山光苑73萬起 780—1100呎車位裝；山村道70萬餘 1100呎高層車位平；聚文樓50萬餘 800—二房高層南；洋樓平讓44萬 650—二房東南；靚洋樓31萬起

跑馬地（租）：金山花園萬三 起1116呎泳池車位；山光道藍塘道 千六呎像俬露台高；靚馬場景9000 千三呎三房車位；高尚樓8000起 1240呎三房車位高；新洋樓6000起 700—二房高層；靚洋樓4000起 650—二房高低多層；像俬樓3800起 一至二房長短期景

財團高價收購

不交吉樓或交吉樓舖

全幢及一批·港九均合

無須睇樓　即日成交　免費估價　歡迎查詢

K 904137　K 928102

沙龍地產

九龍旺角洗衣街105號地下(亞皆老街交界)

櫻桃大廈 大角咀櫻桃街25號四樓 千呎32萬 三房二廳 全新裝修鋁窗 代按八成3-790560
出售旺舖 旺角地舖連閣油麻地 小工場或批發可住人 或自由 ③7702118洽 33萬

專業代理 港九各區樓宇租售

紅磡各區　黃埔花園

黃埔新邨　紅磡灣中心

歡迎委託　業主免佣　忠誠服務　免費估價

K 339175　K 645623

富豪地產代理公司

紅磡必架街97號A地下（明安街交界）

財團收購 不交吉樓

無須入睇　免費估價
致利地產 彌敦道589號東亞銀行大廈601室 ③7802275

西貢旺舖 市場街40號地連閣一千尺 售三十五萬元
西貢波蘿輋 西班牙式二層洋屋四佰尺 售三十三萬 K 2811559 0-279538
樓舖吉售 荷李活道中環舖地下連閣520呎 3萬 樓42萬 K 9242李生

單邊旺舖 大角咀道27號地下 可停車三年租約合工程貨倉批發工場 歡迎到此查詢 K 926630 K 925946
南洋財團購不交吉樓 夜行交代電家快佔 彌敦道信和中心230室 K 323565
唐樓平售 二房一廳 裝修近街市 K718... 29萬

天祥　租購樓收 須及交吉樓舖 騰屋上海新港九均捷合 ③7702..

美孚 三期裝修 K 913332　美孚 八期裝修 800呎 兩房 54萬
洋樓1100 尖沙咀 金巴倫道 中層向南 K 726288
鴻都大廈 旺角 四佰呎 兩房 ...
屯門廣場
旺角樓售
靚樓大埔 兩房兩廳 45萬
1100呎
青山道二樓 800呎 兩廳向東南 售28萬

北角錦屏街 和富 特平唐一樓 出國平售 35萬 出讓港香
購收租樓 及交吉樓舖無須 入屋看樓成交快 捷請臨中環結志 街二十四號地下 浩棧⑤—443955 ⑤—453381
出讓 港九物業
38萬 千二呎 地王彌敦道

登騎軒謝北駱謝寶銅大跑衛堅羅般下卑堅福庇西美堅 龍克尼斐角克斐靈鑼坑馬城道便含碧路道臨利摩麗道

新明地產 誠懇可靠 H 731660 479113 ★歡迎業主委託★

北角吉樓 寫字樓 高價即購不交吉樓 港九合無須睇 H 212167 快富地產 德輔道中51號701室

購不交吉 樓價高成交快 港九合不睇樓 金豐③856007 彌敦道625號麗斯大廈1207

高陞街唐 出租 租賃 九龍 清靜梗房 商業樓租

大埔旺舖 寫打老山 荃灣伍佰 老人宿舍 有牌廠房 大單邊舖租 月租壹仟壹 租賃 港香 全層大細梗房租 銀行大廈全層出租

向海房近 中區招租 高尚住宅 中區商業樓 約八百呎租二千餘元起接洽電話⑤228642 出舖租位 租讓 旺舖招租 沙田大圍

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼	中區辦事處信箱號碼	旺角辦事處信箱號碼	北角分處信箱號碼
009 025 042 058 102 106 113 115 118 119 124 128 139 141 144 151 165 176	179 181 182 185 187 190 195 198 200 202 203 206 207 208 209 214 320 354	901 902 904 905 906 907 908 910 917 924 925 928 934 937 938 939 940 941 946 947 953 955 961 963 966 967 968 970 973 974 975 976 978 988 991 998 999 1000	401 408 410 414 415 416 419 421 426 431 433 435 441 442 443 445 446 448 444 463 465 467 470 473 475 482 488 490 494 497 499 500 503 504 505 506 507 548 569 599	1231 1233 1236 1239 1246 1247 1249 1251 1253 1255 1256 1274 1278 1285 1286 1287 1289 1291 1293 1294 1295 1296 1299 1300 1301 1302 1306 1307 1407 1409 1410 1412 1415 1424 1425 1427 1428 1429 1432 1433 1434 1435 1436 1437 1438 1439 1440 1441 1442 1443 1460 1463	1573 1574 1576 1585 1588 1593 1597 1598 1602 1604 1605 1608 1614 1624 1626 1634 1635 1637 1641 1643 1644 1645 1651 1653 1663

遺失聲明 茲遺失廣創興銀行旺角分行外幣定期存款証FCC No.104756除向該行報失外特此登報聲明作廢 李栢蘭啓

遺失聲明 本人林華身份證號碼A455688遺失上海商業銀行儲蓄戶口號碼4914-0 5407-7存摺號碼161127及美元平率調期存款帳號49-33-00031-1存單號碼0008880 特此聲明作廢

遺失登報 茲安公司新舊外證號1號明作廢 ...

遺失啟事

茲遺失 康年銀行定期存款...

遺失

港九新界幼稚園教育協進會通告

本會第七屆理事任期屆滿依章經理事會選出選舉委員定於本年十二月十三日（星期六）下午三時卅分在九龍吳淞街萬壽宮酒樓四樓舉行會員大會選舉第八屆理事并報告會務省覽年結除分函外特通告本會會員敬希依時出席為荷。　理事長張民表　副理事長鍾沛霖　梁賡好　秘書主任梁鉅鏗

啓事

本人蔡淑華並非陳猷梨之監護人請此聲明

海明威旅運

3-958807·3-958547

牌照號碼240265

台灣百貨

賺機票

★四天三晚單人房 1230
來回機票包接送　天天出發
★特快台証十天出証 $200
★代理台灣酒店機票特廉
旺角彌敦道655號胡社生行801室

海明威平機票

3958807　3958547

旺角彌敦道655胡社生行801室

台北	850	韓台	1750	羅省	2500
高雄	850	東京	1470	三藩市	2500
曼谷	1170	大阪	1470	紐約	3050
檳城	1950	北京	1370	溫哥華	2850
亞庇	1950	上海	970	多倫多	3650
星加坡	1850	雪梨	3600	倫敦	2200
馬尼拉	830	墨爾砵	3600	巴黎	2200

台証全套多次$ 150

元亨 3-320901 3-7803311

旺角登打士街56號栢裕商業中心1711室（運輸處樓上）

台証80　泰馬100　牌照號碼:350178

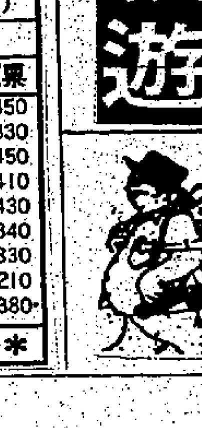
台北	65
泰國	1130
漢城	1450
日本	1480
倫敦	2200
美國	1800
菲律賓	830
星加坡	980
耶加達	1400

桂林	雙程航空5天	1090
	雙程直航5天	1290
北京	雙程航空6天	1799
	來德航空7天	2190
台灣	台北花蓮4天	1980
	高雄阿里山6天	2350
泰國	曼谷·芭堤雅5天	2370
	清邁·普吉6天	3190

香港取票	
北京	450
上海	330
西安	450
成都	410
天津	430
南京	340
杭州	330
桂林	210
昆明	380

＊ 專辦各地簽証、酒店、火車及船票 ＊

旅遊



分類廣告

大字四個　小字卅四個　每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費。

聘請

即日來電 明天刊出

本報爲增强分類廣告客戶服務起見特設熱線

電話：五一四六弍五八叁洽 省時又省力

聘請女職員 請女售貨員，文員各一名，未婚，有經驗，學歷不拘，四天假期，有意者電：K 7408333良友圖書文具。

夜校教師 任教會考英文、EPA、商科及經濟，請致函聖本德英文夜校（彩虹邨藍田路）。

急聘貼 街招員③-720153

元朗幼師 某大幼稚園優薪聘幼師，能琴註冊優先，電：0-7600091

晨早工作 男女工多名，長沙灣屏堤埸上班，高薪，優條件，面議，誠耐勞者K 805445和記約見。

聘請導師 屯門聘小學導師數名，早午晚均可，中學或以上，請電K 4770886黃。

英文補習 荃灣聘小學英文補習教師，午三時至五時上課，有意請電0-440187

全兼職補習 教師多名，F5或以上，薪優，親臨彌敦道717號3字樓。

全日幼師 擁琴經驗，基督徒優先，荃灣大屋街2號，黃校長，照近月寄。

出口女文員 打字，計算，文件，勤，步距近照，要求待遇寄郵箱八八四三三號深水埗。

琴行急聘 鋼琴教師數名，兼職全職均可，學生多③-7161683

補習社聘 全職或兼職導師小組會考英數合格每返龍城工作，電③-9628526，洽九天。

聘請幼師 九龍幼稚園聘請全日教師乙名，午上午九時至下午四時電K 642472

聘請校務 稚園聘半日校務員，供午睡，一月到職屯門電0-8112883吳校長洽，請意一區名幼

沙田補習社 具規模聲譽好，聘早上中小學組專導師，中學程度，薪優，或午以晚0-6975667

聘請 則徒訓練班

女外勤日薪 96元另佣全日或半日，請電③-8863857

批發商行 誠聘職員，油麻地新填地街9:30晚6:30請寄履歷，電話，地址，相片，要求待遇本報信箱969號。

急聘幼師 石梨具經驗，全日幼稚園教師，詳履歷相片寄本報信箱207號。

兼職補習 15或以上程度兼職補習教師，大廈優裕道423號，求待遇電，有意電③-7441493。

高薪誠聘 午五時或以上程度，荃灣工作有意電0-4901587黃洽

代課教師 北角津中聘一月五日至三月六日，教美術及社會科，日新29元，請電5-784138洽

津校女工 葵涌津中聘女工煮飯清潔，日新約2700，函歷照葵涌葵盛園303號

補習兼職 九龍港沙田荃葵上門補習導師，F5或以上程度性別年齡不限，有意電③7149396

高薪急聘 送貨全日或半日，便上午九至十二時，均可輕，K 7122263電

聘請幼師 葵涌區幼稚園聘經驗師，有意電0-2334701洽

底薪4200 油麻地國素描生有收入做可兼職熟手攜入版旺角先施1204室K 942127

招募補習 沙田黃大20仙起，官塘教師F.5程度，時薪電K 4388181

葵涌工廠 聘請全日半天或晚上均招學生兼職有意電0：2359907洽

的士公司 中環程度有意帶相元朗路永發樓三片請六座或電0-751157林洽

學校女文員 九龍城區中五會考畢業，字體端正懂打字新2000電K 8246008

兼職女工 美孚幼兒院請煮飯一名，早八晚六有意電③-7423965洽

高薪女傭 全日服務二成人工作輕，窩打老道270-1A座③-2613633黃太洽

見習 女文員 簿記 中聘文職，驗具證書門市經驗，荔枝角道270實用線廠

女售貨員 一名急聘，午三時至八時休天，薪三三不包食，屯門地區有意電0-818715藍

教會青年 中心聘幹事主責補習活動助理，須輪班能即上任，履歷近照，待遇旺角郵箱78763

大廈清潔 兼職

社團書班 電話：0-4303643

兼職 餐廳酒樓聘新

全女補習 兼職，大埔道75號，北河街紅磡14樓電③-7228891施

兼職補習 半日天托管250元，請中五以上學生兼職，時間任擇電3-949568旺角

夜校教師 九龍某夜英中聘低年級英文教師，有意晚七至九時電③-8228898

尖沙咀某商 行請中級清潔各一名，包午膳，勤奮誠實請電K 677297

兼職補習 新港九上門補習地點時間任擇，中五以上程度，旺角彌敦道654號12字3-951126

聘福利員 基督會考合格，21歲以上，函沙田博康樓，福仁堂老人中心

夜校教師 中英聘中五英史，星期一及五晚授課列要求薪酬函九龍城郵箱8900008號

津中校工 九龍津中聘男校工，水電維修，夜值，附履歷，近照函本報信箱1447號

兼職信差 沖印公司急聘上午或下午班，中五，男女在職學生均可，電5-8335577

津小教員 五沙田津小聘英文、普通話及科學各科，函西貢區丹村26號

聘請補習 迎全職兼職工作時間任擇，預科0-6495687（五點後）

好好托兒所 灣仔駱克道308—312號一樓招請幼兒工作者，薪優有假，中三以上學歷，歡迎兼職，接見時間下午二時至四時。

請兼職文員 中區寫字樓請兼職文員一名，熟練打字，中英文字體端正，每日下午五時至七時，應徵者請將簡歷要求待遇附近照寄本港郵政總局信箱八五一三號

全兼職補習女教師多名 及全兼職理科男教師多名，中五或以上，薪優，花紅，經驗不拘，兼職時間任擇，另需副主任兩名，供午膳，薪優花紅，北角渣華道24號一樓A座H 8071737

兼職補習 官塘區聘上午8:30—11:30或下午3:30—6:30或晚上6:30—9:30初中及小學教師，需盡責，中學畢業理科優先，有訓練月薪一千元起K 7988670 K 266949。

文憑教師 沙田津中急聘1至7月暫任文憑教師乙名任教英文及會計學原理科，電0-622161黃小姐洽

初級秘書 打字文員 中區廣告出版公司誠聘預科程度，二年經驗，中學商科畢業，打字快，懂速記，有良好英文，大學，五中三二〇一，室八號，洽

補習社聘 半會考英數合格不須經驗，旺角區K 819121

補習社聘 上門或中心導師，中五或以上程度，請致電：K 8013367

電腦導師 兼職本中心電腦課程，教授基本概念、本組工作，H 7666400洽

兼職多名 寫字樓兼職早午晚，任擇

行政文員

助理舍監 以上英中會考合格，留照顧少年履歷近照函本報信箱1449號

幼稚園聘 荃灣幼稚園聘請教師，有意電0-4922771洽

聘請補習導師 K 7126541

琴行誠聘 下午鋼琴教師，另全職職員一名，北角工作請電5-788949洽

津校校役 有經驗，津中聘明電工，北角砲台山道衛理中學校長合則約見

聘女教師 北角小學聘女教師，一至五年英中會考合格H 7861554洽

聘請職員 聘職員，中學程度，打字，懂股票，優先，具經驗，詳履歷近照函中區郵箱2363洽

聘女售貨文員 金鐘海富中心"飾物精品店"誠聘女售貨員年18至25歲中四程度有工作經驗爲佳工作時間上午十時至下午六時半星期一至六星期日休息應徵者每日下午三至五時電H 275313或親臨香港金鐘海富中心一樓商場68室洽。

聘請 招聘文員及練習生多名相片履歷寄中區金鐘站海富中心第2座地下C 經理收

學位教師 銅鑼灣區基督教津貼中學急聘高年級英文科（文學及語文）教師八七年一月到職基督徒有教學經驗優先請詳附履歷近照及電話函大坑道五十號合則約見。

教育中心 聘全職女導師及助理主任需熱愛教育盡責輔導功課教書及康樂活動月薪3000年假花紅旅遊津貼有訓練中學畢業理科更佳K 7988670 K 266949

女校務員 補習導師 商校即聘全職或兼職女校務員補習導師英文數理優良電K 7703973 H 8935548

聘家訪導師 全職兼職中五或以上程度，期間學生每星期需求家訪導師

特殊學校 誠聘甲級文憑教師

幼兒工作員 幼兒園聘請幼兒導師有經驗受訓及已註冊優先取錄附履歷近照寄興發街郵箱38223或電H 8853331

琴行店員 補習導師 女性全職或兼職，官塘區，K 8916330

船務拔職員 文員（簡寫）

基督教機構 聘行政秘書，大專程度，能獨立處理中英文件，二年以上經驗尤佳，有事奉心志基督徒請具中英函近照及證明履歷寄尖沙咀郵箱98435號李牧師收。

華仁理科補習 長補中學各級英數理化生物預科，文田區⑤712371

補習

聘請記者 某文化機構聘請記者，大專程度，經濟或新聞系優先考慮。有意函履歷照片華僑日報209號信箱。

男主管及售貨員 年25至40體健中學畢業說流利英語富門市銷售經驗能獨立處理一切工作薪優佣厚四天假有大假備履歷到尖沙咀麼地道棉登徑白蘭軒道3號地下洽

手袋公司聘 信差：男性年16以上中學程度經驗不拘需外勤。初級文員：中學程度經驗優先需外勤。船務員：中五程度二年工作經驗以上負責來自國內手袋轉口美國全套文件入銀行有意請致電：H 7901011

明愛轄下 嚴重弱智津校聘請①檢定教師部份時間需要到家中教學一月到職②職業治療師需持英聯邦國家認可之訓練證書或認可資歷。應徵者詳履歷近照電話附証件副本寄九龍油麻地石壁道4號明愛樂勤學校校長收。

中英教師 九龍私立英中聘上午低年級英文西史科及低年級中文科教師預科或大專生合一月到職請函本報信箱1446號。

聘請員工 本報聘製版排版員工，多優待，適合夜班工作，有工作經驗者，有意者請於晚上七時後到製版部陳先生面洽

電話文員 中五程度需勤奮盡責有禮貌北角英皇道121號七海商業中心地下G 14電：H 710805★

補習

良好英語學校 保証C級英文班 AL·HKCE 2年制 AEB·GCE·TOEFL·H·L 熱線：③848916 ③326181 ③815665

英文數學理化 現聘F.6教師授課補習中學各級附設小學各科注重指導數理思考方法十年經驗師資歷屆成績優異 電K 885494 彌敦道540號智慧補習社

經驗補習 畢業生誠替中小學理化數英課程補習，電③8405600

港大工程 及以下各級英數理化，六一二零七，中精耐五

成人英語 文法會話不限程度，K 770181

中大學士 三入學中五B精英，電③741993

到府補習 經驗導師中小學各科，③-2046

經驗補習 及電子工程九龍H 6809041

晚師補習 經驗教師，各級補習

經驗補習 ③-7598517

現職教師 下午⑤4909011陳洽

數理補習 港大畢業九龍沙田荃灣K 269895蔡

經驗教師 英中學系英語數學理化K 862591凌

私家補習 中三至中五每小時35元K 7149396

經驗教師 後補習各科中英文

泛美補習社 中小學上門補習，九龍新界

港大工程 系畢業生數理化H 4987137陳

經驗教師 ③-7134780

中小補習 中小上門以上

港大工程 系學士中學理化補習，數學物理H 7659977

物理 附加數學化學，二十年教齡，F7會考

港大精英補習社 12月初各班每月95元 ①87年會考英文E級或C級速成班 ②87年會考數理化各班 ③中小學或成人不限年齡程度個別 ④各級夜英文不限年齡程度 亞皆老街98號2樓近大同中學 7124121 愛秩序灣 2744668 荃灣河背街57二樓近閣宮 4160508

會考八七 ·英數理化合格班 ·英文優良課程 第六屆開辦，歷屆成績優異 72研習中心 彌敦道749號歐亞大廈5E室（前大大公司對面）③800313

上門補習 小學至初中各級補習

家庭補習 導師親臨到府輔導學生功課港九各區均可不收任何手續費電話聯絡即可⑤8921039 ⑤710805

徵求

徵求

加拿大 留學生有經驗誠補小二至小六學生，地區以港島爲佳，每小時25元起另有兒童及移民升學英語會話，每小時30元起電⑤—750887（程小姐）

誠徵女友

晚年女伴

誠徵男友

誠徵男友

急需鋼琴 練習自用價錢不拘電子亦合

徵女友

誠徵女友

徵男伴

誠徵男友

誠徵女友

徵男友

誠徵婚伴

外埠婚姻

誠徵女友

徵女朋友

收購傢俬

徵女友

徵女朋友

誠徵女友

收購鋼琴 ＊香港鋼琴服務公司＊ ⑤7890578 ⑤650928

碩士

誠徵良友

徵鋼琴

美籍珠寶

誠徵女友

誠徵女伴

女士良朋徵友

靈通舍

徵賢內助

未婚擇友

知己電腦婚姻 全球最具規模合適世界政府註冊 詳情請電3—320088 世界性專業電腦婚姻高級仕女擇偶集中地 電腦挑選·快捷可靠·撮合·成功率高 自置：彌敦道580號彌敦中心1902室

東亞電腦婚姻協進會 歡迎電話委託⑤-8336302 政府註册·高級擇偶中心·規模大 專業人仕主理·曾多次接受傳播界訪問 電腦助選成功率高·以撮合爲宗旨 洛克道212號洛洋閣商業大廈十三字樓B2

國際電腦婚姻 撮合鐵證遍世界 享譽國際規模大資料最佳 政府註册 免費電話委託⑤8921282保密 全港首創電腦即時撮合 彩視錄影助客選 全港唯一高級仕女擇偶集中地婚姻資料館 嗚謝成婚夫婦接受亞視訪問攝影 洛克道186號銀城商業大廈14樓（10-7時）

誠徵女侶

詳情請電 ⑤8921282 ＊國際電腦婚姻協進會

美加姻緣

求換廠房

誠徵女友

合作出讓

誠徵女友

徵女伴

招生

港大畢業廿年經驗 F4.5.—大學 英文文法作文 ORAL PRECIS Multiple Choice ③810752

陳式拳社

現代日語

家庭托兒

書法

英人會話

北京教授

會英話人

揚琴粵曲

愛麗花藝

鋼琴

歌唱電子琴

伴奏音樂

西人英語

英數理$150

英文作文

小提琴

★蔣姚良教★

教授鋼琴

教授鋼琴

學 招生

幸福婚姻顧問有限公司 聖誕新年至，婚姻大事勿再遲 尖沙咀河內道2號5樓 24時電③689986③665857

唯一商科語言學校 初·中·高級速成班招生 香港軒尼詩道417-421號3-4/F 5-721668、749741

海燕藝術學院 歌唱 電子琴 小提琴 鋼琴 樂理 琵琶 長笛 笛子 古箏 教師：韋秀娟、駱鈴、李一帆等。彌敦道494號晉利商業大廈15樓 油麻地③—7701218 ③7702966

點心科日班 京川保仔菜 栗子蛋糕麵包班春卷皮打麵豆腐油器各科十二月一日至十日陸續開課 德信烹飪有意請電：⑤703667 ③968771洽

精研補習社 0—210660 0—213663 上門及來舍中小學補習小學生托管初級手語班地產知識班 葵涌中心商場一樓B21（葵興地鐵站側）

深語溝通道 是事業成功要訣 DIA-NETICS CENTRE 達靈教育中心香港銅鑼灣邊寧頓道9-11號 H 763558

張亨利舞蹈中心 社交舞初班12月6日開課逢星期六6:30至7:30共八堂$130 報名本星期六6時半前灣仔高士打道64至66號華厦大廈4Ⓕ（大東電報局斜對面）或電K 7288789查詢

命理班 逢星期一晚上課 **風水班** 逢星期三晚上課 **何少山親授** 旺角西洋菜街1A百寶利商業大廈409室K 321066

室內設計 美術設計 素描 城市設計中心 九龍旺角通菜街1A—1L威達商業大廈1712B室索章電K—7803219

私家英語 各成人業 港大畢業語言專才

日語會話 太陽日語日本女師

鋼琴 K 8458016 K 8193753

伍華書院一英文夜校 ★會考補習班★ H.K.C.E.E. Intensive Course 科目：英文（Syl.B），物理，數學，附加數，化學，生物，中文，中史，西史，地理，會計，商業，經濟 開課日期：十二月一日 辦公時間：下午六時至八時四十五分 校址：九龍新蒲崗彩虹道五號 電話：K 838077（6:00P M—8:45P M）

密宗內氣功 健康學院 教您一套氣行全身經脈氣道的氣功保證氣通大小周天、治癒各種慢性疾病及經中西醫藥難以治癒之病 九龍佐敦道47號4樓B座 3-7802025

立案 香港美專 歷史悠久美術日夜校歷屆成績歡迎參觀 擴大專用畫廊豐富教學設備 彌敦道438號3, 4樓K 859929 校長陳海鷹

港九 德法厨師學校 ★名厨袁石師傅親自認眞教授★ 科目衆多，以下揀選學均可收費特廉 彌敦道494號21樓③7806427, 7800110 莊士敦道137號16樓⑤755810, 755718

華僑書院校外課程（主講：伍進濂）室內設計 文憑 彌敦道611萬隆大廈14字樓 3—852181 全科專業訓練（日間個別）

協韻音樂院 鋼琴 古箏 琵琶 笛子 二胡 國畫 書法 香港銅鑼灣高士威道16—22號高威樓12A 電話：⑤904197

西人英語 個別或小組個別商業升學或實用會話不限程度時間任擇佐敦道14號嘉信樓2E 近裕華K693453

護老院

西貢護老院 註册醫護 設備完善 花園別墅 環境幽雅 收費便宜 歡迎參觀 地址：西貢大網仔道志輝路口 電話：K 2817202 K 2817285

安樂護老院 收費1500起 北角區電 5—625869

錦勝花園護老中心

新張

復康用品

裕康護老院

維多利護老院

百樂護老院

康泰護老之家

樂善老人院

高尚護老院 跑馬地 ＊5-7484177＊

北角老人之家

永康護老

醫藥

德國狼狗

貓狗

香港⋯一商科外文學校 正校：軒尼詩道274號三樓 電話：5-740686 分校：元朗鼎坊玉成大廈二樓 電話：0-777222 商業全科電訊電腦打字班

華僑日報各區廣告服務處

總社：中環荷里活道110號	電話：5-490882
中區分處：中環砵甸乍街2號（華人銀行大厦樓下）	電話：5-231637
北角分處：北角渣華道127號	電話：5-640693
旺角分處：九龍旺角上海街497號（近山東街口）	電話：3-840749
佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下	電話：3-687682
西環：皇后大道西十四號西環街坊福利會	電話：5-8171663
灣仔：軒尼詩道244—246 1樓凝趣軒文玩公司	電話：5-747766
銅鑼灣：霎東街九號B地下（文海圖書公司）	電話：5-7903915
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司	電話：5-608698
牛頭角：牛頭角道淘大商場地下36號日星琴行	電話：3-7509561
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司	電話：3-7137195
紅磡：紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時恤	電話：3-620395
深水埗：九江街140號地下光明地產公司	電話：3-7282023
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會	電話：3-7418532
觀塘：瑞和街廿五號地下太平地產公司	電話：3-892023
荃灣：荃灣新村街大屋圍14號地下荃美籍紙公司	電話：0-4990726
屯門：屯門德政圍16號地下衛光文具公司	電話：0-812675
元朗：元朗邨第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會	電話：0-760683
時間：每日下午五時半截稿，增設區內服務，既可省時又免車摘	
大字四個 細字卅四個（一個位計）刊字如超過 即多出字數按一個位遞增計算	

香港護老之家 九龍塘正分院共百餘位·金巴倫道二號註册西醫主辦免費醫療·施他佛道一號·全新獨立花園別墅護理完善設備上乘年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎請親臨參觀比較③—386228三線

知年護養院 獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美註册醫生護士物理治療師全日完善護理院車接送歡迎先作參觀比較爲明智選擇查詢電話：0-716407-8，0-718397

恩慈老人院 2000元起，專車接送全新獨立單位地下服務週到，設備完善，年老體弱，半身不遂，大小便失禁皆受歡迎，請親臨參觀，電⑤—400902

康健護老院 註册西醫 經驗護士 環境舒適 定期檢查 日夜護理 食膳一流（專車接送）北角區請電5-634859洽

華泰護老院 私家花園 經驗護士 $1600起 ＊5—7903723

純陽腎功 純陽道祖 天賦異稟 強腎內功 流傳古今 道家秘傳 腎功至寶 陽萎腎虧 練此最好 比氣揚屌 腎強壽高 個別特約教授⑤669617

九龍護理安老院 界限街171號（法國醫院對面） ★註册西醫主理·經驗護士護理★ 花園洋樓 園林勝地 頤養天年 全港九最大 收費最低 設：單人，雙人房，老人宿舍等。健康老人1500起 ＊歡迎參觀比較＊請電3—370287或3—370155

金巴倫護老之家 九龍塘金巴倫道十三號

博愛老人院 九龍塘金巴倫道33號 電話：3—376381 九龍塘金巴倫道45號 3—386181 九龍塘喇沙利道53號 3—377708 香港北角百福花園景福閣十字樓 5—646676

界限街老人院 電話③85617

平安護老院 便利太子道註册西醫，124聖堂對面，D地下K 365573

三杯酒渡假中心 聖誕新年歌舞狂歡團 ～～特備節目·內容豐富～～

①各樣康樂設施任玩。
②聖誕自助晚餐或燒烤晚餐。
③飲品兩罐。
④歌星獻唱名曲。
⑤D.J.打碟隨歌起舞。
⑥幸運抽獎。

日期：12月24, 25, 26, 31及1月1日 地點：西貢三杯酒渡假中心 交通：旅遊專車接送 每位收費：自助餐$168（24日及31日）。$138（25日，26日及1日）。燒烤餐$128（24日及31日）。$108（25日，26日及1日）。 辦事處：九龍登打士街栢裕商業中心2021室 電話：K 7809373 K 7809560

樂意（國際）旅業有限公司（快意）旅遊牌照號碼350539 尖沙咀赫德道2A首邦行203室 3678926 37231890 SITHX 49296 信用可靠

台北 880	北京 1130	昆明 490	花園 360
高雄 890	倫敦 2750	鄭州 450	中國 380
韓台 1800	羅省 2550	福州 350	杭州 260
日台 1700	三藩市 2550	廈門 280	金陵 400
泰國 1240	法國 2750	桂林 269	錦江 450
菲律賓 1300	雪梨 2800	哈爾濱 810	華都 400
東京 1530	溫哥華 2970	成都 540	閩江 260
上海 980	多倫多 3550	南京 450	灘江 290
星加坡 2000	紐約 2990	重慶 470	悅華 410
吉隆坡 1890	西雅圖 2550	天津 570	中山溫泉 280
大阪 1800	夏威夷 1850		

旅遊

健豐女傭 菲傭本地 挑選經驗

待聘 各業

新蒲崗護老院 註册醫護，收費低廉，日供四餐，不收什費 ③227794 ③224717

生昌女傭 本地女傭 經驗菲傭 隨時約見 不滿保換 ★★★★★★★★ H708775

夜冷大型玩具廠貨倉

大批金屬玩具回力車貨柜車神奇練動手表車自動電話紀錄盒手提化粧鏡各款金屬擺件溫度表大幫原庄膠粒膠料吸塑罩及紙玩具工模大量金屬半成品寫字枱椅大平賣限日沽清。地址：屯門天后路新合里永善工業大廈8字樓B座（前永昌）近消防局對面

約滿餐廳大平賣

枱椅碗碟焗爐茶柜水柜雪糕柜出冰機雙門四門肉食柜三菱10匹水機3匹分體冷氣機切肉機攪肉機廚房不銹鋼用具大小按枱餐廳刀叉更杯等大平最後三天請到九龍佐敦道庇利金街61至63號蘭宮洽（即東方舞廳側）

夜冷巨型機器廠

大陸臥式搬床5、6、8、10呎車床20、24、刨床3噸電排搖臂鑽地鑽鋸床批士枱焊機桔燈大小卜落粗幼威他起重機大電球么打油壓燕子UE6盤叉風機水泵各種煲製漆皮絨漸口追件大生鋼絲簡硬錫大幫輪船士多配件及一切生財工具平沽歡迎選購。地址：九龍通州街320號地下（近欽州街深水埗碼頭）

鋼琴大傾銷　各國名牌新舊鋼琴雲集 由千餘至二萬餘歡迎參觀 H6309961

鋼琴三角琴　特別急讓 各一台另音響全套裝電 平視雪柜組合柜全部二 讓折起搥者得 K819015

鋼琴急讓　西德名廠鋼琴全柚木音色美保養佳廉價出讓電 K643078

大量出售　大量出售一九八七年中國輸美各類出口配額有意請電：孔小姐洽 K391221

出讓 什項

分類廣告

大字四個　小字卅四個

每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，刊每天收費十五元，即字如超過一個位，多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿

夜冷巨型線路版廠機器平沽

日立NG-4GII四頭PCB鑽孔機系統全套ASI曝光機ORC MV焗爐ASI蝕版機顯影機絲印機40呎自動電鍍生產線化學藥品儀器東芝15匹風泵冲床10匹至20匹冷氣機工模。地址：屯門河田街凱昌工業大廈11字樓（林洽）（近海港鐵倉）

夜冷電子廠設備零件

大幫電話線電話頭伸縮天線窩林邊制I C HA12413 原子粒9011 9014 9016礦石晶體RELAY中國餅仔火牛電阻天線巴PVC川馬工業膠盆包裝膠紙影印紙黃臘大幫MSG-276A G8-TR各類AM/FM GEN各類COUNTER VTVM各類示波器頻譜儀中央系統電動打字機打帶機移印機開線機電子表邦機望鏡一律平沽。地址：九龍新蒲崗大有街32號夏利文工業大廈8字樓洽

結業酒樓

20匹冷氣柜機1.5分體冷機窗口機風閘牛角扇趟門凍肉柜掛豬柜菜柜攪餡機碎肉機磨粉機電熱茶柜汁鑊格鑊鋼具廚具焗爐保暖柜大幫方通椅大幫摺模圓枱大幫茶壺碗碟大幫全新缸瓦酒樓用具一應俱全一律大平沽。牛頭角下邨十三座（前興記）九龍灣地鐵站對面

裝修工程　噴漆油漆鐵器花架鋁質做木泥水 門窗歡迎大小工程請電 3:7158495

收買酸枝　古玩字畫銅器花樽九龍鴨寮街二〇七號地下電話③七七八〇〇六五合勵行

皮草大衣　款多牛仔裙衫外套背心手織毛衫花邊布合廠價 尺碼齊口街販銷 K208933 行轉

油漆噴牆牆紙　水晶地板 做木泥水 5-646695 3-654449

東方縮放曬圖　影印建築新翻大原照或器電器機 二樓K950355 彌敦道六七四

商業

招標承購　編號：L215／86九套泰國紀念幣及四箱鍍銀器皿合金錢鑄分批出讓 往署取標投10道字66號標查詢表格處索取破產管理署 看貨8622501 五號11時 截標12月4號

夜冷（前三電）搬廠平沽

中央系統數字AM／FM GEN雙線示波器STEREO MODULATOR電話儀IF GENESCOPE失真表COUNTER表SIG GEN風泵大批高級電子零件I.C.排骨原子粒熱敏電阻石英P.V.C.無線電話電容POLY利呢VOL曲型制卡肉天線磁棒4吋至6.5喇叭影印機打字機自動打箱機咭鐘貨架膠椅限日沽清（假日照常）地址：黃竹坑道20號啓時大廈2字樓洽（由香葉道貨梯上）最後七天

夜冷電子零件儀器膠盆

大邦工業用膠盆大中小尺碼齊鍾機火牛磁棒CORD線各款電線窩林電阻川馬電容電解漆皮線羅絲線仔大幫MSG-276A G-8TR 5吋示波器CS1575A CO-1530A COS 5041 5吋示波器富士中央系統SPOT GEN VP7907G VP8204 STEREO GEN MSG211G1 VP7635 7633A MSG211F 216A 282 2351 2301 221C 失真儀HP頻譜儀菊水630 MK6571各類VTVM大邦電視儀器各類COUNTER場強計自動錫爐雞眼機各種日本網房14吋電腦MONITOR超聲波機一律平沽。。

地址：官塘偉業街187號地下　東聯公司

水晶地板　精洗地毡打臘潔淨抹窗工程包滿意三天後收費 麗都清潔公司 廣東道980號九樓 K7435875

收買字畫　德輔道中166號（先施公司對面）大昌廈102室 潔思園畫廊 請電H441027

水晶洗地毡　車磨樓板莊臣公司 3-7213040 3-7574735

油漆牆紙　室內裝修膠樓板房間改裝木工水電工程精工快 K715368

環宇防水裝修工程　漆單採離水面、天裝飾用題、浴面修保最來一內缸、工五先電切外、地程年進選漏牆窗庫。承防近水身口、造水免屢潮、升一材費修漏石降切料全無、棉機油立泵效滲瓦底 電3-902689 5-650174 經營防水材料 0-935182

專業包醫漏水

包通渠廁　啓發工程 K663980 沙浴廁水井缸所渠

通廁包渠　水喉大記 日K320241 叫39 夜K646188

專改西裝　上海興昌洋服專家男女接送遠近 皮草要靚搵我試過保定 贊好H711595 700389

打字機　打字機修理交換保養 讓廉 K7287222C 824 H236495友 夜510873邦

裝修工程　瓷磚工程價平保用五年 免費設計K715223 牆紙木造 K3200031叫3099

浩記　住宅寫字樓洗窗抹打臘長期按地毡以一律歡迎電3-7126329

小型裝修　專做油漆木灰水拆牆玻璃牆紙天花間隔鋁窗地板鐵器 親力③915778有記 泥水

地板專門

裝修特平　樓房間格 坭水造木鋁窗鐵器油漆牆紙水電 電6221288廖 7765111叫8389

裝修執漏　間格拆改 坭水造木鐵器油漆牆紙 水電鋁窗誠實可靠電：7758764

裱畫托畫　為例立軸60元 托畫20元特殊規格 鏡片30呎以四 K6224563王小姐 面議 元開

維修舊樓翻新工程　政府註册代辦手續 電3-857102-3生生公司

美聯偵探社

政府註册　絕對保密　假日照常　歡迎詢問
九龍旺角總社3-812388・3-812389
香港中環分社5-8152626・5-8153610英國偵探總會會員

民商職婚兒外分通擴秘失港電電九太一長三香士66商7 刑業員姻女寓居蒸影密踪外話話龍子四築一港丹號業樓 証調行家活姘離証錄跟調跟錄地旺道一大三中利佳太3 據查踪世動居婚據音踪查踪音址角西號厦室環街德厦室

宇宙防水機械建材有限公司　旺角新填地街467地下 電③—940168（3線）

本公司創業開舖十多年老大號小工專門承造天面補漏地防水身保不滲漏等升水年 最新如降機底立經有理電下最閏保承供用工題發 ... 材料切漏附設水雜承造修防工程（解決漏水）

漏水

華興服務公司

水晶地板　乾洗地毡
清潔打腊　大厦清潔
K—928965（日）　K—347215（晚）
傳呼機：K833883叫915

水晶地板　清潔打臘 乾洗地氈 室內裝修 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615

聯邦偵探

＊由局長梁仁專責主持＊
③939007　③939989
739彌敦道8／F

補防水漏

專家修補任何屋宇漏水問題
免費檢查　先進方法　處理價廉
海洋防水裝修工程公司
③327855　③327895

美國偵探社

③325170　③7703393
商業債項　外寓通姦
錄音　行踪　註册保密
服務大衆免費商談
旺角彌敦道610號506室

三杯酒渡假中心

西貢北十四鄉三杯酒海灣

本中心位於企嶺下海，佔地廿餘萬平方呎，擁有寬廣舒適之休憩空間，並自建停車場、碼頭、超級市場、小食店、沖身室及更衣室。

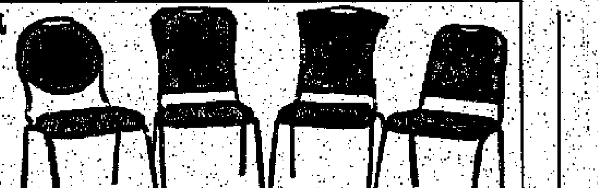
中心內提供多種康樂設備——水上電單車、風帆、獨木舟、舢舨、單車、麻雀耍樂等等，以供旅遊人仕享用。

旅行套裝
（每位收費85元）
旅行＋各式康樂玩意＋燒烤或自助餐
旅行套裝由專人設計，包括旅遊車服務，專用場地，精選各式食譜及享用各種各樣康樂設備等等。
旅行套裝足以提供更豐富之遊玩樂趣。歡迎團體報名。

經濟燒烤套餐
（每位收費35元）
包括：①旅遊車服務，②午間燒烤　③飲品及④燒烤用具及用品。
一切安排妥善，消費相宜，歡迎垂詢預定。

辦事處：九龍登打士街栢裕商業中心2021室　電話：3-7809373，3-7809560

酒樓・餐廳・會所大喜訊
本公司自設廠房直接生產各類型貴賓椅、茶几、旋轉枱等，設計新穎，款式任選，起貨快捷，價格廉宜，歡迎參觀選購
一鳴傢俬有限公司
營業部：九龍深水埗荔枝角道141號地下
3-938050　3-933058



香港偵探社

自置旺角總社3-818008．818781政府註册
自置北角分社5-783600．783699絕對保密
新界荃灣分社0-4986331．4986332創辦十年世界偵探會員

民商職外分通擴秘港失兒旺道金5北道七中一荃總中172-4B 刑業員寓居蒸影密外踪女角747都字角121海心一0灣站心 證調行姘離證錄跟跟調活彌中B英一商一一地南17A 據查踪居婚據音踪踪查動敦號心座皇號業樓室鐵豐樓

皇家偵探社

總社③888895　③322187
分社0-4980819　0-4980643
免談話費歡迎電詢註册保密

商分通攝電兒祖代假旺英百心室百東 業居姦影話女務收日角街實按灣道亞 調離證錄地活料債照西1利4德一商 查婚據音址動紛款常洋A中宇士樓場

旅遊

中聯　搬運有限公司　代理地產樓宇買賣
5-635157（4線）　5-627922（日夜）　3-333532　3-632345　0-287288

搬運

港島偵探社

政府註册・創辦九年
委託保密・信用昭著
委託為常年偵探顧問每年收費港幣三仟　世界偵探總會會員
自置旺角辦事處：九龍通菜街二號Ⓐ鴻光大廈商場一樓16室
③847655　③327831　③843513
男女秘密跟踪・攝影・電話錄音・商品假冒・失踪・身世背景・外寓偵查・電話調查地址・保護護行・代追債項貸款。

收舊字畫　軒尼詩道244-246二樓凝趣軒（樂聲琴行樓上）H747760星期日休息

通廁渠　水喉渠道改廁 ③940040　③7291569

博覽旅遊　歡樂優悠

博覽旅遊有限公司　旅行社牌照 No. 350090

總社：尖沙咀星光行1427-1428室　3-7236161　3-7211031
分社：中區皇后大道中48號萬年大廈1103室　5-217705　5-268305
分社：銅鑼灣恒隆中心2101室　松坂屋樓上　5-7907133
分社：旺角彌敦道636號銀行中心903-4室　3-325655
分社：荃灣地鐵站南豐中心商場A79（地鐵站對面）　0-4920248

日本・韓國

本州五天、六天、七天、八天由$3750起
增加成本：多增日光
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東京電力館④橫濱中華街⑤原宿

九州本州廸士尼樂園 七天・八天	由$5390起
日本全九州 六天・七天	由$4990起
日本北海道七天	$5290
韓國日本廸士尼 七天・八天	由$5390起
韓國、濟州、慶州、釜山四天、五天	
＊包住星級＊包最著名之HONEY BEE歌舞表演	由$2700起

天天出發，回程可停東京、大阪或台北

泰國、清邁、布吉島

行程種類全港最多，任君選擇

華欣七岩七天	$2730
曼谷四天、五天、七天	由$2370起
清邁四天、五天、七天	由$2410起
布吉島五天、七天	由$2990起
清邁曼谷布吉島八天	$3590

增加成本，全港獨有
①長髮灘②仙泉山③浮島④遙遙人工海浪園⑤東芭文化村⑥泰國夢幻遊樂園⑦芭堤雅嘉樂斯
＊曼谷住湄南、獨家住布吉芭東沙灘酒店
＊乘國泰、泰航、早機去、晚機返
天天出發（可延期返港）

全泰星馬 馬六甲 檳城・怡保

星馬六天$3400　星馬（檳城・怡保）七天$3630
泰星馬九天$4090
泰星六天$3400　新加坡五天$3090
夜總會最多次、行程最多、成本最高
乘星航、國泰、早去晚返
逢星期一、二、四、五、六出發

菲律賓　四天、五天、七天由$1690起　宿霧五天、六天由$2150起
增加成本，多增：
大雷郡、百島嶼（媲美泰國布吉島）
兩晚夜總會，獨家安排愛加多夜總會
乘搭國泰、早機去、晚機返
天天出發、可延期返港

台灣

＊直飛高雄、台北返港
＊獨家安排蒙古烤肉、豪華夜總會
＊台北住最高級之環亞大飯店

台灣專線，行程種類全港最多，任君選擇
增加成本，多增：
(一)秀姑巒溪　(二)台東　(三)楓港
(四)溪頭　(五)佛光山　(六)墾丁公園

台北四天	$1790	墾丁花蓮台北四天	$2090
台北花蓮四天	$1890	台北花蓮五天	$1990
台北阿里山四天	$1890	高雄阿里山五天	$1990
台北阿里山五天	$2190	環島七天	由$2400起
環島八天	由$2610起	環島九天	$2850

天天出發（回程可由台北、高雄返港）台證收100元

永安旅行團

W.O.T.S 永安旅行社

中環總社：德輔道中71號永安集團大廈15字樓　電話：5-251112、256243
銅鑼灣分社：崇光中心・松坂屋樓上 2201室　電話：5-7...
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行1026室　電話：3-694487
紅磡分社：紅磡馬頭圍道37-39號紅磡商業中心　電話：3-7656583、7656603
九龍灣分社：九龍灣地鐵站德福中心地下43號　電話：3-7566993

廿二年歷史・分社最多・旅遊路線最多

旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室　電話：3-846484、846555、846557
荃灣分社：地鐵站南豐中心A51－52舖位　電話：0-4903998、0-4904078
沙田分社：火車站商場...號　電話：0-6067666
元朗分社：青山道150號元朗中心504室　電話：0-4742397
地鐵站分社：中環、尖沙咀、旺角、觀塘、荃灣、九龍灣

IATA　旅行社牌照 350074

美加、歐洲、澳紐

美國夏威夷羅省七天	$6580	逢星期一、五
夏威夷羅省三藩市八天	$7380	逢星期一、五
美國西岸賭城九天	$8780	逢星期二、五、日
美加西岸十一天	$11680	逢星期二、五、日
美國東岸奧蘭度十一天	$13280	逢星期四
美加東岸多倫多十三天	$14380	逢星期四
錦綉歐洲五國十天	$6980	逢星期四
歐洲地中海十一天	$7580	逢星期一
西歐八國十四天	$9880	逢星期四
澳洲三大城市七天	$7480	逢星期四
澳洲（雪山）八天	$7880	逢星期三
澳洲黃金海岸十天	$9480	逢星期一
澳洲紐西蘭十三天	$13580	逢星期三

＊永安歐美澳紐團參加人數全港最多

日本、韓國、台灣

本州廸士尼六天	$4280	星期三、五
本州廸士尼富士山七天	$4790	逢星期二、四、日
九州環島六天	$4490	逢星期二
九州本州廸士尼八天	$5680	逢星期二、四
韓國、濟州四天遊	$3188	星期二、四、六
韓國漢城，濟州五天	$3538	星期二四六日
台北南北五天	$2050	星期一四、六、日
台灣環島七天	$2480	天天出發
台灣阿里山八天	$2680	天天出發
台灣墾丁台東環島八天	$2780	星期五、六

＊日本團節目最多，成本最高，收費最平，乘搭日航
＊台灣自設分社，服務最佳
＊參加本社日本，台灣團累積人數超過廿萬。

泰國、馬星、菲島

＊曼谷分社創立十二年，信用最好

曼谷、芭堤雅，五天	$2380	星期一、三、六
曼谷、芭堤雅、桂河橋七天	$2730	星期一、三、六
布吉島、曼谷、芭堤雅七天	$3280	星期六
清邁、曼谷、芭堤雅七天	$2950	星期二
馬星（檳城）七天	$3630	星期一、六
泰馬星（檳城）十天	$4380	逢星期四
全馬星東西岸八天	$3980	逢星期三
星馬泰布吉島十二天	$4880	逢星期一、五
菲律賓、宿霧六天	$2350	逢星期二
菲島賞心遊五天	$1870	逢星期二
菲島百島、碧瑤七天	$2230	星期四、六

＊本社星馬團收費最平，酒店全港最高級
＊參加本社星馬團人數全港數一數二

中國各地旅遊

北京雙程航空七天遊	$1998	天天出發
北京承德雙程航空八天	$2380	逢星期二、四
華東雙程航空七天	$1998	天天出發
北京、華東三程航空十天	$2880	逢星期一、五
桂林灕江、陽朔、柳州五天直航團	$1550	每兩天一團
桂林、灕江、陽朔雙程航空五天遊	$1090	逢星期三、日
廈門、鼓浪嶼、泉州四天	$1390	逢星期三
廬山、石鐘山、南昌雙程航空五天	$1280	逢星期四
廈門、泉州、汕頭、惠州直航七天	$1680	逢星期六、日
海南島五天直航團	$1550	逢星期一、五
深圳、惠州西湖、羅浮山兩天遊	$298	天天出發
石岩湖溫泉兩天遊	$298	天天出發
中山珠海、澳門兩天遊	$338	天天出發

＊參加本社華東團人數全港最多

星晨旅遊有限公司

票務部：

（全港最豪華，成本最高）暢遊馬尼拉市區名勝，文化村（千島縮影），大高地，碧瑤，賭場，百勝灘，漫遊碧桃源渡假村等。航機選用國泰或菲航豪華噴射客機早去晚返，住宿馬尼拉花園大酒店、碧瑤凱悅大酒店及碧桃源渡假村大酒店。
五天　$1890
七天　$2290
天天出發
馬尼拉宿霧　六天豪華遊
$2490
逢星期二、四、日出發

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，皇宮玉佛寺，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化村，鱷魚湖，人妖花街，奇妙樂園，四面佛，布吉島攀牙灣，占士邦島，芭東海灘，神仙島等。國泰直航豪華客機早去晚返，住宿曼谷五星級大酒店及芭堤雅西班牙式酒店，膳食豐富，包括夜總會乳豬餐及海鮮餐。
曼谷、芭堤雅五、七天$2390起天天出發
金三角，清邁，清萊，曼谷，芭堤雅八天　$3190　逢五、日出發
布吉島曼谷芭堤雅六、七、八天
$3020起　逢一、四、五、六、日

暢遊邦咯島，檳城怡保，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，聖陶沙島，曼谷，芭堤雅，珊瑚島，奇妙樂園等。
乘豪華噴射客機往返，住宿馬來西亞最豪華的太平洋大酒店，香格里拉大酒店，新加坡喜來登大酒店。
馬星泰（馬六甲）九天
$4090逢一、六出發
馬星（檳城，邦咯島）七天
$3630逢一、六出發

暢遊勝景名山疊綵山，桂林獨秀峯，伏波山，洞府奇觀七星岩，蘆笛岩，穿山岩，灕江暢遊，千年靈渠古運河，秦堤，天秤壩，鏵咀。
北京暢遊頤和園，雍和宮，天安門廣場，北海公園，圓明園遺址，萬里長城，十三陵，天壇，故宮，王府井等。江南暢遊南京，蘇州，上海，杭州，廣州等。
桂林五天直航團　$1550
隔日出發
北京七天雙程航空團$1990起
天天出發
北京、江南十一天團$4190
逢四、日出發

海南島暢遊海口市，宋慶齡故鄉文昌縣，天涯海角，萬泉河，東山嶺，南海彌猴島，珍珠養殖場，大東海，苗人村，海瑞墓，瓊台書院等。福建暢遊奇秀甲東南的武夷山，海上花園鼓浪嶼，廈門，泉州，漳州，集美，南普陀，福州，東山，南平等。
海南島五天直航團$1550　逢二出發
福建四、五、八天精華遊
$1390起逢三、六出發
特備短程旅行團：
深圳惠州西湖兩天$338起
逢二、四、六出發
澳門兩天遊　$260　天天出發
澳門中山兩天遊$360　天天出發

海陸空精華遊，暢遊杭州，西湖十景，上海，蘇州，乘"天堂號"遊江南古運河，寧波，普陀山，紹興，舟山羣島，乘雙體客船"甬興號"往普陀山。
杭州、上海、蘇州六天直航團
$2690　逢四出發
杭州，寧波、普陀山、紹興
六天直航團$2690　逢四出發
或乘坐豪華郵輪錦江，遨遊華東線
上海、蘇州、無錫、杭州九天
$3190
西安、北京、上海十天
$4190
黃山、杭州、上海十一天
$3290

星晨旅遊有限公司

票務部：

暢遊日本東京、箱根、富士山、白絲瀑布，電力館、京都、奈良、名古屋、大阪、廸士尼樂園、日光、鬼怒川、仙台、松島、鐘乳洞、五色沼、三春人形博物館等。早機去，晚機返，大阪至東京乘坐內陸機，舒適省時。專人領隊，獨立成團。
本州七天 $4790　天天出發
六天 $4390　天天出發
五天 $3990　逢四、六出發
東北（仙台、松島、鐘乳洞）七天
$4990逢二、五、六、日出發
北海道、廸士尼七天$5790
逢五、日出發

暢遊九州鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎，池田湖，霧島，宮崎，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本城，福岡；韓國暢遊漢城，景福宮，民俗村，南山公園，國立博物館，華克山莊，516廣場等。
九本州八天$5790逢四、五、六出發
鹿兒島九州五、七、八天
$4090起逢二、五、六出發
海陸空九本州九天$6090
逢四、日出發
韓國本州八天　$5990逢日出發
韓國九州九天　$5990逢六出發
東京、韓國、九州九天$6090逢一出發
韓國、濟州島五天$3490　逢三出發

暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，漳化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠及［中國縮影］小人國等。航機選用日本亞細亞航空豪華噴射客機，早去晚返。住宿六福、希爾頓等豪華大酒店。膳食節目豐富，包括豪華夜總會。
八天（阿里山）$2650　天天出發
七天　$2400逢二、四
台北四天渡假豪華團
$1770
逢星期一、四

暢遊名勝遍歷歐洲大陸，行程經過精心編排，時間長短任意選擇，價錢實惠，享受豪華；另設"活力33"歐洲團，更是有意歐遊年青人不可錯失的旅行團。
歐洲十天豪華遊$7,490　逢星期日出發
荷航西班牙西南歐十一天特選遊
$8,990　逢星期三出發
"活力33"歐洲（倫敦）十天精選遊
$6,990　逢星期二出發
"活力33"歐洲十天精選遊
$7,590　逢星期二出發
"活力33"德航歐洲十一天精選遊
$8,390　逢星期日出發
"活力33"歐洲（倫敦）十二天精選遊
$7,690　逢星期二出發
荷航歐洲十五天$11,890　12月20，1月24，28，31

KLM

夏威夷五天豪華遊
$3990起　逢二、五、日出發
夏威夷西岸七天豪華遊
$6,690　逢五、日出發
夏威夷美加（溫哥華）九天豪華遊
$9,190　逢五出發
夏威夷西岸（賭城）九天豪華遊
$8,290　逢星期日出發
夏威夷列島、西岸八天豪華遊
$8,190　逢星期日出發
夏威夷列島、西岸（賭城）十一天豪華遊
$10,590　逢星期日出發
夏威夷列島、西岸（賭城）十天豪華遊
$9,990　逢二出發
美國西岸（賭城）七天豪華遊
$7,990　逢四出發
美加西岸（溫哥華）九天豪華遊
$9,990　逢四出發
加拿大洛磯山六天豪華遊
$9,990　逢一出發

CPAir

暢遊墨爾砵，巴拿利，溫度利湖，蘇菲力山，黃金博物館，紐西蘭聖堂市，廸加寶湖，箭城，皇后城，美福灣，奧馬拉馬曲山國家公園，雪梨歌劇院，雪梨塔，首都坎培拉使館區，電視塔，戰爭紀念館，剪羊毛表演等。
澳紐十天
$10990逢星期日出發
黃金海岸、雪梨、坎培拉
七天$7490逢星期一出發
墨爾砵、雪梨、坎培拉
七天$7590逢星期二出發
墨爾砵，雪梨七天
$6930逢週二出發

華僑文化

劇社滙演積極籌備 本屆爲喜劇大滙演

邀商業機構贊助參演劇社 設12項獎邀藝員演獨幕劇

由香港劇社匯演籌備委員會主辦一年一度的全港劇社匯演，今年繼續策劃第八屆全港劇社匯演。目的提高本港劇社水平及聯繫。

歷屆匯演中，已有廿六個劇社及逾千青年男女參與盛會。今屆匯演在形式上有所改變。響如擴大演出層面，邀請商業機構贊助所有參加劇社。除參加劇社演出外，亦邀請多位電視藝員担任表演獨幕話劇。

香港劇社匯演籌備委員會主席王民聲透露：本屆爲帶給觀衆無比的歡笑外，並提高大家對喜劇藝術的認識，定名爲「全港喜劇大匯演」，此乃話劇史上開先河之創舉，因港喜劇劇種是最受本港市民歡迎。如果成功的話，則每年都舉辦一次。

香港劇社匯演籌備委員會策劃兼統籌經理劉志華指出：爲鼓勵各參加演出劇社，今次特設有十二項獎。計有最佳喜劇女演員，最佳喜劇男演員，最佳喜劇劇本，最佳舞台設計，最佳燈光效果，最佳化粧效果，最佳音響效果，最佳服裝及全場冠、亞、季軍。

前新界政務署長吳國泰太平紳士是該次匯演的顧問。另已邀請本港知名人士担任評判工作，包括任伯江博士（香港中文大學講師）、彭水才（亞洲電視藝員訓練班主任）、陳海昌（香港藝術中心節目經理）等等。

籌備匯演工作現加緊進行中，時間定在明年暑假。歡迎本港劇社及愛好話劇者參加，有興趣者可去信與籌備委員會聯系，通信處：竹園南邨照園樓一九〇七室。

挪威鋼琴家 週末晚演奏

香港演藝學院與挪威領事館聯合主辦基爾，比加倫鋼琴獨奏會。演出日期爲一九八六年十二月六日星期六晚上七時三十分。地點爲演藝學院音樂廳。

比加倫先生是挪威一名出色的鋼琴好手，在全世界各地都有演奏會，包括中國。

他演奏的曲目非常廣泛，尤擅長於演奏浪漫派音樂；如舒曼、蕭邦、拉赫瑪尼諾夫和他的同胞葛利格等作品。他的演奏受到好評如潮，如：「出神入化的鋼琴好手」——每日電訊；「演奏自然而嚴謹，流暢而細膩，鮮明而純樸」——人民日報；「一位偉大的鋼琴家」——偉能報

是次音樂會，他將演奏韋德爾之夏康、鋼琴變奏曲，莫扎特之A大調奏鳴曲，巴托克之組曲，葛利格之三首抒情短曲，舒曼之幻想風鋼琴曲，蕭邦之降A大調圓舞曲和歌謠等。

音樂會是由下列機構贊助：DEN NORSKE CREDITBANK, HONG KONG, CHR BANK OG KREDITKASSE, OSLO, SCANDINAVIA FAR EAST, HONG KONG和SCANDINAVIAN AIRLINES SYSTEM, HONG KONG。

門券爲三十元及學生票十元兩種，現於藝術中心票房發售，歡迎信用咭持有人訂票，電話：五——二九九九二一。

舞台劇「以牙還牙」全新配搭一月公演

著名舞台劇「以牙還牙」，於明年一月初在香港藝術中心再度上演十三場。

該劇在本年八月首次上演時，深受觀衆歡迎，反應熱烈，現再度以全新之演員配搭公演，更令觀衆耳目一新，著名舞台劇演員黃浩利及著名女影星李殿朗攜手領銜主演，劇壇新秀林秀孳、梁佩玲聯合演出，劇迷實不容錯過。

「以牙還牙」是本港劇壇另一嶄新劇種，故事環繞三位職業女性對同一事情的不同反應。一「陌生人」突然闖入她們平靜的生活圈子，更意圖使用暴力催殘及折磨女主角的肉體，使她靈肉皆受苦；劇情由此帶出人性與獸性的衝突，理智與感情的鬥爭。

該劇是名劇作家威廉・馬斯杜西蒙原著，原名「EXTREMITIES」。此君曾屢獲劇作家獎項，而「以牙還牙」更是其中表表者。該劇於一九八〇年在百老匯首次演出，空前成功，被譽爲最具創意的新劇。隨後在英國倫敦西區上演，亦同樣瘋魔觀衆，最近且已被拍成電影，讓更多觀衆欣賞。

導演黃浩義今次特別將此著名劇本搬上香港舞台，以本地的生活形態，融匯貫通於全劇對白之中，使觀衆能發出澎湃的共鳴。

該劇由浩采製作主辦，香港藝術中心協辦，於一九八七年一月六日至十六日晚上八時（星期六、日下午加開日場三時）假香港藝術中心壽臣劇院公演。票價爲五十、四十、三十、二十元等，於香港藝術中心、各地鐵易達票售票處（尖沙咀、旺角、金鐘、荃灣、灣仔、銅鑼灣）及中環交易廣場有售。訂票電話：五——二八〇六二六；信用咭訂票五——二九九九二一。

明月出天山（水墨畫）（香港）徐子雄作

本港長笛好手 本月底舉行獨奏

因吹奏長笛表現出色而屢次在香港及西德獲頒榮譽的容德彰，定於十二月卅日（星期二）晚上八時假大會堂劇院舉行演奏會。

容德彰早年在香港校際音樂節中鋒芒畢露，一九七三年負笈西德音樂大學及舒曼學院進修音樂，師事著名長笛教授莫寧，八三年，在當地舉行的一項國際室樂長笛手比賽中獲取榮譽大獎。

畢業後，他應德國政府之邀在克拉拉・舒曼市立音樂學校担任長笛教師及合奏導師。自一九八一年起，她更在母校舒曼學院担任長笛教學法導師。

自七五年起，容氏經常在西德各大城市作公開演奏，以室樂演奏員或獨奏者姿態活躍當地樂團，曾合作演奏的室樂團包括海德堡室樂團及萊茵室樂學院。去年四月，她應香港電台及電視廣播有限公司之邀，在港作獨奏錄音與錄影。

在黃懸倫的鋼琴伴奏下，容德彰在十二月卅日的音樂會中將演奏巴赫和莫扎特的長笛及鋼琴奏鳴曲，舒伯特的長笛及鋼琴序曲與變奏、甄南的「威尼斯狂歡節」以及馬丁的長笛及鋼琴敘事曲。

由市政局主辦，容德彰長笛演奏會門票現在大會堂、香港體育館、太空館、伊利沙伯體育館及通利琴行的城市電腦售票處有售。欲留座者可致電五——七三九五五。

五百羅漢圖卷（部份）

萬象音樂社演唱會

本港萬象音樂社，由一班愛好曲藝之業餘唱家所組成，參加者大都是對廣東曲藝造詣甚深之名流、閨秀。他們平時以曲藝自娛，互相酬唱，難得有機會作公開演出。現因萬象音樂社諸君子雅興大發，定于八六年十二月七日下午八時，特假香港大會堂音樂廳舉行演唱會。娛己娛人，是誠一難能可貴之欣賞機會。

此次演唱會由陳卓光，謝子明兩位先生担任音樂領導，由前輩音樂家盧家熾，譚秉鏞，譚惜萍等三位先生任顧問，由李慧女士任曲藝指導，並請得黃其浩，梁權二位先生担任音樂客串，梁勳玲小姐担任司儀，陣容鼎盛，演唱成功可試目以待！

節目內容方面，有由馮秉勳先生，劉艷華女士合唱之「易水送別」，鄭培英女士獨唱「譚秦香蓮之琵琶詞」，一文姬佩儀女士之獨唱「文姬歸漢」，何旭先生及黎燕玲女士合唱之「生長億拾叙人」。休息後由燕雲女士獨唱「黛玉葬花」，鄭培英女士，馮秉勳先生合唱「夢會貴妃」，最後由楊劍帆先生及譚佩儀女士合唱「錦江詩侶」一壓軸。

簡訊

一、書畫文物展覽

★鄭家鎮書法展：三聯書店展覽廳。今天最後。

名書畫家鄭家鎮先生書法個展，於中區域多利皇后街三聯主店展覽廳舉行。鄭氏舉行個人書展已有六回，其中三回是專題展，「黃山畫展」、「人物畫展」「寫生展」。書法展是第七回個展。鄭氏書法會應邀參加全國第一屆書法展，日本第九、十兩屆國際書道連盟展。

書展作品大部份寫廿年來足跡遍名山大川之紀游詩。

展品中以行書二十呎長卷黃賓虹畫語錄，及十四屛紀游詩最爲特色，鄭氏書法，集各家之長，有強之個人面目。

△廣州美術館藏明清繪畫展：中文大學。

△泥窯樂陶畫展：藝穗會。

△文玩萃珍展：馮平山博物館。

△航室歷程圖片展：太空館。

△「科技與藝術」展：馮平山博物館。

△黑龍江省國畫展：集古齋。

△容繩祖書法展：中大邵逸夫堂。

△中國茗趣：紅棉路茶具文物館。

△陶瓷茶具創作展：同上。

△歷史神話與傳說——石灣陶瓷展：大會堂高座十一樓。

二、文娛表演

△流行歌舞之夜：滙瑤邨廣場，晚八時。

上述節目，全部免費。

特稿

五百羅漢　形神各妙

戒閒大師五百羅漢圖卷出版

一位年越七十的畫家，花數十年心血研究和起稿上彩，將五百羅漢圖像畫在七十多呎的眞絲上的五百羅漢圖卷，最近得一家出版公司印製出版，在本地和海外發行，以傳揚中國藝術及佛教道釋人物事跡，該出版計劃並會作爲贊助香港管弦樂團的經費用途。

香港管弦樂團發展總監勞潔儀向本報表示，希望印成圖集的五百羅漢圖可以在半年內銷出二千本，爲樂團籌集三十萬元經費，該圖集每本售價約四百港元一冊。

該幅巨構相信是世界上並不多見的，絹真畫作亦是當今繪畫羅漢的權威，戒閒大師，俗家名字是馮萱華，現年七十三歲，已移居加拿大，但仍爲多個海外華人廟宇繪畫祖師神像及壁畫。

戒閒大師昨日在記者招待會中表示：他繪畫羅漢像，純爲完成少年時許下心願，得東藝出版有限公司，將刊成圖冊，望希此書能協助傳揚中國藝術。

東藝出版社有限公司董事黃毅宇表示：海外華人及外國藝術愛好者，對佛教及中國藝術追求甚爲殷切，加上近二、三百年來繪畫五百羅漢作品極少，戒閒大師可以說是中國歷史上第一位藝術家將五百羅漢繪於眞絲之上，對他的貢獻甚爲欽佩，所以出版此畫冊，希望這種藝術精神在現代化的社會裏得以廣泛發揚。

戒閒大師之父馮潤芝是民初嶺南派著名畫家，對他影響甚深。戒閒幼時曾染氣管疾病，得一法師登門治愈，其父母遂從法師所議，送他往廣州華林寺爲俗徒，打理藏經閣。戒閒尤喜到寺內羅漢堂玩耍，日久漸似與羅漢有靈感，遂發願畫羅漢圖，傳後人之。

其後戒閒抽空遍遊國內各大名剎古寺，專以鑽研道釋人物繪畫法，開始畫羅漢，歷數十年始完成，共分兩卷，一爲淨墨，一爲彩色畫卷，全長超過七十呎，各羅漢姿態各有不同，亦代表戒閒作畫多年內不同階段的作品。

他表示：繪畫與塑羅漢主要分身、口、意三方面，亦即是身方面及意方面是否適合比例，所穿服飾及所行獸類，須依典故考究。口即面部表情是否神似，面相屬莊嚴、威武或慈祥，亦要依佛學記載。意即思想，所畫羅漢的思想能在從其眼神中流露，畫家要表達的心願，故繪畫者須全神貫注，眼手意合一，始能順意作畫。

在大嶼山寶蓮寺籌建中的青銅大佛的起草初稿工作亦是由戒閒負責。

戒閒的女兒馮月茹昨日向記者表示，戒閒於港逗留幾個月後，於明年三、四月左右返回加拿大，完成他在溫哥華的另一鉅作，戒閒大師現正爲北美最大的廟宇溫哥華富寶門觀音寺繪畫六十尺長十五尺高的大佛來壁畫，馮月茹估計如果工作順利，相信可在八八年完成，該壁畫完成後將會成爲世界上最大的一幅佛來壁畫。（洗）

名言共賞

草色遙看近却無

·卡文

（原文）（唐）韓愈〈早春呈水部張十八員外〉二首之一。

天街小雨潤如酥，草色遙看近却無。

（賞析）

天街，皇城中的街道。酥，酥油，動物乳汁制品。兩句的意思是，京城大街初春的細雨象酥油般潤滑，春草遠看是一片青翠的綠色，逼近看時却沒有了。

詩人抓着初春細雨草色轉青這一個微妙變化，勾畫出早春的美景。春雨過後，嫩草初從枯根中萌生，草葉很小，草色還沒有完全透出，所以遠遠看去，地上泛起一層淺綠，近看却不象遠看那樣能連成一片，反而看不出來了。詩句描芽傳神，刻畫精倫，表現了詩人觀察的深微和筆觸的細密。黃叔燦（唐詩箋注）說：「（草色遙看近却無）寫照工甚，正如畫家設色，在有意無意之間。」

方成漫畫百幅 六日至十四日三聯書店展出

由香港三聯書店，北京人民日報社聯合舉辦之「方成漫畫展」，定於十二月六日至十四日假三聯展覽廳舉行。此次展出的作品共一百餘幅，主要是方成於八零年以後所畫的，方成先生更應三聯書店的邀請，蒞港出席本月五日的展覽開幕禮。

方成從事漫畫創作，已經有四十年之久，但原來他是化學系畢業的，並曾爲化學工業研究社研究員，近三十歲時才開始畫漫畫，所以方成可以說是「半路出家」！方成於一九四八年曾在香港從事漫畫創作，並出版漫畫「康伯」，歷任人民日報美術編輯，從八零年始至今，方成分別在濟南、上海、成都、廣州等地舉行漫畫展覽，均大受歡迎。

中國的漫畫是在辛亥革命前後，才迅速興起來。而漫畫一詞，其實是從日本翻譯過來的，一九二五年後才在中國通用。至於一幅成功的漫畫，是可以令人看了後，便記得，除了具有引人發笑的功用外，還須負起對現實生活作出批評的重担。正如廖冰兄，他自比作清道伕，以清掃人世的垃圾爲職志。此外，漫畫常用的手法是誇張，但這種誇張並不是無中生有的，而是抓住對象的外形特徵加以強調。

在今次的展覽中，我們可以看到方成的漫畫是充滿着這些特性的，它們除了一針見血地諷刺時弊，更能在暴露壞人壞事當中，表現其幽默的一面。

1987中學會考試題預習專欄

附加數（十一）

明德出版社 MILL & DALE PRESS

Revision Exercises for Cert. Exam. (1987)

ADDITIONAL MATHEMATICS (11)

Complex Numbers I

Worked Examples:

1. Given that $f(z)=\frac{7-z}{1-z^2}$ where $z=1+2i$, prove that $|z|=2|f(z)|$

Solution:

$|z|=|1+2i|=\sqrt{1^2+2^2}=\sqrt{5}$

$f(1+2i)=\frac{7-(1+2i)}{1-(1+2i)^2}=\frac{6-2i}{4-4i}=\frac{3-i}{2-2i}$

$\therefore 2|f(1+2i)|=2\left|\frac{3-i}{2-2i}\right|=\frac{2\times\sqrt{3^2+(-1)^2}}{\sqrt{2^2+(-2)^2}}=\frac{2\sqrt{10}}{\sqrt{8}}=\frac{2\sqrt{5}}{2}=\sqrt{5}$

$\therefore |z|=2|f(z)|$ (Ans.)

2. Find the modulus and argeement of z where $z=\frac{4+4i}{1+\frac{\sqrt{3}}{3}i}$

Solution:

$z=\frac{4+4i}{1+\frac{\sqrt{3}}{3}i}$

Now,

$4+4i=4\sqrt{2}(\cos45^\circ+i\sin45^\circ)=4\sqrt{2}\,\text{cis}45^\circ$

and

$1+\frac{\sqrt{3}}{3}i=\frac{2}{\sqrt{3}}(\cos30^\circ+i\sin30^\circ)=\frac{2}{\sqrt{3}}\text{cis}30^\circ$

$\therefore z=\frac{4.2\,\text{cis}45^\circ}{\frac{2}{3}\text{cis}30^\circ}=2.6\,\text{cis}(45^\circ-30^\circ)=2.6\,\text{cis}15^\circ$

$\therefore$ modulus $z=2\sqrt{6}$

arg $z=15^\circ$ (Ans.)

3. Find the locus of the point z such that $\left|\frac{2z+1}{iz+1}\right|=2$

Solution:

$\left|\frac{2z+1}{iz+1}\right|=2$

Let $z=x+iy$, we have

$|2z+1|=|2(x+iy)+1|=|(2x+1)+2iy|=\sqrt{(2x+1)^2+(2y)^2}$

$|iz+1|=|i(x+iy)+1|=|(1-y)+ix|=\sqrt{(1-y)^2+x^2}$

$\therefore$ the given expression is given by $\frac{|2z+1|}{|iz+1|}=2$

$\therefore \frac{\sqrt{(2x+1)^2+4y^2}}{\sqrt{(1-y)^2+x^2}}=2$

Squaring both sides,

$\frac{(2x+1)^2+4y^2}{(1-y)^2+x^2}=4$

$\therefore 4x^2+4x+1+4y^2=4[(1-2y+y^2)+x^2]=4-8y+4y^2+4x^2$

$\therefore 4x+8y=3$ which is the required locus of z. (Ans.)

Exercise 6

1. Express the following in the form a+bi:

(a) $\frac{1}{\cos\theta-i\sin\theta}$

(b) $\frac{1}{1+\cos\theta-i\sin\theta}$

(c) $\frac{5+4i}{5-4i}$

2. Find the modulus and argument of the following expressions:

(a) $\frac{-\frac{1}{2}+\frac{i\sqrt{3}}{2}}{-\frac{1}{2}\ \frac{i\sqrt{3}}{2}}$

(b) $\frac{\cos\theta+i\sin\theta}{\cos\alpha-i\sin\alpha}$

3. Find the locus of z such that

(a) $\left|\frac{z+1}{iz+1}\right|=2$

(b) $|z-1|+|z+1|=4$

(c) $2|z-2|=z-6i$

4.
(a) Given that $z=x+iy$ and $|z|=1$, show that $z\cdot\bar{z}=1$, where $\bar{z}$ is the conjugate of z.

(b) If θ, α are also complex numbers, and $\theta\bar{z}+\alpha\neq\theta$, using the result of (a), find the value of $\left|\frac{\alpha z+\theta}{\theta\bar{z}+\alpha}\right|$.

5. Given that $z=x+iy$, $\bar{z}=x-iy$,

(a) Find x and y in terms of z and $\bar{z}$.

(b) Hence show that the equation of the straight line $ax+by+c=0$ can be written in the form $\bar{p}z+p\bar{z}+c=0$ Where p is complex and c is real.

6. What is the greatest and least value of $|z+3-2i|$ if $|z-5+4i|\leq 3$?

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

康泰旅行社

尖沙咀分社朝九晚八辦公　總辦事處電話：350070

業務詢問：中環：5-211411　銅鑼灣：5-778111　沙田：0-6959933　旺角：3-7805207　尖沙咀：3-7213381　荃灣：0-440101

康泰服務週到，免費代團友購買旅遊平安保險，最高保額達港幣拾萬圓。

現金保障旅遊消費者計劃

本社爲保障旅遊消費者已於2月24日將現金港幣壹仟萬圓(HK$10,000,000.00)存入恒生銀行，作爲一年定期之現金保証計劃。該計劃深受各界旅遊人士好評，大大增强參加者的信心，連日來報名參加東南亞旅行團者直綫上升，特別美加、歐洲等長程旅行團。

旅遊人士認爲：「消費者將現金交付旅行社，揸手的只是一紙收據。所以一定要謹慎揾間有保障的旅行社參加，所謂多一項保障，多一份信心。」

北京　七天豪華團 $1990　天天出發　廣州——北京（雙程飛機）港穗乘直通車（並非廉價交通）暢遊：故宮、北海公園、天壇、萬里長城、八達嶺、十三陵、頤和園、雍和宮、圓明園遺址、天安門廣場。住宿：北京住京豐飯店或同級，廣州住中國大酒店

桂林　柳州五天豪華團$1490　靈渠五天團$1290　天天出發　香港直航桂林僅一小時　暢遊：桂林、陽朔、冠岩勝境、九馬畫山、蘆笛岩、七星岩、駱駝峯、龍隱洞、叠彩山、柳州、都樂岩、通天洞　住宿：最新落成錦桂飯店或甲山飯店

海南島　直航五天$1550　六天$1690　逢星期二、四、六出發　乘搭波音737直航機　香港——海口（直航僅50分鐘）

華東　八天雙程航空 $2590　南京、上海、無錫、蘇州、杭州　逢星期三、日出發　廣州住白天鵝賓館

美新團　代訂世界各航機票、酒店及代辦簽証　海外旅遊部熱線電話 3-7700031

代訂廣州至國內各地之飛機票，代訂各酒店及賓館

・北京飯店	$380
・澳門總統酒店	$250
・珠海賓華賓館	$200
・蛇口南海酒店	$370
・廣州花園酒店	$350
・廣州中國大酒店	$360
・深圳香蜜湖大酒店	$180
・深圳蔡屋圍大酒店	$140
・澳門凱悅酒店	$285
・澳門東方（怡東）酒店	$310

香蜜湖　二天海鮮團　交通：冷氣直通巴士來回　住宿：香蜜湖大酒店 $330　雙人特惠套票　二人直通巴士往返＋$275　二人住宿＋二人早餐　二人交通＋二人住宿＋二人早餐（深圳火車站至香蜜湖渡假村接送）$185　天天出發

深圳、蛇口　參觀深圳麗旋轉餐廳（於牡丹亭飲早茶）去蛇口午膳食海鮮餐　遊覽蛇口、西麗湖、香蜜湖、中國娛樂城及深圳灣，玩足一天兼食兩餐。一天遊$140　乘冷氣直通巴士往返・天天出發

西樵、蓮花山　二天遊$370　包四餐，住西樵山豪華賓館　三天遊$560　包六餐，加住廣州花園酒店　西樵・星湖・廣州　三天遊$530　四天遊$650　四天遊回程加住廣州花園酒店　中山石岐江門新會西樵山　三天遊$460　中山港或澳門來回，一晚住江門，一晚住西樵山（天天出發）

丹霞山　韶關、錦石岩、觀音殿、別傳寺、南華寺、古佛岩　足三天$470　足三天$530 加遊古佛岩　四天遊$730　（以上各團天天出發）

海南島　五天雙程航空團$1280　五天團航團 $1550　六天團航團 $1690　住宿最新西班牙別墅，房內設有地毯、空調、獨立衛生間。

沙頭角、大亞灣　禁區中英街・核電廠之廠址　帶你去一處，你不能自己去的地方　遍遊中英街、購物或拍照留念、三家店、沙魚涌、大鵬灣、大亞灣（參觀核電廠之廠址）鹽田鄉村及大小梅沙。住宿蔡屋圍大酒店或沙頭角禁區之碧海賓館豪華房。$210 包三餐　一天一夜　天天出發

惠州、西湖　風景秀麗，最適宜拍友獵影之地　遍遊惠州西湖名勝風景、蘇東坡堤、泗洲塔、九曲橋、芳華洲、點翠洲、蘇東坡紀念館、百花洲、孤山朝雲墓等。住香蜜湖豪華房或深圳蔡屋圍大酒店　$210 包三餐　一天一夜　天天出發

西樵山、星湖　（全港獨家主辦）西樵山・肇慶七星岩・從化溫泉　第一天早上乘直通巴士出發，第四天晚上返港玩足四天（逢星期一、三、四、六出發）四天遊$680　包豐富膳食11餐三晚住宿，全部冷氣豪華二人房　五天遊$850　包豐富膳食12餐加住廣州花園酒店一晚，直通巴士返。

中山、珠海　暢遊中山、珠海、中山溫泉、石岐夜市、香洲、石景山、翠亨村、國父故居、唐家灣珍珠樂園、高爾夫球場、九州城等……　兩天豪華團$298　住宿中山及石岐國際酒店　包豐富膳食四餐　三天豪華團$430　第一晚住宿中山及石岐國際酒店，第二晚住宿珠海賓館，第三天午餐享用澳門龍記餐館，全程包豐富膳食六餐。（天天出發）

廬山南昌　九江・景德鎮　四天 $1080　五天 $1380　六天 $1680　雙程飛機來回　逢星期一、四、六、日出發

從化溫泉　從化 天湖 廣州 $250　參觀從化激光療養美容中心　足兩天包四餐，直通巴士往返　從化、番禺、蓮花山、市橋、廣州 $330　乘蓮花湖直航往，夜車返　足兩天、包四餐　天天出發